

М.А.Гунчокова,

Л.П.Терчукова

Изучаем адыгейский язык

Майкоп, 2010

GEE.RU

М.А.Гунчокова, Л.П.Терчукова

Изучаем адыгейский язык

*Учебное пособие
для средних и высших учебных заведений, а также желающих
самостоятельно изучать адыгейский язык*

*Утверждено Министерством образования
и науки Республики Адыгея*

Майкоп, 2010

Предисловие

Данное пособие представляет собой курс интенсивного изучения адыгейского языка. Пособие имеет звуковое приложение алфавита адыгейского языка слов с буквами алфавита и текстов по различным темам на электронных носителях.

Пособие включает грамматический материал, достаточный для усвоения основных закономерностей адыгейского языка. Рекомендуемые после этого раздела грамматические упражнения позволяют закрепить эти знания.

Лексический материал, приводимый в данном пособии, охватывает реальные ситуации человеческого бытия: семью, здоровье, учёбу, отдых, быт и т.д. Грамматические задания, предлагаемые после каждого текста, способствуют формированию необходимых умений по активизации новых слов, словосочетаний и фраз, являющихся основой для формирования навыков разговорной речи.

Данное пособие может быть использовано при обучении адыгейскому языку в средних и высших учебных заведениях, а также всеми желающими для самостоятельного изучения данного языка.

Если Вы решили изучать адыгейский язык, рекомендуем прежде всего познакомиться со звуковой системой адыгейского языка, изучить грамматику, а затем приступить к лексическому материалу.

Успехов Вам в овладении данным языком!

І.Грамматический материал

Фонетика

Адыгейский алфавит

Буквы

Аа
Бб
Вв
Гг
Гу гу
Гъ гъ
Гъу гъу
Дд
Дж дж
Дз дз
Дзу дзу
Ее
Ёё
Жж
Жъ жъ
Жъу жъу
Жь жь
Зз
Ии
Йй
Кк
Ку ку
Къ къ
Къу къу
КІ кІ
КІу кІу
Лл
Лъ лъ
ЛІ лІ
Мм
Нн
Оо

Буквы

ПІ пІ
Пу пу
Рр
Сс
Тт
ТІ тІ
ТІу тІу
Уу
Фф
Хх
Хъ хъ
Хъу хъу
Хь хь
Цц
Цу цу
ЦІ цІ
Чч
Чъ чъ
ЧІ чІ
Шш
Шъ шъ
Шъу шъу
ШІ шІ
ШІу шІу
Щщ
Ъъ
Ыы
Ьь
Ээ
Юю
Яя
І І

А – адыг, адыгабзэ
 Б – бзыу, баджэ
 В – вагон
 Г – графин
 Гу – гуащэ, шагу
 Гъ – гъатхэ, гъэзет
 Гъу – гъуанэ, хьалыгъу
 Д – данэ, дэшхо
 Дж – джанэ, джэгу
 Дз – дзэ, бадзэ
 Дзу – хьандзу
 Е – еджэ, ермэлы
 Ё – ёлк
 Ж – жэ, бжыхьэ
 Жъ – жъапхьэ, нэнэжъ
 Жъу – жъуагъо
 Жь – жъау, жьыбгъэ
 З – зае, зэрыдж
 И – ины, иI
 Й – сабий, шъэожъый
 К – конфет
 Ку – куамэ, куандэ
 Къ – къалэ, къэгъагъ
 Къу – Мыекъуапэ, къуае
 КI – кIалэ, кIэнкIэ
 КIу – еджакIу, мэкIуасэ
 Л – лагъэ, чылэ
 Ль – лъакъо, тхыль
 ЛI – лIы, лIыжъы
 М – мастэ, мэзы
 Н – нан, нэшэбэгу
 О – осы, орэд
 П – паIо, псы

Пп

ПI – пIэ, пIастэ
 ПIу – пIуаблэ, пIуакIэ
 Р – ренэу, рэхъат
 С – сае, сурэт
 Т – тыгъэ, тучан
 ТI – тIы, натIэ
 ТIу – ТIуапсэ, пшIыкIутIу
 У – унэ, урам
 Ф – фабэ, фыжъы
 Х – хатэ, хэт
 Хъ – хъырбыдз, хъагъэ
 Хъу – шыпхъу, хъурай
 Хь – сыхъат, хьакIэ
 Ц – цацэ, цыгъо
 Цу – цуакъэ, тхъацу
 ЦI – цIэ, цIыфы
 Ч – чэрэз, чылэ
 Чъ – чъыгы, пчъэ
 ЧI – чIыгу, упчIэ
 Ш – шы, шхыны
 Шъ – пшъашъэ, шъэжъый
 Шъу – шъузы, шъуае
 ШI – сурэтышI, IофшIапI
 ШIу – шIуанэ, IашIу-IушIу
 Щ – щатэ, щэ
 Ъ – махъэ, мачъэ
 Ы – ыгу рехъы, ыкIи
 Ь – хъасэ, хьалыгъу
 Ю – Юныс, Юсыф
 Я – яI, яй
 I – Iазэ, мыIэрыс
 Iу – Iудан, къеIуатэ

Iy Iy

1. Фонетика

Звуки речи Гласные

Простые гласные. Звуковой состав адыгейского языка характеризуется сложной системой согласных и более простой системой гласных. В адыгейском языке различают простые гласные и дифтонги. Простых гласных фонем в адыгейском языке три: **а, э, ы**.

Звук **а** открытый, лишен ларингольного начала, характерного для русского языка, стоит близко к русскому **а** в слове *мама*. Нельзя смешивать звуки русского и адыгейского языка, обозначаемые буквой **а**. Сравните: *арбуз* – *анэш* (дядя по матери), *адыгейский язык* – *адыгабзэ*.

Гласный **а** встречается вначале или внутри слов, в конце слов **а** не употребляется: адыгэ, мафэ, мадэ, дахэ, апч.

В заимствованных из русского языка словах безударный конечный **а** заменяется на **э**: машина - машинэ, ручка – ручкэ, Ира – Ирэ, Мира – Мирэ.

Гласный **э** менее открытый, чем звук **а**, также лишен ларингольного начала: сэ, тэ, жэ, машхэ. Звук **э** в начале адыгейских слов не встречается: фабэ, матхэ, непэ (сегодня), пэ (нос), нэ (глаз). Исключение составляют заимствованные из русского языка слова: этаж, экзамен, экран.

Гласный **ы** еще более закрытый, чем **а, э**. Гласный **ы** может стоять как внутри, так и в конце слов: псы (вода), чэщы (ночь), чэмы (корова), чэты (курица), псычэт (утка).

В начале слов этот звук встречается в качестве приставки органической принадлежности (кровное родство, часть целого, неотъемлемые качества человека): Мурат **ыш** (брат Мурата), Светэ **ынэ** (глаз Светы), кIалэм **ыщIэ** (имя мальчика).

Дифтонг **у < у + ы**: унэ – дом, урыс – русский, по произнесению близок к русскому слову музыка. Адыгейский звук **у** не следует смешивать со звуком **у** русского языка. В адыгейском языке звук **у** не имеет ларингольного начала.

Сравните: улица – урам

университет – уты

Дифтонг **о < у + э**: о – ты, осы – снег, орэд – песня. По произнесению близок к русскому слову «море», звук **о** также не имеет ларингольного начала.

Сравните: орден - опсэу (спасибо)

орёл – оцхы (дождь)

Дифтонг **и** < й + ы: и – восемь, ины – большой, дэи – плохой. По произнесению близок к русскому слову «широкий». В адыгейском языке звук **и** не имеет ларингольного начала.

Сравните: игра – ис,
имя – иун (её, его дом)

Произнесение дифтонгов **е, ё, ю, я** в адыгейском языке такое же, как в русском.

Сравните: ель – есы (плавает)
ёлка – ёлк
юла – Юсыф (мужское имя)
яблоко – яІ (они имеют, есть у них)

Согласные

В адыгейском языке произнесение согласных звуков **б, в, г, д, ж, з, к, м, н, п, р, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ** такое же, как в русском языке: бзыу – птица, гыны – порох, дыды – шило, жабзэ – устная речь, зы – один, мастэ – иголка, нашэ – дыня, пыт – висит на..., ренэу – всегда, фэй – хочет, мэпсэу – живёт, натрыф – кукуруза, хы – шесть, море, цы – шерсть, чэтэщ – курятник, шэмбэт – суббота, щатэ – сметана.

Согласные **в, к** в адыгейских словах не употребляются.

Согласный **гу** заднеязычный, лабиализованный: гу – сердце, нэшэ-бэгу – огурец, щагу – двор.

Согласный **гъ** заднеязычный. При его произнесении воздушная струя, проходя через щель, производит звук, напоминающий хрипение, имеет место дрожание задней части языка, голосовые связки напряжены и дают голос: тыгъэ – солнце, гъатхэ – весна, гъэмаф – лето.

Согласный **гъу** заднеязычный, лабиализованный. Читается близко к адыгейскому **гъ** с наличием **лабиализации** (губы вытягиваются и округляются): гъунэгъу – сосед, гъундж – зеркало, дэгъу – хороший.

Согласный **дж** (д + жь) совмещает начальный момент **д** и конечный момент мягкого шипящего **жь**: джанэ – платье, рубашка, еджэ – учится, читает, зовет, джэгу – свадьба.

Согласный **дз** < д + з совмещает начало **д** и окончание **з** бадзэ – муха, бэдзэр – базар, едзы- бросает.

Согласный **дзу** читается как **дз** с наличием лабиализации (с добавлением **у**): хъандзу – скирда. В адыгейских словах этот звук встречается крайне редко.

Согласный **жь**: жъы – старый, нэнэжь – бабушка, мажъэ – жарится. При произнесении жъ органы речи принимают положение более

близкое к зубам, по сравнению с русским ж, воздушная струя проходит через щель передней части языка.

Согласный **жъу**: жъуагъо – звезда, мѣжъу – тает. При произнесении адыгейского звука жъу органы речи принимают такое же положение, как и жъ, но при завершении лабиализуется (добавляется у), воздух проходит через щель округленных губ.

Согласный **жь**: жьы – воздух, жьыбгъэ – ветер, жъау – тень. Переднеязычный мягкий шипящий согласный.

Согласный **й**: сабий – ребенок, щыбжьый – перец, сэсый – мой. Произносится так же, как в русском языке *йод*.

Согласный **ку**: куу – глубокий, куандэ – куст, мѣкуо – кричит. Произносится как русский к с лабиализацией (при округлении губ).

Согласный **къ**: къаз – гусь, къазгъыр – лопата, къэгъагъ – цветок. Данный звук образуется путем смыкания корня языка с задней стенкой зева.

Согласный **къу**: къутам – ветка, къужьы – груша, екъутэ – разбивает, колет (дрова). При произнесении данного звука губы округляются и вытягиваются вперед.

Согласный **кІ**: кІэ – новый, хвост, кІэнкІэ – яйцо, къэкІы – растет. Звук образуется путем резкого размыкания сомкнутых голосовых связок. При произнесении спинка языка соприкасается с передней частью твердого нѣба. В адыгейском языке согласный **кІ** произносится как **кІу** без лабиализации в словах после согласных **с**, **ш**: ос ІашкІ, егъэпскІы, шкІэ.

Согласный **кІу**: мѣкІуасэ – гаснет, цЫкІу – маленький, усакІу – поэт. Звук образуется при усиленном смыкании голосовых связок в начале звука и шумном взрыве в конце его, губы округлены и вытянуты вперед.

Согласный **л**: лы – мясо, лагъэ – тарелка, блы – семь. Адыгейский звук л ближе всего стоит к русскому мягкому л как в словах ель, Лена, линейка.

Согласный **лъ**: лъы – кровь, плъыжьы – красный, еплъы – смотрит. При произнесении данного звука воздушная струя проходит через щель между боковой стороной языка и щекой. Голосовые связки широко раскрыты и не напряжены, не издают голоса.

Согласный **лІ**: лІы – мужчина, плІы – четыре, лІыжьы – старик. Положение органов речи такое же, как и при **лъ**, только голосовые связки размыкаются резко и с большой силой.

Согласный **пІ**: пІэ – постель, пІэкІор – кровать, пІастэ – каша. Губно - губной, образуется путем слияния с ларингальным **І**. При его произнесении губы смыкаются плотно и разрываются воздухом.

Согласный **пІу**: пІуаблэ – циновка, епІу – воспитывает, пІуакІэ – тонкий. При его произнесении сомкнутые губы размыкаются воздухом и одновременно округленно вытягиваются вперед. Согласный **тІ**: матІэ – копает, натІэ – лоб, ятІэ – глина. При его произнесении язык упирается в передние зубы, голосовые связки смыкаются и размыкаются более энергично, чем при произнесении **т**.

Согласный **тІу**: тІу – два, ТІуапсэ – Туапсе, етІупщы – отпускает. Образование звука **тІу** в начале такое же, как **тІ**, но в конце губы округляются и вытягиваются вперед.

Согласный **хъ**: пхъэ – дрова, хъэдэн – тряпка, махъэ – вяжет. При его образовании язычок и корень языка смыкаются с задней частью мягкого нёба.

Согласный **хъу**: тхъу – масло, хъурай – круглый, егъэхъу – пасёт. При его произнесении губы вытянуты вперед, голосовые связки раскрыты широко и находятся в покое, воздушная струя проходит между верхним нёбом и боковыми стенками, образуя хрипящий глухой звук.

Согласный **хь**: хьэ – собака, ехьы – несёт, сыхьат – часы. Глухой гортанный согласный, образуется путем сужения глотки и оттягивания корня языка. Голосовые связки широко раскрыты, находятся в состоянии покоя.

Согласный **цу**: цумпэ – земляника, клубника, егъэуцу – ставит, тхъацуф – скалка. При его произнесении язык прижимается к верхним зубам, образуя затвор, который разрывается воздушной струей.

Согласный **цІ**: цІэ – имя, цІыфы – человек, цІыкІу – маленький. Переднеязычный согласный. В его образовании принимают участие голосовые связки, но они не издадут звука. В конце звука происходит размыкание зубов с шумом.

Согласный **чъ**: чъыгы – дерево, мачъэ – бежит, пчъэ – дверь. Переднеязычный согласный **чъ** представляет собой звукосочетание (т+ш).

Согласный **чІ**: чІыгу – земля, чІыун – подвал, чІэт – стоит (под, в). При произнесении данного звука голосовые связки смыкаются и размыкаются в конце звука, образуя характерный для него шум. Данный звук нельзя путать с **кІ** и **чъ**.

Согласный **шъ**: пшъашъэ – девочка, пшъэ – шея, шъабэ – мягкий. Переднеязычный шипящий свистящий согласный. При его образовании кончик языка располагается за нижними зубами и касается их. Весь язык при его произнесении плоский и вытягивается вперед.

Согласный **шъу**: шъуашэ – наряд, национальный костюм, шъуз – женщина, нэшъу – слепой. Переднеязычный, свистяще-шипящий согласный. При его образовании воздушная струя проходит через округленные губы.

Согласный **шІ**: пшІы – десять, ешІэ – знает, гъашІэ – жизнь. Он отличается от согласного **жъ, шъ** дополнительной смычкой голосовых связок, при размыкании которых образуется специфический звук, произносится более энергично, чем звуки **жъ, шъ**.

Согласный **шІу**: Уимафэ шІу!– Добрый день!, шІуцІэ – черный, шІу – печень.

Переднеязычный, свистяще-шипящий согласный. При его образовании губы вытягиваются вперед, образуя щель, в результате чего создается звук более энергичный, чем шъу.

Согласный **І**: Іэ – рука, Іазэ – врач, (лекарь), мыІэрыс – яблоко. Аналогичный звук в русском языке отсутствует. Подобие данного согласного можно наблюдать в русских словах типа *арбуз, Аня, аптека* в виде слабого приступа. Смычно-гортанный согласный. При его образовании смыкаются голосовые связки.

Согласный **Іу**: Іушы – умный, Іудан – нитка, Іут – стоит у... Гортанный губной согласный. Отличается от звука **І** дополнительной артикуляцией губ, которые вытягиваются вперед и округляются. Подобие данного согласного наблюдается в начале русских слов: улица, утка.

В адыгейском языке наряду со сложными лабиализованными согласными имеются их варианты:

Гу – го: гушыІ – слово, гогон – медный кувшин;

гъу – гъо: пшъэшъэгъу – подруга, гъожъы – жёлтый;

дзу – дзо: хъандзу – скирда, хъандзохэр – скирды;

жъу – жъо: жъуагъо – звезда, жъоныгъуакІ – май;

ку – ко: ку – подвода, коцы – пшеница;

къу – къо: Мыекъуапэ – Майкоп, къошын – кувшин;

кІу – кІо: тхакІу – писатель, тхакІохэр – писатели;

пІу – пІо: пІуаблэ – циновка, мэпІонкІы – разваривается;

тІу – тІо: тІу – два, тІокІы – двадцать;

хъу – хъо: пІэтехъу – покрывало, пІэтехъохэр – покрывала;

цу – цо: цуакъэ обувь, цокъашІэ – сапожник;

шъу – шъо: шъуедж – читайте, учитесь, шъоу – мёд;

шІу – шІо: шІункІы – темно, шІои –грязный;

Іу – Іо: ІункІыбз – замок, Іоныгъу – сентябрь.

В адыгейском языке ударение динамическое (силовое), но не интенсивное. Под ударением гласный произносится с особым напряжением (мадэ – шьет, кІалэ – юноша). Как правило, ударение падает на конечный слог. В некоторых именных основах ударение с конечного гласного перешло на предыдущий гласный, вследствие чего конечный гласный **ы** отпал: тэтэжь – дед < тэтэжьы, бжьыныф – чеснок < бжьыныфы, шьуз – жена < шьузы. Как отмечают исследователи, ударение падает на последний или предпоследний слог. В заимствованных словах из русского языка обычно сохраняется исконное ударение.

2. Морфология

Имя существительное

Имена существительные по своему значению делятся на две семантические группы:

а) группа (категория) человека и группа (категория) вещей. Ко всем словам, относящимся к категории человека (фамилии, имена, профессии, принадлежность к нации) ставится вопрос хэт? (кто?). Например: Заур, Шэуджэн, кІэлэегъадж (учитель) урыс (русский).

К словам, обозначающим вещи и различные живые существа, ставится вопрос сьд? (что?). Например: тхыль (книга), чэты (курица), баджэ (лиса), уашьо (небо).

Существительные в адыгейском языке употребляются в определенной и неопределенной форме. Существительные в неопределенной форме не имеют окончаний в первых двух падежах: кІалэ – мальчик, псы – вода, мзы – лес. В определенной форме существительные имеют окончания во всех падежах: кІалэ-р (кІалэ-м) обозначает определенный, известный собеседнику, упомянутый раньше в разговоре. Собственные имена (имена лиц, названия городов, рек и т.д.) в адыгейском языке употребляются без окончания определенности (-р).

Например: Зарэ кІалэ дэгъу иІ. У Зары есть хороший мальчик (сын). КІалэр дэгъоу еджэ. Мальчик (конкретный) учится хорошо.

Существительные употребляются в единственном и множественном числе: баджэ – баджэхэр (лиса – лисы), чьыгыр – чьыгыхэр (дерево – деревья).

Обе формы имён существительных имеют во множественном числе суффикс – хэ, к которому присоединяются падежные окончания определенного типа. В адыгейском языке четыре падежа – именительный, эргативный, творительный (орудный), превратительный.

Неопределённый тип

Ед. ч.

Им.п.	унэ, Москва, сшы
Эрг.п.	унэ, Москва, сшы
Орудн.п.	унэкIэ, МосквакIэ, сшыкIэ
Превр.п.	унэу, Москвау, сшэу

Определённый тип

Ед. ч.

Им. п.	унэ-р
Эрг.п.	унэ-м
Орудн.п.	унэ-мкIэ
Превр.п.	унэ-у

Мн.ч.

унэхэ-р
унэхэ-м
унэхэ-мкIэ
унэхэ-у

Во множественном числе окончание – м встречается также с огласовкой э: мэ – кIалэ-хэ-мэ. Этот же - мэ без суффикса множественного числа –хэ в адыгейском языке может выражать эргативный падеж множественного числа: кIалэ-мэ, пшъашъэ-мэ. КIалэмэ чъыг агъэтIысы (Мальчики сажают дерево).

В именах с исходными гласными э, ы в первых трех падежах сохраняются указанные гласные, а в превратительном падеже перед гласным э гласный ы отпадает: цIыфэу<цIыфы-эу. В именах с конечным гласным э в превратительном падеже из двух э одно э выпадает: кIалэу<кIалэ-эу. Во множественном числе существительных конечный гласный ы обычно исчезает: чэты (курица), чэтыхэр// чэтхэр, мэлы (овца), мэлыхэр// мэлхэр.

Функции падежей

1. В именительном падеже употребляется:

а) Субъект (подлежащее) при непереходных глаголах. Студенты-р колледжым макIо. (Студент идет в колледж).

б) Прямой объект (прямое дополнение) при переходных глаголах. Пшъашъэ-м письмэ етхы. (Девушка пишет письмо).

2. В эргативном падеже употребляется:

а) Субъект (подлежащее) при переходных глаголах. КIалэм хатэр етIы. (Мальчик копает огород).

б) Косвенный объект (косвенное дополнение) при переходных и непереходных глаголах. ЕджакIор тхылъы-м еджэ. (Ученик читает книгу).

в) Косвенный объект орудия. Симэ мастэм рэдэ. (Сима шьёт иголкой).

г) Обстоятельство времени, выраженное именем существительным. КЫмафэм (зимой), пчэдыжьым (утром.) – КЫмафэм ос кьесы. (Зимой идет снег). Пчэдыжьым чьыІэтагъ. (Утром прохладно).

д) Обстоятельство места, выраженное именем существительным. Мэзым (в лесу), унэм (в доме), щагум (во дворе). Сятэ мэзым макЮ. (Мой отец идет в лес). Щагум псынэ дэт. (Во дворе стоит колодец). ХьакІэр унэм ис. (Гость сидит в доме).

3. В творительном падеже употребляется:

а) Косвенное дополнение. ГущыІэкІэ ухэкІыжьы (Одними словами выходишь из положения). ЖэкІэ маис, ІэкІэ сэмэгу. (Ртом острый, в работе левша).

б) Имена, обозначающие орудия (инструмент) действия. КІалэм кьэлэмкІэ дахэу сурэт ешЫ. (Мальчик красиво рисует карандашом).

в) Имена, выражающие направление действия. Сянэ тучанымкІэ макЮ. (Моя мама идет в сторону магазина). СэмэгумкІэ унэ дахэ щашЫ. (Слева строят красивый дом).

4. В превратительном падеже употребляется:

а) Обстоятельство образа действия (имя прилагательное). Пшьашьэр дэгъоу еджэ. (Девушка хорошо учится). Сабыир Іасэу щыс. (Ребёнок сидит спокойно). Ощхыр лъэшэу кьещхы. (Дождь идёт сильно).

б) Определение имени собственного. Студентэу Ивановыр зэІу-кІэм кьыщыгущыІагъ. (Студент Иванов выступил на собрании). Офицерэу Петровыр командировкэ кІуагъэ. (Офицер Петров поехал в командировку). Кьалэу Мыекьуапэ инэп, ау дахэ. (Город Майкоп небольшой, но красивый).

в) Относительное имя при причастиях. Мо кІалэу кІорэр хьакІэ. (Тот юноша, который идет, гость). Тищагу кьэгъагъэу дэтхэр дахэх. (Цветы, которые растут в нашем дворе, красивые).

г) Имена, выражающие превращение во что-либо (в кого-либо). Пшьашьэхэр кІэлэегъаджэу еджэх. (Девушки учатся на учителя). Сятэ экономистэу Іоф ешІэ. (Мой отец работает экономистом). Щыгъур мыжьом фэдэу чьыгъэ. (Соль затвердела как камень).

д) Реальный субъект при выражении времени. Бэрэскэшхо мафэу щытыгъ. (Была пятница).

Склонение существительных

Только определенные существительные имеют все 4 формы падежей. Фамилии, псевдонимы, отчества (русские) в адыгейском языке оформляются в именительном и эргативном падежах: Пушкиныр, Пушкиным. А.С.Пушкиныр усэкЮ цЭрыЮ. (Пушкин - известный поэт). А.С.Пушкиным усэ дэгъухэр ытхыгъэх. (Пушкин написал хорошие стихи).

Названия стран, местностей могут иметь падежные окончания: Африкэ-р, Африкэ-м. Африкэр чыжьэ (Африка далеко). Африкэм щыфаб (В Африке тепло).

Фамилии, несклоняемые в русском языке, и в адыгейском языке не имеют падежных окончаний в именительном и эргативном падежах: Шекспир, Руссо, Гёте.

Притяжательные приставки

В адыгейском языке существительные часто употребляются с приставками имущественной и органической принадлежности. Приставка **ы-** выражает органическую (часть целого, кровное родство, неотъемлемые качества человека) принадлежность третьему лицу: пшьашъэм ы-нэхэр (глаза девушки), сабыим ыЮэ (рука ребёнка). Приставка **и-** выражает имущественную (вещественную) принадлежность третьему лицу: Мурат и-машин (машина Мурата), Зарэ итхыль (книга Зары).

Имена с притяжательными приставками изменяются по лицам владетеля:

а) органической принадлежности

сэ сы-нэ (мой глаз)	тэ ты-нэ (наш глаз)
о у-нэ (твой глаз)	шьо шью-нэ (ваш глаз)
ащ ы-нэ (его, её глаз)	ахэм а-нэ (их глаза)

сэ с-пэ (мой нос)	тэ т-пэ (наш нос)
о п-пэ (твой нос)	шьо шью-пэ (ваш нос)
ащ ы-пэ (его, её нос)	ахэм а-пэ (их нос)

Сэ сцэ мэузы. (Мой зуб болит).

Маринэ ынэхэр дахэх. (Глаза Марины красивые).

Шьо шьюшы Юшы. (Ваш брат умный).

б) имущественной принадлежности

сэ си-унэ (мой дом)	тэ ти-унэ (наш дом)
о уи-унэ (твой дом)	шъо шъуи-унэ (ваш дом)
ащ и-унэ (его, её дом)	ахэм я-унэ (их дом)

Тэ тиунэ лъагэ. (Наш дом высокий).

О уишагу къабзэ. (Твой двор чистый).

Ахэмэ якъалэ ины. (Их город большой).

Имя прилагательное

В адыгейском языке прилагательные - это имена, выражающие свойства предмета. Отвечают на вопрос сыд фэд? От существительных они морфологически не отличаются:

Мафэ – день, фабэ – теплый.

В сочетаниях с существительными прилагательные теряют свою самостоятельность.

Показатели числа и падежа стоят в конце словосочетания: унэ дах (красивый дом) – унэ дахэхэр (красивые дома), цы джан (шерстяное платье) – цы джанэхэр (шерстяные платья.)

Ед.ч.

Им.п. шар плъыжьыр
Эрг.п. шар плъыжьым
Тв.п. шар плъыжьымкІэ
Пр.п. шар плъыжьэу

Мн.ч.

шар плъыжьхэр
шар плъыжьхэм
шар плъыжьхэмкІэ
шар плъыжьхэу

Имена существительные иногда могут иметь несколько определений: кІымэфэ мэфэ чыыІ – холодный зимний день; мэз шхъонтІэ дах – красивый зеленый лес.

В таких случаях носителем ударения является последний член словосочетания. Прилагательные как самостоятельные слова часто употребляются:

а) в роли сказуемого: Гъатхэр фабэ. (Лето тёплое). Урамхэр занкІэх, шъуамбгъох. (Улицы прямые, широкие);

б) в виде именного члена составного сказуемого: Бжыхьэм тхьапэхэр гъожьы, плъыжьы мэхьух. (Осенью листья становятся жёлтыми, красными).

Прилагательные по значению бывают качественные и относительные. Качественные прилагательные в роли определения ставятся

после определяемого слова: пшъэшъэ дах (красивая девушка), псы чьыI (холодная вода). Относительные прилагательные стоят перед определяемым словом: пхъэ ун (деревянный дом), бжыхъэ пчэдыжь (осеннее утро).

Качественные прилагательные имеют степени сравнения.

Дахэ (красивый), нахъ дах (более красивый), дэхэ дэд (очень красивый).

Мы сурэтыр дахэ. (Эта картина красивая). Мы сурэтыр нахъ дах. (Эта картина более красивая). Мы сурэтыр дэхэ дэд. (Эта картина очень красивая).

Местоимение

Местоимения по значению бывают личные, указательные, вопросительные, притяжательные, неопределенные, отрицательные, возвратные, определительные.

Личные местоимения в адыгейском языке представлены формами 1 и 2 лица в единственном числе **сэ** (я), **о** (ты), во множественном числе **тэ** (мы), **шьо** (вы). Для выражения третьего лица употребляются указательные местоимения; в единственном числе - **ар** (он, она, оно), во множественном числе - **ахэр** (они). У личных местоимений формы именительного и эргативного падежей совпадают:

ед.ч.

Им.п.	сэ (я)	о (ты)
Эрг. п.	сэ (я)	о (ты)
Тв. п.	сэркIэ (мною, по мне, для меня)	оркIэ (тобою, по тебе, для тебя)
Пр.п.	сэрэу (что есть – я)	орэу (что есть – ты)

мн. ч.

Им.п.	тэ (мы)	шьо (вы)
Эрг. п.	тэ (мы)	шьо (вы)
Тв. п.	тэркIэ (нами)	шьоркIэ (вами)
Пр. п.	тэрэу (что есть – мы)	шьорэу (что есть – вы)

Сэ (им.п.) тхылъым седжэ. (Я читаю книгу).

Сэ (эрг.п.) тхылъ сиI. (У меня есть книга).

Мы Иофыр сэркIэ кьин. (Эта работа по мне трудная).

В предложении личные местоимения употребляются в роли подлежащего или дополнения: Шъо неущ музеим шъукЮощт. (Вы завтра пойдете в музей). Сэ о тхыль осэты. (Я тебе даю книгу).

В адыгейском языке имеются следующие **указательные местоимения**: мы (мы-р), мо (мо-р), а (а-р).

Мы (мы-р) «этот» указывает на вещь (лицо), которая находится около говорящего: Мыр тикласс. (Это наш класс). Мо (мо-р) «тот» (видимый) указывает на вещь (лицо), которая находится дальше от первого лица: Мор о уимашин. (Вот та твоя машина). А (а-р) указывает на вещь (лицо), которая находится дальше от первого и второго лиц: Ар студент. (Тот (он) студент).

Указательные местоимения употребляются в единственном и во множественном числе: мы-р – мы-хэ-р (эти), мо-р – мо-хэ-р (те), а-р – а-хэ-р (те).

Указательные местоимения часто употребляются в сочетании с существительными: Мы ручкэм ышъо дахэ. (Цвет этой ручки красивый). Сэ мы ручкэмкІэ сэтхэ. (Я пишу этой ручкой). Мы тхьапэ-хэ-р джыри шхъуантІэх. (Эти листья еще зеленые). Указательные местоимения всегда стоят перед существительными, показатели числа и падежа оформляются в конце имени существительного: мо джанэ-хэ-р (те платье).

В адыгейском языке **вопросительные местоимения** различаются применительно к категории человека и к категории вещей. Местоимение хэт (кто) относится к человеку, сыд (что) - ко всему остальному: Хэт (а) мыр? Хэт (а) унэм исыр? (Кто сидит дома, в комнате). Сыд (а) мыр? Сыд (а) столым тельыр? (Что лежит на столе?).

В адыгейском языке принадлежность выражается кроме притяжательных приставок **притяжательными местоимениями**: сэсый (мой), оуий (твой), ий (его, её), тэтый (наш), шъошъуий (ваш), яй (их). Эти местоимения в предложении употребляются в роли сказуемого: Мы джанэр сэсый. (Это платье моё). Мы машинэр оуий. (Эта машина твоя). Мы унэр тэтый. (Этот дом наш).

В адыгейском языке **неопределенное местоимение** представлено одним словом *зыгорэ* (какой-то, некто, нечто). Зыгорэ тучаным орэкЮ. (Пусть кто-то пойдет в магазин). Зыгорэ къэкЮ. (Кто-то идет сюда).

В адыгейском языке функцию **отрицательных местоимений** типа никто, ничто, ничего выполняет неопределенное местоимение **зи**. Данное местоимение употребляется с глаголами в отрицательной форме: Зи тхэрэп. (Никто не пишет). КІалэм зи ыІуагъэп. (Юноша ничего не сказал).

В адыгейском языке в качестве **определятельных местоимений** употребляются: зэкIэ (весь), зэкIэри (все), пстэури (всё), зэужэ (все).

Наиболее употребительным является местоимение зэкIэ, зэкIэри: Непэ зэкIэри концертым къэкIуагъэх. (Сегодня все пришли на концерт). ЗэкIэ кIалэхэр стадионым макIох. (Все мальчики идут на стадион). Пстэури дэгъугъэ. (Все было хорошо).

В адыгейском языке все три лица имеют возвратные местоимения.

ед. ч.	мн.ч.
1 л. сэр – сэрэу (я сам)	1 л. тэр – тэрэу (мы сами)
2 л. ор – орэу (ты сам)	2 л. шьор – шьорэу (вы сами)
3 л. ежь-ежьырэу (он сам)	3 л. ежьхэр (они сами)

По аналогии с возвратными местоимениями первого и второго лиц от возвратного местоимения третьего лица **ежь** (сам) образованы: ежь-ежьырэу, ежьыр – ежьырэу (сам, сам по себе). Аслъан ежь – ежьырэу хатэр етIы. (Аслан сам копает огород.). Ежь Свети дахэу мадэ. (Света и сама красиво шьет). Сэр – сэрэу бэдзэрым ськIощт. (Я сама (сам) пойду на базар).

Имя числительное

В адыгейском языке система счёта числительных смешанная: десятиричная и двадцатеричная (пшIы - десять, пшIыкIузы – одиннадцать, тIокIы – двадцать, тIокIитIу – сорок, тIокIищ – шестьдесят).

В адыгейском языке числительные по значению подразделяются на следующие группы: количественные, порядковые, кратные, дробные, приблизительные, разделительные, неопределенные.

Количественные числительные делятся на простые, сложные и составные. К простым относятся числительные от одного до десяти: (зы – один, тIу – два, щы – три, плIы – четыре, тфы – пять, хы – шесть, блы – семь, и – восемь, бгъу – девять, пшIы – десять), шъэ (сто), мин (тысяча).

Количественные числительные за исключением зы (один) в сочетании с существительными употребляются за ними: зы ун (один дом), унищ (три дома), унэ пшIыкIуз (одиннадцать домов), унэ тIокIырэ зырэ (двадцать один дом), унэ тIокIитIу (сорок домов).

Сложные числительные образуются от простых числительных следующим образом: пшIы (десять) + кIу (соединительная частица) + единичные числительные: пшIыкIузы < пшIы-кIу-зы (одиннадцать), пшIыкIутфы < пшIы-кIу-тфы (пятнадцать).

Числительное *тЮкЫ* (двадцать) состоит из *тЮ* (два раза) и *кЫ* (пшЫ - десять). Числительное *щэкЫ* (тридцать) состоит из *щэ* (три раза) и *кЫ* (пшЫ-десять).

Числительные – десятки, сорок (*тЮкИтЮ*), шестьдесят (*тЮкИщ*), восемьдесят (*тЮкИпл*) образуются следующим образом: *тЮкЫ* (двадцать) + и (соединительная частица) + *тЮ* (два).

Числительное пятьдесят (*шъэныкъо*) состоит из *шъэ* (сто) + *ныкъо* (половина). Числительные семьдесят и девяносто образуются следующим образом: *тЮкИщ* (шестьдесят) + **рэ** (и) *пшЫ* (десять) + **рэ**; *тЮкИпл* (восемьдесят) + **рэ** (и) *пшЫ* (десять) + **рэ**.

Составные числительные образуются при помощи союзной частицы – **рэ**: *тЮкЫ-рэ* *зы-рэ* (двадцать один), *щэкЫ-рэ* *щы-рэ* (тридцать три).

Порядковые числительные, кроме *первый* (*апэрэ*) образуются при помощи следующих аффиксов: **я-тЮ-нэ-рэ** (второй), **я-е-нэ-рэ** (восьмой), **я-пшЫкЮзэ-нэ-рэ** (одиннадцатый).

Порядковые числительные в сочетании с именами существительными стоят перед ними: *ятЮнэрэ кАлэр* (второй мальчик), *япшИэнэрэ класс* (девятый класс).

Кратные числительные образуются от количественных 1-20 с помощью чередования гласного ы с гласным э: *зы* (один) – *зэ* (один раз), *щы* (три) – *щэ* (три раза), *пшЫ* (десять) – *пшЭ* (десять раз), *пшЫкЮтфы* (пятнадцать) – *пшЫкЮтфэ* (пятнадцать раз). Начиная от двадцати, кратные числительные образуются при помощи суффикса – **рэ**: *тЮкЫ* (двадцать) – *тЮкЫ-рэ* (двадцать раз), *шъэныкъо* (пятьдесят) – *шъэныкъо-рэ* (пятьдесят раз), *шъэ* (сто) – *шъэ-рэ* (сто раз).

Дробные числительные образуются от основы кратных числительных (*тЮ*, *щэ*) при помощи суффикса – **нэ**, причем гласный *э* переходит в *а*: *щэ* (три раза) – *ща-нэ* (одна треть), *блэ* (семь раз) – *бла-нэ* (одна седьмая часть), *пшЭ* (десять раз) – *пшА* - **нэ** (десятая часть).

Приблизительные числительные образуются путем сложения нескольких простых числительных: *зы-тЮ-щ* (около двух-трех) *зы-бгъу-зы-пшИ* (около девяти-десяти).

Разделительные числительные образуются путем повторения основ количественных числительных, между основами ставится частица – **ры**: *зы-ры-з* (по одному), *тЮ-ры-тЮ* (по два).

Разделительные числительные, начиная с одиннадцати, образуются одним лишь повторением основ: *пшЫкЮз-пшЫкЮз* (по одиннадцать), *пшЫкЮтф* - *пшЫкЮтф* (по пятнадцать).

Неопределенное числительное заулэ (несколько) всегда следует за существительным: нэбгырэ заулэ (несколько человек), тхылъ заулэ (несколько книг).

Числительные как самостоятельные члены предложения склоняются как имена существительные: (щы-р, щы-м, щы-м-кІэ, щэ-у). Например: Щыр щэу пштэмэ бгъу мэхъу. (Три умножить на три будет девять). Сыхъатыр им ежъагъ. (Начало восьмого).

Сочетания существительных с числительными склоняются также, как и другие словосочетания: падежные окончания оформляются на конце последнего слова. Например: ятІонэрэ этажыр (второй этаж), ятІонэрэ этажым, ятІонэрэ этажымкІэ, ятІонэрэ этажэу; Сипшьэшьэгъу ятІонэрэ этажым щэпсэу. (Моя подруга живет на втором этаже).

Глагол

Глаголы в адыгейском языке имеют сложную морфологическую структуру. В морфемный состав глагола входят различные аффиксы (приставки и суффиксы), имеющие разные значения: сыкъыдэкІошт – сы - (я), къы - (къэ-) – (сюда), дэ- (с ним), кІо (кІон) – (идти), -шт (суффикс будущего времени). Однако глагол может быть односложным по своей структуре: шхэ (ешь), ІукІ (отойди), едж (читай, учись). В основном это глаголы повелительного наклонения.

В адыгейском языке различаются переходные и непереходные глаголы. Переходными бывают глаголы, которые употребляются в предложении с именами (прямое дополнение). В таких предложениях прямое дополнение, выраженное именем существительным, стоит в именительном падеже, а подлежащее – в эргативном падеже. Непереходные глаголы не имеют при себе прямого дополнения, и подлежащее стоит в именительном падеже.

Пшьашъэ-м джанэ (р) еды. (Девушка шьёт платье).

Пшьашъэ-р мадэ. (Девушка шьёт).

КІалэ-м хатэ-р етІы. (Мальчик копает огород).

КІалэ-р матІэ. (Мальчик копает).

Непереходные глаголы в адыгейском языке образуют номинативную конструкцию предложения, а переходные глаголы – эргативную конструкцию.

Глаголы в адыгейском языке по значению делятся на динамические и статические. Динамические глаголы выражают действие: мэбыбы (летит), мэджэгу (играет), мачъэ (бежит). Бзыур мэбыбы. (Птица летит). Статические глаголы выражают состояние: щыт (стоит), ис (сидит в...), тет (стоит на...). Столым лагъэр тет. (На столе стоит тарелка).

Глаголы в адыгейском языке изменяются по лицам и числам, по временам. При изменении глаголов по лицам к глагольным основам в 1-ом и 2-ом лице прибавляются аффиксы, указывающие на лицо.

Ед. ч.

1. Сэ сэ-тхэ (я пишу)
2. О о-тхэ (ты пишешь)
3. Ар ма-тхэ (он пишет)

Мн.ч.

1. Тэ тэ-тхэ (мы пишем)
2. Шьо шьо-тхэ (вы пишете)
3. Ахэр ма-тхэх (они пишут)

Показателями множественного числа в 1-ом и 2-ом лицах являются личные приставки, а в 3-ем лице суффикс – х. Глаголы в настоящем времени не имеют суффиксов: сэ-дэ (я шью), тэ-гущыІэ (мы разговариваем), шьо шью-щыс (вы сидите). Будущее время глагола образуется с помощью суффиксов – щт, -н. С-еджэ-щт (я буду читать), шью-кІо-щт (вы пойдете), сы-чъые-н (я посплю), у-гыкІэ-н (ты постираешь). Прошедшее время глагола образуется с помощью суффиксов – гъ (э), -щты-гъэ, -гъагъэ: с-еджагъ (я прочитала) се-джэ-щтыгъэ (я читала), с-еджэ-гъагъ (я тогда читала).

Глаголы в адыгейском языке имеют 4 основные наклонения. Глаголы изъявительного наклонения изменяются по временам: сэ-кІо (я иду), сы-щыт (я стою), ар еджэ (он учится, читает), укІуагъ (ты пошёл), тычъагъ (мы побежали), шью-джэгущт (вы будете играть), шхэщтых (они будут есть).

Глаголы повелительного наклонения совпадают с чистой основой: кІо (иди), хъы (неси), едж (читай). Во множественном числе к глаголам прибавляется личная приставка второго лица: шьюкІу (идите), шьюхъы (несите), шьюедж (читайте).

Глаголы условного наклонения имеют суффикс – мэ: сы-чъые-мэ (если я посплю), сы-гыкІэ-мэ (если я постираю), у-еджэ-мэ (если ты прочитаешь).

Глаголы желательного наклонения имеют суффикс – гъот: ты-кІуа-гъот (хоть бы мы пошли), у-шха-гъот (хоть бы ты поел), шью-джэгу-гъот (хоть бы вы поиграли).

В адыгейском языке отрицательная форма глагола образуется с помощью приставок и суффиксов. Глаголы изъявительного наклонения в отрицательной форме имеют суффикс – эп/-п, который следует за суффиксами времени и числа: сы-кІо-щт-эп (я не пойду), тха-гъэ-х-эп (они не писали), джэгу-щт-х-эп (они не будут играть), ис (сидит в ...)-исы-гъэ-х-эп (не сидели в ...), дэт (стоит, находится в ...) -дэты-гъэ-х-эп (не находились ...).

Р служит связкой между основой и суффиксом –эп в динамических глаголах настоящего времени: макІо (идет) - кІо-р-эп(не идет), матхэ – тхэ - р -эп (пишет-не пишет), машхэ – шхэ -р-эп (ест-не ест).

В статических глаголах отрицательной формы связка –р- не требуется: ис (сидит в ...), ис-эп (не сидит в ...), тет (стоит на ...), тет-эп (не стоит на ...). Непэ студентхэр еджэхэрэп. (Сегодня студенты не учатся). Унэм зи исэп. (В доме никого нет).

Суффикс *эп* ставится после суффиксов времени и числа

В глаголах повелительного наклонения отрицание выражается с помощью приставки **мы** -: у-мы-кІу (не ходи), шьу-мы-кІу (не ходите), у-мы-гущыІ (не разговаривай), шьу-мы-гущыІ (не разговаривайте), у-е-мы-ж (не жди), шьу-е-мы-ж (не ждите), у-щы-мыт (не стой), шьу-щы-мы-т (не стойте).

Глаголы в адыгейском языке часто употребляются с частицами – **а**, - **ба**. Они имеют значение утверждения, просьбы и вопроса: Сыдэу умыукІытэ - ра! (Как тебе не совестно!). Зэгорэм тадэжь къакІо-ба! (Когда-нибудь приходи же к нам!).

ХьакІэхэр джыри къэсыгъэхэ-ба? (Гости ещё не приехали?). КъакІо-ба! (Иди же!). Штэ-ба! (Бери же!). КІалэхэр унэм исх-а? (Ребята дома?) букв. (Ребята сидят дома?).

Помимо указанных частиц в адыгейском языке глаголы употребляются с другими частицами, придающими глаголу дополнительное значение: - **гъуай**, - **гъошІу**, - **х** (э), - **жы**, - **шьу**, - **Іо**, - **щэ**. Частица – **гъуай** указывает на трудность выполнения действия: Мы хатэр тІы-гъуай. (Этот огород трудно копается). Частица – **гъошІу** указывает на легкость выполнения действия: КІэрэщэ Тембот ироманхэр еджэ-гъошІу-х. (Романы Тембота Керашева легко читаются). Частица – **хэ** в глаголах утвердительной формы обозначает законченность действия: Ар кІогъа-хэ. (Он уже пошёл). Ар шхэгъа-хэ. (Он уже поел). Аскэр нэсыжыгъа-х. (Аскер уже добрался). Частица – **жы** употребительна в динамических глаголах сразу после основы и указывает на повторяемость действия. КІалэхэр къэкІо-жы-гъэх. (Ребята вернулись). Бзыухэр къэбыбыжыгъэх. (Птицы прилетели обратно). Частица – **шьу** в динамических и статических глаголах указывает на возможность выполнения действия. О дахэу одэ-шьу. (Ты умеешь шить красиво). Мурат къушьхэм дэкІо-шьу. (Мурат может взобраться на гору).

Соизмерительные частицы – **Іо** и – **щэ** употребляются в основном в отыменных статических глаголах, образованных от качественных прилагательных. Они указывают на то, что признак предмета проявляется в большей степени, чем нужно. Мы джанэр оркІэ ины-Іо. (Это платье для тебя немного большое). Мы джанэр оркІэ ины-щэ. (Это платье для тебя слишком большое). Мэзыр чыжыа-Іо. (Лес находится немного далеко). Мэзыр чыжыа-щэ. (Лес находится слишком далеко). Псыр сты-

ры-Ю. (Вода немного горячая). Псыр стыры-щэ. (Вода слишком горячая).

Превербы

Специфической особенностью морфологической структуры глагола является наличие в нем различных приставок, выражающих разнообразие значения. Большую группу таких приставок составляют превербы.

Превербы в адыгейском языке делятся на превербы направления и превербы места.

Преверб **къэ -**, в значении «сюда», выражает приближение действия к говорящему или к собеседнику. Пчыхъэм сипшьэшьэгъухэр садэжь къэ-кЮщтых. (Вечером ко мне придут мои подруги). В отдельных случаях преверб **къэ -** придает оттенок совершенного вида. Сабыир къэгъыгъ. (Ребенок заплакал). ХьакІэр къэ-щхыгъ. (Гость засмеялся).

Преверб **нэ -** выражает направление действия «туда». При помощи данного преверба образуется глагол **нэ-сы** (достигает туда).

Превербы места в глаголах зависят от имен, обозначающих место действия. Наиболее употребительными являются следующие простые превербы: **щы -**, **и -**, **дэ -**, **хэ -**, **те -**, **чІэ -**, **Іу -**, **пы**.

Преверб **щы -** обозначает место действия как в статических, так и в динамических глаголах. Например: щыт (стоит), щыс (сидит), щэджэгу (играет в...), щэ-чъые (спит в...), щ-еджэ (учится в...).

Преверб **и -** в глаголах употребляется в связи с именами, обозначающими: 1) Полые предметы: къошын (кувшин), щальэ (ведро), щыуан (котел). Сюда же относятся унэ (дом), хьаку (печь). ХьакІэр унэм ис. (Гость сидит в доме). Хьакум пхъэ иль. (В печке лежат дрова). 2) Предметы, имеющие форму круга: лагъэ (тарелка), пчэгу (круг), табэ (сковорода). Лагъэм хьалыгъу иль. (Хлеб лежит в тарелке). Сабыир пчэгум ит. (Ребенок стоит в центре). 3) Названия материков, государств, областей: Россием ис (живёт в России). Кавказым ис (живет на Кавказе).

Преверб **дэ -** употребляется в глаголах в связи с именами, обозначающими:

1. Огороженное место: сад (сад), хатэ (огород). Паркым къэгъэгъэ дахэхэр дэтых. (В парке растут красивые цветы).

2. Предметы, которые могут раскрываться: шкаф (шкаф), тхыль (книга), бэхъчалъэ (ахъщальэ) (кошелёк). Бэхъчалъэм ахъщэ дэль. (В кошельке лежат деньги).

К этой группе относятся названия городов и других населенных пунктов: Москва, Майкоп (Мыекъяупэ), Гиагинская (Джаджэ). Сшы Москва дэс. (Мой брат живет в Москве).

Преверб хэ - употребляется в связи с именами, обозначающими вещество:

1) Псы (вода), цы (шерсть), коцы (пшеница). Пцэжъыехэр псым хэсых. (Рыбы находятся в воде). Сиджанэ цым хэшлыкыгъ. (Мое платье сшито из шерсти). Щаим шъоушыгъу хэльэп. (Чай без сахара).

2) Отвлеченные понятия: пщагъо (туман), шлункы (темнота), чъые (сон). Сабыир чъием хэтэу мэгъы. (Ребенок плачет во сне). Пщагъом зи хэплъагъорэп. (В тумане ничего не видно). Чэтыур нэфынэм хэс. (Кошка сидит на свету).

3) Определенную среду: мэзы (лес), купы (группа людей), цырау (сорняк), уцы (трава). Чэтхэр уцым хэтых. (Куры находятся в траве). Баджэхэр мэзым хэсых. (Лисы находятся в лесу). ХъакIэр цыф купым къахэхъагъ. (Гость подошел к группе людей).

4) Мягкие вещи: пIэ (постель), шъхъант (подушка), къазыц (перина). Сымаджэр пIэм хэль. (Больной лежит в постели). Чэтыур шъхъантэм хэль. (Кошка лежит на подушке).

Преверб те - указывает на то, что действие глагола связано с поверхностью предмета: тет (стоит на...), тес (сидит на ...), тетхэ (пишет на ...), тель (лежит на ...). Бзыухэр къутамэм тесых. (Птицы сидят на ветке). Столым лагъэ тет. (На столе стоит тарелка). Симэ доскэм тетхэ. (Сима пишет на доске).

Преверб чIэ - происходит от слова чIэ (дно): чIэт (стоит под ...). Шыр чъыг чIэгъым чIэт. (Лошадь стот под деревом). Чэтыур столом чIэс. (Кошка сидит под столом). Преверб чIэ- может обозначать действие, связанное с зданием (кроме дома): чIэт (стоит в ...), чIэс (сидит в ...), чIэль (лежит в ...), чIэхъэ (заходит в ...). Тучаным холодильник дэгъухэр чIэтых. (В магазине стоят хорошие холодильники). ХъакIэхэр театрэм чIэхъэх. (Гости заходят в театр). Преверб чIэ - может иметь дополнительное значение. Например: чIэс (учится в...), чIэс (работает в...). Сшынахъыжъ университетым чIэс. (Мой старший брат учится в университете). Сянэ бухгалтерием чIэс. (Моя мама работает в бухгалтерии).

Преверб го- обозначает, что действие происходит сбоку (рядом): гот (стоит рядом), гот (сидит рядом), голь (лежит рядом). Симэ ипшъэшъэгъу гот. (Сима сидит рядом с подругой). Шъэжъьер хъалыгъум голь. (Нож лежит рядом с хлебом).

Преверб Iу- в глаголах имеет значение у чего-то, около чего-то: Iут (стоит у чего-то), Iу-с (сидит у чего-то), Iу-ль (лежит у чего-то).

Хьэр пчъэм Iуль. (Собака лежит у двери). Мыекъуапэ психъоу Шъхьэ-гуащэ Iус. (Майкоп расположен на берегу реки Белой). Преверб Iу- в глаголах имеет дополнительное значение: Iут (работает где-то), Iохъэ (устраивается на ...). Сятэ заводым Iут. (Мой отец работает на заводе). Сшыпхъу IофшIапIэ Iохъэ. (Моя сестра устраивается на работу).

Преверб **пы** - в глаголах указывает, что действие связано с передней частью (с концом, кончиком) предмета. Пыт (висит на ...), пыс (сидит на ...), пыль (висит на ...). Чъыгым мыIэрысэ плъыжьхэр пытых. (На дереве висят красные яблоки). Бзыухэр чъыг шъхьапэм пысах. (Птицы сидят на верхушке дерева). Дэпкъым сурэт дахэ пыльагъ. (На стене висит красивая картина).

Категории глагола

В адыгейском языке глагол имеет различные категории:

а) категория побудительности образуется с помощью приставки гъэ-, обозначает действие, выполняемое по побуждению (просьба, приказ, совет) другого лица: машхэ (ест) – е-гъа-шхэ (кормит), мэчъые (спит) – е-гъэ-чъые (укладывает спать), еды (шьёт что-то) – ре-гъэ-ды (заставляет шить что-то). Сэ нэнэжь хатэр сегъэIы. (Бабушка заставляет (просит) копать огород). Мурат янэ хьалыгъухъэ егъакIо. (Мать посылает Мурата за хлебом);

б) Категория союзности образуется с помощью приставки дэ -, обозначает действие, выполняемое с косвенным объектом: макIо (идет) – дэ-кIо (идет с ...), мэгушыIэ (разговаривает) – дэ-гушыIэ (разговаривает с ...), етIы (копает что-то) – де-тIы (копает что-то с ...). Сабыир хьэм дэджэгу. (Ребенок играет с собакой). Светэ сшыпхъу деджэ. (Света учится с моей сестрой);

в) категория взаимности образуется с помощью приставки зэ - ; выражает взаимное действие между двумя лицами: гос - (сидит рядом) – зэ-госых (сидят рядом друг с другом), еплъы (смотрит), зэ-плъых (смотрят друг на друга), езао - (дерется с кем-то), зэ-заох – (дерутся друг с другом). Зэныбджэгъухэр лъэшэу зэцIэцIагъэх. (Друзья сильно поругались друг с другом). Тэ тиунэхэр зэготых. (Наши дома стоят рядом друг с другом).

г) категория совместности образуется с помощью приставки взаимности зэ - и союзности дэ- - зэ-дэ-; выражает совместные действия субъекта и косвенного объекта, поэтому эти глаголы всегда употребляются во множественном числе: мэджэгу (играет) – зэ-дэ-джэгух (играют вместе), еджэ (учится) – зэ-д-еджэх учатся вместе), машхэ (ест) – зэ-дэ-шхэх (едят вместе). Зэшхэр тренировкэм зэдэкIох. (Братья вме-

сте идут на тренировку). Нэнэжърэ тэтэжърэ телевизорым зэдеплъых. (Бабушка и дедушка вместе смотрят телевизор).

д) категория субъектной версии образуется с помощью приставки зы- ; выражает действие, выполняемое в пользу самого субъекта: етхъакІы (моет) – зе-тхъакІы (моется); ефапэ (одевает); – зефапэ (одевается); егъэпскІы (купает кого-то); – зе-гъэпскІы (купается).

е) категория объектной версии образуется с помощью приставки фэ -; выражает действие, выполняемое в пользу другого лица: мадэ (шьёт), – фэ-дэ (шьёт для кого-то), мэгыкІэ (стирает); – фэ-гыкІэ (стирает для кого-то), етІы (копает что-то), – фе-тІы (копает что-то для кого-то). ДакІор сянэ фэдэ. (Портниха шьёт для моей матери). Сэ спхъу письмэ фэ-сэ-тхы. (Я пишу письмо дочери).

Наречие

В адыгейском языке по смыслу выделяются наречия места, времени, образа действия, вопросительные и неопределенные.

Вопросительные наречия

Тыдэ (тэ) (где, куда, откуда), сыдигъуа (когда), сыдэу (как), сыдэуштэу (каким образом), сыд пае (отчего, зачем, почему).

Тыдэ укІора? (Куда ты идешь?). Сыдигъо садэжь укъэкІощта? (Когда ты придешь ко мне?). Сыдэуштэу уеджэра? (Как ты учишься?). Сыд пае ущылъа? (Почему ты лежишь?).

Наречия места

Мыщ (здесь), мощ (вот там), мыдэ (сюда), модэ (туда), мыдэкІи (и здесь), модэкІи (и там), ащ (там), тыди (всюду), тыдэкІи (везде).

Сэ мыщ сыщэпсэу. (Я здесь живу). Сшы модэ макІо. (Мой брат идет туда). Мыдэ къакІо! (Иди сюда!). ТыдэкІи ос тель. (Везде лежит снег).

Наречия времени

Джы (теперь), джыдэд (сейчас), непэ (сегодня), неущ (завтра), тыгъуасэ (вчера), нычэпэ (этой ночью), мыгъэ (в этом году), гъэрэкІо (в прошлом году), етІанэ (потом), пасэу (рано), загъорэ (иногда), ренэу (всегда, постоянно), бэрэ (долго, часто), кІасэу (поздно), неущмыкІэ (послезавтра), тыгъоснахъыпэ (позавчера).

Непэ мафэр дэгъу. (Сегодня день хороший). Тыгъуасэ чылагъ(э). (Вчера было холодно). Неущ библиотекэм тыкІощт. (Завтра пойдем в

библиотеку). Сшыпхъу кIасэу къэкIожьыгъ. (Моя сестра пришла поздно). Тэ театрэм бэрэ тэкIо. (Мы часто ходим в театр). Нычэпэ ощх къещхыгъ. (Этой ночью пошел дождь).

Наречия образа действия

В адыгейском языке наречия образа действия в основном представлены качественными прилагательными в превратительном падеже: дахэу (красиво), псынкIэу (быстро), дэу (плохо), къабзэу (чисто), дэгъоу (хорошо). Людэ дахэу матхэ. (Люда красиво пишет). Заур дэгъоу еджэ. (Заур учится хорошо).

Кроме указанных наречий имеются и другие: джарэуштэу (так, таким образом), ащ тетэу (таким образом), ауштэу (так). Ауштэу умыIу! (Не говори так!).

Неопределенные наречия

Зыгорэм (где-то), тыдэми (где-нибудь, когда-нибудь), зыгорэу (как-то), зэгорэм (когда-то). Зыгорэм а кIалэр щыслъэгъугъ. (Я где-то видел того мальчика). Неущ тыдэми тыкIощт. (Завтра пойдем куда-нибудь). Зэгорэм о услъэгъугъ. (Когда-то я тебя видел).

Причастие

Причастие – глагольная форма, обозначающая признак по действию: кIалэу кIорэр (мальчик, который идет); пшьашъэу щысыр (девушка, которая сидит).

От динамических глаголов причастие образуется с помощью суффикса –рэ: ма-кIо (идёт), кIорэ-р (который идет), матхэ (пишет), тхэрэ-р (который пишет), еджэ (читает), еджэрэр (который читает), еды (шьёт что-то), ыды-рэ-р (которое шьёт), ешхы (ест что-то), ышхы-рэ-р (которое ест). Причастия, образованные от статических глаголов, не имеют суффикса –рэ: щыс (сидит) – щы-сыр (который сидит), ис (сидит в ...) – исыр (который сидит в ...).

Причастия употребляются в предложении с относительными именами и в виде определения имени: ХъакIэу къэкIуагъэр унэм ис. (Гость, который пришёл, сидит в доме). КъэкIогъэ хъакIэр унэм ис. (Пришедший гость сидит в доме).

В адыгейском языке причастия часто употребляются в вопросительных предложениях в роли сказуемого: Тыдэ укIорэ (-а)? (Куда

идешь?) Хэта унэм исыр? (Кто сидит в доме?) Сыда неущ пшІэщтыр? (Что ты будешь делать завтра?).

Причастие в отрицательной форме имеет приставку **мы** - : Хэта непэ кьэ-мы-кІуагьэр? (Кто сегодня не пришёл?) Хэта мы тхылбьым е-мы-джагьэр? (Кто не читал эту книгу?).

В адыгейском языке различаются субъектные, объектные и обстоятельственные причастия.

При субъектных причастиях действующее лицо выражено относительным именем: сабыеу чььерэр (ребенок, который спит), лЫжьэу щысыр (старик, который сидит). Сабыеу чььерэр кушьэм хэль (ребёнок, который спит, лежит в люльке). При объектных причастиях, относительное имя выражает ближайший или косвенный объект: письмэу стхырэр (письмо, которое я пишу), сымаджэу сы-зы-фа-кІорэр (больной, к которому я иду). Сымаджэу сэ сы-зы-фа-кІорэр сшы. (Больной, к которому я иду, мой брат).

Обстоятельственные причастия выражают обстоятельства времени, места, образа действия, причины, цели.

Обстоятельственные причастия времени образуются при помощи частицы **зы** - : сэ сы-зы-кІорэм (тогда, когда я иду). Уадэжь сы-кьы-зэ-кІом уисыгьэп. (Тогда, когда я пришел к тебе, тебя не было).

Обстоятельственные причастия места образуются при помощи частиц **зы-дэ** - , **зы-щы** -: кьалэу сы-зы-дэсыр (город, в котором я живу), университетэу сы-зы-щ-еджэрэр (университет, в котором я учусь). Кьалэу сы-зы-дэсыр инэп, ау дахэ. (Город, в котором я живу, небольшой, но красивый).

Обстоятельственные причастия образа действия образуются с помощью частицы **зэрэ** - : зэр-еджэрэр (то, как учится), зэрэ-тхэрэр (то, как пишет), кьы-зэ-ри-Іуатэрэр (то, как рассказывает). Тэтэжь пшысэхэр кьы-зэ-ри-Іуатэхэрэр сыгу рехьы. (Мне нравится то, как бабушка рассказывает сказки).

Обстоятельственные причастия причины и цели образуются при помощи частиц **зы-кІэ**, **зы-фэ** -: зы-кІэ-гьырэр (то, почему плачет), сы-зы-фэ-кІуагьэр (то, для чего я пошёл). Сабыир зыкІэгьырэм нэнэжь егьэгумэкІы. (Бабушка переживает из-за чего плачет ребёнок).

Причастия обладают всеми основными глагольными категориями, кроме категории наклонения, склоняются по падежам.

Деепричастие

Деепричастие – глагольная форма, обозначает добавочное действие, сопровождающее основное действие. Деепричастие в адыгей-

ском языке образуется при помощи суффиксов –эу, - зэ: еджэу, еджэзэ (читая), (сыгыкIэзэ (я стирая), кIорэ (идя), щысэу (сидя). Деепричастие, как и глагол, изменяется по лицам, числам и временам:

	ед.ч.	мн.ч.
1 л.	сэ сыкIозэ (я идя)	тэ тыкIозэ (мы идя)
2 л.	о укIозэ (ты идя)	шъо шъукIозэ (вы ид)
3 л.	ар кIозэ (он идя)	ахэр кIохэзэ (они идя)

Нанэ гыкIэзэ орэд къеIо. (Мама стирает и поет песню).

В адыгейском языке деепричастия обычно переводятся как глаголы

Послелог

В адыгейском языке вместо предлогов употребляются послелог.

Основные послелог

1. Послелог **(ы-)дэжь** «к», «около», «у». Послелог **дэжь** изменяется по лицам косвенного объекта.

	ед.ч.	мн.ч.
1 л.	сэ са-дэжь (ко мне)	тэ та-дэжь (к нам)
2 л.	о уа-дэжь (к тебе)	шъо шъуа-дэжь (к вам)
3 л.	ащ ы-дэжь (к нему)	ахэм а-дэжь (к ним)

Непэ сипшъэшъэгъу дэжь сыкIошт. (Сегодня я пойду к подруге).

2. Послелог **пае** «для»: ащ пае (для него) ахэм (э) апае (для них), сэщ пае (для меня). Ахэмэ апае нэнэжь щэламэ ыгъэжьагъ. (Бабушка для них пожарила щэлам).

3. Послелог **пашъхъэ** «перед»: унэм ыпашъхъэ// унэ пашъхъэм (перед домом). Унэм ыпашъхъэ дэшхо чъыг щыт. (Перед домом стоит ореховое дерево). Тапашъхъэ унэ дахэ щашы. (Перед нами строят красивый дом).

4. Послелог **чIэгъ** «под»: столым ычIэгъ// стол чIэгъым (под столом). Стол чIэгъым чэтыур чIэс. (Под столом сидит кошка).

5. Послелог **шъхъагъ** «над»: къалэм ышъхъагъ// къэлэ шъхъагъым (над городом). Къалэм ышъхъагъ самолёт щэбыбы. (Над городом летает

самолёт). Сипшъэшъэгъу иунэ сашъхъагъ тет (Комната моей подруги находится надо мной).

6. Послелог **гузэгъу** «среди»: унэ гузэгум (посреди комнаты) Къоджэ гузэгум саугъэт ит. (Посреди аула стоит памятник).

В качестве послелогов употребляются следующие имена:

1) **бгъу** «бок», послелог – «сбоку» (унэм ыбгъу// унэ бгъум «сбоку дома» изменяется по лицам косвенного объекта: сэ сабгъу «сбоку меня». Сабыйр сэ сабгъу щыт. (Ребёнок стоит сбоку от меня).

2) **гупэ** «лицо», послелог – «впереди»: унэ гупэм «перед домом», тучан гупэм «перед магазином». Тучан гупэм ныхохэр Гусых. (Перед магазином сидят старухи).

3) **кIыб** «спина», послелог – «позади, сзади»: къакъырым ыкIыб// къакъыр кIыбым «позади сарая», сэ сакIыб «сзади меня». Къакъыр кIыбым хэтэ ин дэль. (Позади сарая (за сараем) лежит большой огород).

4) **къогъу** «угол», послелог – «в углу, за углом»: унэ къогъу// унэм ыкъогъу «за домом, за углом дома». Унэ къогъум хьэр чъагъэ. (Собака побежала за угол дома).

5) **кIоцI** «внутренность», послелог «внутри»: унэм ыкIоцI// унэ кIоцIым «внутри дома». Унэ кIоцIыр къабзэу зэIыхыгъ. (Внутри комнаты (дома) убрано чисто).

6) **ужы** «след», послелог – «вслед, следом»: кIымафэм ыуж// кIымэфэ ужым «следом (вслед) за зимой». КIымафэм ыуж гъатхэр къэ-кIоцт. (Следом за зимой придет весна).

7) **чIыпIэ** «место», послелог – « вместо (его) »: сэ сачIыпIэкIэ (вместо меня), сянэ ычIыпIэкIэ (вместо матери). Сянэ ычIыпIэкIэ бэдзэрым сыкIуагъ (Вместо матери я пошел на базар).

Союзы

В адыгейском языке союзы выполняют ту же роль, что и в русском языке. Союзы могут быть самостоятельными и несамостоятельными. К несамостоятельным относятся соединительные частицы – **рэ, -и**. Самостоятельные союзы употребляются отдельно. К ним относятся союзы **ыкIи** (и), *ау, шъхъай, ары шъхъай* (в значении но) *зэ-зэ* (то-то), *армырмэ* (не то, тогда), *е, хъаури* (или), *нахъ мышIэми* (несмотря на). Тыгъужъхэмрэ баджэхэмрэ мэзым хэсых. (Волки и лисы обитают в лесу). Нэнэжъи тэтэжъи хатэм дэхъагъэх. (И бабушка, и дедушка зашли в огород). Къазхэри псычэтхэри псым хэсых. (И гуси и утки находятся в воде). Мурат дэгъоу еджэ ыкIи дахэу матхэ. (Мурат хорошо учится и красиво пишет). Зэ оцх къещхы, зэ тыгъэр къепсы. (То идёт дождь, то светит солнце). Непэ чылэм сыкIонэу сыфэягъ, ары шъхъай гъогухэр

дэих. (Сегодня я хотела поехать в аул, но дороги плохие). ЧьыІэ нахь мышІэми, экскурсие тыкІуагъ. (Несмотря на то, что холодно, мы пошли на экскурсию). КІымафэр къэсыгъ, ау джыри ос къэсыгъэп. (Наступила зима, но снег еще не выпал).

Частицы

В адыгейском языке кроме глагольных частиц есть и самостоятельные частицы: *ары* (да), *хъун*, *хъуцт* (ладно), *хъау* (нет), *адэ* (ну, же, разве), *мары* (вот, этот) и др.

- Къалэм неущ тыкІощта? (Завтра поедем в город?)
- Ары, тыкІощт. (Да, поедем.)
- Мир, непэ уеджэщта? (Мира, сегодня будешь учиться?)
- Хъау, непэ седжэщтэп. (Нет, сегодня не буду учиться.)
- Адэ паркым тыкІощтба? (Разве не пойдем в парк?)
- Мары сипшъэшъэгъу. (Вот моя подруга.)

Междометия

В адыгейском языке также, как и в русском, употребляются междометия. При помощи междометий говорящий выражает различные чувства. Например: О-уиу, сыдэу убзаджа, сикІал! (О-уиу, какой ты шаловливый, мой мальчик!). Е-о-ой, сипшъашъ, сэри ар сэшІэ. (Е-о-ой, моя девочка, и я это знаю). Е - е, тян, ущыль хъуцтэп, къэтэдж! (Е - е, наша мать, лежать нельзя, вставай!). Уи-уиу! Сыдэу гъэшІэгъона къап-Іорэр! (Уи - уиу! Как интересно то, что ты говоришь!). Ей, синыб-джэгъу, тыдэ ущыІ джы? (Ей, мой друг, где ты теперь находишься?). АІ-анасын, сыдэу ар сэ сымышІагъа! (АІ-анасын, как я это не знала!).

3. Синтаксис

Простое предложение

В адыгейском языке члены типового предложения обычно располагаются следующим образом: подлежащее стоит в начале предложения, а сказуемое – на последнем месте. Например: КІалэр есы. (Мальчик плавает). Тыгъэр къепсы. (Солнце светит). Жьыбгъэр лъэшэу къепщэ. (Ветер сильно дует). Структура полного предложения определяется, как правило, глагольной основой. Со сказуемым тесно связаны синтаксическими формами согласования, управления, примыкания подле-

жащее, дополнения и различные обстоятельства. Наличие сказуемого является обязательным условием существования предложения.

В адыгейском языке употребительны предложения, в которых отсутствует подлежащее. Например: Непэ зыми ськЮщтэп. (Сегодня никуда не пойду). ЖэкІэ маис, ІэкІэ сэмэгу. (На язык остра, на работу левша). МакІэу Іо, бэ шІэ. (Говори мало, делай много). Псэр ащэ, напэр ащэфы. (Душу продают, совесть покупают). КъэучьыІы. (Холодает). Къэфабэ. (Теплеет).

В адыгейском языке различают две конструкции предложения: номинативную и эргативную. Номинативная конструкция в адыгейском языке является конструкцией непереходного глагола. В таких предложениях подлежащее стоит в именительном падеже, отсутствует прямое дополнение. КІалэр дахэу къэшъо. (Мальчик красиво танцует). Бзыухэр къэбыбыжыгъэх. (Птицы прилетели).

Эргативная конструкция в адыгейском языке является конструкцией переходного глагола. В таких предложениях подлежащее стоит в эргативном падеже, прямое дополнение в именительном падеже. Тэтэжъ хатэр ытІыгъ. (Дедушка вскопал огород). Сятэ унэ дахэхэр ешІых. (Мой отец строит красивые дома).

В адыгейском языке по характеру высказывания можно выделить следующие типы предложений: повествовательные, побудительные, вопросительные, восклицательные.

Например: Къэплъан жьэу къэтэджыгъ. (Каплан рано встал). КІалэхэм чьыгхэр агъэтІысых. (Ребята сажают деревья). О Мыекьуапэ ущыІагъа? (Ты был в Майкопе?). Уянэ-уятэхэр тыдэ щыщха? (Откуда родом твои родители?). Непэрэ мафэр зэрэдахэр! (Какой сегодня день красивый!). Ар сыд фэдэу кІэлэ Іуша! (Какой он умный юноша!). КъаІо, сыда сшІэщтыр? (Скажи, что я буду делать?) КІалэхэр, транспортым шьуфэсакъ! (Ребята, остерегайтесь транспорта!).

В адыгейском языке, как и в русском, предложение может иметь однородные подлежащие, сказуемые, дополнения, определения и обстоятельства, например: Дэпкъым Іашэхэмрэ пІуаблэхэмрэ пылъагъэх. (На стене висят циновки и оружия). Заур дэгъоу орэд къеІо ыкІи пианинэм ео. (Заур хорошо поет и играет на пианино). Къэлэ паркыр гъэмафэмрэ бжыхьэмрэ дэхэ дэд. (Городской парк очень красив летом и осенью). Хьуаджэм зы мэтэшхорэ зы мэтэжъыерэ баим дэжъ ыхьыгъэх. (Хуадже отнёс богачу одну большую и одну маленькую корзину).

Однородные подлежащие и дополнения соединяются обычно соединительными суффиксами –рэ и –и «и», а однородные сказуемые и обстоятельства – соединительным суффиксом ыкІи «и», например: Тимэз баджэхэри тхьакІумкІыхьэхэри хэсых. (В нашем лесу обитают и

лисы, и зайцы). ЕджакIохэр урокым щеджэх ыкIи щэтхэх. (Ученики на уроке читают и пишут).

Обращение

В предложении обращение выделяется особой звательной интонацией. В адыгейском языке обращение может быть выражено именами, имеющими различное морфологическое оформление. Например: Заур, псынкIэу къэтэдж! (Заур, быстро встань!). НасыпышIо охьу, сипшъэшъ дах! (Будь счастлива, моя красивая девочка!) ШIэх, Нафсэт, хьакIэхэр къэсых! (Быстрее, Нафисет, гости прибывают!).

Вводные слова и словосочетания

Формы вводных слов и словосочетаний в адыгейском языке не отличаются большим разнообразием.

По значению вводные слова и словосочетания делятся на группы.

Для указания степени достоверности сообщаемой информации используются вводные слова и вводные сочетания слов: шъыпкъэ (правда), нафэ (ясно), шъыпкъэр осIон (скажу правду), зэрэхьурэмкIэ (как оказывается), зытетым тетэу пIощтмэ (если сказать так, как обстоит на самом деле) и другие... Шъыпкъэ, ины ухьугъэми ным уфэзэщышт. (Правда, и, повзрослев, будешь скучать по матери). Нафэ, ным-кIэ сабийхэр зэкIэ зэфэдэх. (Ясно, для матери все дети одинаковы). Шъыпкъэр осIон, а кIалэм сицыхьэ тельэп. (Скажу правду, я тому юноше не доверяю). ЗэрэхьурэмкIэ, мэфэкIым тыфэхьазырэп. (Как оказывается, мы не готовы к празднику).

Для указания на источник излагаемых фактов в адыгейском языке употребляются вводные слова и выражения типа *eIо* (говорит), *зэриIоу* (как он говорит), *къызэратхыгъэу* (как написали), *зэрэпIорэмкIэ* (как ты говоришь), *зэрэзэхэсхыгъэмкIэ* (как я услышал) и другие...

ХьакIэр, зэраIуагъэу, чыжьэ дэдэ кьикIыгъ. (Гость, как говорили, прибыл издалека). О зэрэпIуагъэу, чIыгур пасэу жьогъэн фае. (Как ты сказал, землю надо вспахать раньше).

Для пояснения, уточнения отдельных частей высказывания употребляются следующие слова и словосочетания: *ыпэрапшIэу* (сначала), *гуцыIэм пае* (к слову, например), *апэрэмкIэ* (во-первых), *ятIонэрэмкIэ* (во-вторых), *джыри зэ къэсэIожьы* (еще раз повторяю), *арышь* (итак).

Арышь, мы Iофыр зэрэкьиныр сэшIэ. (Итак, я знаю, что это дело трудное). Джыри зэ къэсэIожьы, неущ жьы дэдэу тыкъэтэджышт. (Еще раз повторяю, завтра встанем очень рано).

Чтобы привлечь внимание слушателя к сообщаемому, вызвать определенную реакцию, в предложения вводят следующие вводные слова и сочетания слов: *еплъэль* (смотри-ка), *едэЮоль* (слушай-ка), *пиЮошь гъэхъу* (поверь-ка), *къэошIэжьа* (помнишь) и другие...

Еплъэль, псыр инэу къыдэкIуае. (Смотри-ка, вода сильно поднимается). ЕдэЮоль, радиом къэбар гъэшIэгъон къеты. (Слушай-ка, радио передает интересную весть).

К вводным словам, выражающим эмоциональную оценку того, о чем говорится в предложении, относятся следующие: *гъэшIэгъонба* (удивительно же), *шыкур* (слава богу), *инасыпти* (к его счастью), *олэхъэ* (ей богу) и другие... . Ау, гъэшIэгъоныр, сэ ащ сигъэмысагъ (Но, удивительно, он меня обвинил). Инасыпти, кIэлэ дэгъу Зарэ иIагъ. (К счастью, у Зары был хороший сын).

В адыгейском языке есть группа вводных слов и сочетаний, указывающих на степень обычности того, о чем говорится в предложении: *зэрэхабзэу* (как обычно, как положено), *зэрихабзэу* (по своему обыкновению), *зэресагъэу* (как он привык), *зэришэнэу* (как он обычно поступает). Адыгэмэ зэрэхабзэу, сшынахъыжь унакIэр унэжьым ыпашъхъэ ригъэуцуагъ. (Как положено у адыгов, мой старший брат новый дом поставил перед старым). Тэтэжь, зэрихабзэу, мэлхэр жьэу дифыгъэх. (Дедушка, как он привык, рано выгнал овец).

Сложное предложение

В адыгейском языке сложные предложения делятся на две группы: бессоюзные сложные предложения и сложносочиненные предложения. В адыгейском языке нет сложноподчиненных предложений того типа, который характерен для индоевропейских языков. В адыгейском языке сложноподчиненные предложения создаются иными средствами.

Сложносочиненные предложения могут быть образованы при помощи союзов и союзных частиц: *ыкIи* (и), *ау* (но), *е* (или), *нахъ мышIэми* (несмотря на), *зэ-зэ* (то-то), *армырмэ* (не то), *шъхъакIэ* (но), *шъхъае* (но, только).

Гъатхэр къэсыгъ ыкIи губгъор шхъуантIэ хъугъэ. (Наступила весна и поле стало зеленым). Тыгъэр къепсы, ау мафэр чъыIэ. (Солнце светит, но день холодный). Гъэмафэм зэ тыгъэр къепсы, зэ ощх къещхы. (Летом то солнце светит, то дождь идет). Мурат псыхъом кIонэу фай, ары шъхъакIэ янэ-ятэмэ агъакIорэп. (Мурат хочет пойти на речку, но родители не пускают). Бжыхъэр къэсыгъ, бзыухэри къыблэм быбыжьыгъэх. (Наступила осень, и птицы улетели на юг).

В адыгейском языке бессоюзные сложные предложения с точки зрения их значения делятся на следующие типы: бессоюзные сложные предложения со значением одновременности, временной последовательности, противопоставления, с указанием во второй части причины, следствия действия первого компонента и другие. Даут сурэт ешы, бшнахьыжъ тхылъм еджэ. (Даут рисует, его старший брат читает книгу). Нэнэжъ мэцIацIэ, пшьэшъэжъыер мэщхы. (Бабушка бранится, девочка смеется). Сипшьэшъэгъу еджапIэм кIуагъэп: ар сумадж. (Моя подруга не пошла в школу: она больная).

В адыгейском языке наиболее типичными являются сложноподчиненные предложения с обстоятельственной придаточной частью.

Самолётыр непэ Москва быбыгъэп, сыда пIомэ пщэгъуагъэ. (Самолёт сегодня не полетел в Москву, потому что было облачно). Мыгъэ институтым сычIэхъан слъэкIыгъэп, сыда пIомэ сибаллхэр икьугъэп. (В этом году я не смог поступить в институт, потому что не хватило баллов). КIалэр къэкIуагъ нахь мышIэми, джыри тлъэгъугъэп. (Хоть мальчик приехал, мы ещё его не видели).

II. Грамматические упражнения

(Все упражнения выполняются устно или письменно по усмотрению учителя)

Тема: Имя существительное

Измените число существительного

Тхыль, студент, усэ, орэдхэр, къалэ, чылэхэр, хьырбыдз, цумпэ, Iазэ, баджэ, хьакIэхэр, щагу, стол, ныбджэгъухэр, тэтэжъ.

Просклоняйте существительные

Орэд, псы, уцыр, нанэ, щагу, уашьор, Мыекъуапэ, кIалэхэр, бзыу, тыгъэр, чьыгы, сымэджэщ, дакIо, еджакIу, тучан.

Допишите падежное окончание

1. КIалэ... дэгъоу еджэ. 2. Мурат машинэ... ис. 3. Ленэрэ Светэрэ щагу... щэджэгух. 4. Iазэр сумаджэ... еIазэ. 5. КIымафэ... ос къесы. 6. Къалэ... Мыекъуапэ дахэ. 7. Симэ карандаш... сурэт ешы.

8. Пшъашъэ ... джанэ еды.
9. Нэнэжъ тучаным... макІо.
10. Сабый... мыІэрысэ ешхы.
11. Бзыу... дахэу мэбыбы.
12. Неуц музей... тыкІошт.
13. Тигъунэгъухэ... чэмитф яІ.
14. Сипшъэшъэгъу кьалэ... дэс.
15. ХьакІэхэ... унэм исых.

Вставьте существительное в соответствующей форме

1. Нанэ ... иІ (Іанэ, Іанэх, Іанэхэр).
2. Пшъашъэм ... еды (джанэхэр, джанэ, джанэх).
3. ... еджапІэм макІох (кІэлэеджакІу, кІэлэеджакох, кІэлэеджакІохэр).
4. Чьыгым ... пытых. (мыІэрыс, мыІэрысэх, мыІэрысэхэр).
5. Столым ... тель (тхыль, тхыльых, тхыльхэр).
6. Мы кІалэхэр ... (студент, студентхэр, студентых).
7. Тучантесым ... е щэх (нэшэбэгъу, нэшэбэгъухэр, нэшэбэгъух).
8. Чэмым ... ехъу (уцыр, уцхэр, уцых).
9. Симэ ... егъэтІысы (кьэгъагъ, кьэгъагъэхэр, кьэгъагъэх).
10. ... псым хэсых (джае, джаех, джаехэр).
11. Щагум ... бзаджэ дэль (хьэ, хьэх, хьэхэр).
12. Тикьалэ ... бэу кьэкІох (хьакІэ, хьакІэх, хьакІэхэр).
13. Чьыгым ... пытых (тхьапэ, тхьапэхэр, тхьапэх).
14. Нэнэжъ ... егъашхэх (чэты, чэтхэр, чэтых).
15. ... плъыжьы, ІашІу (цумпэр, цумпэх, цумпэхэр).
16. Мы пшъэшъэжъыехэр ... (еджакІох, еджакІу, еджакІохэр).
17. Классым ... итых (партэхэр, партых, парт).
18. Шкафым ... дэтых (лагъэ, лагъэх, лагъэхэр).
19. Светэ ... иных, дахэх (ын, ынэх, ынэхэр).
20. ТитхакІомэ ... дэгъухэр атхых (тхыль, тхыльых, тхыльхэр).

Вставьте соответствующее слово

1. Сэ ... кІэ (тиджанэ, шъуиджанэ, сиджанэ).
2. Тэ ... ины, кьабзэ, нэфын (тикласс, уикласс, сикласс).
3. Тигъунэгъухэм ... фыжьых (якьазхэр, тикьазхэр, икьазхэр).
4. Мирэ ... дахэх (сцэхэр, ыцэхэр, пцэхэр).
5. Мы пшъашъэм ... Зар (пцІэр, сцІэр, ыцІэр).
6. псым макІоха? (ипсычэтхэр, сипсычэтхэр, шъуипсычэтхэр).
7. ... иурамхэр сыд фэдэха? (тичылэ, ячылэ, шъуичылэ; тикьалэ, якьалэ, шъуикьалэ).
8. ... цІыф дэгъуха? (сигъунэгъухэр, уигъунэгъухэр, ягъунэгъухэр).
9. ... хьакІэшхэр дэтых (икьалэ, якьалэ, тикьалэ).
10. Сэ ... студент (пшы, ыш, сшы).
11. Сыда о ...? (ыльэкъуацІэр, слъэкъуацІэр, плъэкъуацІэр).

12. Шьо ... мыІэрысэ чыг дэҭа? (тисад, ясад, шьуисад).
13. О ... Іоф ешІа? (сянэ, янэ, уянэ).
14. Мурат ... сьд фэда? (тимашинэ, шьуимашинэ, имашинэ).
15. Тикьалэ ... занкІэх, шьуамбгьох, кьабзэх (яурамхэр, иурамхэр, тиурамхэр).
16. Тянэшым ... ины, льягэ (сиунэ, яунэ, иунэ).
17. Аскэр ... университетым щеджэ (сшыпхьу, ашыпхьу, ышыпхьу).
18. Зэшыпхьухэм ... зэфэдэх (тиджанэхэр, уиджанэхэр, яджанэхэр).
19. Тимур унакІэ ... фешы (сятэ, шьуятэ, ятэ).
20. Тиколледж ... этажитф мэхьу (иобщежитие, уиобщежитие, тиобщежитие).

Тема: Имя прилагательное

Составьте словосочетания

<p>Орэд, кьалэ, мыІэрыс, цыфы, шьэжьый, джанэ, хьырбыдз, унэ, уты, уашьо, мафэ, тхыль, тхьапэ, кІалэ, машинэ</p>		<p>ины, плыжьы, дахэ, кьабзэ, дэгьу, Іашу, псынкІэ, стыр, льягэ, чан, гьэшІэгьон, фабэ, чэфы, цыкІу, гьожьы</p>
--	--	---

Переведите словосочетания на адыгейский язык

1. Красивая девушка. 2. Новый магазин. 3. Деревянный дом. 4. Зимний день. 5. Летний вечер. 6. Красное платье. 7. Высокое дерево. 8. Прямые улицы. 9. Длинные ночи. 10. Зеленые листья. 11. Интересная книга. 12. Хороший друг. 13. Хитрая лиса. 14. Умный мальчик. 15. Большой двор.

Переведите словосочетания на русский язык

1. Чырбыщ ун; 2. Цы джан; 3. Пхьэ кьакьыр; 4. ГьучІ кьэлапчь; 5. Апч лагь; 6. Непэрэ маф; 7. Неущрэ пчыхь; 8. Дышэ Іэлын; 9. Шьо кІэпхын; 10. Дэнэ джан; 11. Цыф дэгьу; 12. Кьушэхьэ льяг; 13. Урам занкІ; 14. Уц шхьуантІ; 15. Пхьэ стол.

Вставьте член предложения, выраженный прилагательным

1. Нанэ джэнэ ... ыдыгь. 2. Татэ унэ ... ышыгь. 3. КІалэм хьырбыдз ... ешхы. 4. Нэнэжь икьазхэр ..., 5. Тэтэжь псы ... ешьо. 6. Сянэшыр тхыль ... еджэ. 7. Мыекьуапэ иурамхэр ..., 8. Чыг тхьапэхэр ..., ...,

.... 9. Непэ ор 10. Тучаным хьалыгьу ... ещэ. 11. Матэм кІэнкІэ ... илЬых. 12. Чьыгым мыІэрысэ ... пытых. 13. Синыбджэгьу хьэ ... иІ. 14. Унэм стол ... ит. 15. Тиколледж пшЪэшЪэ ... щеджэх.

Вставьте подходящее по смыслу прилагательное

1. Тикьалэ иурамхэр ..., ..., 2. Сэ сшыпхьу 3. Тэ тигьунэгьухэр 4. Чьыг тхьапэхэр ..., 5. Тэ унэ ... тиІ. 6. Светэ джэнэ ... кьыщэфыгь. 7. Мурат псы ... зетхьакІы. 8. КІымафэм мафэхэр ... мэхьух. 9. Гьэмафэм чэшхэр 10. Мурат кІэлэ 11. Сянэшым кІэлэ ... иІэх. 12. Тикьалэ цЫф ... щэпсэух. 13. Помидор ... хатэм хэтых. 14. Сэ щыбжЬый ... сикІасэп. 15. Псынэм псы ... ит. 16. Хьырбыдзыр ..., 17. Сэ тхыль ..., ... сиІ. 18. Сипшьэшъэгьу иджанэ ..., 19. Чьыгым кьужь ... пытых. 20. Хьалыгьу ... тучаным тель.

Ответьте на вопросы

1. Сыд фэда кІымафэм ор? 2. Сыд фэдэха тикьалэ иурамхэр? 3. Сыд фэда осыр? 4. Сыд фэдэха бжыхьэм чьыг тхьапэхэр? 5. Сыд фэда помидорыр? 6. Сыд фэда цумпэр? 7. Сыд фэда тхыльыр? 8. Сыд фэда шьуичылэ? 9. Сыд фэда шьуиунэ? 10. Сыд фэда кьалэу Мыекьуапэ? 11. Сыд фэдэха кІымафэм мафэхэр? 12. Сыд фэда уиныбджэгьу? 13. Сыд фэда тиколледж? 14. Сыд фэдэха бжыхьэм мафэхэр? 15. Сыд фэда гьэмафэм псыр?

Тема: Глагол

Вставьте пропущенный преверб

1. Тищагу кьэгьагьэхэр ...тых. 2. Столым вазэ ...т. 3. Ящикым мыІэрысэхэр ...лЬых. 4. Гогоным псы ...т. 5. Садым чьыг дэгьухэр ...тых. 6. Студентхэр библиотекэм ...сых. 7. Нанэ унэм ...с. 8. Светэ Ирэ ...т. 9. Чэтыур пчЪэм... с 10. Щальэр псынэм...т. 11. Кьалэу Мыекьуапэ псыхьоу Шьхьэгуащэ ...с. 12. Чьыгым чэрэхэр ...тых. 13. Чьыг кьутамэм бзыу цЫкІухэр ...сых. 14. Тищагу хьэ бзаджэ ...ль. 15. Татэ чьыгым ...

Вставьте глагол в соответствующем времени

1. Непэ пчэдыжЬым ощх а) кьещхыгь, б) кьещхыщт, в) кьещхы.
2. Тыгьуасэ тадэжь хьакІэхэр а) кьэкІох, б) кьэкІуагьэх, в) кьэкІощтых.

3. Неуш сэ музеим а) сэкЮ, б) сыкЮшт, в) сыкЮагъ.
4. Непэ пчыхьэм тэ паркым а) тыкЮагъ, б) тэкЮ, в) тыкЮшт.
5. Сэ неуш жьэу а) сыкъэтэджы, б) сыкъэтэджыгъ, в) сыкъэтэджышт.
6. Тэ тыгъуасэ урокитф а) тиI, б) тиIэшт, в) тиIагъ.
7. Ахэр неуш экскурсие а) кЮагъэх, б) кЮштых, в) макЮ.
8. КIалэхэр ренэу щэжъые а) ешэштых, б) ешагъэх, в) ешэх.
9. Бжыхьэм загъорэ ос а) къесышт, б) къесы, в) къесыгъ.
10. Непэ тыгъэр дахэу а) къепсыгъ, б) къепсы, в) къепсышт.
11. Сэ къэкЮшт тхьаумафэм музеим а) сэкЮ, б) сыкЮшт, в) сыкЮагъ.
12. Тэ блэкIыгъэ блыпэм концертым а) тыкЮгъагъ, б) тэкЮ, в) тыкЮшт.
13. Мыгъэ пасэу бжыхьэр а) къэсы, б) къэсышт, в) къэсыгъ.
14. Сэ етIанэ тхыль а) седжэ, б) седжагъ, в) седжэшт.
15. Тэ блэкIыгъэ ильэсым къалэу Москва а) тыщыI, б) тыщыIагъ, в) тыщыIэшт.

Вставьте личные приставки глаголов

1. Сэ тхыльым ...еджэ. 2. Тэ еджапIэм ...кЮ. 3. КIалэхэр, къабзэу ...тх!
4. Шьо мэз ...иIа? 5. О тучаным ...кЮшт. 6. Шьо бэрэ библиотекэм ...кЮа?
7. Сэ къалэу Мыекъуапэ ...щэпсэу. 8. О щатэ ...кIаса? 9. Тэ шагум ...щэджэгъу.
10. Шьо машинэ ...иIа? 11. О гъзет ...еджа? 12. О дахэу ...дэ.
13. Тэ мыгъэ Москва ... щыIагъ. 14. О ныбджэгъу дэгъу ...иIэп.
15. Шэмбэтым сэ бэдзэрым ... кЮшт. 16. Шьо сад дэгъу ...иI.
17. Сэ нанэ ...деIэ. 18. Тэ чэтхэр ...гъашхэх. 19. Тэ тиунэ ...гъэкIэракIэ.
20. Шьо гъэмафэм хым ...кЮшта?

Напишите глаголы, данные в скобках, в нужном лице и числе

1. О ручкэ тхьапш ... (иI)? 2. Сэ тхыль гъэшIэгъон ... (еджэ).
3. КIэлэеджакIохэр еджапIэм (макЮ). 4. Сабыйхэр шагум ... (щэджэгъу).
5. Сэ ... (студент). 6. О шакЮ ... (макЮ).
7. Тэ шагур ... (епхьэнкIы). 8. КIалэхэр мэзым ... (щыI).
9. ХьакIэхэр непэ Москва ... (мэбыбы). 10. Шьо бэрэ ... (мэгущыIэ).
11. Шьо непэ унэм ... (исышт). 12. Тэ тыгъуасэ скверым ... (кЮагъэ).
13. Сэ непэ сочинение ... (ытхышт). 14. О неуш ... (дэшт).
15. Тэ къэгъагъэхэр ... (егъэтIысы). 16. КIалэхэм ёлкэр ... (егъэдахэ).
17. О дахэу сурэт ... (ешы).
18. Шьо дэгъоу ... (еджэ).
19. Тиколледж истудентхэр ... (хьупхьэ).
20. Тэ шагур ... (егъэкъабзэ).

Вставьте подходящую категорию глагола

1. Нанэ къазхэр ... (егъашхэх, фегъашхэх, дегъашхэх).
2. Муратрэ Аскэррэ стадионым ... (дэкIо, зэдэкIох, фэкIо).
3. Симэ Мирэ письмэ ... (дэтхэ, фетхы, зэдэтхэх).
4. КIалэхэр чэфэу ... (егъэджэгух, дэджэгух, зэдэджэгух).
5. Нанэ ышыпхэу ... (зэдэшхэх, дэшхэ, егъашхэ).
6. Пшъашъэм къэгъагъэхэр ... (дегъэтIысы, фегъэтIысы, егъэтIысы).
7. Мурат татэ ... (фэтIэ, дэтIэ, зэдэтIэх).
8. Оксанэ дахэу ... (ефапэ, зефапэ, фефапэ).
9. КIалэхэм ёлкэр ... (фегъэдахэ, агъэдахэ, дегъэдахэ).
10. Зэпшъэшъэгъухэр ... (деджэх, зэдеджэх, феджэх).
11. КIалэр нанэ тучаным ... (дэкIо, фэкIо, зэдэкIох).
12. Аскэр иныбджэгъу телефонкIэ ... (зэдэгущыIэх, дэгущыIэ, фэгущыIэ).
13. Казбек псы чыIэкIэ ... (етхъакIы, зетхъакIы, фетхъакIы).
14. Нанэ сабыим мыIэрысэ ... (детхъакIы, фетхъакIы, зедатхъакIы).
15. Аслъанрэ Мариетрэ дахэу ... (къызэдэшъох, къыдэшъо, къыфэшъо).
16. Сянэ шъэожъыем оред... (къыфеIо, къыдеIо, къеIо).
17. Сэ татэ мэзым ... (дэкIо, фэкIо, сыдэкIо).
18. О пшы стадионым ... (сыдэкIуа, удэкIуа, уфэкIуа).
19. Шъо гъэмафэм псыхъом ... (шъудэкIуа? шъузэдэкIуа? шъуфэкIуа?).
20. О къэгъагъэхэр ... (сэгъэтIыса? огъэтIысха? дегъэтIыса?).

Тема: Местоимение

Вставьте нужное личное местоимение

1. ... дахэу сэтхэ.
2. ... шъуиунэ ина?
3. ... тичылэ шIу тэльэгъу.
4. ... шы уиIа?
5. ... мэзым макIох.
6. ... дэгъоу еджэ.
7. ... мыIэрысэ сэшхы.
8. ... къазхэр, чэтхэр тиIэх.
9. ... гъунэгъу дэгъухэр шъуиIэхэ?
10. ... тучаным макIо.
11. ... дахэу оред къэсэIо, ... дахэу укъэшъо.
12. ... тхъаумафэм чылэм тыкIощт.
13. ... музеим укIощта?
14. ... мэл дэгъухэр шъуиIэхэ?
15. ... систудент.

Оформите правильно предложения

1. (Эти) кIалэхэр мэзым макIох.
2. (Те) пшъашъэхэм дэгъоу оред къаIо.
3. (Этот) кIалэм письмэ етхы.
4. (Те) тхыльхэр гъэшIэгъоных.
5. (У них) якласс къабзэ.
6. (У него) унэ иI.
7. (В этом) колледжым сэ сыщеджэ.
8. (На этой) урамым сэ сыщэпсэу.
9. (Та) пшъэшъэжъыер Iушы.
10. (То) чыгым итхъапэхэр гъожъых.
11. (Его) иунэ ины, лъагэ.
12. (Эти) къэгъагъэхэр нахь дахэх.
13. (У тебя) шыпхэу уиIа?
14. (У вас) хьэ бзаджэ шъуиIа?
15. (В этом) мэзым тхъакIумкIыхьэхэр хэсых.

Оформите правильно предложения

1. Сэ (моя) ... тхыль гьэшIэгьон.
2. О (твоя) ... урам даха?
3. Ащ (его) ... унэ ины.
4. Тэ (наш) ... щагу къабзэ.
5. Ахэм (их) ... чылэ ины.
6. Шьо (ваша) ... нэнэжь льэпэд ехъа?
7. Сэ (мой) ... шы къалэм щеджэ.
8. Тыдэ щеджэра о (твой) ... ныбджэгъу?
9. Тэ (наш) ... къалэ иурамхэр занкIэх.
10. Шьо (ваша) ... чэтыу щэ икIаса?
11. Сэ (мой) ... щагу къэгъагъэхэр дэтых.
12. Тэ (наш) ... колледж ищагу къабзэ.
13. О (твое) ... джанэ дахэ.
14. Ащ (её, его) ... иш псынкIэу мачъэ.
15. Шьо (ваш) ... чылэ сымэджэщ дэта?

Оформите правильно предложения

1. Мы унэр (мой).
2. Мо тхыльыр (твоя).
3. Мо джэнэ дахэр ащ (её).
4. Мы къазхэр (наши).
5. Мо чэтхэр (ваши).
6. Мы мэлхэр тигъунэгъумэ (их).
7. Мы машинэр (моя).
8. А уатэр татэ (его).
9. А утыр нанэ (её).
10. Мы ручкэр (твоя).
11. Мы классыр (наш).
12. Мы машинэр (твоя)?
13. Мы унэр (моя).
14. Мы хьэр (твоя)?
15. Мы тучаныр (наш).

Тема: Числительное

Переведите на адыгейский язык данные словосочетания.

1. Два села;
2. Три книги;
3. Четыре мальчика;
4. Пятый этаж;
5. Пятнадцать яблок;
6. Тринадцать овец;
7. Двадцать две ручки;
8. Один город;
9. Одиннадцать уток;
10. Двадцать пять рублей;
11. Тридцать шесть тетрадей;
12. Шестьдесят учеников;
13. Одна иголка;
14. Шесть картин;
15. Десять девушек;
16. Тысяча книг;
17. Третий курс;
18. Сто двадцать пять домов;
19. Первое место;
20. Шестьдесят лет.

Оформите правильно предложения.

1. Чэт (11) чэтэщым ис.
2. Тиунагъо нэбгырэ (5) ис.
3. Тигруппэ студент (25) ис.
4. Колледжым студент (500) щеджэ.
5. Сэ ныбджэгъу (3) сиI.
6. Садым чъыг (25) дэт.
7. Сянэ ильэс (40) ыныбжь.
8. Сшы (в первом) классым ис.
9. Сэ (на седьмом) этажым сытес.
10. Джанэм сомэ (300) ыуас.
11. Татэ мэл (15) иI.
12. Нанэ (1) джанэ иI.
13. Светэ шы (2) иI.
14. Тэтэжь ильэс (60) ыныбжь.
15. Сэ (на втором) курсым сис.

Тема: Наречие

Вставьте соответствующее наречие образа действия

1. КІалэр ... макІо. 2. Самолётыр ... мэбыбы. 3. Мурат ... есы. 4. Пшъашьэр ... матхэ. 5. Нэнэжь мэпщэрыхьэ. 6. Сипшъэшъэгъу ... къэшъо. 7. Тэтэжь ... пшысэхэр къеІуатэх. 8. Сшыпхъу ... мэгыкІэ. 9. Ощхыр ... къещхы. 10. Тыгъэр ... къепсы. 11. Аскэр дэгъоу еджэ, Мурати ... еджэ. 12. Бзыухэм ... орэд къаІо. 13. Симэ ... матхэ. 14. Бзыухэр ... мэбыбых. 15. Татэ ... Іоф ешІэ. 16. КІалэхэр ... осым щэджэгух. 17. Нанэ лагъэхэр ... етхьакІых. 18. ДакІор ..., ..., мадэ. 19. Сипшъэшъэгъу дэпкъыр ... егъалэ. 20. ТхьакІумкІыхьэр ... мачъэ.

Вставьте соответствующее наречие места, времени

1. ... погодэр дэгъу. 2. ... сшы унэ шишІышт. 3. ... ощх лъэш къещхыгъ. 4. ... музейм тыкІошт. 5. ... ос къесыгъ. 6. ... мыІэрысэр бэгъуагъэ. Бзыухэр ... къыблэм мэбыбыжьых. 8. ... чэщхэри мафэхэри фабэх. 9. ... хьакІэхэр садэжь къэкІоштых. 10. Бжыхьэм ... ощх къещхы. 11. Тэ гъэмафэм ... паркым тэкІо. 12. ... унэ дахэ щытыгъ. 13. КІалэхэри пшъашьэхэри ... къэкІох. 14. Сэ пчэдыжьым ... сы-къэтэджы. 15. Студентхэр ... чылэм мэкІожьых. 16. Цыфхэм ... загъэпсэфы. 17. КІалэхэр ... хым макІох. 18. ... чыгыр къэтІэмых. 19. Цыфхэм ... лэжьыгъэр Іуахыжьы. 20. Неущ кІалэхэр ... къэкІожьыштых.

Тема: Причастие

Отметьте знаком X причастия

Матхэ, кІорэр, тыгъуасэ, кІымафэр, еджэрэр, ис, щытыр, гъэшІэгъон, тельыр, чыгыр, есырэр, неущ, сыхьатыр, гущыІэрэр, дэсыр.

Образуйте причастия от следующих динамических глаголов

Матхэ, мэчъые, мэджэгу, мэбыбы, мэгупшысэ, мэгыкІэ, мадэ, машхэ, мэпхъанкІэ, мэпщэрыхьэ, къэшъо, матІэ, мэщхы, мэгы, мэгушІо.

Образуйте причастия от следующих статических глаголов

Щыт, щыс, тес, дэль, гос, гот, Іут, ис, хэс, пыт, чІэс, дэс, щыль, щыІ, иІ.

Измените число данных причастий

Щытыр, гушыIэхэрэр, кIорэр, тетхэр, еджэрэр, щыхэхэрэр, дэтыр, Iусхэр, пылыр, чIэсхэр, тхэрэр, итыр, шхэхэрэр, быбырэр, тIэрэр.

Просклоняйте следующие причастия

Щылыр, чьэрэр, Iазэрэр, итхэр, дэсхэр, щыпсэурэр, дэлыр, готыр, хэлыр, кьэкIырэр, кьэгьагьэрэр, пхьанкIэрэр, шэрэр, хьэрэр, щафэрэр.

Образуйте от данных причастий отрицательную форму

Джэгурэр, гупшысэрэр, дэрэр, тхэрэр, пльэрэр, лажьэрэр, чьэрэр, быбырэр, гушыIэрэр, гушIорэр, гыкIэрэр, шхэрэр, тхьакIэрэр, льякIэрэр, чьыерэр.

Переведите следующие сочетания с причастиями на русский язык

КIорэ кIалэр, пшьашьэу щысыр, хьакIэу кьакIорэр, сабыеу гьырэр, быбыжьырэ бзыухэр, гыкIэрэ шьузыр, тхыльэу тельыр, тхэрэ еджакIор, пщэрыхьэрэ льыр, бзыльфыгьэу щафэрэр, ныбджэгьоу сикIасэр, хатэм щытIэрэр, сымэджэщым щыIазэрэр, блэкIыгьэ уахьтэр, сымаджэу щылыр.

Вставьте подходящие по смыслу причастия

1. КIалэу ... сэ сшы. 2. Щагум кIалэу ... студент. 3. Псым кьазэу ... тигьунэгьухэм яй. 4. Тхыльэу столым ... гьэшIэгьоных. 5. Чьыгэу садым ... кьэгьагьэх. 6. ... кIалэр Iуш. 7. ... пшьашьэр сэ сигьунэгьу. 8. Сипшьэшьэгьоу ... садэжь кьэкIощт. 9. Кьэгьагьэхэу щагум ... дахэх. 10. Классым столэу ... кIэх. 11. Непэ жьыбгьэу ... чьыIэ дэд. 12. Пшьэшьэжьыеу ... зэшыпхьух. 13. Щагум хьэу ... бзаджэ. 14. Чьыгым тхьапэу ... гьожьых, плыжьых. 15. Мэзым псэушьхьэу ... Iэлых.

Слова для справок: дэлыр, пытхэр, кIорэр, щесхэрэр, еджэрэ, дэтыр, сикIасэр, кьыщыкIхэрэр, дэтхэр, итхэр, зэгосхэр, кьепщэрэр, тельхэр, дэрэ, хэсхэр.

Тема: Деепричастие

Отметьте знаком X деепричастия

Плбыжбы, чьэээ, макю, щытэу, есы, гьэмаф, чьыезэ, еджэрэр, исэу, дахэу, мафэ, шхэээ, дэгьоу, мэпщэрыхьэ, мэцлацлэ, гущылэу.

Образуйте от данных глаголов деепричастие с суффиксами–зэ, -эу

Ит, зефапэ, зетхьаклы, еплбы, щыль, члэхьэ, ешьо, зегьэпсклы, ежэ, еджэ, дэклуае, децэ, мажьо, мэджэгу, тес.

Измените по лицам следующие деепричастия

Кюзэ, шхэу, щыльэу, чьэээ, дэу, еджэу, гыклагьэу, чьыеу, джэгузэ, щысэу, хэсэу, гущылэээ, пхьанклэу, едэлоу, тхэу.

Переведите словосочетания с деепричастиями

Шхэээ макю, щыльэу еджэ, щысэу мадэ, чьэээ тефагь, чьыезэ гужьуагьэ, быбызэ кьэфэхыгь, гьызэ чьыягьэ, гущылэу щысыгь, гушлэзэ кьэклуагь, дэлэпылэу щытыгь, пщэрыхьэу исыгь, зигьэпсэфэу щыльыгь, орэд кьылэзэ макю, клэзэ мэчье, цлацлэээ кьэкло.

Тема: Союзы и союзные суффиксы

Вставьте подходящие по смыслу союзные суффиксы (- и, - рэ)

1. Хьазрэт... Мурат... а зы кьуаджэм щыщых.
2. Автобусыр аптекэм..., бэдзэрым..., тучаным... аблэклы.
3. Тэ экскурсие музеим... театрэм... тыщылагь.
4. Нэнэжь чэтхэм... кьазхэм... егьашхэх.
5. Столым чэтлыбжь... пласт..., тхьачэт щыпси тетыгьэх.
6. Тимэз баджэхэр..., тхьаклумкыхьэхэр..., цызэхэр... хэсых.
7. Тэтэжь ренэу помидорхэмрэ... нэшэбэгухэм... псы аклеклэ.
8. Сипшьэшэгьэу зы джанэ... зы клэпхын... кьыщэфыгь.
9. Мыгьэ тыгьэгьазэм... щылэ мазэм... фэбагьэх.
10. Кымафэм чыгум... чьыгхэм... ос атель.
11. Мыекьуапэ иурамхэм троллейбусхэр..., автобусхэр..., маршрутнэ таксхэр... арэклох.
12. Еджаклом ипенал ручкэхэм... кьэлэмхэм... дэльых.

13. Тхаклохэр... усаклохэр... мэфэклим кышчыгушылагъэх.
14. Шъхъэгуащэ... Лабэ... кыушъхъэм кьечъэхых.
15. Кавказскэ заповедникым мэзыкбохэр..., пчэн Iэлхэр..., шъыхъэхэр... хэсых.
16. КIэлэегъаджэм... еджаклохэм... гъэмафэм Туапсэ клоштых.
17. Бэдзэрым пхъэшъхъэ-мышъхъэхэ... хэтэрыкIхэ... щащэх.
18. Сянэшым исад мыIэрысэ чыыгхэр..., кыыпцIэ чыыгхэр..., чэрэз чыыгхэр... дэтых.
19. ДакIом гъончэджхэм... кIакохэм... ыдыштых.
20. Чыыг шхъуантIэхэм... кьэгъэгъэ дахэхэм... тикъалэ кьагъэкIэракIэ.

Вставьте пропущенные союзы (ау, ыкIи, е, зэ-зэ, шъхъаем)

1. Щыфыр бэ дэд, ... о ренэу уизакъу.
2. Къалэм иурамхэр занкIэх ... шъуамбгъох.
3. Неуц ... кьесышт, ... кьещхышт.
4. Мафэр фабэ, ... чэщыр чыыIэтагъ.
5. Гъэмафэм ... тыгъэр кьепсы, ... ошх кьещхы.
6. ХъакIэхэр непэ жьэу кьэтэджыгъэх ... кыушъхъэм кIуагъэх.
7. Мурат дэгъоу еджэ, ... орэд кыылошъурэп.
8. КIалэхэр пчыхъэм кином клоштых... музыкэм едэлуштых.
9. Тиреспубликэ адыгэхэр, урысхэр, ермэлхэр ... урымхэр щэпсэух.
10. Мариет дахэу кьэшъуагъ ... орэд кыылуагъ.
11. Тэ шъуадэжь тыкьэкIошт, ... шъо тадэжь шъукъакIу.
12. Гъатхэр кьэсыгъ, ... джыри пчэндэхъухэр кьэбыбыжыгъэхэп.
13. Чэщым ренэу ошх кьещхыгъ, ... пчэдыжыым тыгъэр дахэу кьепсыгъ.
14. Пассажирхэр автобусым итIысхъагъэх ... автобусыр ежъагъ.
15. Тхылым непэ седжагъ, ... сыухыгъэп.
16. Непэ ... неуц сэ синымбджэгъу дэжь ськIошт.
17. Асиет псынкIэу пчэр кыылуихыгъ ... ипшъэшъэгъу кыыригъэ-блэгъагъ.
18. Сэ тыгъуасэ Заур дэжь ськIогъагъ, ... ар унэм исыгъэп.
19. Сшыпхъу жьэу гьолыжыгъ, ... чыешъугъэп.
20. Сабыир зэ янэ еплъы, зэ ышыпхъу еплъы.

Переведите предложения на русский язык

1. Тэтэжь хатэм тIэу дэтыгъ. 2. Сятэшыр щыльэу телевизорым еплъы.
3. Татэ шхэзэ гъзетым еджэ. 4. Сабыир гызэ чыыягъэ. 5. Пшъэшъэжы-ем орэд кыылозэ мэгыкIэ. 6. Мурат зигъэпсэфэу щыльыгъ.

7. Зарэ тхыль еджэу унэм исыгь.
8. Бзыухэм оред кьалоу чыгым тесыгьэх.
9. Пчэндэхьухэр кьэбыбыжыгьэу набгьохэр ашы.
10. Тракторыр тыгьуасэ жьоу губгьом итыгь.
11. Хьаклэхэр гущылэхэзэ щагум дэхьагьэх.
12. Сабыир чьэзэ тефагь.
13. Нэнэжь гупшысэу тетгысхьаплэм тесыгь.
14. Пшьашьэхэр зэрэгьчэфхэзэ паркым дэхьагьэх.
15. Студентхэр зэрэгьгущылэхэзэ университетым кьычлэкьыжыгьэх.

Вставьте соответствующий послелог

1. Хьэр пчэм ... щыль.
2. Сэ сипшьэшьэгьу ... тхыль кьэсщэфыгь.
3. Чыг ... мыларысэхэр члэлых.
4. Непэ хьаклэхэр ... кьэклощтых.
5. Неуш ... сыкьэклошт.
6. Кьэлэ ... вертолёт щэбыбы.
7. Оксанэ сэ ... щэпсэу.
8. Клымэфэ ... гьатхэр кьэкло.
9. Унэ ... псынэ щыт.
10. Кьакьыр ... чыгхэр дэтых.
11. Кьэлэ ... парк ин ит.
12. Гараж ... хьэр кьос.
13. Унэ ... дэшхо чыг щыт.
14. Нанэ Симэ ... джанэ еды.
15. Светэ сэ ... ис.
16. Заур сэ ... дэс.
17. ... тыгьэр шлэтэу кьыщепсы.
18. Унэ ... зи итэп.
19. Пшьашьэхэр непэ о ... кьэклощтых.
20. Машинэ ... Мурат члэль.

Слова для справки: члэгь, кьогьу, сашьхьагь, сакьыб, гузэгьу, гупэ, пае, ужым, дэжь, уадэжь, ташьхьагь, шьхьагь, сапашьхьэ, садэжь.

Соедините части предложения

- | | |
|----------------------------------|----------------------|
| 1. Сипшьэшьэгьу | ятэжь дэлэпылэ. |
| 2. Кьымафэм бэрэ | пхьэшьхьэ-мышьхьэхэр |
| 3. Баджэхэри тхьаклум-кьыхьэхэри | щащэх. |
| 4. Еджаклохэм тхакли еджакли | зэрагьашлэ. |
| 5. Бжыхьэм бзыухэр | ос кьесы. |
| 6. Сэ ныбджэгьу | дэгьухэр силэх. |
| 7. Бжыхьэм жьыбгьэ | дахэхэр егьэтгысых. |
| 8. Ирэ янэ – ятэхэр | кьыблэм мэбыбыжыых. |
| 9. Тикьалэ иурамхэр | кьабзэх, занклэх. |
| 10. Светэ кьэгьэгьэ | чьылэ кьепщэ. |
| 11. Бэдзэрым хэтэрыклхэр, | Джаджэ щэпсэух. |
| 12. Муратрэ Мирэрэ | дэгьухэр ялэх. |
| 13. Столым вазэ | дахэ тет. |
| 14. Тэ блыпэм | зы кьуаджэм щыщых. |
| 15. Тигьунэгьухэм шы | тимэз хэсых. |
| | библиотекем тыклошт. |

Вставьте нужное вопросительное слово

1. Сыхъатыр ... хъугъа? а) хэта, б) тхъапш, в) тыдэ.
2. ... ос къесыра? а) сыд , б) тыдэ, в) сыдигъо.
3. Неущ ... укЮощта? а) сыд фэд, б) тыдэ, в) сыд фэдиз.
4. ... помидорыр? а) тхъапш, б) тыдэ, в) сыд фэд.
5. Сомэ ... уиджанэ ыуасэр? а) сыдигъо, б) тыдэ, в) тхъапш.
6. ... хъакІэщым исхэр? а) тыдэ, б) хэта, в) сыд.
7. ... псым хэсхэр? а) сыд фэд, б) сыдигъо, в) сыд.
8. ... нэнэжъ дэжъ тыкЮощта? а) хэт, б) сыд фэдиз, в) сыдигъо.
9. Тыгъуасэ ... ущыІагъа? а) тхъапш, б) сыд фэд, в) тыдэ.
10. ... уичылэ (уикъутыр, уикъалэ)? а) тхъапш, б) хэт, в) сыд фэда.
11. ... уиныбджэгъур? а) сыдигъо, б) тыдэ, в) хэта.
12. ... о пцІэр? а) тхъапш, б) сыд фэда, в) сыда.
13. Урок ... неущ шъуиІэщтыр? а) сыд фэда, б) тхъапш, в) сыдигъо.
14. Уинэнэжъ ... щыпсэура? а) тыдэ, б) хэт, в) сыдигъо.
15. ... чыгыхэр шхъуантІэ хъухэра? а) тхъапш, б) сыд фэда, в) сыдигъо.

Составьте предложения из данных слов

1. Театр, кЮощт, студентхэр.
2. Псыхъо, къаз, хэс.
3. Чэс, чыгы, лыжы.
4. Къещхы, ощх, непэ.
5. Фабэ, мафэ, непэ.
6. Тхыль, еджэ, кІалэ.
7. Пшъашъэ, матхэ, ручкэ.
8. Дэт, чылэ, еджапІэ.
9. Хъэ, тигъунэгъу, иІ, дэгъу.
10. Фабэ, гъэмафэ, псы.
11. КІымаф, къесы, ос.
12. Мэзы, кІуагъэх, кІалэ, тыгъуасэ.
13. Мэбыбых, лъагэу, бзыу.
14. Шагу, сабийхэр, щэджэгъу.
15. Мышъэ, мэзы, хэсых, баджэ.

Распространите данные предложения

1. КІалэр ... матхэ.
2. Пшъашъэр ... мадэ.
3. Мафэхэр ... чыыІэх.
4. Ощх ... къещхы.
5. Нанэ ... мэгыкІэ.
6. Тэтэжъ ... матІэ.
7. Мурат ... еджэ.
8. Самолётыр ... мэбыбы.
9. Тхъапэхэр ... гъожьых.
10. Псыр ... чыыІэ.
11. Сятэ Іоф ешІэ.
12. Сипшъэшъэгъу ... къэшъо.
13. Сабыир ... мэчые.
14. Симэ ... зетхъакІы.
15. Зарэ ... зефапэ.

Вычеркните слово, которое выпадает из данного логического ряда

1. КІалэ, пшъашъэ, хъакІэ, гъунэгъу, хъэ.
2. Мышъэ, баджэ, цызэ, чэмы, тыгъужъ.
3. Къаз, псычэт, чэты, пцІашхъо, тхъачэт.
4. Джанэ, пальто,

кьошын, гьончэдж, кIэпхын. 5. Пчъэ, дэпкъ, лэныст, джэхашьо, шъхьангъупчъ. 6. Къэбы, къужьы, нэшэбэгу, хьырбыдз, къэбаскъ. 7. МыIэрыс, чэрэз, бжыны, кыпцIэ, къужьы. 8. Лагъэ, паIо, табэ, цацэ, джэмышх. 9. Нэ, шъхьэ, чэтыу, льякъо, Iэ. 10. Цуакъэ, тхыль, ручк, къэлэм, пенал. 11. Матхэ, мадэ, мафэ, мэджэгу, мэгушыIэ. 12. Дахэу, ины, льягэ, къабзэ, чэфы. 13. Щагу, урам, унэ, псынкIэ, чэтэщ. 14. Щыт, тес, гос, пыт, еджэ. 15. Жьыбгъэ, ос, оцх, щазымэ, тыгъэ.

Выберите правильный ответ на вопрос

1. Тыдэ кIалэр кIора? а) КIалэр псым щесы. б) КIалэр мэзым макIо. в) КIалэр къабзэу матхэ.
2. Сыда мэзым хэсхэр? а) Мэзым пцэжъыехэр хэсых. б) Мэзым чэмхэр, шыхэр хэсых. в) Мэзым баджэхэр, тхьякIумкIыхьэхэр хэсых.
3. Сыда классым итхэр? а) Классым парэхэр итых. б) Классым пIэкIорхэр итых. в) Классым мэлхэр итых.
4. Сыда пеналым дэльыр? а) Пеналым хьалыгъу дэль. б) Пеналым къэлэм дэль. в) Пеналым тхыль дэль.
5. Хэта шагум дэтхэр? а) Хьэхэр шагум дэтых. б) КIалэхэр шагум дэтых. в) Чэтхэр шагум дэтых.
6. Сыда тхакIом ытхырэр? а) ТхакIом романхэр етхых. б) ТхакIом орэдхэр етхы. в) ТхакIом усэ етхы.
7. Хэта сымэджэщым Iоф щызышIэрэр? а) КIэлэегъаджэм сымэджэщым Iоф щешIэ. б) ДакIом сымэджэщым Iоф щешIэ. в) Iазэм сымэджэщым Iоф щешIэ.
8. Сыдигъуа мышъэр зычъыерэр? а) Гъатхэм мышъэр мэчъые. б) Бжыхьэм мышъэр мэчъые. в) КIымафэм мышъэр мэчъые.
9. Тхьамафэр мэфэ тхьапш хьура? а) Тхьамафэр мэфибл мэхьу. б) Тхьамафэр мэфитф мэхьу. в) Тхьамафэр мэфищ мэхьу.
10. Ильэсыр мээ тхьапш хьура? а) Ильэсыр мэзипшI мэхьу. б) Ильэсыр мээ пшIыкIутIу мэхьу. в) Ильэсыр мээ тIокI мэхьу.
11. Дэпкъ тхьапша унэм иIэр? а) Унэм дэпкъищ иI. б) Унэм дэпкъипшI иI. в) Унэм дэпкъиплI иI.
12. Бжыхьэм чьыг тхьапэхэр сыд фэдэха? а) Бжыхьэм чьыг тхьапэхэр шэплых. б) Бжыхьэм чьыг тхьапэхэр гьожых. в) Бжыхьэм чьыг тхьапэхэр шIуцIэх.
13. Сыда бэдзэрым щацэрэр? а) Бэдзэрым унэхэр щацэ. б) Бэдзэрым хэтэрыкIхэр щацэ. в) Бэдзэрым къалэхэр щацэ.
14. Сыда чьыгым кыпыкIэрэр? а) Чьыгым тхьапэхэр кыпэкIэх. б) Чьыгым уцхэр кыпэкIэх. в) Чьыгым цумпэ кыпэкIэ.
15. Сыда псым хэсыр? а) Псым пцэжъые хэс. б) Псым тхьякIумкIыхьэ хэс. в) Псым пыжъ хэс.

Установите соответствие между пословицами и их переводами

1. МакIэу Iо, бэу шIэ.	1. Не бывает лишнего добра, лишним бывает только плохое.
2. Былымыр осэпс: кьэкIо, мэкIо-жбы.	2. Кто спал весной, тот осенью плачет.
3. Дэй лые мэхьу нахь, дэгьу лые хьурэп.	3. Без детей в семье нет счастья.
4. Жьы зимыIэм кIэ иIэп.	4. Лицо -зеркало души.
5. Зы акьыл нахьи акьылитIу.	5. Твой друг – твое зеркало.
6. Зынэгу кьабзэм ыгуи кьабзэ.	6. Учиться никогда не поздно.
7. Иакьыл фэд игущыИи.	7. Говори подумав, садись осмотревшись.
8. Лы фэдэр бэ дэд, лы дэдэр зырыз.	8. Лучше сосед – человек, чем сосед – земля.
9. Насыпыр зыгощырэр пчэдыжьыр ары.	9. У кого нет старого, у того нет и нового.
10. Нэгур гум игьундж.	10. Богатство – роса: приходит, уходит.
11. Сабый зэрымысым насып ильэп.	11. Говори мало, делай много.
12. Тхылъыр шIэныгьэм иIун-кIыбз.	12. Правда колет глаза.
13. Тыгьужьыр мэлахьо ашIыгь.	13. Лучше два ума, чем один ум.
14. Уеджэным кIасэ иIэп.	14. Книга - ключ к знаниям.
15. Шу ши псым хадз.	15. У кого чистое лицо, у того и душа чистая.
16. Шьыпкьэм нэр рекIы.	16. Волка сделали чабаном.
17. Чыгу гьунэгьу нахьи цыф гьунэгьу.	17. Каков ум, таково и слово.
18. Уиныбджэгьу уигьундж.	18. Похожих на мужчин очень много, настоящих мужчин единицы.
19. Гьатхэм чьыягьэр бжыхьэм мэгьыжбы.	19. Утро делит счастье.
20. Гупшыси псалэ, зыплыхьи тIыс.	20. Сделай добро и брось в воду.

III. Лексический материал

Тексты с заданиями по грамматике

1. Прочтите текст

Сивизитнэ карточк

Сэ сцІэр Къэплъан, слъэкъяуацІэр
Абрэдж.
Сэ илъэс пшЫкІубл сыныбжь.
Сэ мэзаем ипшЫкІутІум сыкъэхъугъ.
Сэ Джаджэ сыщыщ.
Ащ адыгэхэр бэу щэпсэух.
Сэ систудент.
Колледжым сыщеджэ.
Ар къалэу Мыекъяуапэ дэт.
Джы общежитием сычІэс.
Сэ ныбджэгъубэ сиІ.
Сыныбджэгъу анахь дэгъум ыцІэр
Мурат.
Ари студент.

Моя визитная карточка

Меня зовут Каплан, фамилия
Абрегов.
Мне семнадцать лет.
Я родился 12 февраля.
Я родом из Гиагинской.
Там проживает много адыгов.
Я студент.
Учусь в колледже.
Он находится в городе Майкопе.
Сейчас я живу в общежитии.
У меня много друзей.
Моего лучшего друга зовут
Мурат.
Он тоже студент.

2. Прочтите слова и словосочетания, запомните их

Сэ сцІэр – моё имя
слъэкъяуацІэр – моя фамилия
илъэс пшЫкІубл – семнадцать лет
сыныбжь – мой возраст
мэзаем ипшЫкІутІум – двенадцатого февраля
сыкъэхъугъ – я родился
Джаджэ сыщыщ – я родом из Гиагинской
ащ - там
бэу – много
щэпсэух – проживают
сыщеджэ – я учусь в ...
къалэу Мыекъяуапэ – (в) городе Майкопе
джы – теперь, сейчас
общежитием сычІэс – живу в общежитии

ныбджэгубэ – много друзей
синыбджэгубэ анахь дэгбум – моего лучшего друга
ыцІэр – (его) имя
ари – и он (тоже)

3. Обратите внимание на изменение существительного с приставкой принадлежности в единственном числе

1л. сэ сцІэр, синыбджэгубэ
2л. о пцІэр, уиныбджэгубэ
3л. ащ ыцІэр, иныбджэгубэ

4. Просклоняйте существительные *колледж, къалэр, ныбджэгубэ* по образцу

Определённый тип

Им. п. ильэсыр
Эрг. п. ильэсым
Творит. п. ильэсымкІэ
Прерв. п. ильэсэу

Неопределённый тип

Им. п. ильэс
Эрг.п. ильэс
Творит. п. ильэскІэ
Превр. п. ильэсэу

Обратите внимание на различия при склонении определённых и неопределённых существительных

5. Прочтите предложения, обратите внимание на форму глаголов *сыкъэхъугъ, сыщыщ, сыщэпсэу, систудент, сыщеджэ, сывчІэс*

- 1) Сэ мэзаем ипшыкІутІум сыкъэхъугъ (прош. вр., 1л., ед.ч.)
- 2) Сэ Джаджэ сыщыщ (наст. вр., 1л., ед.ч.)
- 3) Ащ адыгэхэр бэу щэпсэух (наст. вр., 3л., мн.ч.)
- 4) Сэ систудент (наст., вр., 1л., ед.ч.)
- 5) Колледжым сыщеджэ (наст. вр., 1л., ед.ч.)
- 6) Джы общежитием сывчІэс (наст.вр. 1л., ед.ч.)

6. Измените глаголы по лицам *сыщыщ, сыщеджэ, сивчІэс* по образцу:

1л. сэ сыкъэхъугъ сыдэт
2л. о укъэхъугъ удэт
3л. ар къэхъугъ дэт

7. Составьте предложения с глаголами *щыщ, щеджэ, щэпсэу, дэт*

8. Составьте предложения, подбирая глаголы в соответствующей форме

Сэ ...

О ...

Ар ...

Тэ

Шьо ...

Ахэр

Вспомогательные глаголы:

устудент, студент, тыстудент, систудент, студентых, шьустудент.

9. Ответьте на вопросы

Къэплъан студента?

Джаджэ адыгэхэр щэпсэуха?

Къэплъан ныбджэгъухэр илэха?

Къэплъан иныбджэгъу студента?

Къэплъан ныбджэгъу дэгъуа?

10. Расскажи о своём друге

1. Прочтите текст

Нэлосэныгъ	Знакомство
-Уимафэ шу! Нэлуасэ тызэфэгъэхъуба?! Сэ сцлэр Аскэр.	- Добрый день! Можно с тобой познакомиться? Меня зовут Аскер. А тебя как зовут?
О сыда пцлэр?	- Меня зовут Мира.
- Сэ сцлэр Мир.	- Ты студентка?
- О устудентка?	- Да, я студентка, учусь в этом университете.
- Ары, сэ систудентк, мы университетым сыщеджэ.	- Ты живёшь в этом городе?
- Мы къалэм ущэпсэуа?	- Нет, я из аула Кошехабль, приехала на сессию.
- Хъау, сэ къуаджэу Кошхъаблэ сыщыщ, сессием сыкъэклуагъ.	- Ты живёшь в общежитии?
- Общежитием учлэса?	- Нет, я живу у тети.
-Хъау, сэ сянэшыпхъум дэжь сис.	- Можно к тебе прийти в гости?
-Уадэжь хъэклэку сыкъэку хъуцта?	- Конечно можно, адыги любят гостей.
- Хъун адэ, адыгэхэм хъэклэхэр яклас.	- Рад был с тобой познакомиться. Ещё увидимся.
-Нэлуасэ сызэрэпфэхъугъэр сигуап. Джыри тызэрэльэгъун.	До свидания!
Хъярклэ!	- До свидания!
- Хъярклэ!	

2. Прочтите слова и словосочетания, запомните их

Мы къалэм – в этом городе
ары – да
хъау – нет
къуаджэу Кошхъаблэ – аул Кошехабль
сянэшыхъум дэжь – у тети (по матери)
сыкъакIо хъуцта? – можно прийти?
хъун адэ – конечно, можно
джыри – ещё.

3. Обратите внимание на образование вопросительных предложений, в которых отсутствует вопросительное слово

О устудент-ка?
Мы къалэм ущэпсэу-а?
Общежитием учIэс-а?
Уадэжь хъэкIакIо сыкъакIо хъуцт-а?

4. Образуйте от глаголов отрицательную форму по образцу

Студентк – студентк-эп
сыщеджэ – сыщеджэ-р-эп
учIэс –
щэпсэу –
сис –
сыкъакIо хъуцт –
сигуап –
якIас –

5. Ответьте на вопросы по тексту упражнения

Мирэ студентка?
Мирэ университетым щеджа?
Ар мы къалэм щэпсэуа?
Мирэ общежитием чIэса?
Ар янэшыхъум дэжь иса?
Мирэ сессиём къэкIуагъа?

6. Расскажите об Аскере, как о студенте. Примерное начало:

Аскэр студент. Ар ...

7. Прочтите текст и переведите на русский язык

1. Прочтите текст

Унагъор

Сэ унагъо сиІ. Ар ины. Сиунагъо нэбгырий ис: нэнэжъитІу, тэтэжъ, сян, сят, сшыпхъу, сшы ыкІи сэры.

Сянэжъхэр пенсионерых.

Тэтэжъ джыри Іоф ешІэ.

Ащ садым Іоф щишІэныр икІас.

Сянэ кІэлэегъадж.

Ащ еджапІэм Іоф щешІэ, хыса-пымкІэ регъаджэх.

Ащ исэнэхъат шІу елъэгъу.

Сянэ лъагэ ыкІи гохьы.

Ышъхъац шхъомчышъо.

Ащ илъэс тІокІитІурэ бгъурэ ыныбжъ, ау ар итеплъэкІэ ныбжъыкІ.

Сятэ ІэзакІу. Ащ сымэджэщым Іоф щешІэ. Сятэ лъагэ, пкышІо.

Ащ ышъхъац сырыф, ынэхэр

уцышъох. Ар сянэ нахьи илъэситІукІэ нахьыжъ. Сятэ орэд кыыІоныр икІас.

Сэ пчыхъэрэ гитарэм сыкъео ыкІи тэ зэкІэми орэд кыызэдэтэІо.

Сянэ-сятэхэр хъупхъэх.

Сянэ унагъор зэрехъэ.

Ар дэгъоу мэпщэрыхъэ, мадэ, махъэ. Тэ ащ тыдэІэпыІэ: хъакъу – шыкъухэр тэтхъакІых, унэр зэІэтэхы.

Сшыпхъу илъэс тІокІырэ тфырэ ыныбжъ. Ащ унагъо иІ. Ащ бухгалтерэу Іоф ешІэ. Ащ ишъхъагъусэ инженер. Ахэмэ сабыитІу яІ. Ахэр кІэлэцыкІу Іы-гъыпІэм макІох.

Сшы илъэс пшыкІуз ыныбжъ. Ар еджакІу, яблэнэрэ классым ис. Тэ тиунагъо зэгурыІоныгъэ иль. Сэ сиунагъо шІу сэльэгъу.

Семья

У меня есть семья. Она большая. В моей семье восемь человек: две бабушки, дедушка, мать, отец, сестра, брат и я.

Бабушки сейчас на пенсии.

Мой дедушка ещё работает.

Он любит работать в саду.

Моя мама учительница.

Она работает в школе, преподаёт математику.

Она любит свою профессию.

Мама высокая и приятная.

Её волосы каштановые.

Ей сорок девять лет, но выглядит она молодо.

Мой отец врач. Он работает в больнице. Отец высокий, широкоплечий.

У него светлые волосы и зеленые глаза. Он на два года старше моей матери. Мой отец любит петь.

Вечером я играю на гитаре и мы поем вместе.

Мои родители трудолюбивы.

Моя мама ведёт хозяйство.

Она хорошо готовит, шьет и вяжет. Мы помогаем ей: моем посуду, убираем квартиру.

Моей сестре двадцать пять лет. У неё своя семья. Она работает бухгалтером. Её муж инженер. У них двое детей. Они ходят в детский сад.

Моему брату одиннадцать лет. Он школьник, учится в седьмом классе. Наша семья дружная. Я люблю свою семью.

2. Прочтите слова и словосочетания, запомните их

Сиунагъо – моя семья
нэбгырий – восемь человек
тэтэжъ – бабушка
сян – моя мать
сят – мой отец
нэнэжъитІу – две бабушки
сшыпхъу – моя сестра
сэры – я
Іоф ешІэ – работает
Іоф щишІэныр икІас – любит работать в
кІэлэегъадж – учитель
хъисап – математика
исэнэхъат – (её) профессия
шІу елъэгъу – любит
ыкІи – и
гохъы – приятный, привлекательный
ышъхъац – её (его) волосы
шхъомчышъо – каштановые
тІокІитІурэ бгъурэ – сорок девять
итеплъэкІэ ныбжъыкІ – выглядит молодо
сымэджэщ – больница
пкъышІо – стройный
сырыф – светлые (волосы)
ынэхэр – его (её) глаза
уцышъо – зелёный
нахъыжъ – старше
орэд къыІоныр икІас – любит петь
пчыхъэрэ – по вечерам
гитарэм сыкъео – играю на гитаре
орэд къызэдэтэІо – поем вместе
хъупхъэ – трудолюбивый, прилежный
унагъор зэрехъэ – ведёт хозяйство
мэпщэрыхъэ – готовит
мадэ – шьёт
махъэ – вяжет
тыдэІэпыІэ – помогаем
хъакъу- шыкъу – посуда
тІокІырэ тфырэ – двадцать пять
ныбжъ – возраст

3. Обратите внимание на составные части сложных слов

Нахь+жъы = нахъыжъ
нанэ+жъы = нэнэжъ
татэ + жъы = тэтэжъ
кІалэ + егъадж = кІэлэегъадж
шхъомч + шъо = шхъомчышъо
уцы + шъо = уцышъо
пкъы + шІу = пкъышІо
шъхъэ + гъусэ = шъхъагъус

4. Обратите внимание на правописание сочетаний существительных с числительными

Нэбгырий – восемь человек
нэнэжъитІу – две бабушки
ильэситІукІэ – на два года
сабыитІу – два ребёнка
ильэс пшыкІуз – одиннадцать лет
яблэнэрэ класс – седьмой класс
ильэс тІокІитІурэ бгъурэ – сорок девять лет

5. Обратите внимание на оформление существительных с приставками принадлежности

Сиунагъо – моя семья
с-ян – моя мать
с-ят – мой отец
с-шыпхъу – моя сестра
с-шы – мой брат
с-янэжъхэр – мои бабушки
и-сэнэхъат – её (его) профессия
ы-шъхъац – её (его) волосы
и-теплъэкІэ – на её (его) внешность
и-шъхъагъусэ – её супруг

6. Прочитайте предложения и обратите внимание на форму выражения сказуемого

- 1) Ащ садым Іоф щишІэныр икІас.
- 2) Сятэ орэд къыІоныр икІас

7. Измените глаголы *шІу елъэгъу, сурэт ешІы, Іоф ешІэ* по лицам согласо образца:

Ед.ч.
 1л. сэ Иоф сэ-шІэ
 2л. о Иоф о-шІэ
 3л. ащ Иоф е-шІэ.

Мн.ч.
 тэ Иоф тэ-шІэ
 шъо Иоф шъо-шІэ
 ахэмэ Иоф а-шІэ.

8. Просклоняйте существительные по образцу: *сымэджэщыр, унагъор, тэтэжь, садыр, Іазэ, сятэ, хъакъу-шыкъухэр, сянэ-сятэхэр.*

Ед.ч.	мн.ч.
Им.п. сятэ, садыр	ынэхэр
Эрг.п. сятэ, садым	ынэхэм
ТВ.п. сятэкІэ, садымкІэ	ынэхэмкІэ
Превр.п. сятэу, садэу	ынэхэу

Обратите внимание на различие в склонении определённых и неопределённых существительных.

9. Переведите словосочетания на адыгейский язык и составьте с ними предложения

два брата, девять лет, мой брат, пятнадцать лет, пятьдесят лет, восьмой класс, третий курс, пятый этаж, его дом, высокий дом.

10. Ответьте на вопросы

- 1) Уиунагъо ина?
- 2) Тэтэжь уиІа?
- 3) Уятэ Иоф ешІа?
- 4) Уянэ бухгалтера?
- 5) Пшыпхъу сабый иІа?
- 6) Пшы еджакІуа?
- 7) Уиунагъо уикІаса?

11. Перескажите подробно текст

12. Расскажите кратко о своей семье

1. Прочтите текст

СиеджапІ

Сэ гъэрекІо еджапІэр къэсыухыгъ.

СиеджапІэ ин дэдэп. Ар этажищэу зэтет. Ащ еджэкІо шъитфым ехъу щеджэ. ЕджапІэм кІэлэегъэджэ дэгъухэм Иоф щашІэ. Тэ шІэныгъэ

Моя школа

Я в прошлом году окончил школу.

Моя школа не очень большая. Она трёхэтажная. В ней учится более 500 учащихся. В школе работают хорошие преподаватели.

куухэр еджапIэм кытитыгъ.
ЕджакIохэр еджапIэм
кызыкIохэкIэ, япальтэухэр гарде-
робым апэрэ этажым кыагъанэ.

Спортзалри, шхалIэри, библио-
текэри, мастерскойхэри апэрэ
этажым тетых.

ЕджапIэм мастерскоитIу иI: зыр
пшэшьэжыыхэм апае, ахэмэ ащ
пщэрыхъанэу, дэнэу ыкIи хъэнэу
зыщагъасэ; адрэр кIалэмэ апай.

Тиспортзал хъоо-пщау ыкIи
дэгъоу зэтегъэпсыхъагъ.
ЯтIонэрэ этажым актовэ зальшхо
тет. Ащ зэIукIэхэр ыкIи
пчыхъэзэхэхэр щэкIох.

Мы этаж дэдэм директорым
икабинет, компьютернэ класс ыкIи
зыщеджэхэрэ кабинетхэр тетых.

Физическэ, химическэ, биоло-
гическэ лабораториэхэр ящэнэрэ
этажым тетых.

Кабинет пэпчъ парт сатырищ
ит, ахэмэ апашъхъэ кIэлэегъаджэм
истол щыт. Ащ доски, тхылъ зыдэль
шкафи, кыэгъэгъаби итых.

Лингафоннэ кабинетыр магни-
тофонхэмкIэ ыкIи телевизоркIэ
зэтегъэпсыхъагъ. Сэ еджапIэм
тхыамафэм мэфихэ ськIощтыгъэ.
Урокхэр сыхъатыр бгъум ыныкъом
рагъажьэщтыгъэх, ау нахыбэрэм
такыкыпшкIэ нахь пасэу еджапIэм
сыкъакIощтыгъэ.

Урокыр такыкы тIокIитIурэ
кIощтыгъэ. Урокищым ыуж тэ
сыхъатныкъо зэпыугъо тилагъ.

Мы зэпыугъом тэ шхалIэм
тыкIощтыгъэ. Тэ унэмкIэ гъэцэ-
кIэнхэр бэу тилагъ, ахэмэ ягъэцэкIэн
сыхъатитIу – щы текIуадэщтыгъэ.

Школа дала нам глубокие знания.
Когда ученики приходят в школу,
они оставляют свои пальто в гарде-
робе на первом этаже.

Спортзал, столовая, библиоте-
ка и мастерская также находятся на
первом этаже.

В школе две мастерские: одна
для девочек, там они учатся гото-
вить, шить и вязать; другая для
мальчиков.

Наш спортзал просторный и
хорошо оборудован.
На втором этаже находится большой
актовый зал. Там проходят собрания
и вечера.

На этом же этаже находится кабинет
директора, компьютерный класс и
другие учебные кабинеты.

Физическая, химическая и
биологическая лаборатории нахо-
дятся на третьем этаже.

В каждом кабинете 3 ряда
парт, перед ними стол учителя. Там
есть также доска и книжный шкаф,
много цветов.

Лингафонный кабинет обору-
дован магнитофонами и телеviso-
ром. Я посещал школу 6 дней в не-
делю. Уроки начинались в поло-
вине девятого утра, но я обычно
приходил в школу на 10 минут
раньше.

Урок длился 40 минут. После
трёх уроков у нас был получасовой
перерыв.

Во время этого перерыва мы
ходили в столовую. У нас было
много домашних заданий, их при-

Сэ сочинение стхын, доклад згъэхъазырын фае зыхъукIэ, библиотекэм ськIощтыгъэ. Урокхэм ауж тэ внекласснэ занятиехэр тиIэщтыгъэх.

Сэ драматическэ кружокым ськIощтыгъэ. Сэ анахь сикIэсэ предметыр урысыбзэр арыгъэ. А предметымкIэ сэ сыдигъуи оценкэ дэгъухэр сиIагъэх. Сэ сикласс сикIэсагъ. Сэ ар сыдигъуи сиунэ фэдэу кысщыхъуштыгъэ.

ЗэкIэ тызэдеджагъэхэм ныбджэгъуныгъэ зэдытиIагъ. Тэ зэкIэми дэгъоу тызэфыштыгъ. Тэ бэрэ тызэгъусэу уахътэр дгъакIощтыгъэ.

готовление занимало у меня 2- 3 часа. Если мне надо было написать сочинение, подготовить доклад, я ходил в библиотеку. После уроков у нас были внеклассные занятия.

Я посещал драматический кружок. Моим любимым предметом был русский язык. У меня по этому предмету всегда были хорошие оценки. Мне нравился мой класс. Я всегда чувствовал себя там как дома.

Все одноклассники были дружны. Мы хорошо относились друг к другу. Мы часто вместе проводили время.

2. Прочтите слова и словосочетания, запомните их

ГъэрекIо – в прошлом году
этажищэу зэтет – трехэтажная (школа)
шIэныгъэ – знание
куу – глубокий
кызыкIохэкIэ – когда приходят
шхапIэ – столовая
пшьэшъэжъыхэм апае – для девочек
адрэр – другой
хъоо-пщау – просторный
зэтегъэпсыхъагъ – оборудован
зэIукIэ – собрание
пчыхъэзэхахь – вечер
зыщеджэхэрэ – учебный (кабинет)
пэпчъ – каждый
кIэлэегъадж – учитель
апашъхъэ – перед ними
тхыль зыдэль – книжный шкаф
къэгъэгъабэ – много цветов
тхъамафэ – неделя;
рагъажъэщтыгъэх – начинались
нахъыбэрэм – обычно, чаще
нахь пасэу – раньше

сыкъакІощтыгъэ – приходил
кІощтыгъэ – шел
зэпыугъо – перерыв
сыхъатныкъо – полчаса
унэмкІэ гъэцэкІэн – домашнее задание
бэу – много
ягъэцэкІэн – их выполнение
е – или
урокхэм ауж – после уроков
тиІэщтыгъэх – были (у нас)
сыдигъуи – всегда
къысщыхъуштыгъэ – чувствовал себя
тызэдеджагъэхэр – (мы) одноклассники
ныбджэгъуныгъэ зэдытиІагъ – были дружны
тызэфыштыгъ – относились друг к другу (мы)
уахътэр дгъакІощтыгъэ – проводили время
тызэгъусэу – вместе

3. Обратите внимание на правописание числительных с существительными

ЕджэкІо шъитф – 500 учащихся
мастерскоитІу – 2 мастерские
апэрэ этаж – первый этаж
ятІонэрэ этаж – второй этаж
ящэнэрэ этаж – третий этаж
мэфих – шесть дней;
сыхъатыр бгъум ыныкъом – в половине девятого (утра)
такъикъипшІ – 10 минут;
такъикъ тІокІитІу – 40 минут
урокищ – три урока
сихъатитІу-щы – 2-3 часа

4. Обратите внимание на оформление двусоставных глагольных сказуемых

Пщэрыхъанэу (дэнэу, хъэнэу) зыщагъасэ – учатся готовить (шить, вязать)
стхын фае – надо писать (мне)
згъэхъазырын фае – надо подготовить (мне)

5. Ответьте на следующие вопросы

- 1) Сыд фэда еджапIэр?
- 2) ЕджэкIо тхьапша еджапIэм щеджэрэр?
- 3) ШхапIэр сыд фэдэ этажым тета?
- 4) Мастерской тхьапша еджапIэм иIэр?
- 5) Сыда пшъэшъэжъыехэм мастерскоим щашIэрэр?
- 6) Тыдэ щыIа актовэ залыр?
- 7) Сыд фэдэ этажым тета лабораториехэр?
- 8) Сыда кабинет пэпчъ итыр?
- 9) Сыхъатныкъо зэпыугъом еджакIохэм сыда ашIэрэр?
- 10) Сыхъат тхьапша унэмкIэ гъэцэкIэнхэм атекIуадэщтыгъэр?

6. Обратите внимание на изменение глаголов по временам

- 1) Къэсыухыгъ – закончил (я)
къэсыухыщт – окончу
къэсэухы – заканчиваю
- 2) ригъажъэщтыгъэх – начинались (уроки)
ригъэжъэщтых – будут начинаться
регъажъэх – начинаются
- 3) тиIагъ – был (у нас)
тиIэщт – будет (у нас)
тиI – есть (у нас).
- 4) тыкIощтыгъ – ходили (мы)
тыкIощт – пойдём
тэкIо – идём.
- 5) сиIагъэх – были (у меня)
сиIэщтых – будут (у меня)
сиI – есть (у меня)
- 6) дгъакIощтыгъ – проводили (время).
дгъэкIощт – будем проводить
тэгъакIо – проводим

7. Обратите внимание на склонение сочетаний существительных с числительными

Им. п.	еджэкIо шъитфыр	такъикъипшI
Эр.п.	еджэкIо шъитфым	такъикъипшI
Тв. п.	еджэкIо шъитфымкIэ	такъикъипшIыкIэ
Превр.п.	еджэкIо шъитфэу.	такъикъипшIэу.

Им. п.	апэрэ этажыр
Эрг. п.	апэрэ этажым
Тв. п.	апэрэ этажымклэ
Превр.п	апэрэ этажэу

Сочетания существительных с числительными могут употребляться в определённой и неопределённой формах

8. Обратите внимание на сочетания существительных с относительными прилагательными

Драматическэ кружокым (эрг.п.)
 внекласснэ занятиехэр (им. п.)
 физическэ лабораториер (им. п.)
 тхыль зыдэль шкаф (им.п.)
 зыщеджэхэрэ кабинетхэр (им.п.)
 актовэ зальшхо (им.п.)
 унэмклэ гэцэкЛэнхэр (им.п.)
 сыхьатныкьо зэпыугьу (им.п.)

1.Прочтите текст

Тиунэ

Тэ кьалэу Мыекьуапэ тыщэпсэу.
 Тиунэ урамэу Пионерскэм тет.
 Унэр чырбыщым хэшлыкыгь, ины,
 льягэ. Тиунэ дэгьоу зэтеутыгь, гуп-
 сэф. Ар унищ мэхьу: зы хьакЛэщрэ
 чьепитЛурэ. Пщэрыхьапи, зыщца-
 гьэпскЛырэ уни, сенци хэтых.

Анахь унэ иныр хьакЛэщыр
 ары. Унэ гузэгум стол ин ит, ащ
 пхьэнтЛэкуих клэрыт. Шьхьангьуп-
 чьэм пэчЛынатЛэу стенкэ дэгьу щыт.
 Ащ иполкэхэм тхыльыбэ атет. Мыщ
 телевизор и видеоманитофони
 итых. Джабгьумклэ кьогьум крес-
 литЛурэ мыинэу журнальнэ столрэ
 кьотых. Джэхашьом алрэгьу Лужьу

Наш дом

Мы живём в городе Май-
 копе. Наш дом находится на
 улице Пионерской. Дом кирпич-
 ный, большой и высокий. Наш
 дом имеет хорошую планировку,
 он очень удобный. В доме три
 комнаты: гостиная, 2 спальни.
 Есть ещё кухня, ванная и прихо-
 жая.

Самая большая комната –
 гостиная. Посреди комнаты –
 большой стол, вокруг него 6 сту-
 льев. Напротив окна стоит хоро-
 шая стенка. На её полках стоит
 много книг. Здесь есть те-
 левизор и видеоманитофон.
 В правом углу 2 кресла и неболь-
 шой журнальный столик.

тель. Тэ пчыхьэрэ мыщ телевизорым тыщеплы, щай тыщешьо.

ЧъыяпІэхэри гуІэтыпІэх. Сянэ-сятэхэм ячьыяпІэ нахь ин. Ащ щыгъынхэм апае шкаф, пхъэнтІэкІуитІу, пІэкІоритІу итых.

Сэ сиунэ анахь цыкІу, ау ар гуІэтыпІ ыкІи нэфын. Унэм щыгъынхэм апае шкаф, стол ыкІи креслэ итых.

ТипщэрыхьапІэ ины ыкІи нэфын. Ар дэгъу дэдэу зэтегъэпсыхьагъ.

Зэрэхабзэу, тэ пщрыхьапІэм тыщэшхэ. Ваннэр пщэрыхьапІэм гот. Краным псы фаби псы чыИи къечьы.

Тисенцэ цыкІу. Ащ пыльапІэр ит, дэпкъым гъунджэ пыль. Телефоныр полкэ цыкІум тет.

Тэ тиунэ шу тэльэгъу ыкІи къабзэу зетэхьэ.

На полу лежит толстый ковёр. По вечерам мы здесь смотрим телевизор, пьем чай.

Спальни тоже уютные. Спальня родителей больше. Там находятся платяной шкаф, 2 стула, 2 кровати.

Моя комната самая маленькая, но она уютная и светлая.

В комнате стоят кровать, платяной шкаф, стол и кресло.

Наша кухня большая и светлая. Она очень хорошо оборудована. Обычно мы едим на кухне. Ванная находится рядом с кухней. В кране горячая и холодная вода.

Прихожая у нас маленькая. Там стоит вешалка, на стене висит зеркало. Телефон стоит на маленькой полочке.

Мы любим свой дом и со-держим его в чистоте.

2. Прочтите слова и словосочетания, запомните их

Тет – находится на (стоит на ...)
чырбыщ ун – кирпичный дом
чырбыщым хэшЫкІыгъ – построен из кирпича, кирпичный
дэгъоу зэтеутыгъ – имеет хорошую планировку
гупсэф – удобный
зы хьакІэщ – одна гостиная
чьыяпІэ – спальня
пщэрыхьапІэ – кухня
унэ гузэгум – посреди комнаты
кІэрыт – стоит вокруг
унищ – три комнаты
пхъэнтІэкІуих – 6 стульев
шъхьангъупчъэм пэчІынатІэу – напротив окна

джабгъумкIэ кьогъум – справа в углу
джэхашъу – пол
алрэгъу – ковёр
Iужъу – толстый
пчыхьэрэ – по вечерам
мышц – здесь
тыщеплъы – смотрим в ...
тыщешъо – пьем в ...
гуIэтыпIэх – уютные
щыгъынхэм апае шкаф – шкаф для одежды (платяной шкаф)
пIэкIоритIу – 2 кровати
нэфын – светлый
зэрэхабзэу – обычно
псы фаби псы чьыIи – и теплая и холодная вода
пылъапI – вешалка
гъунджэ – зеркало
къабзэу зетэхьэ – содержим в чистоте

3. Обратите внимание на составные части сложных слов

Пыль + пIэ = пылъапIэ
чьые + пIэ = чьыяпIэ
шхэ + пIэ = шхапIэ
пщэрыхьэ + пIэ = пщэрыхьапIэ.

4. Обратите внимание на образование и правописание количественных числительных (простых, сложных, составных)

ЧьыяпIэ + тIу = чьыепIитIу
унэ + щы = унищ
пхъэнтIэкIу + хы = пхъэнтIэкIуих
креслэ + тIу = креслитIу.

5. Обратите внимание на правописание существительных с послелогами

Унэ *гузэгум* – среди комнаты
щыгъынхэм *апае* – для одежды
шъхъангъупчъэм *пэчIынатIэу* – напротив окна.

6. Обратите внимание на образование степени сравнения прилагательных

Дэгъу дэд – очень хороший
анахь цыкIу – более маленький, меньше
нахь ин – больше

7. Обратите внимание на правописание сочетаний существительных с:

1) качественными прилагательными:

унэ иныр – большой дом (комната)
стол ин – большой стол
псы чьыIэ – холодная вода
стенкэ дэгъу – хорошая стенка
алрэгъу Iужъу – толстый ковёр
псы фаб – теплая вода

2) относительными прилагательными:

журнальнэ стол – журнальный стол
чырбыщ ун – кирпичный дом

8. Переведите словосочетания на адыгейский язык и составьте с ними предложения

Один дом, пять кроватей, семь стульев, три ковра, два зеркала, одна спальня, четыре комнаты.

9. Измените данные глаголы по числам согласно образца:

тет – тетых;
хэшIыкIыгъ – хэшIыкIыгъэх;
сыщэпсэу –
зэтеутыгъ –
ит –
кIэрыт –
атет –
щыт –
тель –

10. Ответьте на вопросы положительно

- 1) Унэр чырбыщым хэшIыкIыгъа?
- 2) Унэр ина, лъага, гупсэфа?
- 3) Унэм стол ита?

- 4) Унэм стенкэ дэгъу ита?
- 5) Джэхашьом алырэгъу телъа?
- 6) Краным псы фабэ къечъа?
- 7) Сенцэм пылъапІэ ита?
- 8) Полкэ цЫкІум телефон тета?

11. Ответьте на вопросы упражнения № 10 отрицательно

12. Составьте из данных слов предложения

- 1) ЦЫкІу, сэ, сиунэ.
- 2) Ит, дэгъу, стенкэ, унэм.
- 3) ЦЫкІум, тет, полкэ, телефон.
- 4) Тыщеплы, хьакІэщым, телевизорым, тэ.
- 5) Итых, столи, унэм, пхъэнтІэкІухэри.
- 6) Мэхъу, унищ, тиунэ.
- 7) Тыщэпсэу, тэ, Мыекъуапэ, къалэу.
- 8) Фабэ, къечъы, псы, кран.

13. Составьте рассказ на тему: «Сиунэ» (Моя комната)

1. Прочтите текст

Сэнэхъатым икьыхэхын

ЕджапІэр къызаухрэ нэужым ныбжьыкІэхэр апэ иль щыІэныгъэм егупшысэнхэу рагъажьэ. Ахэмэ Іоф ашІэн альэкІыщт, бизнесым ыуж ихъанхэ альэкІыщт, е еджэныр лъагъэкІотэн альэкІыщт.

Дунаим сэнэхъат минитІум ехъу тетэу аІо, ахэмэ ащыщэу зы къы-хэп-хыныр къин хъазыр. Заулэмэ а упчІэр ежъ-ежъырэу зэшІуахы, ау зы-рызхэм янэ — ятэхэр упчІэжьэгъу афэхъух.

Сэри бэрэ сегупшысагъ еджапІэр къызысыухкІэ сшІэщтым. Сэнэхъатыбэмэ зы сэнэхъатэу къысэкІущтыр къахэсхыныр сэркІэ

Выбор профессии

После окончания школы молодые люди начинают думать о своей дальнейшей жизни. Они могут работать, заняться бизнесом или продолжить учёбу.

Говорят, что в мире существует более 2-х тысяч профессий, выбрать одну из них довольно трудно. Некоторые решают этот вопрос самосто-ятельно, а некоторые следуют советам родителей.

Долго я думал о том, чем я буду заниматься после окончания школы. Было трудно выбрать из многих профессий одну, подходя-

кЪиныгъэ.

АпэрэмкІэ ар гъэшІэгъонэу щытын фæе. Ащ нэмыкІэу, ІофшІэн къэбгъотын плъэкІынэу сэнэхъатыр къыхэпхын фæе.

Сэ бэрэ сегупшысагъ ыкІи кІэлэегъаджэ сыхъунэу исхъухъагъ.

Сэ сэшІэ кІэлэегъэджэ дэгъу ухъуныр зэрэкъиныр. ЩыкІагъэ имыІэу уипредмет пшІэн фæе, дэгъоу ыкІи бэмэ уащыгъуазэу ущытын фæе.

Сабыйхэр бгъэсэныр пшъэдэкІыжъ ин зыхэль Іоф. Ащ къыхэкІыкІэ мы сэнэхъатыр цыфхэм агъэлъапІэ.

Цыфхэм анахъыбэмэ къагурэІо хэтрэ гъэсэгъэ цыфи ІэкІыб хэгъэгубзэ зэришІэн фаер.

Сэ нэмыцыбзэр еджапІэм щызэдгъэшІэнэу зетэгъажъэм сыгурихъыгъ, джы къызнэсыгъэм анахъ шІу слъэгъурэ предметмэ ащыщэу къэнэжъыгъ.

Сэ университетым ІэкІыб хэгъэгубзэмэ яфакультет сычІэхъанэу сыфай.

Сэ Республикэу Адыгеим сыщэпсэу. Сэ адыгэ ныбджэгъубэ сиІ, ащ къыхэкІыкІэ джыри адыгабзэри сшІэнэу сыфай.

Университетым ыуж сэ еджапІэм къэзгъээжъынэу ыкІи нэмыцыбзэмкІэ кІалэхэр езгъэджэнхэу сыфай.

щую мне.

Во-первых, она должна быть интересной. Кроме того, надо выбрать такую профессию, чтобы можно было потом найти работу.

Я долго думал и решил стать учителем.

Я знаю, что хорошим учителем стать очень трудно. Нужно в совершенстве знать свой предмет, быть хорошо образованным и информированным.

Воспитывать детей—большая ответственность. Именно поэтому эта профессия так уважаема людьми.

Всё больше людей понимают, что каждый образованный человек должен знать иностранный язык.

Мне понравился немецкий, когда мы начали его изучать в школе, до сих пор он остаётся одним из моих любимых предметов.

Я хочу поступить на факультет иностранных языков в университет.

Я живу в Республике Адыгея. У меня много друзей-адыгов, поэтому я хочу знать ещё и адыгейский язык.

После университета я хочу вернуться в школу и преподавать немецкий язык детям.

2. Прочтите слова и словосочетания, запомните их

ЕджапІэ — школа, учебное заведение
ныбжъыкІэхэр — молодые (молодёжь)
щыІэныгъ — жизнь;
Іоф ашІэн альэкІыщт — могут работать

бизнесым ыуж ихьан — заняться бизнесом
еджэныр льягьэклотэн — продолжить учёбу
сэнэхьат — профессия
минитлум ехъу — более 2-х тысяч
кьыхэпхыныр — выбрать
ало — говорят
кьин хьазыр — довольно трудно
кьин — трудный, трудно
заулэмэ — некоторые
ежь — ежьырэу — сам, самостоятельно
упчлэжьэгъу афэхъу — следуют советам, советуются с ...
бэрэ — часто, много раз
сегупшысагъ — думал
сэнэхьатэу кьысэклуцтыр — профессия, которая мне подойдет
апэрэмклэ — во-первых
гьэшлэгьоны — интересный
етланэ — потом, затем
лоф кьэбгьотын — найти работу (дело)
клэлэегъадж — учитель
исхъухьагъ — решил
щыклагьэ имылэу — в совершенстве
дэгъоу гьэсагьэу — быть хорошо образованным
бэмэ уащыгьуазэу — быть хорошо информированным
сабий — ребёнок
сабийхэр — дети
пшьэдэклъжь — ответственность
цлыфы — человек
цлыфхэр — люди
цлыфхэм агьэляплэ — уважаем(а) людьми
аныхьыбэмэ — всё больше (людей)
хэтрэ — каждый
кьагурэло — понимают
лэкълб хэгьэгубзэ — иностранный язык
нэмыцыбз — немецкий язык
щызэдгьэшлэнэу зетэгъажьэм — когда начали изучать в...
джы кьызнэсыгьэм — до сих пор
кьэнэжьы — остаётся
сычлэхьанэу сыфай — хочу поступить
сыщэпсэу — проживаю
ныбджэгьубэ — много друзей
ац кьыхэкълкьлэ — поэтому

сшІэнэу сыфай — хочу знать
университетым ыуж — после университета
еджапІэм кьээзгьээжьынэу - вернуться в школу
езгьэджэнхэу — преподавать

3. Обратите внимание на способ образования множественного числа

Цыфы – цыфхэр
ныбжыкІ – ныбжыкІэ-хэ-р
ны - ты-хэ-р

4. Обратите внимание на оформление сочетаний существительных с наречием бэ (много)

Ныбджэгьу-бэ
сэнэхьаты-бэ

5. Обратите внимание на форму выражения множественного числа существительных в эргативном падеже (без суффикса – хэ)

Предмет - мэ
сэнэхьатыбэ – мэ

6. Обратите внимание на оформление двусоставных глагольных сказуемых

Іоф ашІэн а-лъэкІышт; (3л., мн.ч.)
кьэ-з-гьээзжьынэу сы-фай (1л., ед.ч.)
с-шІэнэу сы-фай (1л., ед.ч.)
сы-чІэхьанэу сы-фай (1л., ед.ч.)
у-гьэсагьэу у – щытын фае (2л., ед.ч.)
льагьэкІотэн а-лъэкІышт (3л., мн.ч.)

7. Обратите внимание на изменение глаголов по временам

АлъэкІы (наст. вр.)
альэкІы-шт (буд. вр.)
альэкІы-гь (прош. вр.)
сегупшыса-гь (прош.вр.)
кьины-гьэ (прош.вр.)
исхьухья-гь (прош.вр.)
сыгу рихьы-гь (прош.вр.)

8. Обратите внимание на изменение по числам переходного глагола *eIo*

е-Io (3л., ед.ч.) а-Io (3л., мн.ч.)

Измените по числам следующие переходные глаголы

Ештэ – берет ...

ехьы – несет ...

ельэгъу - видит ...

еды - шьет ...

9. Обратите внимание на оформление существительных с числительными

миллионитIу – два миллиона

зы сэнэхьат – одна профессия

10. Обратите внимание на правописание сочетаний существительных с прилагательными

пшъэдэкIыжь ин – большая ответственность

кIэлэегъэджэ дэгъу – хороший учитель

1. Прочтите текст

Щыгъынхэр

Тиунагъо къэщэфэнэу тучаным макIo. Сятэ джэнэ фыжь ищыкIагъ. Ащ джыри гъончэндж шIуцIи цокъэ шъхьакуи ищыкIагъэх.

Сянэ джэнэ шхъуантIэ ищыкIагъ. Ащ джыри плащ хьаплърэ бзыльфыгъэ шляпэрэ ищыкIагъ.

Сшыпхъуи щыгъын ищыкIагъ. Ащи плащ къыщэфынэу фай. Сэ кIэко ежьашъо сищыкIагъ.

Хъульфыгъэ шляпэ ежьашъорэ цокъэ шъхьэко ежьашъорэ къэщэфынэу сыфай. Ащ нэмыкIэу тэ зэкIэми льэпэдхэр тищыкIагъ.

КIымэфэ щыгъын джыдэдэм

Одежда

Наша семья идёт в магазин делать покупки. Отцу нужна белая рубашка. Ему нужны также чёрные брюки и чёрные туфли.

Маме нужно голубое платье. Ей нужны также коричневый плащ и дамская шляпа.

Сестре тоже нужна одежда. Она тоже хочет купить плащ. Мне нужен серый костюм.

Хочу купить серую мужскую шляпу и серые туфли. Кроме этого, нам всем нужны чулки и носки.

Зимняя одежда нам сейчас не

тищыкIагъэп. Ар кIымафэм
къэт-щэфышт.

Джы тиунагъо универмагым
макIо. Мыщ тучантесхэр бэу чIэ-
тых. Тэ тыщэфакIу. Ары шъхъае
тэ джыри ахъщабэ тищыкIагъ.

нужна. Мы это купим зимой.

Сейчас наша семья идёт в
универмаг. Здесь много продав-
цов. Мы покупатели. Но нам ещё
нужно много денег.

2. Прочтите слова и запомните их

Тиунагъо – семья
щэфын – покупка
ешIы – делает
макIо – идёт
джанэ – платье, рубашка
фыжбы – белый
ищыкIагъ – нужно, необходимо (ему)
ащ – ему
джыри – ещё
гъончэндж – брюки
шIуцIэ – чёрный
ны – мать
ты – отец
хъапIы – коричневый
бзыльфыгъ – женщина
шыпхъу – сестра
къещэфы – покупает
фай – хочет

кIако – костюм, пиджак
ежъашъо – серый
хъульфыгъ – мужчина
нэмыкI – другой
сэ – я
тэ – мы
зэкIэ – все
лъэпэд – чулок, носок
кIымаф – зима
джыдэдэм – сейчас
мыщ – здесь
тучантес – продавец
бэ – много
чIэт – находится (есть в)
щэфакIу – покупатель
ары шъхъае – но
ахъщэ – деньги

3. Запомните следующие словосочетания

ЫшIынэу макIо – идёт делать
джэнэ фыжъ – белое платье
джэнэ шхъуантI – голубое платье
гъончэдж шIуцI – черные брюки
плащ хъапI – коричневый плащ
бзыльфыгъэ шляп – женская шляпа
къыщэфынэу фай – хочет купить
кIэко ежъашъу – серый костюм
цокъэ шъхъэко ежъашъу – серые туфли
кIымэфэ щыгъын – зимняя одежда
ахъщабэ – много денег

4. Вставьте подходящие по смыслу слова

- 1). Сэ тыгъуасэ ... сыщылагъ.
- 2). Тучаным ... дэгъухэр телъых.
- 3). ... нанэ сигъусагъ (была со мной).
- 4). Ащ ... шхъуантлэ (синий) кыщэфынэу фэягъ.
- 5). Сэ кIэпхын (юбка) ... сыфэягъ.
- 6). Нани сэри тызыфаер

Слова для вставки: къэтщэфыгъ, тучаным, кIако, шIуцIэ, щыгъын, сэ.

5. Обратите внимания на глаголы в отрицательной форме

ТищыкIагъ-эп – не нужно (**нам**)

сищыкIагъ-эп – не нужно (**мне**)

сыфае-п – не хочу (я)

къэсщэфыгъ-эп – не купил (а) (я).

Составьте предложения с данными глаголами

6. Дополните ответы

- | | |
|------------------------------------|----------------------|
| 1) Шъуиунагъо тыдэ (куда) кIора? | 1) Тиунагъо ... |
| 2) Сыда пшыпхъу ищыкIагъэр? | 2) Сшыпхъу ... |
| 3) Сыда уянэ тучаным кыщищэфыгъэр? | 3) Сянэ тучаным ... |
| 4) Сыд фэдэ джана уятэ кыщэфыгъэр? | 4) Сятэ джэнэ ... |
| 5) КIымэфэ щыгъыни къэшъущэфыгъа? | 5) Тэ кIымэфэ щыгъын |
| 6) Хэта тучаным чIэтыр? | 6) Тучаным ... |
| 7) Сыда щэфакIом бэу ищыкIагъэр? | 7) ЩэфакIом бэу ... |

7. Обратите внимание на существительные с приставкой принадлежности

Ти-унагъо – моя семья
с-ятэ – мой отец
с-янэ – моя мать
с-шыпхъу – моя сестра
си-джанэ – моё платье
уи-плащ – твой плащ
и-джанэ – его (её) платье, рубашка
шъуи-тучан – ваш магазин
я-ун – их дом

Измените по лицам владельца следующие существительные: щыгъын, цуакъэ, плащ.

8. Перескажите текст «Одежда». Начните так: «Тиунагъо тучаным макЮ...»

1. Прочтите текст

Шхыныхэр

Хэта дэгъоу шхэнэу зикласэр? Кто любит хорошо поесть? Ко- щэч хэльэп, зэкIэми якIас. Тэ ма- нечно, все хотят. Мы едим каждый фэ кьэс тэшхэ. Тэ пчэдыжьыми, день. Мы едим утром, в обед и вече- щэджагъоми, пчыхьэми тэшхэ. ром.

Сыда тэ тшхырэр? Тэ хьа- Что мы едим? Мы едим хлеб, ка- лыгъу, пIастэ ыкIи щыпс, лылэпс, шу и щыпс, мясной бульон, мясо и лы ыкIи щхыу тэшхы. Тэ кьэбрэ простоквашу. Мы любим тыкву и джэнчрэ шIу тэльэгъу. Сыда фасоль. Как называется время приё- зыщышхэхэрэ уахьтэхэм ацIэхэр? ма пици? Ахэмэ ацIэхэр: пчэдыжьышх, Они называются завтрак, обед и щэджэгъуашх ыкIи пчыхьэ- ужин. шьхьашх.

Сыда тэ тызашьорэр? Пчэды- Что мы пьём? Утром мы пьём жьым тэ кьалмыкьщай тешьо. Ар калмыцкий чай. Его любят все ады- зэкIэ адыгэхэм якIас. Пчыхьэм тэ ги. Вечером мы пьём чай. В празд- щай тешьо. МэфэкI мафэм тэ ничный день мы пьём бахьсымэ. бахьсымэ тешьо. Ар натрыф Его делают из кукурузной крупы. зэтегьэпхьыгъэм хашIыкIы. Бахьсымэ готовят на свадьбу. Бахьсымэр джэгум ехьулIэу Это национальный напиток адыгов. ашIы. Ар адыгэмэ яльэпкь шьон. Что мы говорим перед едой, во вре- Сыдэ тэ шхэным ыпэкIэ, тышхэ мя еды и после еды? зыхьукIэ, шхэным ыужкIэ тIорэр? Садитесь, пожалуйста! Приятного ап- СьюльэIу, кьэтIыс! Гухахьо ошх! петита! Угощайтесь! Мы пожарили ШьухаI! Тэ хьалыжьо кьуае пирожки с сыром! Вам нравится? дэльэу дгьэжьагъэ. Угу рехьа? Что бы вы хотели выпить? Сыда о узэшьонэу узыфаер? Щай Налить вам чай? кьыпфизгьэхьона? Джыри Приходите ещё! кьакIо!

Еда

Кто любит хорошо поесть? Ко- нечно, все хотят. Мы едим каждый день. Мы едим утром, в обед и вече- ром.

Что мы едим? Мы едим хлеб, ка- шу и щыпс, мясной бульон, мясо и простоквашу. Мы любим тыкву и фасоль. Как называется время приё- ма пици?

Они называются завтрак, обед и ужин.

Что мы пьём? Утром мы пьём калмыцкий чай. Его любят все ады- ги. Вечером мы пьём чай. В празд- ничный день мы пьём бахьсымэ.

Его делают из кукурузной крупы.

Бахьсымэ готовят на свадьбу.

Это национальный напиток адыгов.

Что мы говорим перед едой, во вре- мя еды и после еды?

Садитесь, пожалуйста! Приятного ап- петита! Угощайтесь! Мы пожарили пирожки с сыром! Вам нравится?

Что бы вы хотели выпить?

Налить вам чай?

Приходите ещё!

2. Запомните следующие слова

Хэт – кто

дэгъоу – хорошо

щэч хэльэп – конечно, без сомнения

зэкIэ, зэкIэми – все

сыда – что

лылэпс – мясной бульон

лы – мясо

гуубат – гуубат

щхыу – простокваша

кьэбы – тыква

хьалыгъу – хлеб
пIастэ – каша
щыпс – щыпс (соус)
щэджэгъуашх – обед
пчэдыжъым – утром
якIас – любят
бахъсымэ – национальный напиток
(из кукурузы)
зэтегъэпхъыгъ – крупа
джэгум ехъулIэу – на свадьбу
шъон – напиток
ыпэкIэ – перед
къяуае – сыр
щай – чай

къыпфизгъэхъон – налить, налью
джыри – ещё

джэнч – фасоль
уахътэ – время
пчэдыжъышх – завтрак
пчыхъэшъхъашх – ужин
тешъо – пьём (мы)
мэфэкI – праздник

натрыф – кукуруза
хашIыкIы – делают (из)
лъэпкъ – национальность
ыужкIэ – после
хьалыжъо – пирожок
дэль – лежит (в)
сыольэлу – прошу, пожа-
луйста
къэтIыс – садись
къакIо – приходи

3. Обратите внимание на причастия, употребляемые в роли сказуемого

- | | |
|--|-----------------------------------|
| а) Сыда тэ тшхырэр? | Что мы едим? |
| б) Хэта дэгъоу шхэнэу зыкIасэр? | Кто любит хорошо поесть? |
| в) Сыда зыщышхэхэрэ уахътэхэм ацIэхэр? | Как называется время приема пищи? |
| г) Сыда тэ тышхэ зыхъукIэ тIорэр? | Что мы говорим во время еды? |
| д) Сыда тэ тызашъорэр? | Что мы пьём? |
| е) Сыда о узэшъонэу узыфаер? | Что ты хочешь выпить? |

тшхырэ-р – то, что мы едим
ацIэхэ-р – то, как их зовут (называются)
тIорэ-р – то, что мы говорим
узыфае-р – то, что ты хочешь.

В адыгейском языке часто в вопросительных предложениях в роли сказуемого употребляются причастия

4. Запомните следующие обороты речи

Натрыф зэтегъэпхъыгъэм хашIыкIы – делают из кукурузной крупы
джэгум ехъулIэу – к свадьбе, на свадьбу
адыгэмэ ялъэпкъ шъон – национальный напиток адыгов

къяе дэльэу хьалыжъу – чебурек с сыром.

5. Найдите в тексте ответы на следующие вопросы и запомните их

- 1) Сыда тэ мафэ къяс тшĀэрэр?
- 2) Сыда адыгэхэм ашхырэр?
- 3) Сыда адыгэхэр пчэдыжъым зашъохэрэр?
- 4) Сыдигъуа (когда) адыгэхэм бахъсымэ зашĀырэр?
- 5) Сыда бахъсымэр зыхашĀыкĀырэр?
- 6) Сыда адыгэхэм бэрэ агъажъэрэр?
- 7) Сыд фэдэ (какие) шхынха адыгэхэм ашĀырэр?
- 8) Сыд фэдэ (какие) шхынха уикĀасэхэр?

6. Обратите внимание на изменение переходных и непереходных глаголов по лицам

1л. сэ сэшхэ (я ем)	тэ тэшхэ (мы едим)
2л. о ошхэ (ты ешь)	шъо шъошхэ (вы едите)
3л. ар машхэ (он ест)	ахэр машхэх (они едят)
1л. сэ сэшхы (я ем...)	тэ тэшхы (мы едим...)
2л. о ошхы (ты ешь...)	шъо шъошхы (вы едите...)
3л. ащ ешхы (он ест...)	ахэмэ ашхы (они едят...)

Сравните: Тэ мафэ къяс тэшхэ. Тэ мафэ къяс хьалыгъу тэшхы.

7. Запомните, как склоняются существительные в единственном и во множественном числе

	Ед.ч		Мн.ч
Им.п.	адыгэ	адыгэр	адыгэхэр
Эрг.п.	адыгэ	адыгэм	адыгэхэм
Твор.п.	адыгэкĀэ	адыгэмкĀэ	адыгэхэмкĀэ
Превр.п.	адыгэу	адыгэу	адыгэхэу

Обратите внимание

Существительные в неопределённой форме в им. и эрг. падежах не имеют окончаний

Просклоняйте по образцу следующие существительные: мафэр, джэгу (см. выше)

8. Прочтите текст несколько раз и составьте рассказ на тему «Что я люблю есть?»

1. Прочтите текст

9. Мыекъяупэ

Мыекъяупэ Республикэу Адыгем икъялэ шъхьаI. Къалэу Мыекъяупэ псыхъоу Шъхьэгуащэ иджабгъукIэ щыс. Къалэм ыцIэ «мыIэ-рысэ кIэим ис чыл» плоу зэбдзэкIын плъэкIышт.

Къалэр жьоныгъуакIэм итIокIырэ тфырэм минрэ шъийрэ шъэныкьорэ блырэ ильэсым агъэпсыгъ. Къалэу Мыекъяупэ археологхэм зэльашIэ.

Минрэ шъийрэ тIокIиплIрэ пшIы-кIублрэ ильэсым зэкIэми зэльашIэрэ къяушъхьэу «Ошъад» Петербургскэ университетым ипрофессорэу Н.И.Веселовскэр япачэу Мыекъяупэ кыщатIыгъ.

Мы уахътэм пкыгъоу къалэм илуашъхьэхэм кыщагъотыгъэхэр Эрмитажым иколлекциие цIэрылоу «Золото Кубани» зыфиIорэм хэхэх.

Непэ Мыекъяупэ нэбгырэ минишъэрэ тIокIищрэ пшIыкIуирэм ехъу щэпсэу. Ар Россием ианахь къэлэ зэтегъэпсыхьагъэхэм ащыщ.

Мыекъяупэ инэп, ау къэлэ дах, ащ иурамхэр занкIэх, шъуамбгъох ыкли къабзэх. Къалэм иурам шъхьаIэр Краснооктябрьскэр ары.

Тикъалэ чIыпэ дахэхэр бэу иIэх: искусствэм и Ун, Лъэпкъ музеир, А.С. Пушкиным ыцIэкIэ щыт театрэр, сурэт къэгъэльэгъуапIэхэр, Зэкъошныгъэм иплощадь, къэлэ

Майкоп

Майкоп – столица Республики Адыгея. Город Майкоп расположен на правом берегу реки Белой. Название города «Мыекъяупэ» можно перевести как «поселение в долине яблонь».

Город был основан 25 мая 1857г.

Широко известен Майкоп среди археологов.

В 1897г. в г. Майкопе под руководством профессора Петербургского университета Н.И. Веселовского был раскопан курган «Ошад».

В настоящее время предметы, найденные в курганах города, входят в знаменитую коллекцию «Золото Кубани» в Эрмитаже.

Сегодня в Майкопе проживает более 178 тысяч человек. Он один из самых благоустроенных городов России. Майкоп небольшой, но красивый город. Его улицы широкие, прямые и чистые. Главной улицей города является Краснооктябрьская.

В нашем городе много красивых мест: Дом искусства, Национальный музей, театр им. А.С. Пушкина, выставочные залы,

паркыр, мэщытыр ыкИи чылысхэр.

Искусствэм и Дворец республикэм иконцерт гупчэ шъхьаІэу щыт. Ащ мэфэкІ зэІукІэхэр ыкИи концертхэр щэкІох. Мы унэм республиканскэ филармонием икупхэм Іоф щашІэ.

Музеим адыгэхэм яхъишъэ ыкИи ящыІэкІэ-псэукІэ ехъылІэгъэ экспонатхэр щызэхэугъоягъэх. Музеим ренэу выставкэ гъэшІэгъонхэр зехещэх. НэмыкІ къэралыгъомэ ащыпсэурэ адыгэхэр музеим бэрэ ихъакІэх. Мыекъуапэ ианахъ цыф кІопІэ чыпІэр къэлэ паркыр ары . Чъыг шъуантІэхэмрэ къэгъэгъэ дахэхэмрэ гъэмафэм ар къагъэкІэракІэ.

Къалэм еджапІэхэр бэу дэтых: университетхэр, институтхэр, колледжхэр, училищхэр, лицейхэр ыкИи еджапІэхэр.

Ахэм лъэпкъ зэфэшъхьафхэм ащыщ сабийхэмрэ ныбжьыкІэхэмрэ ащеджэх.

Тикъалэ ренэу хъакІэхэр къэкІох. Тикъэлэ гуІэтыпІэ цыкІу ахэмэ лъэшэу агу рехъы.

площадь Дружбы, городской парк, мечеть и церкви.

Дворец искусств – главная концертная площадка республики. Там проходят торжественные собрания и концерты. В этом здании работают коллективы республиканской филармонии.

В музее собраны экспонаты по истории и о жизни адыгов. Музей часто организовывает интересные выставки. Частыми гостями музея являются адыги, проживающие в других государствах. Самым людным местом Майкопы является городской парк. Зелёные деревья и красивые цветы украшают его летом.

В городе много учебных заведений: университеты, институты, колледжи, гимназии, лицеи и школы.

В них учатся дети и молодёжь разных национальностей.

В наш город часто приезжают гости. Им очень нравится наш маленький уютный город.

2. Прочитайте слова и словосочетания и запомните их

Псыхъоу Шъхьэгуащэ – река Белая
иджабгъукІэ щыс – расположен справа
къалэм ыцІэ – название города
«мыІэрысэ кІэим» ис чыл – поселение в «долине яблонь»
жъоныгъуакІ – май
ильэс – год, лет;
агъэпсыгъ – основан, построили
зэльашІэ – известен
зэкІэми зэльашІэрэ – знаменитый (известный всем)
Іуашъхьэу «Ошъад» – курган «Ошад»
япащэу – под руководством (его)

кыыщагъотыгъэхэр – найденные (в)
цлэрылу – знаменитый, известный
хэхьэх – входят
ар – он, она, оно
кьэлэ зэтегъэпсыхьягъэхэм ащыщ – один из самых благоустроенных городов
инэп – небольшой
члыплэ – место
сурэт кьэгъэльэгъуапI – выставочный зал
гупчэ шьхьаI – главная площадка
ащ – там
и-купхэм – её (его) группы
щегъэжьягъэу – с ... (начиная)
зэхещэх – организовывает
нэмыкI кьэралыгъомэ – в других государствах
цлыф кIоплэ члыпI – людное место
кьягъэкIэракIэ – украшают (наряжают)
еджапIэ - школа, учебное заведение
лэпкь – национальность
ныбжьыкIэхэр – молодёжь
хьякIэ – гость
гуIэтыпI – уютный

3. Обратите внимание на правописание существительных с приставкой принадлежности

И-столиц – её (его) столица
ы-цлэ – её (его) название, имя
и-профессор – её (его) профессор
и-луашьхьэхэр – её (его) курганы
и-коллекции – её (его) коллекция
и-урамхэр – его (её) улицы
и-гупч – его (её) площадь
и-дворец – его (её) дворец
и-купхэр – его (её) группы
я-хьышьэ – (их) история
я-щылэклэ – псэукIэ – (их) жизнь
и-хьякIэх – его (её) гости.

4. Измените по лицам владельца существительные *хьышь*, *урам* по образцу:

1л. си-столиц,	ти-столиц
2л. уи-столиц	шъуи-столиц
3л. и-столиц	я-столиц.

5. Обратите внимание на правописание числительных с существительными

Минрэ шъийрэ тЮкИплІрэ пшЫкІублрэ илъэсым – в 1897 году;
 жьоныгъуакІэм итЮкІрэ тфырэм – 25 ма;
 минрэ шъийрэ шъэныкьорэ блырэ илъэсым - в 1857 году;
 нэбгырэ минишъэрэ тЮкИщрэ пшЫкІуирэм ехъу – более 178 тысяч человек;
 минрэ шъибгъурэ тЮкІрэ хырэ илъэсым шегъэжъагъэу – начиная с 1926 года.

Составьте словосочетания с числительными: 56, 138, 1981

6. Обратите внимание на употребление преверба *щы-/щэ/* в глаголах

Мыекъуапэ къы-ща-тІыгъ – раскопан (в Майкопе)
 щэ-псэу (Мыекъуапэ) – проживает (в Майкопе)
 Юф ща-шІэ (мы унэм) – работают в этом доме
 къы-ща-гъотыгъ Іуашъхъэм – нашли (в кургане)
 щы-зэхэугъоягъэх (музеим) – собраны в музее
 а-щ-еджэх (ахэм) – учатся (в них).

Запомните! Преверб места *щы-* в начале динамических глаголов употребляется в предложениях с обстоятельством места

7. Закончите предложения

- 1) Тикъалэ чЫпІэ дахэхэр ...
- 2) Къалэу Мыекъуапэ псыхъоу ...
- 3) Къалэу Мыекъуапэ археологхэм ...
- 4) Мыекъуапэ иурамхэр...
- 5) Искусствэхэм я Дворец ...
- 6) Музеим выставкэхэр ...
- 7) Къэлэ паркыр ...

8. Ответьте на вопросы

- 1) Сыда ыщІэр Республикэу Адыгеим икъэлэ шъхьаІэ?
- 2) Сыд фэда (какой) къалэу Мыекъуапэ?

- 3) Сыда (что) кьалэу Мыекьуапэ дэтхэр?
- 4) Сыда (что) археологхэм Мыекьуапэ иҕуашьхьэхэм кьы-щатҕыгьэр?
- 5) Сыд фэдэ (какие) еджапҕа тикьалэ дэтхэр?
- 6) Хэта (кто) лъэпкь музейм ихьакҕэхэр?

9. Измените по лицам следующие переходные глаголы *ҕоф щешҕэ*, *кьегьэкҕэракҕэ* по образцу:

1л. сэ сэ-гьэпсы	тэ тэ - гьэпсы	кьы-щы-сэ-тҕы	кьы-щы-тэ-тҕы
2л. о о- гьэпсы	шьо шьо-гьэпсы	кьы-щы-о-тҕы	кьы-щы-шьо-тҕы
3л. ащ е- гьэпсы	ахэмэ а-гьэпсы	кьы-щ-е- тҕы	кьы-щ-а- тҕы.

10. Прочтите ещё раз список слов в упр. № 2. Выпишите слова, которые вы плохо усвоили, и составьте с ними вначале словосочетания, затем короткие предложения

11. Составьте небольшое сообщение на тему: «Мой город»

1. Прочтите текст

Республикэу Адыгеир

Адыгеим республикэ статусыр минрэ шьибгьурэ тҕокҕиплҕрэ пшыкҕузрэ ильэсым иҕэ хьугьэ. Президентрэ парламенстрэ хадзыгь. Джи Адыгеим быракь, гимн, тамыгьэ иҕэх.

Гьэтхапэм ипшыым минрэ шьибгьурэ тҕокҕиплҕрэ пшыкҕутфрэ ильэсым Конституциер аштагь.

Адыгеир цыф лъэпкьыбэ зыщыпсэурэ республик. Мыщ зэгурыҕохэу урысхэр, адыгэхэр, ерм-элхэр, нэгьоихэр, курдхэр, урымхэр, чэчэнхэр ыкҕи нэмыкҕхэр щэпсэх.

Адыгэ лъэпкьыр лъэпкь жьы дэд. Ащ гьогу кьин кьыкҕугь. Лъэхьэнэ пстэуми адыгэхэм уильэпкь шҕу плъэгьуным нахьыжьхэм шьхьэкҕафэ афэпшыным, шьыпкьагьэм ыкҕи зэфагьэм уасэ фашыщтыгьэ.

Республика Адыгея

Адыгея получила статус Республики в 1991 году. Были избраны президент и парламент. Адыгея теперь имеет свой флаг, гимн и герб.

10 марта 1995 года была принята Конституция.

Адыгея – многонациональная республика. Здесь дружно проживают русские, адыги, армяне, татары, курды, греки, чеченцы и другие.

Адыгейский народ очень древний народ. Он прошёл трудный путь. Во все времена адыги ценили любовь к своему народу, почитание старших, правдивость и справедливость.

Столицей республики является

Республикэм икьэлэ шьхьаІэр кьалэу Мыекьуапэ. Мыщ нэбгырэ минишьэрэ тІокІищрэ пшІыкІуйрэм ехьу щэпсэу. Ар Россием ианахь кьэлэ дахэмэ ащыщ.

Республикэм иятІонэрэ кьалэу Адыгэкьалэ минрэ шьибгьурэ тІокІищрэ бгьурэ ильэсым агьэпсыгь.

Мы кьалэм кьуаджэу ыкІи кьуты-рэу тІокІым нэс кьагьэкощыгь. Ахэмэ ячІыгу гупсэхэр Краснодарскэ псыІыгьыпІэм зэльиштагь. Мы кьуаджэхэм ыкІи кьутырхэм ацІэхэр Адыгэкьалэ ильэс щэкІ зэрэхьурэм фэгьэхьыгьэ мемориалым егьашІэми цІыфхэм ащымы-гьупшэжьынэу тыратхагь.

Непэ Республикэм районибл хэхьэ: Мыекьопэ, Джэджэ, Тэхьутэмыкьое, Теуцожь, Ко-щхьаблэ, Шэуджэн ыкІи Красногвар-дейскэ районхэр.

Ти Республикэ инэп, ау бай. Чыгу дэгьухэр иІэх. Тимэзхэр иных, шхьуантІэх, кьушъхьэхэр льягэх. Лэгьо - Накьэ республикэм ианахь кьушъхьэ льягэхэм ащыщ.

Республикэм щыпсэухэрэм, ту-ристхэм, кьэлэ шьхьаІэм ихьакІэхэм мыщ зыщагьэпсэфы.

Адыгеим ичІыналгэ мыщ фэдэ псыхьохэм зэпачы: Фарзэ, Фэдз, Ла-бэ, Шьхьэгуащэ, Пщыщэ, Кьур-джыпс, Псэкьупс ыкІи нэмыкІхэм. Мы псыхьохэр пцэжьыхэмкІэ баих.

Республикэм ианахь чІыпІэ дахэхэм Кавказскэ кьэралыгьо запо-ведникыр ащыщ. Ащ чІыгубэ еубы-ты. Заповедникым ичІыналгэ ипро-цент тІокІищым ехьурэр мэзхэм зэльаубыты. Мы мэзхэм псэушьхьэ

город Майкоп. Здесь проживает более 178 тысяч человек.

Он один из красивых городов России.

Второй город республики Адыгейск был построен в 1969 году.

В этот город было переселено до 20 аулов и хуторов.

Их родные места заполнены Краснодарским водохранили-щем.

Названия этих аулов и хуторов увековечены на мемориале, со-оружённом к 30-летию Адыгей-ска.

Сегодня в Республике 7 райо-нов: Майкопский, Гиагинский, Теучежский, Кошехабльский, Шовгеновский и Красногвардей-ский.

Наша республика небольшая, но богатая. Имеет хорошие зем-ли. Наши леса большие, зелёные, горы высокие. Лагонаки – одна из высоких гор.

Здесь отдыхают жители рес-публики, туристы, гости столи-цы.

Адыгею пересекают следую-щие реки: Фарс, Ходзь, Лаба, Бе-лая, Пшиш, Курджипс, Псекупс и другие.

Эти реки богаты рыбой.

Одним из красивейших мест республики является Кавказский Государственный заповедник. Он занимает большую террито-рию. Более 60% территории за-поведника покрыто лесами. В этих лесах обитает более 70 ви-

лъэпкъэу тЮ-кIищрэ пшIырэм ехъу ахэс.

Аужрэ илъэсхэм нэмыкI къэра- лыгъохэм ятуристхэм Адыгеим анаIэ кыытырадзэ.

дов животных.

В последние годы Адыгея привлекает внимание туристов из других государств.

2. Прочтите слова и словосочетания, запомните их

ИIэ хъугъэ – стала иметь
хадзыгъ – избрали
быракъ – флаг
тамыгъэ – герб (знак)
аштагъ – приняли
цIыф лъэпкъыбэ – многонациональный
зэгурыIохэу – дружно
ермэл – армянин
нэгъой – татар
урыс – русский
кыкIугъ – прошёл
лъэхъэнэ пстэуми – во все времена
уильэпкъ шIу плъэгъуныр – любовь к своему народу
нахыжъ – старший
шъхъэкIафэ афэпшIыныр – уважать
шъыпкъагъэ – правдивость
зэфагъэ – справедливость
шъхъаI – главный
щэпсэу – проживает
Адыгэкъалэ – Адыгейск
агъэпсыгъ – построили
къагъэкощыгъ – переселили
къуаджэ – аул
къутыр – хутор
бай – богатый
тимэзхэр – наши леса
къушъхъэ – гора
чIынальэ – территория
псыхъо – река
зэпачы – пересекают
пцэжъые – рыба
щыпсэухэрэр – жители
хъакIэхэр – гости

чЫгубэ – много земли
еубыты – занимает
псэушъхьэ – животное
анаІэ кьытырадзэ – обращают внимание

3. Обратите внимание на сочетания существительных с прилагательными

Гъогу кьин – трудный путь
къэлэ шъхьаІэр – главный город
къэлэ дах – красивый город
чЫпІэ гупсэхэр – родные места
Краснодарскэ псыЫгъыпІэр – Краснодарское водохранилище
чЫгу дэгъухэр – хорошие земли
чЫпІэ дахэхэр – красивые места
къэралыгъо заповедникыр – государственный заповедник.

4. Просклоняйте выделенные словосочетания по образцу:

Им.п.	гъогу кьин	чЫгу дэгъухэр
Эрг.п.	гъогу кьин	чЫгу дэгъухэм
ТВ.п.	гъогу кьинкІэ	чЫгу дэгъухэмкІэ
Превр.п.	гъогу кьинэу	чЫгу дэгъухэу

Составьте предложения с данными словосочетаниями

5. Обратите внимание на образование превосходной степени прилагательного

Жъы – старый, жъы дэд – очень старый.
Образуйте превосходную степень от прилагательных *ины, къабзэ, лъагэ, шхъуантІэ, куу, Іужъу*.

Составьте предложения с полученными словосочетаниями

6. Прочтите словосочетания существительных с числительными, обратите внимание на их правописание

Минрэ шъибгъурэ тІокІиплІрэ пшЫкІузрэ илъэсыр – 1991-й год;
гъэтхапэм ипшЫм – 10 марта;
минрэ шъибгъурэ тІокІиплІрэ пшЫкІутфрэ илъэсым – в 1995г.
нэбгырэ минишгъэрэ тІокІищрэ пшЫкІуйрэм ехъу – более 178 тыс.
человек;

ягIонэрэ кьалэр – второй город;
минрэ шьибгьурэ тIокIищрэ бгьурэ ильэс – 1969-й год;
процент тIокIищым ехьу – более 60%;
районибл – семь районов.

7. Просклоняйте выделенные словосочетания по образцу:

Им.п.	гьэтхапэм ипшIыр	унитIу
Эрг.п.	гьэтхапэм ипшIым	унитIу
ТВ.п.	гьэтхапэм ипшIымкIэ	унитIукIэ
Превр.п.	гьэтхапэм ипшIэу	унитIоу.

8. Обратите внимание на правописание существительных с приставками принадлежности

Республикэм и-кьалэ – город республики;
ахэмэ я-чIыпIэ гупсэхэр – их родные места;
кьуаджэхэм а-цIэхэр – названия аулов;
ти-республикэ – наша республика;
ти-мэзхэр – наши леса;
Адыгеим и-чIыналъэ – территория Адыгеи;
Республикэм и-анахь чIыпIэ дах – красивейшее место республики;
заповедникым и-чIыналъэ – территория заповедника;
кьэралыгьохэм я-туристхэм – туристы (из) государств;
кьэлэ шьхьаIэм и-хьакIэхэм – гости столицы.

Измените по лицам владельца выделенные словосочетания по образцу:

1л. сэ си-республик	тэ	ти-республик
2л. о уи-республик	шьо	шьуи-республик
3л. ащ и-республик	ахэмэ	я-республик.

9. Обратите внимание на правописание существительных с указательными местоимениями

Мы кьалэм – в этом городе
мы кьуаджэхэр – эти аулы
мы псыхьохэр – эти реки
мы мэзхэр – эти леса.

Просклоняйте выделенные словосочетания по образцу и составьте с ними предложения:

Им.п. мы чылэр

мы мээхэр

Эрг.п. мы чылэм

мы мээхэм

Тв. п. мы чылэмкIэ

мы мээхэмкIэ

Превр.п. мы чылэу

мы мээхэу

10. Ответьте на следующие вопросы по содержанию текста

- 1) Сыда (что) джы Адыгеим иIэ хьугьэр?
- 2) Сыд фэдэ (какие) цIыф лъэпкъха тиреспубликэ щыпсэухэрэр?
- 3) Сыда (что) адыгэхэм анахьэу уасэ зыфашIырэр?
- 4) Республикэм икьэлэ шьхьаIэ сыда ыцIэр?
- 5) Адыгэкьалэ кьуаджэу ыкIи кьутырэу тхьапша (сколько) кьагьэкощыгьэр?
- 6) Сыд фэдэ (какие) районха тиреспубликэ хахьэхэрэр?
- 7) Сыд фэдэ (какие) псыхьоха Адыгеим ичIынальэ зэпызычхэрэр?
- 8) Псэушьхьэ лъэпкъ тхьапша (сколько) заповедникым имээхэм ахэсыр?

11. Прочтите текст, перескажите его содержание кратко

1.Прочтите текст

Россиер

Российскэ Федерациер дунаим ит хэгьэгухэм анахь ин. Ащ ичIынальэ зэкIэ чIыгум ышьхьашьо изыбланэ фэдиз мэхьу.

Хэгьэгум чIыгоу ильыр квадратнэ километрэ миллион пшIыкIубл фэдиз мэхьу. Тихэгьэгу тенджы-зищмэ кьаухьурэхьэ.

Россием цIыфэу исыр нэбгырэ миллионишьэрэ тIокIитIурэ тфырэм ехьу, процент тIокIиплIырэ щырэр урысых. Россием кьэлэ минрэ щэкIрэ иI, ащ кьэлэ шьхьаIэу иIэр Москва. Ар хэгьэгум ианыхь кьэлэшху. Москва нэбгырэ миллионибгьу фэдиз дэс.

Россием ипсыхьохэр кIыхьэх, ихыкьумхэр куух. Тихэгьэгу ипсыхьохэр миллионитIум ехьу. Волгэ

Россия

Российская Федерация – самая большая страна в мире. Её территория составляет примерно одну седьмую часть всей поверхности Земли. Общая площадь страны составляет около 17 млн. квадратных киломе
Три океана океана омывают нашу ст

Население России составляет более 145 миллионов человек, 83% которых – русские. В России 1030 городов, столицей является Москва. Москва – самый крупный город страны. В москве проживает около 9 миллионов человек.

В России длинные реки и глубокие озёра. В нашей стране более 2-х миллионов рек. Волга – круп-

Европэм ипсыхьохэм анахь ин. Ар Каспийскэ хым хэльэдэжьи.

Псыхьохэу Обь, Енисей, Ленэ аЮу Сыбыр зэпачы. Амур Дальне Востоком ианыхь псыхьо ин. Ар Тихэ океаным хэльэдэжьи.

Россиер хыкьум дэхэ дэдэхэм-кІэ бай. Байкал дунаим ит хыкьумымэ анахь куу. Ащ икуугъэ метрэ минрэ шьихрэ мэхьу.

Хыкьумым ипс къэбзэ дэд. ЗэкІэ дунаим имэзхэм языханэ Россием ит. КІымафэ-хэр чьыІэх, жьыбгьэр къепщэ.

Гьэмафэр лъэшэу жьоркь ыкІи гьушьэ. Россием ычІыналъэ морж-хэр, тюленьхэр, баджэхэр, мышьэхэр, цызэхэр, тыгьужьхэр, тхьа-кІумкІыхьэхэр ыкІи нэмыкІхэр исых. Мышьэ цІэплъыр Россием инэшанэу альытэ.

Россиер нефтыкІэ, шІомыкІкІэ, газкІэ, дышьэкІэ ыкІи нэмыкІ шІуагъэ зыпылъэу чІым къычІахыхэрэм-кІэ бай.

Къэралыгьом иІэшъхьэтетыр президентыр ары. Мы уахьтэм Россием инэшанэхэр: шьуищ зиІэ быракьыр, гимнэу урыс композиторэу Глинкэ ытхыгъэ «Патриотическэ орэдыр» ыкІи тамыгъэу шьхьитІу зиІэ бгъэжьыр.

нейшая река Европы. Она впадает в Каспийское море.

Сибирь пересекают такие реки, как Обь, Енисей и Лена. Амур – самая большая река на Дальнем Востоке. Она впадает в Тихий океан.

Россия богата прекрасными озёрами. Самое глубокое озеро в мире – Байкал. Его глубина составляет 1600м. Вода в озере очень чистая. В России находится одна шестая часть всех лесов мира. Зимы холодные и ветреные.

Лето довольно жаркое и сухое. На территории России обитают моржи, тюлени, лисы, медведи, волки, белки, зайцы и другие.

Бурого медведя считают символом России.

Россия богата нефтью, углём, газом, золотом и другими полезными ископаемыми.

Главой государства является президент. Ныне государственные символы России: трехцветное знамя, гимн «Патриотическая песня», написанная русским композитором Глинкой, и герб – двуглавый орел.

2. Прочтите слова и словосочетания, запомните их

ЧІыналъ – территория
ащ ичІыналъэ – его (её) территория
изыбланэ – одна седьмая часть
чІыгоу илъыр – площадь
тенджыз – океан
тенджызищ – 3 океана

Россием цыфэу исыр – население России.
кыаухьурэихьэ – омывают
нэбгырэ миллионишьэрэ тЮкИтIурэ тфырэм ехьу – более 145 миллион
лионов человек.
процент тЮкIиплIрэ щырэ – 83%
кьэлэ минрэ щэкIрэ – 1030 городов
хэгьэгум ианахь кьэлэшху – самый крупный город страны.
нэбгырэ миллионибгьу фэдиз – около 9 миллионов человек
дэс – проживает в...
Россием ипсыхьохэр, ихыкьумхэр – реки, озёра России
анахь ин – крупнейшая
хым хэльэдэжьы – впадает в море
зэпачы – пересекают
хыкьум дэхэ дэд – прекрасное озеро (очень красивое)
анахь куу – самая глубокая
метрэ минрэ шьихрэ – 1600м.
кьэбзэ дэд – очень чистый (ая)
дунаим имэзхэр – леса мира
мэзхэм языханэ – одна шестая часть всех лесов
ит – находится
жьоркь – жарко
гьушьэ – сухой
мышьэ – медведь
тыгьужь – волк
баджэ – лиса
цызэ – белка
тхьакIумкIыхь – заяц
мышьэ цIэплъ – бурый медведь
шЮмыкI – уголь
дышьэ – золото
шIуагьэ зыпыльэу чIым кычIахыхэрэр – полезные ископаемые
кьэралыгьом иIэшхьэтет – глава государства
мы уахьтэм – ныне
кьэралыгьом инэшанэхэр – символы государства
быракь – флаг, знамя
шьуиц зиIэ быракь – трёхцветный флаг
тамыгьэ – знак, герб
шьхьитIу зиIэ бгьэжь – двуглавый орёл.

3. Обратите внимание на правописание сочетаний существительных с числительными

тенджызищ – три океана

миллионитІу – 2 миллиона

квадратнэ километрэ мин пшІы-кІу-бл – 17 тысяч кв. км.

нэбгырэ миллиони-шъэ-рэ тІокІ-и-тІу-рэ тфырэ – 145 млн. человек.

процент тІокІ-и-плІырэ щырэ – 83%

къэлэ минрэ щэкІрэ – 1030 городов

нэбгырэ миллион-и-бгъу – 9 миллионов человек

метрэ минрэ шъихрэ – 1600 метров

шъу-и-щ – 3 цвета

шъхь-и-тІу – двуглавый (2 головы).

4. Обратите внимание на правописание сочетаний существительных с прилагательными

ипс къэбзэ дэд – её (его) вода очень чистая.

хыкъум дэхэ дэдэхэр – прекрасные озёра (очень красивые).

псыхъо ин – большая река

5. Обратите внимание на образование степеней прилагательных

а) анахь ин – больше (самый большой)

анахь къэлэшху – самый большой (более крупный) город

анахь псыхъо ин – самая большая река

анахь куу – самое (более) глубокое (озеро)

б) къэбзэ дэд – очень чистый

къэлэшху – очень большой (крупный)

дэхэ дэдэхэр – очень красивые

6. Ответьте на следующие вопросы по содержанию текста

1) Сыда тикъэралыгъо ыцІэр?

2) Нэбгырэ тхьапша Россием исыр?

3) Къэлэ тхьапша Россием иІэр?

4) Сыд фэдэха Россием ипсыхъохэр?

5) Сыбыр ипсыхъохэм сыда ацІэхэр?

6) Анахь хыкъум куум сыда ыцІэр?

7) Сыд фэда Россием иклимат?

8) Сыд фэдэ псэушьхъэха тихэгъэгу имэзхэм ахэсхэр?

9) Тихэгъэгу тенджыз тхьапшмэ къаухъурэихъэра?

10) Нэбгырэ тхьапша Москва дэсыр?

7. Прочтите текст несколько раз и перескажите кратко

1. Прочтите текст

Москва

Москва Россием икъялэ шъхьаI, иполитическэ ыкIи культурнэ гупч. Ар лIэшIэгъуийкIэ узэкIэIэбэжымэ пщэу Юрий Долгорукум ыгъэпсыгъ.

ЯпшIыкIухэнэрэ лIэшIэгъум Иван Грознэм итетыгъом Москва къэралыгъом икъялэ шъхьаIэу хъугъэ.

Непэ Москва Европэм изы къэлэшху.

Ащ иплощадь квадратнэ километрэ шъибгъум нэсы. Къалэм цIыф миллионибгъу фэдиз дэс.

Москва ыгоу Краснэ площадьыр площадь пстэуми анахь дах.

Краснэ площадью Кремлэр ит. Кремлэр чылыс хъарзынищмэ, Иван Великэм иодыджынышхо, дворецхэм ыкIи сыхъат зыхэт Спасскэ башнем къагъэдахэ. Москва имузейхэмкIи цIэрыIу. Третьяковскэ галереим урыс сурэтышIэ цIэрыIомэ ясурэтхэр щызэхэугъоягъэх.

Москва театрэхэр бэу дэтых. ЗэкIэмэ анахь зэльашIэрэр оперэмрэ балетымрэ ятеатрэ ин ары. Москва ятIокIэнэрэ тIурэ Олимпийскэ джэгукIэхэр шыкIуагъэх.

Москва минрэ шъиблрэ шъэныкъорэ тфырэ илъэсым Ломоносовым ыгъэпсыгъэ Российскэ университетыр дэт.

Минрэ шъибгъурэ щэкIрэ тфы-

Москва

Москва – столица России, её политический и культурный центр. Она была основана 8 столетий назад князем Юрием Долгоруким.

В 16 веке при Иване Грозном Москва стала столицей государства.

Нынешняя Москва – один из крупнейших городов Европы. Её площадь составляет около 900 кв.км. Население города составляет около 9 миллионов человек.

Сердце Москвы – Красная площадь, самая красивая площадь города. На Красной площади находится Кремль. Кремль украшают три великолепных собора, колокольня Ивана Великого, дворцы и Спасская башня с часами. Москва также знаменита своими музеями. В Третьяковской галерее собраны картины известных русских художников.

В Москве много театров. Самый известный из них – Большой театр оперы и балета. В Москве проходили 22-е Олимпийские игры.

В Москве находится Российский университет, основанный Ломоносовым в 1755г.

В Москве был открыт Метро-

рэ ильэсым Москва метрополитен кышызэуахыгъ. Джи ащ икы- хьагъэ километрэ шыщрэ тлокитурэ фэдиз мэхьу, станцие шьитлу ил. Ильэс пэпчъ урамыкIэхэм япчъагъэ нахьыбэ мэхьу. Анахь кIыхьэр Ленинградскэ проспектуэ километрэ пшыкIуэфкIэ зызыкбудиигъэр ары. Государственнэ Думэр Москва шызэхэтIысхьэ (лоф щешIэ). Хэгъэгум иполитическэ шыIэкIэ - псэукIэ игупчэ мыщ шыI.

политен в1935г.

Сейчас его протяженность составляет почти 340км., он насчитывает 200 станций.

С каждым годом растет число новых улиц. Самая длинная из них Ленинградский проспект, протянувшийся на15км. Москве заседает Государственная Дума.

Здесь находится центр политической жизни страны.

2. Прочтите слова и словосочетания, запомните их

Гупч – центр

ыгъэпсыгъ – основал

мэкIэ – макIэу – постепенно

нахьы нахь кIочIэшхо – всё более и более могущественный
япшыкIухэнэрэ лIэшIэгъум – в XVI веке

изы кьэлэшху – один из крупнейших городов
кватратнэ километрэ шыибгъу – 900кв.км.

цIыф миллионибгъу фэдиз – около 9 миллионов человек

Москва ыгу – сердце Москвы

собор хьарзынищ – три великолепных собора

одыджынышхо – колокольня

сыхьат зыхэт башне – башня с часами

цIэрылу – знаменитый

урыс сурэтышIэ цIэрылу – известный русский художник

шызэхэугъоягъэх – собраны (в)

оперэмрэ балетымрэ ятеатрэ ин – Большой театр оперы и балета

ятлокIэнэрэ тIурэ Олимпийскэ джэгукIэхэр – 22-е Олимпийские Игры

минрэ шыиблрэ шьэныкьорэ тфырэ ильэс – 1755г.

Ломоносовым ыгъэпсыгъэ – построенный Ломоносовым

минрэ шыибгъурэ щэкIрэ тфырэ ильэсым – в 1935г.

кышызэуахыгъ – открыт (в)

километрэ шыщрэ тлокитурэ мэхьу – составляет 340км

ащ икIыхьагъэ – его протяжённость

станцие шьитлу – 200 станций

мазэ пэпчъ – каждый месяц
урамыкIэхэм япчъагъэ – число новых улиц
анахъ урам кIыхъэр – самая длинная улица
километрэ пшIыкIутфкIэ зызыкъудыигъэр – протянувшийся на 15км
щызэхэтIысхъэ – заседает
политическэ щыIэкIэ – псэукI – политическая жизнь
мышщ щыI – находится здесь

3. Обратите внимание на образование и правописание числительных

Станция шь-итIу (шьэ +и+тIу)
изы къэлэшху – один из крупных городов.
километрэ пшIыкIутф – 15км.
мин-рэ шьибл-рэ шьэныкъо -рэ тфы-рэ ильэс
мин-рэ шьибгъу-рэ щэкI-рэ тфы-рэ ильэс
километрэ шьищ-рэ тIокIитIу-рэ
ятIокIэ-нэрэ тIу-рэ Олимпийскэ джэгукIэхэр
чылыс хъарзын - ищ

4. Обратите внимание на образование причастия прошедшего времени

Зы – зыкъудыи-гъэ-р (зы – зыкъудыи-рэ-р).

5. Обратите внимание на оформление сочетания существительного сурэтышI с прилагательными урыс, цIэрыIу: урыс сурэтышIэ цIэрыIу

6. Найдите в тексте ответы на следующие вопросы

- 1) Хэта къалэу Москва зыгъэпсыгъэр?
- 2) Нэбгырэ тхъапша Москва щыпсэурэр?
- 3) Сыда Кремлэр къэзыгъэдахэрэр?
- 4) Сыда Третьяковскэ галереим щызэхэугъоягъэр?
- 5) Хэта Российскэ университетыр зыгъэпсыгъэр?
- 6) Станция тхъапша Москва иметрополитен иIэр?
- 7) Москва иурам анахъ кIыхъэм сыда ыцIэр?

7. Прочтите текст несколько раз, перескажите кратко текст

1. Прочтите текст

Тхылъхэм сищылэныгъэ чыплэу щаубытырэр

Сэ тхылъхэм сяджэныр шлу сэлъэ-гъу. Сэ тхылъхэр библиотекэм кылысэхых, унэми тхылъыбэ щы-си. Литературэм сищылэныгъэ мэхъанэшхо щыри. Сиапэрэ тхылъы-гъэхэр урыс пшысэхэр ары. Ублэ-плэ еджаплэм сыщеджэзэ фантастическэ роман-хэм сяджэныр си-класэ хьугъэ. Еджаплэм тэ литературэм икласикхэм япроизведени-ехэр щызэтэгъашлэх. Ахэмэ ащыщхэр ныбжьыкIэхэм ашлэзэщыгъу, нэмыкIхэр бэмэ шлу альэгъу.

Сэ, гущылэм пае, А.П. Чеховым ирассказхэм сяджэным ыкIи клэзджыкIыжыным ныбжьы сязэщыштэп. Ар анахь шлу слъэгъурэ урыс тхакIохэм ащыщ. Чеховыр минрэ шыйрэ тIокIищрэ илъэсым Таганрог кыщыхьугъ. Ащ Москва медицинэр щызэригъэшлагъ. Университетым щеджэзэ Чеховым юмористическэ рассказхэр гъезетым пае ытхыгъэх.

Анахь дэгъухэр итхылъэу «Пёстрые рассказы» зыфиорэм щызэфихьысыгъэх. Ыужым Чеховым дунаим щызэльашлэ хьугъэ пьесэхэр ытхэу ригъэжъагъ.

Ащ фэдэкъабзэу адыгэ тхакIохэм ыкIи усакIохэм атхыгъэхэм сяджэныр сикIас. Бэрэтэрэ Хьамид анахь сикIэсэ усакIомэ ащыщ. Ар Республикэу Адыгеим илъэпкь

Книги в моей жизни

Я люблю читать книги.

Я беру книги в библиотеке, и дома у меня много книг.

Литература много значит в моей жизни. Моими первыми книгами были русские народные сказки. В начальной школе я полюбил читать фантастические романы. В школе мы изучаем произведения классиков литературы. Некоторые из них кажутся молодёжи скучными, другие любимы многими.

Я, например, никогда не устану читать и перечитывать рассказы А.П. Чехова.

Он один из моих любимых писателей. Чехов родился в Таганроге в 1860-м году.

Он изучал медицину в Москве.

Во время учёбы в университете Чехов писал юмористические очерки для газет.

Лучшие из них он собрал в книге «Пёстрые рассказы». Позже Чехов начал писать пьесы, которые стали известны всему миру.

Мне также нравится читать произведения адыгейских писателей и поэтов. Одним из моих любимых поэтов является Х. Беретарь. Он народный поэт Республи-

усакIу. Бэрэтарэр усэхэр зыдэт
сборникыбэу урысыбзэкIэ ыкIи
адыгабзэкIэ кыдэкIыгэмэ яватор.
Ащ урыс поэмэхэр, пшысэхэр,
пьесэхэр бэу адыгабзэкIэ зэридзэ-
кIыгъэх.

Джы зэкIэри компьютерым
дехьыхых. Бэмэ яунэ компьютерх-
эр арыт. Бэмэ шIэхэу тхылъыр зы-
ми имыщыкIэгъэжыынэу
къашIошы. Ар ащ фэмыдэу сэ
кысщэхъу. Тхылъыр сыдигъуи
щыIэшт. Тхылъыр шIэныгэм
иIункIыбз.

ки Адыгея. Х. Беретарь автор мно-
гих поэтических сборников, из-
данных на адыгейском и русском
языках. Он перевёл на адыгейский
язык много русских поэм, сказок и
пьес.

Сейчас все увлекаются ком-
пьютерами. У многих дома есть
компьютеры. Многие даже дума-
ют, что скоро книги никому не бу-
дут нужны. Я думаю, что это не
так. Книга будет жить всегда.
Книга – ключ к знанию.

2. Прочтите слова и словосочетания, запомните их

Тхылъ – книга

кыIысэхы – беру

сищыIэныгъэ – моя жизнь

мэхъанэшхо щыриI – много значит (имеет большое значение в ...)

пшысэ – сказка

ублэпIэ еджапI – начальная школа

ахэмэ ащыщхэр – некоторые из них

ныбжыкIэхэм ашIозэщыгъу – кажутся молодёжи скучными

кIэзджыкIыжыным сязэщыштэп – не устану перечитывать

шIу слъэгъурэ – любимый (мною)

ытхыщтыгъэх – писал

ащ фэдэкъабзэу – также

лъэпкъ усакIу – народный поэт

зэридзэкIыгъ – перевёл

дехьыхы – увлекается

заулэмэ – некоторым

зыми – никому

сыдигъуи – всегда

шIэныгъ – знание

IункIыбз – ключ

3. Обратите внимание на изменение по лицам глаголов с приставкой места *щы* – (в роли сказуемого)

щы – сиI – имею (в), (там)

щы – зэтэгъашIэ – изучаем в...

кбы-щы –хьугъ – родился в...

ед.ч.	мн.ч	ед.ч	мн.ч
1л. сэ щы-сиІ	тэ щы-тиІ	щы - зэсэгъашІэ	щы –зэтэгъашІэ
2л. о щы- уиІ	шъо щы-шъуиІ	щы - зэогъашІэ	щы - зэшъогъашІэ
3л. ащ щы-риІ	ахэмэ щы-ряІ	щы – зэрегъашІэ	щы – зэрагъашІэ

ед.ч	мн.ч.
1л. сы - кбы - щы - хьугъ	ты - кбы – щы - хьугъ
2л. у - кбы – щы - хьугъ	шъу - кбы - щы - хьугъ
3л. кбы - щы - хьугъ	кбы - щы - хьугъэх

Составьте предложения с глаголами: *щысиІ, щызэсэгъашІэ, сык-
ъыщыхьугъ.*

Обратите внимание на двусоставные глагольные сказуемые:

сяджэныр шІу сэлъэгъу – люблю читать (их)
сикІасэ хьугъэх – стали любимы (я полюбил)
сяджэным ыкІи кІэзджыкІыжыным сязэщыщтэп – не устану читать
и пречитывать (их)
ытхэу ригъэжъагъ – начал писать
сяджэныр сикІас – люблю читать

4. Измените данные сочетания по лицам по образцу:

ед.ч.	мн.ч.
1л. сэ сяджэныр шІу сэлъэгъу	тэ тяджэныр шІу тэлъэгъу
2л. о уяджэныр шІу олъэгъу	шъо шъуяджэныр шІу шъольэгъу
3л. ащ яджэныр шІу елъэгъу	ахэмэ яджэныр шІу альэгъу

Запомните

С-я-джэныр сикІас – люблю (их) читать.
С-е-джэныр сикІас – люблю (его, её) читать.

5. Прочтите следующие словосочетания:

адыгэ тхакІу – адыгейский писатель
урыс тхакІу – русский писатель
урыс пшыс – русская сказка
сиапэрэ тхыль – моя первая книга
ублэпІэ еджапІ – начальная школа

фантастическэ роман – фантастический роман
фантастическэ рассказ – фантастический рассказ

Просклоняйте выделенные словосочетания по образцу:

Им.п.	адыгэ усакlor	урыс пшысэр
Эрг.п.	адыгэ усакlom	урыс пшысэм
Тв.п.	адыгэ усакломкIэ	урыс пшысэмкIэ
Превр.п.	адыгэ усакloу	урыс пшысэу

6. Измените по числам выделенные словосочетания в упражнении №5 по образцу:

урыс тхакIу – урыс тхакIо-хэ-р.
фантастическэ рассказ – фантастическэ рассказхэр.

7. Переведите предложения на русский язык

- 1) Сэ адыгэ тхакIохэм ятхыльхэм сяджэныр сикIас.
- 2) Сэ урыс пшысэхэм сяджагъ.
- 3) А. П. Чеховым ирассказхэр сэ шIу сэльэгъух.
- 4) Чеховым юмористическэ рассказхэр ытхыгъэх.
- 5) Бэрэтарым урысыбзэкIи усэхэр ытхыгъэх.
- 6) Тхыльыр шIэныгъэм иIункIыбз.

8. Составьте предложения со следующими словосочетаниями:

Урыс усакIу, литературэм иклассик, лъэпкъ усакIу, усэхэр зыдэт
сборник, тхыль заул.

9. Прочтите и перескажите текст

1. Прочтите текст

ЧьыIэлIэшху

БлэкIыгъэ тхьамафэм сэ бассейным сыщыIагъ. Ащ щычьыIэ хьазырыгъ. Псыри чьыIагъэ. Пчы-хьэм ситемпературэ кьыдэкIоягъ. Сэ пэтхьу-Iутхьу сиIагъ, сып-скэщтыгъэ. Ыужым сшъхьэ лъэшэу узэу кьыригъэжьагъ. Гъэнэфагъэу, сэ грипп сиIагъ. Сэ

Сильная простуда

На прошлой неделе я был в бассейне. Там было довольно холодно. И вода тоже была прохладная. Вечером у меня поднялась температура. У меня был насморк, я кашлял. Позже у меня сильно начала болеть голова. Вероятно, у меня был грипп. Я пошёл к врачу,

Газэм дэжь сыкгуагь, ащ сиуплэкгугь ыкйи рецепт кыысфыритхыкыгь.

Рецептымкйэ сэ уц Гэзэгьухэр кьэсщэфын фэягь. Сэ ардэдэм рецептыр сьыгьэу аптекэм сищыкйэгьэ Гэзэгьу уцхэр кьэсщэфынэу сыкгуагь. Справки Газэм кыысфыритхыкыгь. Сэ еджапйэм сымыкйоу пйэм сыхэльын фэягь. Сэ арзгьэцэкйагьэ.

Сэ мэфищэ сыщылыгь. Сэ зэпымыоу Гэзэгьу уцмэ сьашьуагь, счый содэпс изгьэчьыхьагь, шиповникыпс сешьуагь. Пчыхьэ кьэс нэнэжь щэ фабэ шьоу хэльэу сыригьашьощтыгь. Садэжь синыбджэгьухэр кьакйощтыгьэх. Ахэмэ лимон кыысфахьыгь. Лимонми чьыпалйэм ишгуагьэ кьекйы.

Мэфитфкйэ сэ еджапйэм сыкгуагь. Сэ синыбджэгьухэр кьыздейагьэх, ыкйи еджэнымкйэ ауж сыкьинагьэп.

он обследовал меня и выписал рецепт.

По рецепту я должен был купить лекарства. Я тут же пошёл с рецептом в аптеку покупать нужные лекарства. Врач также выписал мне справку. Я должен был лежать в постели и не ходить в школу. Я выполнил это.

Я пролежал 3 дня. Я регулярно принимал лекарства, полоскал горло, пил отвар шиповника.

Каждый вечер бабушка поила меня теплым молоком с мёдом. Ко мне приходили друзья. Они принесли мне лимоны. Лимоны тоже хорошо помогают при простуде.

Через 5 дней я пошёл в школу. Мне помогли друзья, и я не отстал в учёбе.

10. Составьте небольшой рассказ о своём любимом писателе (поэте)

2. Запомните слова и словосочетания

Блэкйыгьэ тхьэмафэм – на прошлой неделе
Чьыпэлйэшху – сильная простуда
ащ – там
псы – вода
чьыпэагьэу щытыгь – была прохладная (вода)
кьыдэкйоягь – поднялась (температура)
пэтхьу – Гутхьу – насморк
ыужым – после, позже
шхьэ – голова
узэу кьыригьэжьагь – начала болеть
енэгуягьо – вероятно
Газэ – врач

Иээгъу – лечебное средство
кьэсщэфын фэягъ – должен был купить
ардэдэм – тут же
рецептыр сЫгъэу – с рецептом (держа)
сищыкІэгъэ Иээгъу уцхэр – необходимые (нужные) лекарства
еджапІэ – школа
сымыкІоу – не ходит (не идя)
пІэ – постель
сыхэлъын фэягъ – должен был лежать в ... (постели)
згъэцэкІагъэ – выполнил (а)
зэпымыоу – регулярно
сяшъуагъ – пил (пила) я
изгъэчъыхагъ- полоскал (горло)
пчыхъэ кьэс – каждый вечер
шиповникыпс – отвар шиповника
шъоу хэльэу – с мёдом
кьакІощтыгъэх – приходили
ишІуагъэ кьекІы – помогает
ауж сыкьинагъэп – не отстал (от них)
еджэнымкІэ – в учёбе

3. Обратите внимание на изменение глагола по лицу косвенного объекта

С – иуплъэкІугъ – проверил (обследовал) меня
кьы – с – фы – ритхыкІыгъ – выписал для меня (мне)
с – ыригъашъощтыгъ – поила меня
кьы – с – фахыгъ – принесли для меня (мне)
кьы – з – деІагъэх – помогли мне.

В последнем глаголе имеет место озвончение личной приставки с-.

Запомните

ед. ч.

1л. ащ сэ си-уплъэкІугъ – он проверил меня
2л. ащ о уи-уплъэкІугъ – он проверил тебя
3л. ащ ар ы-уплъэкІугъ – он проверил его

мн. ч.

1л. ащ тэ ти-уплъэкІугъ – он проверил нас
2л. ащ шъо шъуи-уплъэкІугъ – он проверил вас
3л. ащ ахэр ы-уплъэкІугъэх – он проверил их.

4.Обратите внимание на изменение по лицам послелогога *дэжь*

1л. сэ садэжь

тэ тадэжь

2л. о уадэжь;

шъо шъуадэжь

3л. ащ дэжь

ахэм адэжь

Переведите предложения на русский язык

Сипшьэшъэгъу садэжь къэкIуагъ. Сымаджэр Iазэм дэжь кIуагъэ. О пчыхьэм тэтэжь дэжь кIо! (сходи). Пшьашъэхэр кIэлэцIыкIухэм адэжь макIох. ХьакIэхэр тадэжь къэкIуагъэх. Шъо неущ нэнэжь дэжь шъукIощт.

5. Обратите внимание на правописание существительных с простыми числительными и на их склонение

мэфищ – три дня, мэфитф – пять дней

Им.п - мэфитф

Эрг.п. – мэфитф

Тв.п. – мэфитфкIэ

Превр.п. – мэфитфэу

6. Обратите внимание на существительные с приставкой принадлежности, измените их по лицам владельца по образцу: *сшъхьэ – моя голова, счий – моё горло, синыбджэгъухэр – мои друзья.*

1л. сэ синэнэжь, сшъхьэ; тэ тинэнэжь, тшъхьэ

2л. о уинэнэжь, пшъхьэ; шъо шъуинэнэжь, шъушъхьэ

3л. ащ инэнэжь, ышъхьэ; ахэмэ янэнэжь, ашъхьэ

7. Ответьте на вопросы по содержанию текста

1) Сыдигъуа (когда) сымаджэр (больной) бассейным зыщыIагъэр?

2) Псыр сыд фэдагъа (какая была)?

3) Хэт дэжь сымаджэр кIуагъа?

4) Сыда Iазэм сымаджэм къыфыритхыкIыгъэр?

5) Сымаджэр Iазэм ыуж тыдэ (куда) кIуагъа?

6) Сымаджэр мэфэ тхъапш (сколько) щылыгыгъа?

7) Сыда сымаджэм ычий ригъэчыхьагъэр?

8) Хэта сымаджэм дэжь къэкIуагъэр?

9) Сыда сымаджэм иныбджэгъухэм къыфахыгыгъэр?

8. Прочтите текст несколько раз Составьте рассказ по теме «Тэтэжъ сымадж» (Дедушка болен)

1. Прочтите текст

Охътэ лыер

Тихэгъэгу ис цыфхэм анахыбэм тхьамафэм мэфитфэ Иоф ашлэ. Студентхэмрэ еджаклохэмрэ нахыбэм мэфихэ еджэх. Тхьаумафэр зы-гъэпсэфыгъо маф. Мы мафэр сэ лъэ-шэу сиклас, сыда плэмэ зыми угузэ-жъон ищыклагъэп ыкли зэклэ сызыфаер сшлэн слъэклышт.

Мы мафэм сэ, зэрэхабзэу, нахь класэу сыкъэушы. Синыбджэгъухэм сафытео ыкли зыгъэпсэфыгъо мафэмклэ тигухэльхэм татегушылэ. Загъорэ тэ кинэум, театрэм, музейхэм тэкло. Гушылэм пае, блэклыгъэ тхьаумафэм тэ Лъэпкъ музей ты-клогъагъ. Мыщ тэ гъэшлэгъоныбэ кышытлъэгъугъ. Погодэр дэгъу хъумэ, тэ къалэм тыдэклы. Тэ тэджэгу, тесы, тыгъэм зетэгъэу. Кымафэм тэ къалэм пэмычыжъэу бгым лыжэхэмклэ кышытэчъыхъэ.

Загъорэ тэ зэныбджэгъухэмклэ Лэгъо - Накъэ тэкло. Погодэр дэи хъу-мэ сэ унэм сис, синыбджэгъухэр садэжъ къэклох. Пчыхъэм зэклэ тина-гъо исхэр кызэрэугъоижъых. Тэ пчыхъэшъхъашхэ тэшлы, неущрэ мафэм ипланхэр зэхэтэгъэуцо, телевизорым теплы е теджэ. Загъорэ тэ хьаклэхэр къетэгъэблагъэх, е тэр-тэрэу хьаклакло тэкло.

Урысыем иеджаплэхэм ащеджэрэ еджаклохэм зыгъэпсэфыгъо мафэхэр пллэ илъэсым къыхэфэх. Гъэмэфэ зыгъэпсэфыгъо мафэхэр

Свободное время

Большинство людей в нашей стране работают 5 дней в неделю. Но студенты и учащиеся обычно учатся 6 дней в неделю. Воскресенье мой выходной день. Я очень люблю этот день, так как не нужно торопиться никуда, и я могу делать всё, что хочу.

В этот день я просыпаюсь позже обычного. Я звоню друзьям, и мы обсуждаем планы на выходной.

Иногда мы идём в кино, театр и музей. Например, в прошлое воскресенье мы ходили в Национальный музей. Здесь мы увидели много интересного. Когда погода хорошая, мы отправляемся за город. Мы играем, плаваем, загораем. Зимой мы катаемся на лыжах на холмах недалеко от города.

Иногда мы с друзьями едем на Лаго-Наки. Когда погода плохая, я сижу дома, часто ко мне приходят друзья. Вечером вся наша семья собирается вместе. Мы ужинаем, составляем планы на завтра, смотрим телевизор или читаем. Иногда мы принимаем гостей или сами идём в гости.

В российских школах каникулы бывают четыре раза в год. Летние каникулы самые длинные. Летом у меня много свободного вре-

анахь кыхьэх. Гьэмафэм сэ охьтэ лыеу бэ си. Гьэмафэ кьэси нытыхэр тигьусэу тэ хы Шуцлэм тэлю. Кьэнэжьырэ уахьтэр дачэм щытэгьаклю. Кьалэм пэмычыжьэу чышлэ дэхэ дэдэм тэ мынэу дачэ унэ щыти. Ащ псы-хьуи мэзи щылэх.

Фэбэ дэдэ зыхьуклэ сэ, зэрэхабзэу, мэзым сэклю. Жьыр ащ щычы-лэагь ыкхи кьабзэ. Сэ чьыгхэм яжьау кьыщысклухьаныр ыкхи хьалу-хэмрэ цумпэхэмрэ кьэсыугьоиныр лэшэу сиклас.

Кымэфэ зыгьэпсэфыгьо мафэхэр тхамэфитлу мэхьу. Мы лэхьаным лэрычэхэмклэ кьэпчыхьаныр ыкхи хоккей уешлэныр дэгьу.

Мы гьэпсэфыгьо мафэхэм сэ киноум ыкхи театрэм, выставкэхэм ыкхи концертхэм ськлоныр сиклас.

мени. Каждое лето мы с родителями едем на море, остальное время проводим на даче. У нас есть небольшой дачный домик в очень красивом месте недалеко от города. Там есть река и лес.

Когда очень жарко, я обычно иду в лес. Воздух там прохладен и свеж. Я очень люблю гулять в тени деревьев и собирать грибы и ягоды.

Зимние каникулы длятся две недели. В это время хорошо кататься на коньках и играть в хоккей.

В эти каникулы я люблю ходить в кино и театр, на выставки и концерты.

2. Прочтите слова и словосочетания, запомните их

Лые – лишнее, свободное (время)

тихэгьэгу – наша страна

тхьэмафэ – неделя

зыгьэпсэфыгьо маф – выходной день

Юф ашлэ – работают

анахьыбэр – большинство

еджаклю – учащийся

еджэ – учится (читает)

лэшэу сиклас – очень люблю

сыда плэмэ – потому что, так как

зэрэхабзэу – обычно

нахь класэу – позже

татегущылэ – обсуждаем

блэклыгьэ тхьаумафэр – прошлое воскресенье

лэпкь – национальность

гьэшлэгьоныбэ – много интересного

кыщытльэгъугъ – увидели
кьалэм тыдэкIы - отправляемся за город
тыгъэм зетэгъэу – загораем на солнце
кьалэм пэмычыжьэу – недалеко от города
кыщытэчъыхъэ – катаемся
бгы – холм
зэныбджэгъухэр – друзья
садэжь – ко мне
кызэрэугъоижы – собирается
пчыхъэшъхъашхэ тэшIы – ужинаем
зэхэтэгъэуцо – составляем
кьэнэжьырэ уахътэр – оставшееся время
плIэ – четыре раза
гъэмафэ кьэс – каждое лето
ны-тыхэр – родители
чIыпIэ дэхэ дэд – очень красивое место
псыхъо – река
мэзы – лес
чыIэтагъ – прохладный
кьабзэ – чистый
чыгхэм яжьау – в тени деревьев
лъэрычъэхэмкIэ – на коньках

3. Обратите внимание на сказуемые, выраженные двусоставными глаголами

Угузэжьон ищыкIагъэп – не нужно торопиться
сшIэн слъэкIышт – могу делать
кыщыскIухъанэу сикIас – люблю гулять
кьэсыугъоинэу сикIас – люблю собирать
кьэпчъыхъаныр дэгъу – хорошо кататься (на коньках)
хоккей уешIэныр дэгъу – хорошо играть в хоккей
сыкIоныр сикIас – люблю ходить.

4. Обратите внимание на правописание существительных с относительными прилагательными

Лъэпкъ музей – Национальный музей
неущрэ мафэр – завтрашний день
российскэ еджапIэхэр – российские школы
гъэмэфэ зыгъэпсэфыгъо мафэхэр – летние каникулы

дачэ унэ – дачный дом;

кIымэфэ зыгъэпсэфыгъо мафэхэр – зимние каникулы.

5. Обратите внимание на правописание сочетаний существительных с числительными

мэфитфэ – 5 дней

мэфихэ – 6 дней

тхьамэфитIу – 2 недели.

6. Обратите внимание на оформление сочетаний существительных с указательными местоимениями

Мы мафэр – этот день

мы лъэхъанэм – в это время

мы гъэпсэфыгъо мафэхэм – на этих каникулах.

7. Обратите внимание на изменение по лицам следующих переходных глаголов

ед. ч.

1л. Сэ сэ-кIо (я иду), с-еджэ (учусь), с-еплбы (смотрю).

2л. О о-кIо (ты идёшь), у-еджэ (учишься), у-еплбы (смотришь).

3л. Ар ма-кIо (он идёт), еджэ (учится), еплбы (смотрит).

мн. ч.

1л. тэ тэ-кIо (мы идём), т-еджэ (учимся), т-еплбы (смотрим)

2л. шъо шъо-кIо (вы идёте), шъу-еджэ (учитесь), шъу-еплбы (смотрите).

3л. ахэр ма-кIох (они идут), еджэ-х (учатся), еплбы-х (смотрят).

8. Обратите внимание на изменение по лицам статических глаголов

1л. сэ с-иI (я имею) сы-щыI (есть), с-икIас (люблю).

2л. о у-иI (ты имеешь) у-щыI (есть), у-икIас (любишь).

3л. ащ иI (он имеет), ар щыI (он есть), ащ икIас (любит).

9. Обратите внимание на правописание сочетаний существительных с приставками принадлежности

Си-зыгъэпсэфыгъо маф – мой выходной день

си-ныбджэгъухэр – мои друзья
ти-унагъо – наша семья
чъыгхэм я-жъау – тень деревьев.

10. Найдите в тексте ответы на вопросы

- 1) Тихэгъэгу ис цыфхэм тхымафэм мэфэ тхыапшрэ (сколько) Иоф ашIэра?
- 2) КIымафэм зэныбджэгъухэр тыдэ (куда) кIохэра?
- 3) Пчыхъэм унагъом сыдэуштэу (как) зигъэпсэфыра?
- 4) Сыд фэда (какой) мэзыр гъэмафэм?
- 5) КIымэфэ зыгъэпсэфыгъо мафэхэм тыдэ (куда) укIон плъэкIыщта?

11. Прочтите текст несколько раз и кратко перескажите его

1. Прочтите текст

Щэфынхэр

Зыгорэ къэтщэфынэу тыфае зыхукIэ тэ тучаным тэкIо. Къалэ пэпчъ тучан зэфэшъхьафхэр бэу дэтых. Гъомлэпхъэ тучанхэм нахьыбэм гъомылэ зэфэшъхьафхэр зыщашэрэ отделхэр яIэх.

Тикъалэ супермаркетхэр бэу дэтых, ахэмэ гъомлэпхъэ зэфэшъхьафхэр къащыпщэфын плъэкIыщт.

Тучаным учIэхъэ, матэр оштэ ыкIи сыхъатныкъокIэ зэкIэ уищы-кIагъэр пIыгъэу укычIэкIыжъы. Мыщ фэдэ щэкIэ амалыр Западым къикIи Россием къыхъагъ. ПкIэр универсамым укычIэкIыжъы зыхукIэ зэ оты. Кассирхэм щэ-фынхэм атефэрэр псынкIэу къалъы-тэ, ащ къыхэкIыкIэ очередь щыIэп.

Цыфхэм мафэ къэс шхынхэр къащэфы, ау бэрэ ахэмэ джыри зыгорэхэр ящыкIагъэ мэхъу: щыгъын горэ, цуакъэ, канцелярскэ хыапщыпхэр ыкIи нэмыкIхэр. Джа

Покупки

Когда мы хотим что-нибудь купить, мы идём в магазин. В каждом городе есть много магазинов. В большинстве продуктовых магазинов есть отделы, где продаются разные продукты.

В нашем городе есть много супермаркетов, в них можно купить разные продукты. Вы заходите в магазин, берёте корзину и через полчаса выходите со всем необходимым. Этот новый способ продажи пришёл в Россию с Запада. Вы платите только один раз, на выходе из универсама. Кассиры быстро подсчитывают стоимость покупок, так что очереди нет.

Люди покупают еду каждый день, но часто им нужно что-нибудь еще:какая – нибудь одежда, обувь, канцелярские товары и другое. Для всего этого существуют специальные магазины.

зэкIэм апае тучан гээнэфагъэхэр
щыIэх. ГушыIэм пае, цуакъэхэр
цуакъэ
зыщашэрэ тучаным, щыгъынхэр
щыгъын зыщашэрэ тучаным,
тхыльхэр тхыль зыщашэрэ тучаным
кыщашэфы.

Ау нахыбэмкIэ тэ бэдзэрым
тэкIо. Ащ зэу зэкIэ кыщыпщэфын
плъэкIышт. Тикъалэ бэдзэр инитIу
дэт: зыр къэлэ гупчэм ит, адрэр
Черемушкэм щыI. Щыгъынхэм,
цуакъэхэм, гъомлапхъэхэм анэмы-
кIэу бэдзэрым хыакъу-шыкъухэр,
электроприборхэр, унэгъо
хыапщыпхэр, хэтэрыкIхэр
кыщыпщэфын плъэкIышт.

Тиунагъо къэлэ гупчэм щэпсэу.
Тэ ренэу бэдзэр шъхьаIэм тыкъэщэ-
фэнэу тэкIо.

Например, туфли покупают в
обувном магазине, одежду в мага-
зине одежды, а книги в книжном
магазине.

Но чаще мы идём на рынок.
Там можно купить сразу всё.
В нашем городе два больших рын-
ка: один находится в центре горо-
да, другой - в Черёмушках. Кроме
одежды, обуви и продуктов пита-
ния на рынках можно купить по-
суду, электроприборы, хозяй-
ственные товары, фрукты и овощи.

Наша семья живёт в центре
города. Мы всегда ходим за по-
купками на центральный рынок.

2. Прочтите слова и словосочетания, запомните их

Зыгорэ – что-то
тыфае зыхъукIэ – когда хотим
къэтщэфынэу – купить
тучан – магазин
тэкIо – идём (мы)
нахыбэм – в большинстве, чаще
гъомылапхъэхэр – продукты (питания)
зыщашэрэ – где продают
оштэ – берёшь
кыщыпщэфын плъэкIышт – можно купить
пкIэр оты – платишь
мышц фэдэ – такой
укъычIэкIыжь зыхъукIэ – на выходе
щэкIэ амал – способ продажи
къальытэ – подсчитывают
щэфынхэм атефэрэр – стоимость покупки
ащ кыыхэкIыкIэ – поэтому, исходя из этого
шхын – еда

зэкIэ уищыкIагъэр – всё необходимое (тебе)
 ящыкIагъ – необходимо, нужно (им)
 гъэнэфэгъэ – специальный
 кыщащэфы – покупают (в...)
 хьапщып – товар, вещь
 тхыль зыщащэрэ тучан – книжный магазин
 щыгъын – одежда
 цуакъэ – обувь
 бэдзэр – рынок
 хьакъу-шыкъу – посуда
 пхъэшъхъэ-мышъхъ – фрукт
 хэтэрыкI – овощ
 унэгъо хьапщыпхэр – хозяйственные товары
 къэлэ гупчэм – в центре города
 тиунагъо – наша семья
 тыщэфэнэу тэкIо – идём за покупками

3. Обратите внимание на форму выражения принадлежности в адыгейском языке

Ти-унагъо – наша семья
 ти-къалэ – наш город.

4. Обратите внимание на оформление сочетаний существительных с относительными прилагательными

Тучан зэфэшъхьафхэр – разные магазины;
 гъомылэ зэфэшъхьафхэр – разные продукты
 тучан гъэнэфагъэхэр – специальные магазины
 бэдзэр шъхьаIэм – на центральном рынке
 унэгъо хьапщыпхэр – хозяйственные товары.

5. Обратите внимание на оформление сочетаний существительных с качественными прилагательными и простыми числительными

Амалы - кIэ – новый способ;
 бэдзэр ин-и-тIу – два больших рынка.

6. Обратите внимание на изменение по лицам переходных глаголов: къалытэ – считают, кыщащэфы – покупают (в)

1л. сэ къэсэлъытэ тэ къэтэлъытэ кыщысэщэфы кыщытэщэфы
 2л. о къэолъытэ шъо къэшъолъытэ кыщыошэфы кыщышъошэфы
 3л. ащ къелъытэ ахэмэ къалытэ кыщещэфы кыщащэфы.

7. Найдите в тексте ответы на следующие вопросы

Сыдигъо (когда) тучаным тыклора? Сыда (что) супермаркетым кышыпщэфын плъэкыщтыр? Сыда мафэ къэс цыфхэм къащэфырэр? Сыда бэдзэрым щащэрэр (продают)? Бэдзэр тхьапша (сколько) тикъалэ дэтыр?

8. Прочтите текст несколько раз и перескажите его кратко

1. Прочтите текст

СиӀахьылхэр

Сэ унагъо сиӀ. Ар инэп: сян, сят, синэнэжь ыкӀи сэры.

Сянэжь тэ кыддэпсэу.

Ар сятэ ян. Сэ джыри нэнэжьрэ тэ-тэжьрэ сиӀэх. Ахэр сянэ янэрэ ятэрэ.

Ахэр Краснодар дэсых.

Тэ нэмыкӀ ахьылхэри тиӀэх.

Сятэ шыпхъу иӀ. Ар сэ сятэшыпхъу. Сятэ джыри шы иӀ. Ар сэ сятэш. Сянэ шыпхъуитӀурэ зышырэ иӀэх.

Ахэр сэ сянэшыпхъух ыкӀи сянэш.

Сянэшыпхъухэм, сятэшыпхъухэм, сянэшхэм, сятэшхэм кӀалэхэр яӀэх кьохэр ыкӀи пхъухэр. Ахэр сэ сшых ыкӀи сшыпхъух. Шьыпкъэ, сянэ кыльфыгъэхэп. Ахэр зэкӀэри Краснодарскэ хэкум ыкӀи Республикэу Адыгеим щэпсэух.

Тэ хьакӀэхэр бэрэ тадэжь къэкӀох. Тэри ахэмэ адэжь тэкӀо. Нахьыбэм тэ нэнэжьрэ тэтэжьрэ адэжь тэкӀо

Моя родня

У меня есть семья. Она небольшая: мой отец, моя мать. моя бабушка и я.

Бабушка живет с нами. Это мама моего отца. У меня есть еще бабушка и дедушка. Это мама и папа моей мамы. Они живут в Краснодаре. У нас есть и другие родственники. У моего отца есть сестра. Это моя тетя. У моего отца есть ещё брат. Это мой дядя. У моей мамы есть две сестры и один брат. Это мои тети и дядя.

У моих тётъ и дядь есть дети: сыновья и дочери. Это мои братья и сёстры.

Правда, неродные. Все они живут в Краснодарском крае и Республике Адыгея.

К нам часто приезжают гости. Мы тоже едем к ним. Чаще мы едем к бабушке и дедушке. Они постарели, часто болеют.

Ахэр жьы хьугьэх, бэрэ
мэсымаджэх. Сэ сиІахьылхэр
шы сэльэгьух.

Я люблю своих родственников.

2. Запомните слова

Унагьо – семья
ны – мать
ты - отец
нэнэжь – бабушка
тэтэжь – дедушка
шы – брат
шыпхью – сестра
кьо – сын
пхью – дочь
сиІ – есть у меня
дэс – живет в ...
Іахьыл – родственник
атэш – дядя по отцовской линии
атэшыпхью – тетя по отцовской линии
анэш – дядя по материнской линии
анэшыпхью – тетя по материнской линии.
шьыпкьэ – правда
мэсымаджэ - болеет
щэпсэу – проживает
хьакІэ – гость
тадэжь – к нам
тэкІо – мы идём
кьэкІо – идёт (едет) сюда

3. Обратите внимание на существительные с приставкой принадлежности

Сэ с - янэ - моя мама
сэ с - ятэ - мой отец
сэ с - янэшыпхью - моя тетя
сэ с - ятэжь - мой дедушка

Переведите на адыгейский язык следующие словосочетания:

мой брат, моя сестра, моя бабушка

4. Измените по лицам владельца следующие существительные: сянэ, сшы, ситэтэжь по образцу:

ед.ч.

- 1л. сятэ, сшыпхъу, синэнэжъ
 2л. уятэ, пшыпхъу, уинэнэжъ
 3л. ятэ, ышыпхъу, инэнэжъ

мн.ч.

- тятэ, тшыпхъу, титэтэжъ
 шъуятэ, шъушыпхъу, шъуинэнэжъ
 ятэ, ашыпхъу, янэ

5. Обратите внимание на соединение однородных членов предложения

Сянэжъ ыкIи сэры – бабушка и я
 нэнэжърэ тэтэжърэ – бабушка и дедушка
 янэрэ ятэрэ – мать и отец (его, её)
 шыпхъуитIурэ зы шырэ – две сестры и один брат

6. Обратите внимание на правописание послелогов

Тадэжъ къэкIох – приходят к нам
 ахэмэ адэжъ – к ним

Запомните, как изменяются послелоги по лицам

- 1л. сэ садэжъ (ко мне), тэ тадэжъ (к нам)
 2л. о уадэжъ (к тебе), шъо шъуадэжъ (к вам)
 3л. ащ дэжъ (к нему), ахэмэ адэжъ (к ним)

7. Запомните следующие обороты

Жъы хъугъэх – постарели
 нэнэжърэ тэтэжърэ адэжъ – к бабушке и дедушке
 шIу сэльэгъух – я люблю (их)
 сянэ янэрэ ятэрэ – мать и отец моей матери.

8. Прочтите несколько раз текст. Составьте рассказ «СиIахьылхэр»

Начните его так: СиIахьылхэр станицэу Джаджэ дэсых

Тексты для самостоятельного перевода**ІэпыІэгъуипшI**

Зы мафэ бзыльфыгъэ горэм иунэ сихьагъ. Иунэ кIоцI лъэшэу дахэу, къабзэу слъэгъугъэ. КIэлэцIыкIухэр къэбзэ-лъабзэх, дахэу фэпагъэх, пщэрыхъэгъахэ ыкIи унэм шIой Іэпэ-цыпэ гори илъэп, зэужэу зэпэлыдыжбы.

- Мы Иоф пстэуми язэшюхын сыдэуштэу игъо уафифэра? – сIуи бысымгуащэм сеупчIыгъ.

Ащ мары кыIуагъэр:

- Игъо симыфэ хъуна! IэпыIэгъуипшI сиIэба. Ахэм мафэм ренэу Иоф ашIэ, зым зыр деIэжбы...

- Хэта а IэпыIэгъухэр?

- Марыба ахэр! – бысым гуащэр щхыгъэ ыкIи ыIэхъомбипшI кыIгъэльэгъуагъ...

М. Коцюбинский

Словарная работа

Къэбзэ-лъабзэх – чистые

зэужэу зэпэлыдыжбы – везде всё блесит

сыдэуштэу игъо уфифэра – как ты успеваешь?

бысымгуащ – хозяйка

Ныбджэгъур зыщыпсэурэр

Адыгэ пшыс

Зы лIырэ зы шъузырэ щыIагъэх. КIали пшъашъи яIагъэп. Гъунэгъуи шъэогъуи къахэмышъэу, язакъоу псэушттыгъэх.

Чэщ горэм пчъэм кыIтеуагъэх.

- Хэта ар? – упчIагъэ лIыр.

- Тэры, - кыIзэдаIуагъ мэкъэ заулэ, - Щытхъур, Насыпыр, Мылькур аIоу тыкыпфэкIуагъ.

- Шъукыхъ, шъукыхъ! Боу сигуапэ. Шъузэрэфаем фэдизэ шъуис, сиунэ ины, гъолыпIэр хъои, шъушхыни шъузэшъони шъущызгъэкIэнэп. Шъузымрэ сэрырэ щэхъу унэм исэп.

- ИофшIэныр о уиунэба зэрысыр? – агъэшIэгъуагъ Щытхъуми, Насыпыми, Мылькуми.

- Сыд ащ есшIэшт? КъыIухъэгъагъэти, кыIизгъэхъагъэп.

- Ащыгъум тэ тиныбджэгъу зыщыпсэурэм тыкIон, - аIуи, Щытхъур лъагэу, Насыпыр дахэу, Мылькур фэшIыгъэу, лIыр альыбанэзэ, IукIыжбыгъэх.

Словарная работа

Шъэогъуи къахэмыхъэу – не посещали их
щытхъур – слава
мылькур – богатство
шъузэрэфаем фэдизрэ – сколько угодно
шъущызгъэкIэнэп – не будете нуждаться
щэхъу – кроме
агъэшIэгъуагъ – удивились
Лыр алъыбанэзэ – мужчина пытался задержать.

Сарыет игукъау

Плащ плъыжъ дахэ щыгъэу Сарыет музыкальнэ еджапIэм дэжъ щыт. Жъыбгъэу къепщэрэм пшъэшъэжъыем ышъхъэ къыригъэIэтырэп. Сарыет бзыльфыгъэ къопцIэ од лъагэ къакIоу зельэгъум, псынкIэу еджапIэм ыкъогъу зишыгъ. Пшъэшъэжъыер къызэмыплъэкIэу чылэ гузэгумкIэ ежъагъ. Нотэхэр зыдэль папкэр жъым къыIэкIитхъыщтыгъ. Сарыет тучаным чIэхъагъ. Джэгуальэхэр зыщащэрэ отделим дэхъагъ. Бэрэ нысхъапэхэр зыдэщысымэ ахэтэу яплъэу щытыгъ. Лъэшэу фай ныс-хъапэ дахэ къыфащэфынэу, ау янэ ыдэрэп ахъщэр джэгуальэхэмкIэ бгъэкIодынэу. Сарыет нысэ джэнэ фыжъыбзэ зыщыгъ нысхъапэм ынэ шхъонтIэ цыкIухэр тыримыхэу дэхэкIаерэ еплъыгъ. СомипшI ыуас. Пшъэшъэ цыкIум рихъухъагъ: еджапIэр къызиухыкIэ, Iоф ышIэнэу ри-гъэжъэщт. Апэрэ зарплатэр къызыраткIэ, нысхъапэр къызфищэфы-жъыщт, янэ джэнэ дахэ къыфищэфыщт.

Гъыщ Рахъмэт.

Словарная работа

Ышъхъэ къыригъэIэтрэп – не дает поднять голову
ыкъогъу зишыгъ – повернула за угол
джэгуаль – игрушка
нысхъап – кукла
ежъагъ – направилась
къыIэкIитхъыщтыгъ – вырывал
ыдэрэп – не позволяет ...
тыримыхэу – не отрывая глаз (взгляда)
рихъухъагъ – решила.

Тикъал

Ти Мыекъуапэ къэлэ дах. Ар урам зэнкIабзэхэмкIэ зэтеутыгъэ. Ахэмэ чыг сатыр дахэхэр атетых. Тыдэ уплъагъэми урамхэр къабзэх. Мыекъуапэ икыблэ лъэныкъокIэ псыхъоу Шъхъэгуащэ речъэкIы. Псыхъом ыкIыбкIэ мэз Iужъу зытет къушъхъэ лъагэхэр къалэм къышъхъарэплъых. Зы бгъумкIэ бгы лъагэр къалэм рекIокIы, адрэ бгъумкIэ чIыгур зэныбжъ. А чIыгу зэныбжъым унакIэхэр бэу зэтетхэу щашIых.

Заводхэр, фабрикхэр, еджапIэ зэфэшъхъафхэр тикъалэ дэтых.

Мыекъуапэ пчэгу дахэхэр иIэх. Ахэр чыг бырэбэ дахэхэм къагъэ-кIэракIэх. Ахэмэ цIыфыбэмэ зацагъэпсэфы, кIэлэцIыкIухэм къащачъыхъаныр якIас. Мыекъуапэ дэсхэм якъалэ ашIодах, шIу альэгъу, рэгъушхох, агъэдэхэным ренэу пылъых.

Кощбэе Пщымафэ ытхыгъэм техыгъ.

Словарная работа

Урам зэнкIабзэхэмкIэ – очень прямыми улицами

речъэкIы – протекает (пробегаёт)

къышъхъарэплъых – смотрят сверху на ...

рекIокIы – проходит

чIыгу зэныбжъым – на равнине

къыщачъыхъаныр – бегать (на ...)

Тиреспублик

Адыгэ Республикэм икъушъхъэ лъагэмэ ашыгу осыр тель, мэз кIырхэр атет. Къушъхъэ псыхъо чъэрхэу Лаби, Шъхъээгуащи, Псэкъупси, нэмыкIхэри ахэм къячъэхых. Губгъо зэныбжъмэ коцыр, натрыфыр, чIыплъыр, нэмыкI лэжыгъэхэр ащэбагъох.

Дахэ, бай адыгэ чIыгур, ау ижъыкIэ ащ щыпсэуштыгъэ лэжъакIохэр тхъамыкIэу шыIагъэх, цIыф гъэсагъэхэр яIагъэхэп. ЗэкIэ къуаджэхэр пштэмэ, ублэпIэ еджапIэу заулэ нахь адэтыгъэп.

Апшъэрэ гъэсэнугъэ иIэу зыпари адыгэмэ ахэтыгъэп. Джы еджапIэ дэмытэу Адыгэ Республикэм зы къуаджэ итэп. Ахэмэ нэбгырэ мин пчъагъэ ащеджэ. Республикэм институтхэу, техникумхэу, училищхэу итмэ афэшъхъафэу тикIалэхэр, типшъашъэхэр нэмыкI хэгъэгухэм ащеджэх.

Адыгэ Республикэм апэрэ илъэсхэм зы электрическэ остыгъэ щыблэщтыгъэп, телеграф, телефон, радио, газ зыфэпIощтхэр шыIагъэ-

хэл, гьогухэр дэй дэдагьэх. Джы ахэр зэкIэ республикэм илэжьбакIохэм агьотыгь, ящыIэныгьэ щыщ хьугьэх.

Кошбэе Пщымаф.

Словарная работа

Губгьо зэныбжьымэ – на ровных полях, (на равнине)

тхьамыкIэу – бедно

апшээрэ гьэсэныгьэ – высшее образование

афэшхьафэу – кроме, другое

остыгьэр щыблэщтыгьэп – не горела лампа в ...

Хэта зэкIэм апэу зызытхьакIырэр?

Сэ зэкIэми апэу зыстхьакIыгь! – кьэкууагь Павлик, ыIэ цыIнэ цыI-кIухэмкIи Iэгу теуагь.

- Хьау, сэры апэу зызытхьакIыгьэр, сикIал, - ыIуагь ятэ.

- Хьау, сэры, - кьэщхыгь янэ.

- Сэры апэу зызытхьакIыгьэр! – кьэпцIэугь Чэтыур.

- Хьау, сэры! – кьэшIуигь Цыгьо цыкIур, гьуанэми ипшыхьажьыгь. Чэтыум IукIэнэу ар фэягьэп.

- Сэ зэкIэми апэу зыстхьакIыгь, - зышIошIыжьэу Iо макьэм зыкIыригьэщыгь Атакьэм.

- Хьау, тэры зэкIэми апэу зызытхьакIыгьэр, - кьэзэрэгьэбырсырыгьэх Уцхэмрэ чьыг Тхьапэхэмрэ, - тэ тызытхьакIыгьэр пчэдыжьыпэ осэпсыр ары...

Ю. Федин.

Словарная работа

КьэпцIэугь – замяукал

кьэшIуигь – запищал

зышIошIыжьэу – воображая

Iо макьэм зыкIыригьэщыгь – протяжно прокукарекал (пропел)

кьызэрэгьэбырсырыгьэх – зашумели

Хьарзэ (Лебедь)

Хьарзэр псымэ ащыпсээрэ кьаз Iэл ин льэпкь. Ыпшгьэ кIыхьэ. Ща-гу кьазым нахьи нахь ин.

Мы къаз Іэлыр псынкіэу мэбыбы. Зы сыхъатым километрэ 60-80 фэдиз кызэринэкіын елъэкіы. Ошъогум хъарзэхэр щыбыбхэзэ, самолетхэм яутэкіхэу кыыхэкіыгы.

Хъарзэ анэмрэ хъумрэ илъэс 30-40 зэгъусэхэу зэдагъашІэ. ЯунагъокІэ чыпІэ гъэнэфагъэ аубыты. Ар е псыутІэм, е хыкъумым щыщ чыпІэ гор. Ежъхэм анэмыкі унагъо кыызхагъахъэрэп. Хъарзэ анэм кІэнкІищ-кІэнкІиблыр набгъом рекІаціэ. Тхъамэфиблэ кІэнкІэмэ анэр атесы, щырхэр кыирещых. Ахэмэ аныбжъ мэзитІу зыхъурэм, ошъогум щыбыбынхэу рагъажъэ. Бжыхъэм янэ-ятэхэм ягъусэхэу къэралыгъо фабэхэм мэбыбыжъых.

ж. «Жъогъобын»

Словарная работа

Кызэринэкіын елъэкіы – может оставить за собой (пролететь)
яутэкіхэу кыыхэкіыгы – бывало сталкивались
набгъом рекІаціэ – несет (ся) в гнезде
щыбыбынхэу рагъажъэ – начинают летать в ...
псыутІэ – пруд
хыкъум – озеро
кыирещых – выводит (птенцов)
осэпс – роса
къэралыгъо фабэхэр – теплые страны

ПхъэуІу (Дятел)

Мэзым хэс бзыу лъэпкъ. Чыыгмэ псынкіэу ащэзекІо. Ыпэ пытэкіэ чыыгышъор зэгуеуты ыкіи хъаціэ-пІаціэхэр хешыпыкіых.

Ащ сыдигъуи изакъу. Инабгъо чыыг гъурбэхэм арешІыхъэ, нахыбэмкІэ кыыхихырэр ныхыр (осина) ары. Набгъом фыжъхэу кІэнкІитфы релъхъэ. КІэнкІэхэм, бзыу анэм фэдэу, хъури атесы. Мэфэ 12-13 зыхъурэм щырхэр кыращых.

Тхъамэфищ зыхъукІэ щырхэр набгъом кьебыбыкіых, ау чыжъэу ІукІхэрэп.

Хъаціэ-пІаціэхэр зэришхырэм пае пхъэуІум ишлогъэшхо кьегъа-кІо.

ж. «Жъогъобын»

Словарная работа

Чыгышъор зэгуеуты – разбивает кору дерева
хьацІэ-пацІэхэр хешыпыкІых – выбирает насекомых
рельхьэх – кладет в ...
зэришхырэм пае – из-за того, что ест
ишІогъэшхо къегъакІо – приносит большую пользу

Анай (Клён высокогорный)

Клён чыгыг лъэпкъэу дунаим тетыр бэ дэдэ мэхьу, 150-м нэсы. Ахэмэ ащыщэу Кавказым къыщыкІырэр лъэпкъ 11 мэхьу. Анахьэу адыгэхэм ашІэхэрэр, агъэфедэщтыгъэхэр анаир ыкІи блащэр (клён высокогорный, клён платановидный) ары.

Тиреспубликэ Кошхьэблэ районым Блащэпсын ыцІэу къуаджэ ит. А къуаджэм ыцІэ къызтекІыгъэр а чыгыр ары. Жъыхэм къызэраІотэжырэмкІэ, псынэкІэчъ дахэм дэжъ блэщэ чыгыг щытыгъ.

Анаем метрэ 20-25-м нэс ильэгагъэу мэхьу. Итхьапэхэм сантиметри 8-15 фэдиз якІыхьагъ. Тхьапэхэр бжыхьэм плыжьыбзэхэу дэхэ дэдэх. Анаер пхьэ пытэ лъэпкъ. Адыгэхэм ащ обзэгъукІэхэр, отакІэхэр, пхьэІэбжъэнакІэхэр, кушьэхэр ыкІи нэмыкІхэр хашыкІыщтыгъэх.

ж. «Жъогъобын»

Словарная работа

Агъэфедэщтыгъэх – использовали

Блащэпсын – Блечепсин

къызтекІыгъэр – образовалось

жъыхэм къызэраІотэжырэмкІэ – как рассказывают старики

псынэкІэчъ – родник

къытекІыгъ – произошло

обзэгъукІэхэр-держакИ для топоров

хашыкІыщтыгъэх – изготовляли из ...

Къумбыл (Тополь)

Шапсыгъэхэм тополым къумбыл, бжъэдыгъухэм – пхьэшъаб, къэбэртаехэм – щиху раІо.

Къумбыл чыгыг зэфэшъхьафхэу щыІэр бэ дэдэ мэхьу, 110-м нэсы. Ахэмэ ащыщэу тихэгъэгу ежъ - ежырэу къыщыкІырэр 30, Темыр Кавказым къыщыкІырэр 11 мэхьу. Адыгэ шъолъырым къумбыл зэфэшъхьафхэу 8 къыщэкІы.

Къумбыл чыгхэм метрэ 15-20-м щегъэжъагъэу метрэ 30-40-м нэс ялъэгагъэу мэхъу. Къумбылым ытхъапэхэр иных, хъураех, сантиметри 5-10-м нэс икIыхъагъ, сантиметри 4-8-м нэс ишьомбгъуагъ. Тхъапэхэр джашъох, ычIэгъкIи ыкIыIукIи цы цыкIухэр атет. Гъатхэм къэгъагъэхэр къапэкIэх.

Къумбылым ипхъэ шъабэ, псым псынкIэу егъэшъу. Къумбылым унашъхъэхэр, къакъырышъхъэхэр хашIыкIы.

ж. «Жъогъобын»

Словарная работа

Шъолъыр – полоса, территория
щегъэжъагъэу – начиная
джашъо-голый
ычIэгъкIи ыкIыIукIи – сверху и снизу
егъэшъу – заставляет гнить, портит
унашъхъэхэр – крыши домов
къакъырышъхъэхэр – крыши сараев
хашIыкIы – делают из ...

Мэзкъатыхъу (Рысь)

Мэзым хэс хъэкIэ-къуакI, чэтыу лъэпкъымэ ахэхъэ. Ышьо огу, ыкIэ кIако, ытхъакIумэхэр папцIэх, ынэхэр чаных. ПсынкIэу зегъазэ, чъэры.

Мэзкъатыхъухэр зэфэшъхъафых. Ахэмэ ахэтых бзыоу быбырэр къэзыубытын зылъэкIыхэрэр. Бзыу зэхэхэм якIуашъэ, лъэшэу дэп-кIаешъ, захедзэ, зызыIэтыжъыгъэ бзыухэм ащыц къеубыты. Ау мэзкъа-тыхъухэм янахыбэр тхъакIумкIыхъэм фэдэ псэушъхъэ цыкIухэм ямы-закъоу инхэми, гущыIэм пае, мэзпчэнхэми, къохэми, шъыхъэхэми яшакIох. ЗэшакIорэм екIуашъэшъ ежэу щэсы, благъэу къызекIуалIэрэм зедзы.

ж. «Жъогъобын»

Словарная работа

Лъэпкъ – порода
зегъазэ – поворачивается
чъэры – быстро бегают
къэзыубытын зылъэкIырэр – умеющий поймать
якIуашъэ – подкрадывается

захедзэ – бросается
шъыхъэхэми яшаклох – охотятся и за оленями
зызылэтыжыгъэ бзыухэм ащыщ – из поднявшихся птиц
кызыклуаллэрэм – как подойдет

Чыкьо (Барсук)

Чыкьор анахъэу зыщыпсэурэр мэзыр ары, ау хьуатэхэми, шьоф-хэми ащыплъэгъушт. Ахэмэ бы ащешышь, мафэрэ чыыеу елгы, чэщырэр шакло кьежъэ. Иинагъэклэ баджэм фэдиз хьазыр. Ышьхъашыгу фыжъ кусэ рыклоу ныбэшъу пщэр. Зэхэдз имылэу ежъ зыфырикъуштхэр: хьацлэ-плаглэхэр, хьантларкьохэр, хьамплъыжъхэр, блэхэр, тхьаклумкыхъэ щырхэр, цыгьохэр, бзыухэр ешых.

Чыкьом мэзым икьэухъумэнклэ ишлогъэшхо кьэкло.

ж. «Жьогъобын»

Словарная работа

Хьуатэ – овраг
ышьхъашыгу – макушка головы
фыжъ кус – белая полоса
ныбэшъу – пузатый
зэхэдз имылэу – без разбора
зыфырикъуштхэр – с кем справится
икьэухъумэнклэ – для охраны

Хьаклэщ (Кунацкая)

Адыгэ унагъом ишагу щэу зэтеутыгъагъ. Апэрэм хьаклэщыр дэтыгъ. Ащ пэмычыжъэу щытыгъ унагъом иунэ. Ахэмэ аклыбклэ кьакьыр-хэр, конхэр кьэлягъоштыгъэх. Хьаклэщ имылэу байи тхьамыкли адыгэ унагъохэм ахэтыгъэп.

Хьаклэщым ыпашъхъэ шышлор итыгъ.

Унагъом анахъ дэгъоу, дахэу илэр зэклэ хьаклэщым рахьыллэщтыгъ. Дэпкыыхэм лашэхэмрэ шыклэпщынэхэмрэ апыльэгъагъэх, джэха-шъом плуаблэхэмрэ алрэгъухэмрэ тельыгъэх.

Хьаклэщым бэ щызэрэуугоиштыгъэр. Ахэмэ кьэбар гьэшлэгъонхэр кьалуатэщтыгъэ, пщынэ еоштыгъэх, кьашьоштыгъэх.

Словарная работа

Пэмычыжьэу – недалеко от ...
акЫбкІэ – за ними
кЪэлыагъоцтыгъэх – виднелись
шышІоІур-коновязь

Ныбджэгъу дэй

Азэматрэ Русльанрэ зэлэгъух, а зы хьаблэм щыщых, зэныбджэгъух, зэдеджэх, а зы классым, яплІэнэрэм, исых. Русльан дэгъоу еджэ, «тфы» е «плЫ» нэмыкІ кьыхьырэп. КІэлэ Іас, тхьагъэпцІыгъэ ышІэрэп, епІорэр шІэхэу ышІошь мэхьу. Азэмагъэ нахь тхьагъэпцІ, нахь нэутх, ау дэу еджэ, иоценкэхэм «щыр» къябэкІы, «тІу» кьыхьэуи кьыхэкІы. Янэ щэфын-щэжьыным пылышь, яунэ ахьщэу кьыхьэрэр макІэп.

Русльан иныбджэгъу ехьуапсэ. Азэмагъэ иджыбэ ренэу ахьщэ иль. ЕджапІэм кІохэ е еджэныр къяухыгъэу къякІожьыхэ зыхьукІэ, тучаным зызэдычІэхьэхэрэм, сомэ шьэныкьо, ары пакІошь, сомишьэ зэрыт кьыштэу, ІэшІу-ІушІухэр кьыщэфхэу ельэгъу. Ежь ащ фэдэ амал иІэп, сомипшІ горэ загъорэ янэ-ятэхэм кьыратэу кьызэрэхэкІырэр мыхьумэ, кьыІэкІахьэрэ щыІэп.

Пэнэшъу Сэфэр.

Словарная работа

Зэлэгъух – ровесники
хьаблэ – квартал
Іасэ – тихий, спокойный
тхьагъэпцІ – хитрый
епІорэр шІэхэу ышІошь мэхьу – быстро верит тому, что говоришь
щэфын-щэжьын – купля-продажа
ехьуапсэ – завидует
зызэдычІэхьэхэрэм – когда вместе заходят
ары пакІошь – даже
кьыратэу кьызэрэхэкІырэр мыхьумэ, кьыІэкІахьэрэ щыІэп – ничего не получает, если не считать, что родители дают

Пшьашъэм имыжьу

Мыекьопэ районым ит станицэу Даховскэм укІо зыхьукІэ гьогубгьум мыжьо ин дэдэ ущыІокІэ. ШІэныгъэлэжьхэм кьызэратхырэмкІэ,

мы мыжъошхом нахь ин Европэм итэп. Мыжъом зэреджэхэрэр «Черкес мыжъу», «Къэээкъ мыжъу» аЮуи зэхэпхышт.

Шыхэм атесхэу ялЫгъэ къыщагъэлыэгъонэу мы мыжъом шыухэр дэкЮаештыгъэх.

Адыгэхэр а мыжъом «Пшьашъэм имыжъокІэ» еджэх.

Зы лъэхъанэ горэм абдзэхэ лъэпкъыр къушъхьэмэ ахэсыгъ.

Яхъульфыгъэхэр лЫбланэхэу, япшьашъэхэр дахэхэу, ялЫжъхэр Іушхэу ахэмэ ягугъу ашЫштыгъэ.

Зэгорэм а мыжъошхом шыу куп къекЮлагъ ыкІи зэнэкъокъур Рагъэжъагъ. Зы шыум ыуж итэу адрэ шыухэри къефэхыштыгъэх.

Зы шыу къэнагъ. Ар илЫи, лъэш дэдэу дэпкІаезэ, псынкІэу мыжъо шыгум нэси къызэтеуцагъ. Мыжъо чІэгъым чІэтхэр къэээрэгъэкууагъэх, къэээрэгъэчэфыгъэх. ОшІэ-дэмышІэу мыжъо шыгум итым ипаЮ жьыбгъэу къилЫгъэм къызыщехым, щъхъац шІуцІэ кІыхьэр ыплІэу къытетэкъуагъ. Шыур пшьашъэу къычІэкІыгъ.

Джащ къыщегъэжъагъэу мыжъошхом «Пшьашъэм имыжъокІэ» еджэх.

ж. «Жъогъобын»

Словарная работа

Пшьашъэм имыжъу – девичий камень

къэээкъ мыжъу – казачий камень

ущыЮокІэ – встречаешь

зэреджэхэрэр-называют

ялЫгъэ къыщагъэлыэгъонэу – показать свою храбрость

шыу – всадник

зэнэкъокъу – состязание

мыжъо шыгу – вершина камня

мыжъо чІэгъ – подножие камня

къызыщехым – когда снял (а)

ыплІэу къытетэкъуагъ – рассыпались на плечи (её)

джащ къыщегъэжъагъэу – с тех пор

къычІэкІыгъ – оказался.

Надия Харби (Хъунагу)

Надия 1940-рэ илъэсым Иорданием къыщыхъугъ. ИцЫкІугъом къыщегъэжъагъэу усэхэр етхых. Джы зэльашІэрэ усакІу. Ащ иусэхэр иордан, тыркуе, нэмыщ журналхэм къыхаутыгъэх, тихэгъэгу къыщыдэ-кІырэ гъэзетхэми адыгабзэкІэ къарыхъагъэх. Надия иусэ анахь дэгъухэр

янэжъ-ятэжъхэм ячІыгужъ, Темыр Кавказым щыпсэурэ цІыф лъэпкъ зэфэшъхьафхэм афэгъэхьыгъэх.

Надия Иорданием иобщественнэ ИофышІэшху, очыл. Иорданием икъалэу Амман дэт университетым филологиемкІэ ифакультет, нэужым а университетым июридическэ факультет кыухыгъэх.Надия Харби Адыгеим, Къэбэртэе-Бэлькъарым, Къэрэщэе - Щэрджэсым ащыІагъ.

ж. «Жъогъобын»

Словарная работа

ИцІыкІугъо – детство (её)

зэльашІэрэ – известная

кыыхаутыгъэх – напечатаны

къарыхагъэх – появились, напечатаны

ячІыгужъ – древние земли деде

афэгъэхьыгъэх – посвящены

очыл – адвокат

ащыІагъ – побывала

ХьакІэр

Адыгэмэ хьакІэр сыдигъуи ялъапІ. Лъэпкъ зэфэшъхьафхэмэ ащыщ цІыфхэри, янэІуасэхэри, яныбджэгъухэри адыгэмэ хьакІэу альытэх.

ХьакІэм ахъщэу, мылькоу, былымэу, гъомлапхъэу тырагъэкІодэщ-тым шъхьасыхэрэп, ыужыкІи ащ утегущыІэжыныр яхабзэп.

Адыгэхэр хьакІэм амалэу яІэмкІэ дэІэпыІэх, къаухъумэ. Адыгэ гущыІэжымыи ар хегъэунэфыкІы: «Адыгэ хьакІэр пытапІэ ис».

ХьакІэр хьакІэщым исыщтыгъэ, иш шэщым итэу унагъом исхэмэ агъашхэщтыгъэ, псы рагъашъоцтыгъэ.

ХьакІэр кызыкІуагъэр мэфищ охъуфэкІэ «Хэтмэ уащыщ?», «Тыдэ укыкІыгъ?», «Сыд уильэгъун?» аІоу еупчІынхэр адыгэмэ яхэбзагъэп.

ХьакІэм нахь гъомлэпхъэ дэгъур фагъэхъазыры, Іанэм тетэу ыпашъхъэ рагъэуцо.

ХьакІэным мэхъанэшхо иІ. Ащ цІыфхэр зэфещэх, зэблагъэ ешІых: чэфыгъо ин унагъом исмэ къахельхъэ.

ХьакІэ пхьакІэныр адыгэмэ ахэль хэбзэ дэгъумэ зэу ащыщ.

Р.Шъао.

Словарная работа

ЯлъапI – дорожат
алъытэ – считают
мыльку – богатство
былым – животное
тырагъэкIодэщтым шъхъасыхэрэп – не жалеют затрат
утегушыIэжыныр яхабзэп – не принято обсуждать
хегъэунэфыкIы – отмечает
пытапIэ – крепость
агъашхэщтыгъэ – кормили
рагъашъощтыгъэ – поили
мэфищ охъуфэкIэ – пока не пройдет 3 дня
Сыд уильэгъун? – Что желаете?
еупчIынхэр – спрашивать
фагъэхъазыры – готовят, приготавливают
ыпашъхъэ рагъэуцо – ставят перед...
хъакIэныр – угощение
пхъакIэныр – угощать
зэблагъэ ешIых – делает близкими.

Джэнчэтэ СултIан фэгъэхъыгъ

Спорт лъэпкъэу бзыльфыгъэ гандболым Адыгэ Республикэм лъапсэ щыфэзышыгъэр Урысыемрэ Адыгеимрэ я Заслуженнэ тренерэу Джэнчэтэ СултIан. Ар зипэщэгъэ командэу «Адыифыр» гандболымкIэ зэнэкъокъубэхэм ахэлэжъагъ, Урысые ФедерациемкIэ тIогъогогъоу ящэнэрэ чIыпIэр кыдыхыгъ.

Джэнчэтэ СултIан иIоф джы тиныбжыкIэхэм лъагъэкIуатэ. Джэнчатэм фэгъэхъыгъэ зэнэкъокъу гандболымкIэ жьоныгъокIэ мазэм и 9-м Мыекъуапэ щыкIуагъ. Ащ Тольятти, Волгоград, Астрахань, Краснодар, Шъачэ, Мыекъуапэ яспортсменкэхэр хэлэжъагъэх. Мыекъуапэ щыщ пшъэшъэжыехэм чIыпIэ гъэнэфагъэ кыдахыгъэп, ау ешIэкIэ дэгъу кызырагъэльэгъуагъэр хагъэунэфыкIыгъ. Мыекъопэ спорт еджапIэу №1-м шагъэсэрэ пшъэшъэжыехэм шIухъафтынхэр кьаратыгъэх. Ахэр арых Адыгеим ибзыльфыгъэ гандбол лъызгъэкIотэщтхэр. Спортсменкэ цIыкIухэр дунаим ичемпион хъунхэу тащэгугъу.

ж. «Жьогъобын»

Словарная работа

Спорт лъэпкъ – вид спорта
лъапсэ фэзышыгъэр – стал основоположником

ахэлэжъягь – участвовал
тлогъогогъоу – дважды
кьыдихыгь – занял
льагъэкIуатэ – продолжают
Шъачэ – Сочи
ешIэкIэ дэгъу – хорошая игра
кьызэрагъэльэгъуагъэр – что показали
щагъэсэрэ – воспитанники
льызгъэкIотэштхэр – те, кто продолжают
тащэгугъу – надеюсь (на них).

Къэгъагъэхэр

Гъэтхэпэ мазэм и 8-р бзыльфыгъэхэм я Маф. Мы мафэм бзыльфыгъэхэм зэкIэми шIухъафтынхэр аратых. Нахьыбэм ахэмэ афащэирэр къэгъагъэхэр ары. Ау къэгъэгъэ пстэури зэфэдэу бзыльфыгъэмэ агу рихьырэп. Къэгъагъэу ахэмэ агу рихьыщтыр яшэн елытыгъэу аIо. ГушцыIэм пае, къэцыпанэр (розэр) бзыльфыгъэ пагэхэм агу рехьы, георгиныр бзыльфыгъэ IэпкIэ – льапкIэхэм агу рехьы, гоцэшъхъацыр бзыльфыгъэ IофшIакIохэм агу рехьы, мимозэр зэхэшIэныгъэ ин зиIэ бзыльфыгъэхэм агу рехьы ыкIи тюльпаныр лъэшэу зызышIошIыжьырэ бзыльфыгъэмэ агу рехьы. Бзыльфыгъэр зыфэдэ цIыфыр къэгъагъэу ыгу рихьырэмкIэ къэпшIэн плъэкIышт.

ж. «Жъогъобын»

Словарная работа

Араты – дают, дарят (им)
афащэирэр – протягивают, дарят
IэпкIэ- льапкIэ– аккуратный (-ая)
IофшIакIу – трудолюбивый (-ая)
зызышIошIыжьырэ – зазнающийся (-аяся)
зэхэшIэныгъэ ин – впечатлительный (-ая)
зыфэдэ цIыфыр – какой человек.
гоцэшъхъац – гладиолус
къэпшIэн плъэкIышт – можно узнать

Адыгэ гушцыIэжъхэр

Гушылэжъхэм ныбжьышхо яI, ау ахэр жъы хьухэрэп ыкIи хьуштхэп. Ахэр пшIэмэ ишIуагъэ къэкIошт: гъогу тэрэз урыкIошт, уищыIакIэ нахь псынкIэшт.

Цыфым ищыIэныгъэ, ипсауныгъэ адыгэхэм мэхъанэ раты. Ахэм яхьылаIагъ гушылэжъхэу «Цыфым нахь лъапIэ щыIэп» ыкIи «Бжьыныфым узыгъуибл егъэкIоды».

Зыгорэ пшIэным ыпэкIэ уегупшысэныр хэбзэ дэгъоу адыгэмэ яIагъ. Мыщ ехьылаIагъэу адыгэмэ аIо: «Акъылым янэр гупшыс».

Адыгэмэ лэжъакIэ пшIэным, IофшIэныр уикIэсэным, IэпэIасэу ущытыным яхьылаIагъэу гушылэжъхэр яIэх: «Iофынчъэр насыпынчъэ», «МакIэу Iо, бэу шIэ».

Бэ адыгэмэ шIу пшIэным, дахэ пIоным ехьылаIагъэу гушылэжъхэу яIэр: «Дахэр дэгъур ары», «ШIу шIи псым хадз», «Непэ о шIу пшIэн, неущ о къыпфашIэжъын».

Адыгэмэ сыдигъуи нахьыжъхэм лъытэныгъэ афашIы. Ащ имэхъанэ мы гушылэжъхэм къахэщы: «Нахьыжъым игъогу зэпачырэп», «Жъы дэгъу зыдэщымыIэм, ныбжьыкIэ дэгъу щыIэп», «Жъыр зыгъашIорэр цыфмэ шIу альэгъу».

Адыгэ гушылэжъхэм непэрэ мафэхэми ныбжьыкIэхэм япIункIэ осэшхо яI.

Словарная работа

Гушылэжъ – пословица

пшIэмэ – если знаешь

уищыIакIэ – твоя жизнь

мэхъанэ раты – придают значение

яхьылаIагъ – посвящены (им)

узыгъуибл – семь болезней

уегупшысэныр – подумать

лэжъакIэ пшIэным – умение работать

IэпэIасэу ущытыныр – быть умелым

Iофынчъ – безработный

шIу пшIэн, дахэ пIон – делать добро

лъытэныгъэ афашIы – почитают (старших)

зыдэщымыIэм – где нет

зыгъашIорэр – тот, который почитает, уважает

япIункIэ – для воспитания

осэшхо яI – имеют большое значение.

Адыгэ тхэкIошху

МэщбэшIэ Исхьякь адыгэ тхэкIошху. Ар Адыгэ Республикэм имызакъоу Урысыеми, IэкIыб хэгъэгухэми дэгъоу ащызэльашIэ.

МэщбэшIэ Исхьякь адыгэ къуаджэу Шъхъашцэфыжь 1931-рэ илъэсым къыщыхъугъ. Илъэс 15-м щегъэжьагъэу усэхэр зэхильхъэщтыгъэх. Иусэхэр зыдэт иапэрэ тхыльэу «Цыф лъэшхэр» 1953-рэ илъэсым къыдэкIыгъ. МэщбашIэм зэкIэмкIи тхыль 70-м ехъу ытхыгъ. Мы аужырэ илъэсхэм тарихъ романхэр етхых.

МэщбэшIэ Исхьякь итхыльыбэ урысыбзэкIэ зэдзэкIыгъэхэу Москва, Краснодар, Мыекъуапэ къащыдэкIыгъэх. Ащ итхыльхэм ащыщхэр IэкIыб хэгъэгухэми ащызэрадзэкIыгъэх. Тарихъ романхэу «Бзыикъо зау», «Мыжьошъхъал» зыфиIохэрэр тыркубзэкIэ, арапыбзэкIэ къыхаутыгъэх.

МэщбэшIэ Исхьякь иIофшIагъэхэм осэшхо къафашIыгъ. Ар Адыгэ, Къэбэртэе-Бэлькъар, Къэрэщэе-Щэрджэс республикэхэм я Народнэ тхакIу. Ащ нэмыкI шIухъафтын инхэри иIэх.

Адыгэ лъэпкъыр МэщбэшIэ Исхьякь рэгущхо.

ж. «Жъогъобын»

Словарная работа

ТхэкIошху – большой писатель

ащызэльашIэ – известен

зэхильхъэщтыгъэх – сочинял

тарихъ романхэр – исторические романы

зэдзэкIыгъэхэу – в переводе

«Бзыикъо зау» – «Бзюкская битва»

«Мыжьошъхъал» – «Жернова»

осэшхо къафашIыгъ – оценили высоко

рэгущхо – гордится.

ИIофшIагъэхэм осэшхэ яI

СтIашъу Юрэ исэнэхъаткIэ сурэтышIэ-щыгъынышI. Щыгъын шъошэ гъэшIэгъонхэр ежь-ежьырэу къеугупшысых, едых. Ахэр зэкIэ адыгэ лъэпкъым ижьырэ шъуашэу иIагъэхэм афэгъэхыгъэх. Адыгэхэм ятарихъ, яхабзэхэр, непэрэ мафэм игумэкIыгъохэр, игушIуагъохэр ахэмэ ахэолъагъо.

СтIашъу Юрэ иIофшIагъэхэр лъэпкъ музейм чIэлъых. Ахэмэ яп-лъыхэрэр бэ дэд. СурэтышI шIагъом ивыставкэхэр бэрэ зэхашцэх. Адыгэ Республикэм ичIыпIабэмэ, Урысыем икъалэхэм, хэгъэгу

зэфэшъхъафхэм мы выставкэр къащагъэльэ-гъуагъ: США-м, Тыркуем, Сирием, Иорданием ыкIи нэмыкIхэм.

Щыгъын шъуашэу адыгэ тарихым ехьылIагъэхэм бзыльфыгъэ шъошэ дэхищ ахэт. Ахэмэ «АмазонкэкIэ» яджагъ. Мы шъуашэхэр бзыльфыгъэ зэокIо пхъашэхэм афэгъэхьыгъэх.

Нартхэм афэгъэхьыгъэ шъуашэхэми сурэтышIым ивыставкэ къагъэбай. Ахэмэ ащыщых «Адыиф», «Саусэрыкъу», «Лахъо».

СтIашъу Юрэ фэдэ цIыф IэпэIасэ тильэпкъ зэриIэм инэу тырэгушхо.

ж. «Жъогъобын»

Словарная работа

СтIашъу – Сташ

ежъ-ежъырэу – сам

ижъырэ шъуашэ – старинный наряд (одежда)

къеугупшысых – придумывает

тарихъ – история

хабзэ – обычай

афэгъэхьыгъэх – посвящены

гумэкIыгъу – беспокойство

гушIуагъу – радость

къыщагъэльэгъуагъ – показали

зэокIо пхъаш – мужественный воин

къагъэбай – обогащают

IэпэIас – умелый

тырэгушхо – гордимся(мы)

Тексты с заданиями по содержанию.

1. Прочтите внимательно текст

Лыжъ Iушым иджэуап

Лыжым мыIэрысэ чыгхэр ыгъэтIысыщтыгъэх. КIалэхэр ащ еупчIыгъэх: «Сыда мы чыгхэр зыкIэбгъэтIысхэрэр? Ахэр къэхъухэу мыIэрысэ къапэкIэфэкIэ, о ущыIэжъыщтэп». Лыжым мырэу къариIо-жъыгъ: «Сэ сыщыIэжъыщтэп, сшхыщтэп, ау цIыфмэ ашхыщт, цIыфхэр къысфэрэзэщтых».

Л. Толстой

2. Расставьте вопросы в том порядке, в котором ответы на них следуют в тексте

- 1) Сыда цыфхэм ашхыщтыр?
- 2) Хэта цыфхэр зыфэрэзэщтыр?
- 3) Хэта мыларысэ чыгхэр зыгэтлысыщтыгээр?
- 4) Сыда калэхэр лыжыым зэреупчыгыгээр?
- 5) Хэта лыжыым еупчыгыгээр?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) Лыжыым кыпцлэ чыгхэр ыгэтлысыщтыгээр.
- 2) Лыжыыр ренэу щылэщт.
- 3) Лыжыым мыларысэ ышхыщтэп.
- 4) Мыларысэхэр цыфхэм ашхыщт.
- 5) Цыфхэр лыжыым фэрэзэщтыр.

1. Прочтите текст внимательно

Гэмафэр охэтэ дэгю

Гэмафэм погодэр дэгю. Тыгээр кьепсы. Псыр фабэ. Хэтэрык-хэр, пхэшьхэ-мышьхэхэр хьои. Мы уахьтэм еджаклохэри студентхэри еджэхэрэп. Ахэмэ загьэпсэфы.

Еджаклохэр лагерым маклох, янэ-ятэхэм ягьусэхэу хы Шуцлэм зыцагьэпсэфы. Ахэр янэжь-ятэжьхэм адэжьи чылэм бэрэ щэлэх. Калэхэр пцэжыые ешэх.

Студентхэми гэмафэр гэшлэгьонэу агьакло. Нахьыбэмэ юф ашлэ, янэ-ятэхэм адэлэпылэх. Студентхэр гэмафэм кьэлэ инхэм, хы Шуцлэм, кьушьхэхэм, нэмыкI хэгьэгухэм маклох. Ахэмэ яныбджэгьухэр ягьусэу загьэпсэфынэу яклас.

2. Расставьте вопросы в том порядке, в котором ответы на них следуют в тексте

- 1) Сыда гэмафэм еджаклохэмрэ студентхэмрэ ашлэрэр?
- 2) Хэт ягьусэу студентхэм загьэпсэфынэу якласа?
- 3) Сыд фэда гэмафэм погодэр?
- 4) Хэта кьэлэ инхэм, кьушьхэхэм клохэрэр?

- 5) Хэта пцэжые ешэрэр?
- 6) Сыда гэмафэм хьоир?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) Гэмафэм тыгээр кьепсырэл.
- 2) Гэмафэм погодэр фабэ.
- 3) Студентхэм гэмафэр дэеу агьакло.
- 4) Студентхэри еджаклохэри хы Шлуцлэм маклох.
- 5) Ахэмэ гэмафэр яклас.

1. Прочтите текст внимательно

Нэхэе Руслъан

Сэфэр Гэхуамбэхэр кьызэрилъытэхэрэр

Зы.	Блы.
СиI зыт.	Сыныбжь ильэсибл.
Тлу.	И.
СиI нитлу.	Иныжбыр шъхый.
Щы.	Бгъу.
СиI шыпхъуищ.	Тиунагъо нэбгырибгъу.
Плы.	Пшы.
Унэр дэпкъиплI.	Къязгъэложьрэл пшIэ,
Тфы.	Къысапорэр сэшIэ.
ТфыкIэ седжэшт.	
Хы.	
Къытфыращыгъ къазих.	

2. Расставьте вопросы в том порядке, в котором ответы на них следуют в тексте

- 1) Къаз тхьапша кьытфыращыгъэр?
- 2) Шъхэ тхьапша иныжбым иIэр?
- 3) Дэпкъ тхьапша унэм иIэр?
- 4) Нэ тхьапша уиIэр?
- 5) Ильэс тхьапша уныбжьыр?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) Сэ титлу сиI.
- 2) Унэм дэпкъищ иI.

- 3) Сэфэр тфыкІэ еджэшт.
- 4) Унагъом нэбгырибгъу ис.
- 5) Иныжъым шъхъабэ иІ.

1.Прочтите внимательно текст

Синыбджэгъу

Сэ ныбджэгъубэ сиІ. Анахъ ныбджэгъу дэгъур Заур. Ащ джыдэдэм ильэс 17 ыныбжь. Тэ зы еджапІэм тэкІо, а зы классым тис.

Заур кІэлэ губзыгъ. Ар дэгъоу еджэ, маркэхэр еугъоих, спортым ишъыпкъэу пыль. ЕтІани ащ французыбзэр ежь-ежьырэу зэрегъашІэ.

Сэ сигуапэу Заур дэжь хъакІакІо сэкІо. Тэ музыкэм тедэІу. Заур дэгъоу орэд къеІо ыкІи пианинэм ео. Загъорэ тэ зыгорэм теджэ е зыгорэ къэтэІуатэ. Зауррэ сэрырэ шахмат тешІэ. Заури садэжь къэкІо.

2. Расставьте вопросы в том порядке, в котором ответы на них следуют в тексте

- 1) Хэт дэжь сэ хъакІакІо сыкІора?
- 2) Сыда синыбджэгъу ыцІэр?
- 3) Сыд фэда Заур?
- 4) Сыд фэдэбза Заур зэригъашІэрэр?
- 5) Сыдигъуа сэ Заур дэжь сызыкІорэр?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) Заур кІэлэ ныбжьыкІ.
- 2) Заур дэгъоу еджэ.
- 3) Заур французыбзэ ышІэрэп.
- 4) Заур орэдхэр икІасэхэп.
- 5) Синыбджэгъурэ сэрырэ зы классым тис.

1.Прочтите текст внимательно

Ильэсым ильэхъанхэр

Ильэсым лъэхъаниплІ иІ: кІымаф, гъатхэ, гъэмаф, бжыхъэ. Лъэхъанэ пэпчъ мэзищ мэхъу. Щылэ мазэм ильэсыр къырегъажъэ. Ар кІы-мэфэ маз. ЧъыІэ, осыр къесы. КІымафэм ыуж гъатхэр къэкІо. Гъатхэм тыгъэр нахъ фабэу къепсы, бзыухэр къэбыбыжъых. ЗэкІэри шхъуантІэ

мэхьу. Гьэмафэм фэбэ дэдэ мэхьу. Гьэмэфэ мэзищым еджаклохэр еджэхэрэп. Ахэмэ гьэпсэфыгьо мафэхэр ялэх. Янэ-ятэхэм ягьусэу клэлэцлыклухэр хым маклох, мэзым, кьушъхьэм зыщагьэпсэфы. Гьэмэфэ мазэхэр псынклэу маклох. Бжыхьэр кьехьэ. Ощхыр кьещхы. Чьылэтагьэ мэхьу.

Ау мы уахьтэри дахэ. Чьыг тхьапэхэр гьожьых, плъыжьых. Бжыхьэ мэзыр дэхэ дэд. Кьымафэм чьылэр кьехьы. Осыр кьесы. Клалэхэм мы уахьтэр яклас. Ахэр осым щэджэгух. Зэклэ лъэхьанэхэр дэгьух.

2. Расставьте вопросы в таком порядке, в каком ответы на них следуют в тексте

- 1) Сыда кьымафэм кьыхьырэр?
- 2) Сыд фэда бжыхьэм мэзыр?
- 3) Мэзэ тхьапш хьура лъэхьанэ пэпчь?
- 4) Сыд фэдэ лъэхьана ильэсым илэхэр?
- 5) Сыда гьэмафэм еджаклохэм ашлэрэр?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) Ильэсыр щылэ мазэм кьырегьяжьэ.
- 2) Гьатхэм бзыухэм орэд кьало.
- 3) Кьымафэм фэбэ дэд.
- 4) Бжыхьэм чьыг тхьапэхэр шхьуантлэх.
- 5) Гьэмафэм еджаклохэм загьэпсэфы.

1. Прочтите внимательно текст

Тхьаумафэм

Тхьэмафэм тэ мэфихэ теджэ: блыпэм, гьубджым, бэрэскэжьыем, мэфэкум, бэрэскэшхом, шэмбэтым. Тхьаумафэм тэ зытэгьэпсэфы, тхыльхэм тяджэ, экскурсие тэкло, тьнэ-тятэхэм тадэлэпылэ.

Тэ тиклассклэ экскурсие тыклонэу тиклас. Блэкьыгьэ тхьаумафэм тэ кьэлэ паркым тыклогьягь. Ар Пушкиным иурам тет. Паркыр ины, кьабзэ, дахэ. Ар гьэмафэмрэ бжыхьэмрэ дэхэ дэд. Бжыхьэм чьыг тхьапэхэр гьожьых, плъыжьых. Чьэпыогьум ахэр чьыгым кьыпэтэкьух. Кьэгьэгьэ земышьогьухэми паркыр кьагьэдахэ.

Кьэклошт тхьаумафэм тэ музеим тыклошт.

2. Расставьте вопросы в том порядке, в котором ответы на них следуют в тексте

- 1) Сыд фэда паркыр?
- 2) КъэкЮшт тхьяумафэм тыдэ тыкЮщта?
- 3) Сыд фэдэ мафэхэм теджэра?
- 4) Сыда тэ тхьяумафэм тшIэрэр?
- 5) Тыдэ тыкЮнэу тикласскIэ тикIаса?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) Къэлэ паркыр чIыпIэ дах.
- 2) Бжыхьэм чыыг тхьапэхэр шхьюантIэ мэхьух.
- 3) КъэкЮшт тхьяумафэм тэ теджэшт.
- 4) ЕджакЮхэр бэрэ экскурсие макЮх.
- 5) Бжыхьэм паркыр гохьы.

1. Прочтите внимательно текст

ТиеджапI

Тэ тиеджапIэ урамэу Советскэм тет. Унэр кIэ ыкIи гупсэф. ЕджапIэр этажитIу мэхьу. Апэрэ этажым директорым икабинет, библиотекэр, мастерскоитIу тетых. Зы мастерскоир кIалэхэм апай, адрэр пшъэшъэжъыехэм апай. ЯтIонэрэ этажым учительскэр, классхэр, физикэмрэ химииемрэ якабинетхэр тетых. Классхэр иных, нэфынэх, къабзэх. Ахэмэ къэгъэгъэ зэфэшъхьафхэр арытых.

ШхапIэмрэ спортзалымрэ шагум дэтых. Спортзалыри кIэ, дэгъоу зэтегъэпсыхьагъ.

ТиеджапIэ ишагу ины. Мыщ чыыг льягэхэр бэу дэтых. Розэ дахэхэри мыщ къыщэкIых.

Тэ тиеджапIэ тикIас.

2. Расставьте вопросы в таком порядке, в каком ответы на них следуют в тексте

- 1) Сыда еджапIэм дэтыр?
- 2) Сыда ятIонэрэ этажым тетыр?
- 3) Тыдэ шыIа тиеджапIэ?

- 4) Сыд фэда еджапIэр?
- 5) Мастерской тхьапша еджапIэм иIэр?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) ЕджапIэм иклассхэр цIыкIух.
- 2) ШхапIэр еджэпIэ щагум дэт.
- 3) Мастерскойхэр апэрэ этажым тетых.
- 4) Кабинетхэри классхэри ятIонэрэ этажым тетых.
- 5) Щагум чыгы къэгъагъи дэтэп.

1. Прочтите внимательно текст

Россиер

Россиер Европэми Азиэми ахэхьэ. Ар хэгъэгу ин дэд. Ащ ипло-
щадь квадратнэ метрэ миллион 17075-м нэсы. Ащ цIыфэу исыр милли-
они 150-рэ фэдиз мэхьу. Россием икъэралыгъуабзэр урысыбзэр ары.
Ащ къэлэ миным ехьу ит. Россием истолицэр Москва. Хэгъэгу псы-
хьохэр, мэхэр, хыкъумхэр бэу иIэх. Анахь псыхьо инхэр Волгэрэ Ле-
нэрэ. Хыкъумэу Байкал хыкъум куу дэд. Хэгъэгу иклимат зэфэдэп:
кIымафэр чыIэ, гъэмафэр фабэ, жьоркъ. Россиер федеративнэ респуб-
ликэу щыт. Хэгъэгу иIэшхьэтетыр президентыр ары.

2. Расставьте вопросы в том порядке, в котором ответы на них сле- дуют в тексте.

- 1) Сыд фэда Россием иклимат?
- 2) Россием ипсыхьохэм сыда ацIэхэр?
- 3) Къэлэ тхьапша Россием иIэр?
- 4) Нэбгырэ тхьапша Россием исыр?
- 5) Сыд фэда Россием икъэралыгъуабзэр?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) Россиер Европэм ит.
- 2) Россием гъэмафэм щыфаб.
- 3) Дунаим ианыхь хыкъум иныр Байкал.
- 4) Россием Петербург истолиц.
- 5) Россием зы къэралыгъуабзэ иI.

1. Прочтите внимательно текст

ЕджакIом имафэхэр

Мурат еджакIу. Ар ящэнэрэ классым ис. Апэрэ сменэм еджапIэм макIо. Пчэдыжь кьэс Мурат сыхьатыр блым кьэтэджы. Ащ зарядкэ ешIы, зетхьакIы, зефапэ, пчэдыжьышхэ ешIы. Сыхьатыр им ыныкьом унэм екIы. ЕджапIэр унэм пэчыжьэу щыт. Мурат троллейбускIэ еджапIэм макIо. Апэрэ урокыр сыхьатыр им регьажьэ.

Непэ еджакIом урокиплI иI: хьисапыр, урысыбзэр, адыгабзэр, музыкэр. Сыхьатыр пшIыкIутIум Мурат ядэжь кьэкIожьы. Ащ ылэхэр етхьакIых, щэджэгьуашхэ ешIы, зегьэпсэфы. Мафэм сыхьатыр щым ар шахмат кружокым макIо.

Пчыхьэм Мурат пчыхьэшхьашхэ ешIы, урокхэр зэрегьашIэх, щагум щэджэгу. Ар пчыхьэрэ сыхьатыр бгьум мэчьежьы.

2. Расставьте вопросы в таком порядке, в каком ответы на них следуют в тексте

- 1) Тьдэ кIора Мурат сыхьатыр щым?
- 2) Сыхьатыр тхьапшым Мурат чьежьыра?
- 3) Сыда Мурат пчэдыжьым ышIэрэр?
- 4) Сыдигьо Мурат унэм икIыра?
- 5) Хэта Мурат?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) Мурат ятIонэрэ сменэм еджэрэп.
- 2) Мурат кIэлэ хьупхь.
- 3) Мурат апшгэрэ еджапIэм щеджэ.
- 4) Мурат адыгабзэр зэрегьашIэ.
- 5) Сыхьатыр тфым Мурат мэчьежьы.

1. Прочтите внимательно текст

Бзыухэм абзэ зышIэрэ цIыф

Чэлэмэт лIы Iуш, губзыгь, иакьыл бэмэ анэсы, цIыфхэм зэрахэ-тыщтыри, зэрадэгущыIэщтыри дэгьоу ешIэ, пцIы уигьэусыщтэп, шьыпкьэгьэ Iоныр ары зэкIэми апшгэ ышIырэр. Губжыгьэу, мыхьун горэ ыIуагьэу зыхэтхэм зэхахыгьэп. Шьырыт, ыгу кьабзэ, бзэ дахэ Iуль, адыгагьэр гьунэм нигьэсэу зэрехьэ.

Ау анахь гэшлэгъоныр бзыу цыклухэу паркым дэсхэр Чэлэмэт кызэрэфыщытхэр ары. Паркым кызэрэдэхьагъэм тетэу бзыу цыклухэм Чэлэмэт кьагъоты, ежхэм абзэкIэ «цыргъ – щыргъ» аIозэ, кьыдэгущыIэх, зыдэщысым кьебыбылIэх. Ежьми ахэр зыфаехэр ешIэшъ, иджыбэ еIэбэжышышъ, семчык кьырехы. ЫIэгу ильэу бзыухэм афещэи. Зыр кьебыбылIэ, семчыкыцэ епхьуатэ, етIанэ – адрэр... Джауцтэу Чэлэмэт парк бзыу цыклухэр егъашхэх. Ригъэсагъэх, кьыщыщынэжхэрэп....

Къуныжъ Мыхьамэт

2. Расставьте вопросы в том порядке, в каком ответы на них следуют в тексте

- 1) Бзыухэр Чэлэмэт кьыщэщынэха?
- 2) Сыда Чэлэмэт бзыу цыкIумэ аритырэр?
- 3) Сыда Чэлэмэт пстэуми апэ ышIырэр?
- 4) Сыдэуцтэу Чэлэмэт бзыухэр ыгъашхэхэра?
- 5) Сыд фэда Чэлэмэт?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) Чэлэмэт цыф дэгъу.
- 2) Ащ бзыухэр шIу ельэгъух.
- 3) Чэлэмэт бзыухэр зыфаехэр ышIэрэп.
- 4) Чэлэмэт бзыухэм адэгущыIэ.
- 5) Чэлэмэт бзыухэр семчыккIэ егъашхэх.

1. Прочтите внимательно текст

КIымэфэ джэгукIэхэр

Ильэсыр охътиплI мэхъу: кIымафэр, гъатхэр, гъэмафэр, бжыхьэр. КIымафэм чьыIэ, гъэмафэм фабэ. Ау кIэлэцIыкIухэм кIымафэр нахь агу рехьы. КIымафэм ос кьесы. КIэлэцIыкIухэм осым щыджэгуныр якIас: ахэр ос IашкIэ ешIэх, лыжэхэмкIэ, лъэрычъэхэмкIэ кьачьыхьэ. Шъэожъыехэр нахьыбэрэ мылым щэджэгух. Ахэр хоккей ешIэх. Пшъэшъэжъыехэм IажэхэмкIэ кьачьыхьэ, ос лыжъ ашы. КIэлэцIыкIухэм кIымафэм гъэпсэфыгъо мафэхэр яIэх. Мы мафэхэр сабийхэм чэфэу агъа-кIо.

2. Расставьте вопросы в таком порядке, в каком ответы на них следуют в тексте

- 1) Сыдигъо ос къесыра?
- 2) Сыдэуштэу кЫмафэм кІэлэцЫкІухэр джэгухэра?
- 3) Сыда ильэсым ильэхъанэмэ ацІэхэр?
- 4) Охътэ тхъапша ильэсым иІэр?
- 5) Сыд фэда кЫмафэм погодэр?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) Гъэмафэм ос къесы.
- 2) КЫмафэм кІэлэцЫкІухэр осым щэджэгух.
- 3) Шъэожъыехэр мылым щэджэгух.
- 4) Пшъэшъэжъыехэр хоккей ешІэх.
- 5) КЫмафэм кІэлэцЫкІухэм гъэпсэфыгъо мафэхэр дэеу агъакІо.

1. Прочтите внимательно текст

Зыгъэпсэфыгъу

Сэ зекІо сыкІоныр (путешествовать) сикІас. СэркІэ сыдигъуи ар мэфэкІ. Сэ непэ гъогу сытехъанэу сыхъазыр. Билетыр сифальмэкъ дэль. Синыбджэгъухэр сигъусэу вокзалым тыкъэкІо. Тэ зекІэми перроным тэкІо. Поездхэр кыІохъэх ыкІи ІокІыжъых. Поездым тызщитІысхъэшт уахътэр къэсыгъ. Сипоезд сыхъатыр 12-м ІокІы. Поездым уисэу укІо зыхъукІэ цыфымэ ыкІи нэмыкІ къалэмэ нэІуасэ уафэхъу.

Бжыхъэм синыбджэгъухэм сырягъусэу къушъхъэм сыщыІагъ. Мэзыр ыкІи къушъхъэхэр ардэдэм (сразу) тыгу рихъыгъэх. Мы уахътэм зэ-кІэ пщэгъупшэ: къалэр, еджэныр, нэмыкІ Іофхэр. ГухэкІ нахъ мышІэми (к сожалению), мафэхэр псынкІэу кІуагъэх.

Мэкьюогъум Ялтэ сыкІонэу сыфай. Сэ хым ныбжъи сыщыІагъэп.

2. Расставьте вопросы в том порядке, в котором ответы на них следуют в тексте

- 1) Сыда тэ тыгу рихъыгъэр?
- 2) Тыдэ сыкІошта мэкьюогъум?
- 3) Сыдигъо ІукІышта поездыр?

- 4) Сыда сэ сикласэр?
- 5) Сыд фэдэ транспорта перроным къеклуалэрэр?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) Сэ унэм сисынэу сиклас.
- 2) Сэ непэ билетыр къэсщэфыгъ.
- 3) Поездым уисэу укюныр гъэшлэгъон.
- 4) Сипоезд щэджагъом юкы.
- 5) Сэ хым гъэмафэ къэс сэкю.

1. Прочтите внимательно текст

Москва

Москва Российскэ Федерацием икъэлэ шъхьал. Къалэр 1147-рэ илъэсым агъэуцугъ. Джьдэдэм мыщ цыф миллионибгъум ехъу щэпсэу. Москва университетхэр, научно-исследовательскэ институтхэр бэу дэтых.

Москва музейхэмкIэ цIэрылу. Третьяковскэ галереим урыс сурэтышIэхэм ясурэтхэм анахь дэгъухэр шыугъоигъэх.

Москва 1935-рэ илъэсым метрополитен къыщызэлуахыгъ. Ащ станцие шьитлу иI. Туристхэм московскэ метроур лъэшэу агу рехьы.

Москва дэс цыфхэм ыкIи ихьакIэхэм нахь шу альэгъурэ чыпI Ленинградскэ проспектэу километрэ 15 зикIыхьагъэр. Москва къэлэ лIыхъужь.

2. Расставьте вопросы в таком порядке, в каком ответы на них следуют в тексте

- 1) Нэбгырэ тхьапша Москва дэсыр?
- 2) Километрэ тхьапша Ленинградскэ проспектым икIыхьагъэр?
- 3) Сыда Москва дэтхэр?
- 4) Сыдигъо Москва агъэуцугъа?
- 5) Станцие тхьапша метрополитеным иIэр?

3. Что подходит к содержанию текста?

- 1) Москва нэбгырэ минибл щэпсэу.
- 2) Москва апшъэрэ еджапIэхэр бэу дэтых.

- 3) Третьяковскэ галереир Москва имузей анахь дэггумэ ащыщ.
- 4) Московскэ метрополитеныр зэкIэми агу рехьы.
- 5) Ленинградскэ проспектыр кIыхьэ дэдэп.

1. Прочтите внимательно текст

Сиунагъу

Сэ сцIэр Заир. Сэ ильэс 18 сыныбжь. Сиунагъо инэп: сян, сят, сшы ыкIи сэры. Сянэ ыцIэр Фатим. Ар бухгалтер. Сянэ гьунэгъу посёлкэм Иоф щешIэ. Сянэ ильэс 40 ыныбжь. Ащ дахэу зефapэ. Сятэ ыцIэр Ибра-хьим. Ар Iазэ. Ащ поликлиникэм Иоф щешIэ. Ар тиунэ пэчыжь. Сятэ пчэдыжьым жьэу унэм екIы. Ащ сымэджэщымы Иоф щешIэ. Сымадж-эмэ сятэ шIу альэгъу. Сшы ильэс пшыкIутIу ыныбжь. Ащ ыцIэр Аскэр. Ар еджакIу. Щэджэгъоужым ар самбо секцием макIо. Сшы ныбдж-эгъубэ иI. Ахэри спортым пылтых. Сэ сыстудентк. КIэлэегъэджэ кол-леджым сыщеджэ. Сэ практикэм сэкIо, урокхэр сэтых. Сэ сиунагъо сикIас.

2. Расставьте вопросы в том порядке, в котором ответы на вопросы следуют в тексте

- 1) Тыдэ Иоф щешIэра сятэ?
- 2) Нэбгырэ тхьапша тиунагъо исыр?
- 3) Ильэс тхьапша сэ сыныбжьыр?
- 4) Тыдэ Иоф щешIэра Фатимэ?
- 5) Сыда сшы ыцIэр?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) Тиунагъо нэбгырих ис.
- 2) Сянэ ильэс шьэныкьо хьугъэп.
- 3) Сятэ сымаджэхэм яIазэ.
- 4) Сшы студент.
- 5) Сэ кIэлэегъаджэ сыхьущт.

1. Прочтите внимательно текст

Санк - Петербург

Петербург инагъэкIэ ятIонэрэ чIыпIэр тихэгъэгу щеубыты. Петр I-м 1703-рэ ильэсым ар ыгъэпсыгъ (был основан). Петербург музейбэ дэт. Ахэмэ ащыцэу (среди них) Эрмитажым апэрэ чIыпIэр еубыты. Проспект дахэхэм, площадь ыкIи дворец инхэм кьалэр кьагъэдахэ. Мыщ мэхьанэшхо зиIэ саугъэтыбэ дэт. Кьалэр чIыпIэ гъэшIэгъонхэмкIэ цIэрыIу.

Петербург Балтийскэ хым ипорт инэу щыт. Кьалэм машинэ ыкIи кьухьэшI заводхэм Iоф щашIэ.

Санкт-Петербург кьэлэ лыхъужьэу щыт.

2. Расставьте вопросы в том порядке, в котором ответы на них следуют в тексте

- 1) Петербург сыда дэтхэр?
- 2) Сыд фэдэ хым Петербург ипорта?
- 3) Сыд фэдэ завода кьалэм дэтхэр?
- 4) Сыд фэда Петербург инагъэкIэ?
- 5) Хэта Петербург зыгъэпсыгъэр?

3. Что не подходит к содержанию текста

- 1) Петербург кьэлэ цIыкIу.
- 2) Петербург чIыпIэ дэхабэ иI.
- 3) Петербург площадь инхэм кьагъэкIэракIэ.
- 4) Кьалэм машинэхэр ыкIи кьухьэхэр щашIы.
- 5) Санкт-Петербург лыхъужьыцIэ иI.

Ошьутен (Оштен)

Тиреспубликэ кьушъхьэхэмкIэ бай. Ахэмэ ядэхагъэ лъэшэу узы-Iэпещэ. Тиреспубликэ икьушъхьэхэм цIэ гъэшIэгъонхэр яIэх. Ахэмэ сыдигьокIи зы шьэф горэ ахэль. Ахэмэ зэу ащыц Ошьутенэ. Мыекьуапэ иурамхэм уатетэу упльэмэ кьыблэ лъэныкъомкIэ а кьушъхьэр кьыщэльагъо. Ащ ильэгагъэ метрэ 2800 ехъу. Осыр, ошьур кьызэрэтенэрэм пае ащ ОшьутенэкIэ еджагъэхэу аIо.

Кьушъхьэм лъэныкъо пстэумкIи удэкIоен плъэкIыщт. Ащ икьыблэ чапэхэр дэхэ дэдэх. Мы чапэхэр кьушъхьэ пчэнхэм япсэупI.

Къушьхъэ шыгур зэщизэу шъуамбгъо. Нэбгырэ пчъагъэмэ кIымафэм
мышц зыщагъэпсэфы.

ж. «Жъогъобын»

Словарная работа

УзыIэпещэ – притягивает
сыдигъокIи – всегда
шъэф ахэль – содержат тайну
къызэрэтенэрэм пае – из-за того, что остается
лъэныкъо пстэумкIи – со всех сторон
чапэхэр – склоны
къушьхъэ шыгур – вершина горы
зэщизэу – ровная.

IV. Адыгейско - русский словарь наиболее употребляемых фраз

Опсэу

Опсэу осэIо !
Сэ опсэу о осэIо!
Сэ о сыпфэраз.
Сэ о къысфэпшIагъэм пае опсэу
осэIо.

Ары ыкIи хъау

Ары
Хъау.
Дэгъу. Хъун.
Ар тэрэз (шъыпкъэ).
Джарэуцтэуми хъуцт.
Ар тэрэз.
Ар тэрэзэп.
Ар шъыпкъэп.

Мыдэныр.

Хъуцтэп.
Ар хъун ыльэкIыщтэп.
Хъау, зэрэхъун щыIэп.
Лъэшэу гукъау, ау сэ зи
къыпфэсшIэн слъэкIыщтэп
(сыбдеIэн слъэкIыщтэп).

Спасибо

Благодарю!
Я благодарю тебя (Вас)!
Я тебе (Вам) признателен.
Я благодарю тебя за то, что ты сде-
лал для меня.

Да и нет.

Да.
Нет.
Хорошо. Ладно.
Это верно (правда).
Можно и так.
Это правильно.
Это неправильно (неверно).
Это неправда.

Отказ.

Нельзя.
Это невозможно.
Нет, ни в коем случае.
Очень жаль, но я
ничем не могу помочь тебе.

ЛьэЮр. Шоигъоныгъэр.

СыольэЮ, къысэт ...
Сипшъэшъэгъу дэжь сыкЮ
хъуцта?
Сипшъэшъэгъу дэжь сыгъакЮба.
СыкъэупчЮ хъуцта?
СытЫс хъуцта?
Сыда узыфаер?
ЗышЮомыгъэхъыльэу, къысэтба.

СыкъакЮ хъуцта?
Уадэжь сыкъыхъэ хъуцта?

Фэбгъэгъуныр.

ЕмыкЮ къысфэмышI!
СыольэЮ, къысфэгъэгъу!
Сихэукъоныгъэ къысфэгъэгъу!
Узэрэгъэхъугъэр къысфэгъэгъу!

Фэмыдэныр (Уемызэгъыныр)

Джэнджэшыгъ.

ЕмыкЮ къысфэмышI, ау а Юфыр
ауцтэу щытэп.
Сицыхъэ тельэп.
Сэ ащ сицыхъэ тельэп.

Дегъэштэныр.

Къэушыхъатыныр.

О пЮрэр тэрэз.
Сэ ащ десэгъаштэ.
Дэгъу дэд.
Ауцтэуми хъуцт.

НэЮсэныгъ.

Сыда о пцЮр?
Лъэшэу сигуапэ!
Тыдэ тыщызэрэшЮра?
ЫпэкЮэ тыдэ тыщызэрэльэгъугъа?

Просьба. Желание.

Дай(те), пожалуйста ...
Можно мне пойти к подруге?

Разрешите(те) мне пойти к подруге.
Можно спросить?
Можно сесть?
Что ты хочешь? (желаешь?)
Не сочти(-те) за труд, дай(-те), по-
жалуйста.
Можно прийти?
Можно к тебе зайти?

Извинение.

Извини(те)!
Прошу прощения!
Прости(те) мне мою ошибку!
Прости(те), что помешал тебе (Вам)!

Отклонение.

Сомнение.

Извините меня, пожалуйста, но дело
обстоит вовсе не так.
Я не уверен.
Я не уверен в нем.(Я ему не дове-
ряю).

Согласие.

Подтверждение.

Вы правы (ты прав).
Я с ним согласен.
Очень хорошо.
Можно и так.

Знакомство.

Как тебя зовут?
Очень приятно!
Откуда мы знаем друг друга?
Где мы виделись раньше?

Къегъэблэгъэныр.

Къеблагъ.(шъукъеблагъ)!
Къихъ (шъукъихъ)!
КъакIо (шъукъакIу)!
МыкIэ къыдахъ (шъукъыдахъ)!
КъэтIыс (шъукъэтIыс)!
Садэжь (тадэжь) къакIо
(шъукъакIу)!
Шхэ (шъушх)!

ГукIэгъу фэшIыныр.

Сыдэу гомыIуа!
Лъэшэу гухэкI (гукъау).
Сэ лъэшэу сыгу къео.

ТелефонкIэ гущыIэныр.

Алло!
СыкъэдаIо!
Зэгу, зы такъикъкIэ къысаж!
СыольэIу, къысфедж...!
СыбдэгущыIэ хъущта?
СыольэIу хъущта...?
СыоупчIы хъущта?
СыольэIунэу сыфэягъ.
СыоупчIынэу сыфэягъ.
СыбдэгущыIэнэу сыфэягъ.
Сыкъызэрэтеуагъэр ... сфеложь.

Шуфэсыр.

Уимафэ шIу!
Уипчыхъэ шIу!
Уипчэдыжь шIу!
ХъяркIэ!
Къеблагъ(шъукъеблагъ)!
ЗэкIэми сэлам сфяхыжь!

Хъульфыгъэхэм яшIуфэс:

-Сэлам аллейкум!
-О аллейкум сэлам!

ФэгущIоныр .Фэхьохъуныр

ИлъэсыкIэмкIэ сыпфэгущIо!

Приглашение.

Добро пожаловать!
Входи(те), пожалуйста!
Приходи(те), пожалуйста, к нам!
Проходи(те) сюда!
Садись (садитесь)!
Приходи (приходите) ко мне (к нам)!

Ешь (ешьте)!

Сочувствие.

Какая неприятность!
Очень жаль.
Я глубоко опечален.

Разговор по телефону.

Алло!
Я слушаю!
Минутку, пожалуйста!
Позовите, пожалуйста...!
Можно поговорить с тобой (Вами)?
Можно тебя (Вас) попросить...?
Можно тебя (Вас) спросить?
Я хотел попросить тебя (Вас).
Я хотел спросить тебя (Вас).
Я хотел поговорить с тобой (Вами).
Передайте ..., что я звонил.

Приветствие.

Добрый день!
Добрый вечер!
Доброе утро!
До свидания!
Добро пожаловать!
Передай(те) всем привет!

Приветствие мужчин:

-Сэлам аллейкум!
-О аллейкум сэлам!

Поздравления. Пожелания.

Поздравляю тебя с Новым годом!

Укызыхъугъэ мафэмкІэ сыпфэ-
гушІо!
Насып уиІэнэу сыпфэхъуахъо!
Уипсауныгъэ пае!
Уипсауныгъэ пае сешъо!
Гухахъо ошх!
ПсынкІэу ухъужьынэу
сыпфэлаІо!
Гъогумаф!
Чэщ рэхъат кыюкІу!
УиІоф шІу!
БэгъашІэ охъу!

Ом изытет.

Тыгъэр кьепсы.
Ощх кьещхы.
Ос кьесы.
Ошъу кьехы.
Чъэп кьехыгъ.
Осэпс кьехыгъ.
Непэ пщагъо.
Непэ ошъуапщэ.
Мэфэ жьоркъ.
Непэ чьыІэтагъ.
Непэ фэбэ дэд.
Непэ чьыІэ.
Шыблэр мэгъуагъо.
ПчыкІэр мэхъопскІы.
Ос хъотым зыкьеІэты.
Непэ щтыргъукІ.

Поздравляю тебя с Днем рождения!

Желаю тебе счастья!
За твое здоровье!
Пью за твое здоровье!
Приятного аппетита!
Скорейшего выздоровления!

Счастливого пути!
Спокойной ночи!
Доброй тебе работы!
Долгих лет тебе жизни!

Состояние погоды.

Солнце светит.
Дождь идет.
Снег идёт.
Град идёт.
Выпал иней.
Выпала роса.
Сегодня туман.
Сегодня облачно.
Знойный день.
Сегодня прохладно.
Сегодня очень тепло.
Сегодня холодно.
Гром гремит.
Сверкает молния.
Поднимается метель.
Сегодня морозно.

V. Тематический словарь.

Гажьылхэр

нэнэжъ
тэтэжъ
атэш
атэшыпхъу
анэш
анэшыпхъу
къом(пхъум)ыкъу(ыпхъу)
пхъорэльф
шъхьагъусэ
шъузы
лЫ
нысэ
махъульэ
гуащэ
пщы
шІугуащэ
шІупщы
пщыпхъу
пщыкъу
мэхъульэгъу
нысэгъу

Щагу псэушьхьэхэр
цу

Родственники

бабушка
дедушка
дядя (по отцу)
тётя (по отцу)
дядя (по матери)
тётя (по матери)
внук (внучка)
племянник (племянница)
супруг
жена
муж, мужчина
невестка
зять
1.княгиня. 2. свекровь
1.князь. 2.свёкор
тёща
тесть
золовка
деверь
своjak
соневестка

Домашние животные
бык, вол

чэмы
шкІэ
шы
шыкІэ
мэлы
тІы
шЪынэ
къо
ачъэ
пчэны
хъэ
хъажъущыр
чэтыу
чэтыущыр

корова
телёнок
лошадь (конь)
жеребёнок
овца
баран
ягнёнок
свинья
козёл
коза
собака
щенок
кот (кошка)
котёнок

Мэз псэушьхъэхэр

пылы
тыгъужъ
мышъэ
баджэ
шЪыхъэ
мамун
тхъакІумкІыхъ
мэзыкъо
цызэ
аслъан
къэплъан
пыжъы
домбай
бжъэу
махъушэ
бланэ
лэу
бэджэшъ, хъэІуцыдэ
мэзкъатыхъу
псыбланэ
хъэшыумыш
чІыхъажъу

Животные леса

слон
волк
медведь
лиса
олень
обезьяна
заяц
дикий кабан
белка
лев
тигр
ёжик
зубр
лось
верблюд
лань
косуля
шакал
рысь
выдра
барс
хорёк

Щагубзыухэр

чэты

Домашние птицы.

курица

атакъэ
къаз
къазан
къазыхъу
къазщыр
псычэт
псычэтан
псычэтыхъу
псычэтщыр
тхъачэт
тхъачэтан
тхъачэтыхъу
тхъачэтщыр
чэткъурт
чэткІэцІ
чэтжъый

Къолэбзыухэр

амкІышъ
анэбзыу
бгъашхъо
бгъэ
бгъэжъ
бгъэІас, бгъашхъо
бзыужъый
бзыудэгу
бзыухъакуаку
дыдыкъуш, ІорпэІожъ
губгъочэт
дышъэчэт
джэнэтбзыу
жъынтыу
кукуу
къабыцІацІ
къандж
къэрэу
къолэжъ
къуанчІэ
тхъаркъо
къуалэ
мысырчэт

петух
гусь
гусыня
гусак
гусёнок
утка
утка (самка)
селезень
утёнок
индюшка
индейка
индюк
индюшонок
наседка
несушка
цыплёнок

Дикіе птицы

соловей
дрозд
ястреб
коршун
орёл
сокол
воробей
глухарь
жаворонок
попугай
куропатка
павлин
щегол
филин
кукушка
синица
сорока
журавль
ворона
галка
голубь
грач
фазан (самка)

мэзатакъ
мэзкъандж
мэлыхьыбгъэжъ
ныбгъу
ныбгъукIаку
огунэбзыу
псыхау
псыкIакIэ
псыхэонэшъу
пхъэуIу
пчэндэхъу
пчэндэхъугъожъ
пцIашхъо
тыгъурыгъу
тыныушь
хыбзыу
хьадэкъаз, хьарзэ
чэщбзыу

ХьацIэ-пIацIэхэр

чIыбзыу
чIыбжъ
цуцIыкIу
хьампIырашъу
хъунэ
пхъацI
пкIэшъэхъу
пкIау
машъ, бэдзэнэшъу
мэшIохъ
мацI
къэцыгъуан
бжъэ
гъуды
къамзэгъу
бэдж
бамыкI
бжыдзэ
аргъой

Пцэжъыехэр

фазан (самец)
сойка
беркут
перепёлка
куропатка
жаворонок
аист
чайка
цапля
дятел
скворец
иволга
ласточка
сова
филин
буревестник
лебедь
летучаяя мышь

Насекомые

сверчок
шмель
божья коровка
бабочка
моль
клоп
гусеница
стрекоза
мошка
светлячок
саранча
оса
пчела
овод
муравей
паук
клещ
блоха
комар

Рыбы

джае
карп
кIэплъыжъ
лэнды
нэкIыхъ
паго
псыгурIан
пцэжъые
агурджашъу
акул
кильк
кит
осётр
жэхъупакI
тхыкъэц
пцэкъолэн
пцэIузэжъу
пэкIэхъу
хыкъу
хъалабгъо
хъапцэжъый
шъошъабэ
аргъожъ

Пхъэшъхъэ-мышъхъэхэр

мыIэрыс
къужъы
чэрэз
черешн
къыпцIэ
пхъэгуль
къыцэ
зэндалэ
айо
дэшхо
дэжъый
шхъомч

МаркIо (маткIо)

сэнашъхъ
хъырбыдз

сом
карп
красноперка
игла
хамса
сазан, рыба
камбала
лосось
голавль
акула
килька
кит
осётр
усач
окунь
форель
лещ
усач
дельфин
вобла
пескарь
щука
крокодил

Фрукты

яблоко
груша
вишня
черешня
слива
алыча
персик
абрикос
айва
орех (грецкий)
фундук
каштан

Ягоды

виноград
арбуз

нашэ
цумпэ
маркЮ
мэркЮапцЮэ
смородин, санэ
ахъо
пырэжъый
хъамщхунтЮ
зае
зэрыдж
къэзмакъ
жъгъырыб
мышъэхупшьей, зэрыдж
зэрджай (чъыг)
темэн маркЮ
пырамыбжъы
брусник

ХэтэрыкЮхэр

помидор
къэбы
картоф
къэбаскъ
нэшэбэгу
бэлыдж
бэлыджэ шЮуцЮ
бжъыны
бжъыныф
баклажан
щыбжъый
пхъы
чЮыплъ
чЮыплъ
къэлэр
джэнчы
хъарыхъу джэнч
къантхъурей
къон
адыгэкъон
щэгъэшЮу
шЮорэй

дыня
клубника, земляника
1.ажина, 2.тутовник
ежевика
смородина
инжир
тёрн
боярышник
кизил
калина
облепиха
крыжовник
рябина
калина (дерево)
клюква
бузина
брусника

Овоци

помидор
тыква
картофель
капуста
огурец
редис, редиска
редька
лук
чеснок
баклажан
перец
морковь
свекла (красная)
свекла
черемша
фасоль
горох
укроп
петрушка
кинза
щавель
конский щавель

тхъуий
хъамцIый
коцы
зэнтхъ
натрыф
тыгъэгъаз
хьэ
фыгу
пындж
мэщы, гъажьо

Къэгъагъэхэр

къэрабэ
Iушъхъ
къэлэрдэш
василёк
ромашк
къэцыпанэ, роз
епэр
жыгъэшъуй
шхъо, мыру
гоцэшъхъац
гъэтхэпэ къэгъагъ
аIууц
шайтанIушъхъ
тюльпан

Чъыгхэр

остыгъай
бзыфы
екIапцIэ
псэи
пчэи
чъыгай
пцел, хьэпцел
ланчъэ
къумбыл
кIай
ныхы, ныхай
акац
пцел

гречиха
жито, рожь
пшеница
овёс
кукуруза
подсолнух
ячмень
пшено
рис
просо

Цветы

одуванчик
мак
ландыш
василёк
ромашка
роза, шиповник
фиалка
колокольчик
незабудка
гладиолус
подснежник
лилия
чистотел
тюльпан

Деревья

сосна
липа
ольха
пихта, ель
берёза
дуб
верба
клён
тополь
ясень
осина
акация
ива

мыстхь, блачъэ
тфые

Іэмэ-псымэхэр

къазгъыр
пхъэІэбжъан
шІуанэ
куахъо
щэмэдж
гъупчъ
уатэ
пхъэпс
отыч, ощы, обзэгъу
уты
пхъэнкІыпхъ

Хьакъу-шыкъухэр

лагъэ
джэмышх
цацэ
щай джэмышх
табэ
жъапхъэ
кастрюл
щыуан
щальэ
кружк
стэчан
щайныч
бэлагъ
шъэжъый
шъоущыгъуль
щыгъуль
къашыкъ
къашыкъгъуан
тхъацуф

Сэнэхъатхэр

Іазэ
кІэлэегъадж
тхакІо

вяз
граб

Инвентарь

лопата
грабли
тяпка, мотыга
вилы
коса
серп
молоток
рубанок
топор
утюг
веник

Посуда

тарелка
ложка
вилка
чайная ложка
сковорода
сковородка
кастрюля
котёл
ведро
кружка
стакан
чайник
деревянная лопатка
нож
сахарница
солонка
ковшик
друшлак
скалка

Профессия

врач
учитель
писатель

усакIу
сурэтышI
орэдыIу
пцэрыхьакIу
дакIо
псэольэшI
пхъашIэ
цокъашIэ
хьакушIэ
чэмышц
чэтахьо
мэлахьо
Iахьо
гьэлакIо
гьукIэ
бжъахьо
шахьо
бзакIо
пхьэнкIакIо
тхьэкIакIу

Щыгъынхэр

джанэ
кIэпхын
гьончэдж
пальтэу
джэдыгу
кIако
кIэко зэпыль
кIакIо
плащ
кофт
курткэ
паIо
пшьэдэль
шьхьэтехьу
Iальэ
льэпэд
цые
сае

поэт
художник
певец, певица
повар
портной
строитель
плотник
сапожник
печник
доярка
птичница
чабан
пастух
маляр
кузнец
пасечник
табунщик
закройщик
дворник
уборщица

Одежда

платье, рубашка
юбка
брюки
пальто
шуба
пиджак
костюм
бурка
плащ
кофта
куртка
шапка
шарф
платок
варежка, перчатка
чулок, носок
черкеска (мужской национальный костюм)
женский национальный ко-

ХьацI-уцIхэр

аргъожь
 благъо
 блапцIэ, блэIапкIэ
 блашхъо
 блэ
 блэмыу
 блэон
 блэхъадж
 дыо
 архъуажь
 къалыркъэщ
 къраб
 нyoжъышъхъэ,
 цIыргъ
 хъамлыу
 псыбл
 хыIан
 хъадэпчэмыIу
 хъамлашкIо
 хъамплъыжь
 шъотехъэтекI
 щэджыбл

Пресмыкающиеся

удав
 дракон
 медянка
 серая змея
 змея
 полоз
 гадюка
 уж
 пиявка
 крокодил
 рак
 краб
 улитка

 червь
 уж
 медуза
 черепаха
 устрица
 ящерица
 хамелеон
 кобра

**Чымы псымы ащыпсэурэ
 псэушъхъэхэр**

хъантIаркъу
 чIыхъантIаркъу

Земноводные

лягушка
 жаба

Цыфым иIэпкъ-лъэпкъхэр

шъхъэ
 пшъэ
 Iэ
 тамэ
 бгъэ
 ныбэ
 Iэнтэгъу
 Iэхъуамб
 лъакъо

Части тела человека

голова
 шея
 рука
 плечо
 грудь
 живот
 локоть
 палец(руки)
 нога

лъэгуандж
лъэхъуамб
нэгу
натІэ
нэ
напцэ
нэбзыц
тхъакІум
жэ
пэ
ІупшІэ
нэгушъхь
бзэгу

колено
палец(ноги)
лицо
лоб
глаз
бровь
ресница
ухо
рот
нос
губа
щека
язык

Гъомылапхъэхэр

хьалыгъу
хьаджыгъ
лы
былымыл
къолы
мэлыл
пчэныл
чэтыл
псычэтыл
къазыл
тхъачэтыл
нэкуль
щэ
щатэ
тхъу
тхъужьожьыгъ
къуае
щыгъу
шъоущыгъу
шъоу

Продукты питания.

хлеб
мука
мясо
говядина
свинина
баранина
козлятина
курятина
утятина
гусятина
индюшати́на
колбаса
молоко
сметана
масло
топлёное масло
сыр
соль
сахар
мёд

Адыгэ шхыныгъохэр

лэпсы
пІастэ
мамрыс

Адыгейские блюда

мясной бульон
каша (кукурузная, крутая)
каша (из пшеничной, кукурузной му-
ки)

щыпсы	соус (на мясном бульоне)
нэкуль	колбаса (домашняя)
лылыбжь	мясо, поджаренное на масле
лыщыкIулыбжь,	маленькие поджаренные кусочки мя-
лыщыкIущыпс	са в соусе
къояжь	жаренный в за жарке адыгейский сыр
щэпIаст	молоко с кукурузной (пшенной) ка-
	шей
хьалыжьу	чебурек с сыром
гуубат	печеное слоеное тесто с сыром
щэлам	тонкая лепешка, жаренная в масле
бэлыкъао	хворост в несколько слоев цилиндри-
	ческой формы, жареный в масле
бахъсымэ	буза
къужьыпс	грушевый отвар
къурамбий	курамби
хьалыу	халыу
фабэ	молочный суп из вареного пшена с
	мукой
щхыу	простокваша
щхыупIаст	каша с кислым молоком
щхыуIапэщыпс	простокваша (щхыу со специями)
щхыупынджзэхэль	простокваша (щхыу) с рисом и саха-
	ром
къундысыу	перебродившая с молоком сыворотка
джэнчщыпс	соус из фасоли
къэблыбжь	жаренная в за жарке тыква
къэбыпс	напиток из тыквы
гыныплъ	квашеная капуста со свеклой
хьатыкъ	кукурузная лепешка
натрыфыпс	ашрай (кукурузный суп с добавками)
хьантхьупс	пшеничный суп
хьалыгъу зэтеть	слоеная пышка
къалмыкъщай	калмыцкий чай

Уахьтэр

лIэшIэгъу
ильэс
мазэ
тхьамафэ
чэщ-зымаф

Время

век
год
месяц
неделя
сутки

чэщы	ночь
мафэ	день
нэфшьягъу	рассвет
пчэдыжь	утро
щэджагъу	обед
щэджэгъоуж	послеобеденное время
пчыхьэ, пчыхьашъхь	вечер
сыхьат	час
сыхьатныкъу	полчаса
такъикъ	минута
секунд	секунда
кIымаф	зима
гъатхэ	весна
гъэмаф	лето
бжыхьэ	осень
щылэ маз	январь
мэзай	февраль
гъэтхапэ	март
мэлылъфэгъу	апрель
жъоныгъуакI	май
мэкъуогъу	июнь
бэдзэогъу	июль
шышъхьэIу	август
Юныгъу	сентябрь
чъэпыогъу	октябрь
шэкIогъу	ноябрь
тыгъэгъаз	декабрь
блыпэ	понедельник
гъубдж	вторник
бэрэскэжъый	среда
мэфэку	четверг
бэрэскэшху	пятница
шэмбэт	суббота
тхьаумаф	воскресенье

VI. Русско-адыгейский словарь.

А

Русский перевод	Адыгейское слово
абзац	абзац
абрикос	зэндалэ
абхазский	абхъаз
абхазы	абхъазхэр
август	шышьхьэІу
автобус	автобус
автовокзал	автовокзал
адрес	адрес
адыгейский	адыгэ
айва	айо
акация	акацэ
аккуратный	ІэпкІэ - лъапкІ
активный	чан
акула	акул
алмаз	алмаз
алый	плъыжьыбз
ангина	ангин, чыхьбу
апрель	мэлыльфэгъу
арбуз	хьырбыдз, къэпраз
аромат	мэ ІашІу
артист	артист
аул	къуаджэ, чылэ

Б

бабочка	хьампЫрашъу
бабушка	нэнэжь
багровый	плъыжь – чЫпцІ, шэплъы
базар	бэдзэр
балаган	чэл
балка	хъуатэ
баловаться	бзэджэн
баня	хьэмам
баран	тЫ
баранина	мэлыл
барсук	чЫкъо
бархат	къэтабэ
бегать	чъэн
бегом	чъэкІэ
беда	тхьамыкІагъу
бедный	тхьамыкІ
бедро	ко, копкъ
бедствие	тхьамыкІагъ, насыпынчъагъ
бездельник	армэу, мыпсэу-мылажь
безработный	Іофынчъэ
белить	кІэижъын, гъэлэн
белка	цызэ
белокурый	сырыф
белоснежный	фыжьыбз
белый	фыжьы
бесплатный	уасэ зыльамытрэ, пкІэ зых- эмыль
беспокоить	гъэгумэкІын
беспокоиться	гумэкІын
бесполезный	пкІэнчъэ, фэдэ зыхэмыль
бесстрашный	щынэ зымышІэрэ
бесцветный	шъончъэ, шъо зимыІэ
бечева	кІапсэ
библиотекарь	библиотекэм иІофышІ
бинокль	бинокль, нэрыплъ
бинт	бинт, псыпс
биография	биографие
бисер	щыгъыжьый
битва	зао
бить	еон

благоустроенный	зэтегъэпсыхъагъэ
бледный	кЫфы
блестеть	лыдын, жьыун
близко	благъэу
блуждать	гъощэн
блюдо	шхыныгъо
богатый	бай
богатырь	батыр
бодрый	чэф, зишIугъо
боевой	чан, нэутхэ
боец	зэолI
болезненный	узгъэл
болезнь	узы
болеть	сымэджэн
болото	орыжъ, темэн
болтун	гущыIэрый
больница	сымэджэщ
больной	сымадж
больше	нахьыбэу
большой	ины
борода	жакIэ
бородавка	къамцIыч
босиком	лъапцIэу
босой	лъапцIэ
ботинки	щырыкъухэр
бочка	пхъэчай
боязливый	щынапхэ
бояться	щынэн, щтэн
брат	шы
братский	зэкъош
братство	зэкъошныгъ
братъ	штэн
бревно	пкъэу
брить	упсын
бриться	зыупсын
бросить	дзын, чIэдзын
брюки	гъончэдж
будить	къэгъэущын
будущий	къэхъушт, къэкIощт (уахътэр)
буква	хъарыф

букварь
букет
булавка
бульон
бумага
бурка
бурый
бурьян
бутылка
бывать
бык
быстро
быстрый

тхыбзэ
къэгъэгъэ Іэрам
бгъэхэІу
лэпсы
тхылъыпІэ
кІакІо
шхъонтІэ-чІыпці, цІэплъы
цІырау
бэшэрэб
щыІэн
быгъу
псынкІэу, шІэхэу
псынкІэ

В

вы
вам, к вам
вареник

варёный
варить
вата
ваш
вбить
вблизи

вбежать
вверху
вдали

вдвое
вдоль
вдохнуть
вдребезги
вдруг
ведро
ведьма
вежливый
езде
везти
век
веко

шъо
шъо, шъуадэжъ
псырыжъо хъалыжъу,
хъалыжъожъый
гъэжъуагъэ
гъэжъон
бзыуцыф
шъошъуий
хэІун, хэІулІэн
благъэу, мычыжъэу,
гъунэгъоу
ильэдэн, дэльэдэн
ышъхъагъкІэ, ыкІыІукІэ
чыжъэу, пэчыжъэу,
чыжъэкІэ
фэдитІукІэ
икІыхъагъэкІэ
жъы къэщэн
шъхъын-шъхъынэу
зэкІэм, ошІэ-дэмышІэу
щальэ
уды
шъхъэкІэфэныгъэ зыхэль
тыди, тыдэки
щэн
лІэшІэгъу (ильсишъ)
напІэ

вековой, вечный
велеть
великан
великий
великолепный
величайший
веник
верба
верблюды
верёвка
верить

верно
верность
вернуться
вес
весело
веселиться
весёлый
весна
весной
весь
ветер
ветка
вечер
вечером
вздремнуть
взойти
взрыхлить
взять
взяться
вид
видеть
виднеться
визжать
вилы
виноград
винить
вишня
вишнёвый
вклеить

егъэшĭэрэ
унашьо шĭын
иныжъ
инышхо, джадэ
дэгъу дэд, хъарзын
ин дэд
пхъэнкĭпхъ
пцел
махъушэ
кĭапсэ
шĭошь хъун, уицыхъэ
тельын
тэрэз, тэрээу, шъыпкъэу
шъыпкъэныгъ
къэгъээжъын, къэкĭожъын
онтэгъугъ, хылыагъ
чэфэу
чэфын
чэфы
гъатхэ
гъатхэм
зэкĭэ
жъыбгъэ
къутамэ
пчихъэ
пчихъэм
шъхъэукъон
дэкĭоен, къыккъокĭын
гъэушьэбын
штэн
убытын
лъэпкъ, теплъэ
лъэгъун
къэльэгъон
пцĭэун, кĭыин
куахъо
сэнашьхъэ
гъэмысэн
чэрэз
пльыжъ-чĭыпцĭэ
дэщхэн, дэгъэпкĭэн

вкопать	чІэтІэн, хэтІэн
вкусно	ІашІоу
вкусный	ІашІу
вниз	ычІэгькІэ
внизу	ычІэгь, ычІэгькІэ
внимательно	ынаІэ тетэу
вновь	икІэрыкІэу
внук	къом е пхъум ыкъу
внучка	къом е пхъум ыпхъу
вовремя	игъом
вода	псы
водопад	псыкъефэх
водопой	псыешъуапІ
водохранилище	псыІыгъыпІ
воевать	зэон
военный	1) дзэкІолІ 2) зэолІ...
вождь	пащэ
возвратить	етыжъын
воздух	жбы
возить	зецэн, щэн
возиться	пылъын
волк	тыгъужъ
волна	псыор
волос	шъхъацы
вольно	шъхъафитэу
вольный	шъхъафит
вор	тыгъуакІу
воробей	пхъэшъхъэкІэ бзыу, бзыужъый
ворона	къолэжъ
вороной	къарэ
ворота	къэлапчъ
воротник	пшъапІэ
восемь	и
восемнадцать	пшыкІуй
восемьдесят	тІокІиплІ
восклицательный знак	Іэтыгъэ тамыгъ
вызвать	къеджэн, къэщэн
выздоровливать	хъужъын
выливать	игъэчъын, икІутын
выпекать	гъэжъэн

выпачкаты
выполнить
вырастить
выразительно
выронить
высокий
высохнуть

вытереть
выучить
выход
вышивать
вязать

уцлэплын, ушлоин
гъэцэклэн
къэгъэклын
лупклэу
лэпызын, лэклэзын
лъагэ
чъэпхъыжбын,
гъушъыжбын
лъэклын
зэгъэшлэн
иклыплэ, хэклыжбыплэ
хэдыкын
хъэн

Г

газета
гармонист
гармонь
гасить
где
где-либо
герб
герой
гигант
глава

главный
гладить
глаз
гласный
глина
глотать
глубокий
глубоко
глупость
глупый
глухой
гнездо
гнилой
гнить
говорить

гъэзет
пщынау
пщынэ
гъэклосэн
тыдэ
тыдэми
тамыгъэ, герб
лыхъужъ
ин дэд
1) лэшъхъэтет, пащэ
2) тхылъым ышъхъ
шъхьалэ
1) ут тедзэн 2) лэ щыфэн
нэ
зещэ
ятлэ
бдырын
куу
куоу
делагъ
делэ
дэгу
набгъо
шъугъэ
шъун
гущылэн

говядина	былымыл
год	ильэс, гъэ
голова	шъхъэ
голод	гъаблэ
голодать	мэлакІэ лІэн, гъаблэм ыгъэлІэн
голос	макъэ
гололедица	Іумыл
голубой	шхъуантІэ
голубь	тхъаркъо
голый	пцІанэ, нэкІы
голышом	пцІанэу
гора	къушъхъэ
горбатый	быты, бгыщэ, тхыщэ
гордый	пагэ
горе	гукъау, гухэкІ
гореть	стын
горло	чий
город	къалэ
горький	дыджы
горячий	стыр
гостиница	хъакІэщ
гость	хъакІэ
готовить	пщэрыхъан
готовый	хъазыр
грабить	хъункІэн
грабли	пхъэІэбжъан
град	ошъу
грамотный	гъэсагъэ
грач	къуанчІэ
грубый	дысы
грудь	бгъэ
группа	куп
груша	къужъы
грызть	уцэІун, цэгъун
грядка	хъасэ
грязь	шІои
грязно	шІоey
грязный	шІои, псынжъы
губа	ІупшІэ
гулять	къэкІухъан, джэгун

гусеница
гусь
густой
гусятина

пкIэшъэхъу
къаз
Iужъу
къазыл

Д

да
давать
давить
давно
давным-давно
далёкий
далеко
дальше
дарить
дармояд
два
двадцать
дважды
двенадцать
дверь
двести
двоеточие
двойка
двор
дворник
дворец
двухэтажный
девочка
девушка
девятнадцать
девятый
девять
девятьсот
дед
дедушка
делать
делить
дело
демонстрация
день

ары
ептын
пIытIын, фызын
бэ шIагъэу
бэ дэдэ шIагъэу
чыжьэ
чыжьэу
нахъ чыжьэу
тын
мыпсэу-мылажь
тIу
тIокIы
тIо
пшIыкIутIу
пчъэ
шъитIу
точкитIу
тIу
шагу
пхъэнкIакIу
дворец
тIоу зэтет
пшъэшъэжьый
пшъашъэ
пшIыкIубгъу
ябгъонэрэ
бгъу
шъибгъу
тэтэжь, лIыжьы
тэтэжь
шIын
гощын
Iофы
демонстрация
мафэ

деньги	ахьщэ
депутат	депутат
деревня	чылэ
дерево	чъыгы
держать	Ыгъын
десять	пшы
десятый	япшIэнэрэ
детдом	кIэлэцIыкIу ун
детёныш	щыр
дети	кIлэцIыкIухэр
детство	кIэлэгъу
дешёвый	пыут
диван	диван
дикий	Iэлы, емлыч, мыгъасэ
длина	икIыхъагъ
длинный	кIыхъэ
днём	мафэм
дно	чIэ
до	нэс, къалэм нэс (до города)
добавить	хэгъэхъон
добро	шы
добрый	хъалэл
доверить	цыхъэ фэшIын
довольный	разэ
догадаться	гу лъытэн
догнать	кIэхъан
договор	зэзэгъыныгъ
доехать	нэсын
дождливый	оялэ, ощхылэ
дождь	ощхы
доить	щын
дойти	нэсын
доктор	Iазэ
долго	бэрэ
должность	IэнатI
долить	хэкIэн
дом	унэ
дорога	гъогу
дорого	лъапIэу
дорогой	лъапIэ
дочь	пхъу

доярка
драгоценный
драться
древний
дрова
друг
другой
дружба
дружный
дуб
дупло
дуть
душа
душистый
душно
дым
дыня
дыра
дышать
дядя
дятел

чэмышц
лъэпІэ дэд
зэон
пэсэрэ, ижърэ
пхъэ
ныбджэгъу, шъэогъу
нэмыкІ
зэкъошныгъ
зэгурыІорэ
чъыгай
чъыг гъурб
епщэн
псэ
мэ ІэшІу зыпихрэ
жъоркъ, гопэгъу
Іугъо
нашэ
гъуанэ
жбы къэщэн
атэш, анэш
пхъэуІу

Е

его
еда
единица
единичный
единственный
ёж
ежевика
ежегодно
ежедневно
ёжик
ездить
еле
есть(находится)
есть (кушать)
ещё

ащ
шхыны
зы
закъо
закъо, зы
пыжъы
маркІо
ильэс къэс
мафэ къэс
пыжъ цІыкІу
кІон
ерагъэу
щыІ
шхэн
джыри

Ж

жадный

нэйпсый, хъарам

жалеть	угу егъун
жалоба	тхъаусыхэ
жаловаться	тхъаусыхэн
жареный	гъэжъагъэ
жарить	гъэжъэн
жариться	жъэн
жать	хын
жать	фызын, пытын
ждать	ежэн
желать	фэен, шлоигъон
железный	гъучI
железо	гъучIы
жёлтый	гъожъы
желудок	нэгъу
жена	шъуз
женить	къегъэщэн
женский	бзыльфыгъэ
женщина	бзыльфыгъ
жеребёнок	шыкIэ
жёсткий	пытэ, пхъашэ
жестокий	жъалым
жечь	гъэстын
живой	псау
живот	ныбэ
животное	былым, псэушъхъ
жизнь	щыIэныгъ
жир	дагъэ
жирный	пщэр
жить	щыIэн, псэун
жук	шъомпIэжъ
журавль	къэрэу

3

за – предлог, передаётся послелогогами	<i>ыкIыбкIэ, ыужкIэ</i>
забавный	гъэшIэгъоны, щхэны
заблестеть	къэлыдын, къэцIыун, къэжъыун
заблудиться	гъощэн
заболеть	сымаджэ хъун
заботиться	унаIэ тетын, уфэгумэкIын
забывать	щыгъупшэн

завернуть	кЮцЫщыхьан
завет	осыет
завещать	осыет шЫн
завидовать	ехьопсэн, ешьюгьун
завтра	неуц
завтрак	пчэдыжышхэ
завтракать	пчэдыжышхэ шЫн
завтрашний	неуцрэ
завязать	пхын, зэкЮцЫпхэн, зэкьодзэн
загадка	хырыхыхь
заглядывать	ипльэн, дэплъэн, чІэплъэн, хэплъэн
загнать	игьэзыхьан, дэгьэзыхьан, чІэгьэзыхьан, хэгьэзыхьан
загон	Іэщ
загорать	тыгьэм зегьэун
загородить	кьэшЫхьан
загremеть	гьогьон
задание	Юфшэн, пшьэрыль, гьэцэкІэн
задача	пшьэрыль
задача	задач (математика)
задержаться	кьэгужьон
задний	ыужрэ
задремать	шъхьэукьэн
задрожать	кІэзэзын, тЫгурыгун
задумать	гум иубытэн
заехать	дэхьан
зажечь	хэгьэнэн
зажиточно	зэтегьэпсыхьягьэу, ишЮгьоу
зазвонить	кьытеон
зазеленеть	шхьуантІэ хьун
зазнаваться	зышЮшЫжыын
заикаться	зэшЮнэн
зайти	ихьан, хэхьан, дэхьан, чІэхьан
заказать	заказ шЫн
закалённый	псыхьягьэ
закалывать	псыхьан

заканчивать	ухын, къэухын
закапывать	чІэтІэн
закат	къохьапІ, тыгъэ къохьэгъу
закинуть	дзын, хэдзэн
закипать	къэжъон
заклеивать	зэтещхэн, зэтегъэпкІэн
заколотить	зэтеІулІэн
заколоть	хэІун
закон	хабзэ, унашьо
закончить	ухын, къэухын
закричать	къэкуон, къэкІыин
закрывать	фэшІын
залезать	дэпшэен, дэцохъоен
залететь	ибыбэн, дэбыбэн, хэбыбэн, чІэбыбэн
залив	хытІуалэ
заливать	кІэон, кІэльэдэн
замарать	уцІэпІын, ушІоин, цІэлэн
замочить	гъэуцІынын
занавесить	Іухъон
занавеска	Іухъо
занимать	чыфэ штэн
занимать	зэлыубытын
заниматься (спортом)	спортым пылтын
заново	икІэрыкІэу
запад	къохьапІэ, тыгъэ къохьапІ
запереть (дом)	ІункІыбзэ егъэтын
запереть	ишІыхъан, чІэубытэн
запеть	(орэд) кыыхэдзэн
запинаться	зэшІонэн
записать	тхын (адрес)
записаться	зягъэтхын, зыхягъэтхэн
заплакать	къэгъын
заплатить	ыпкІэ лытын
запретить	фэмыдэн, Іизын емытын
запятая	зэпыут, запятой
зарабатывать	къэлэжъын
зарезать	шІобзын, укІын
заржаветь	ульыин
заслуга	шІушІагъэ, гъэхьагъэ
засмеяться	къэщхын

заснуть	хэчбыен
заставить	егъэзын
застенчивый	укЫтапхэ
засушить	гъэгъун
затопить	машЮ ипшЫхьан,
	гъэплбын
затопить (водой)	кІэон, кІэльэдэн
зачем	сыд пае
зашить	дыжбын
защитить	къэухъумэн
защитник	ухъумако
заявление	лъэЮ тхыль
заяц	тхьакІумкЫхь
звезда	жъуагъо
зверь	хьакІэ-къуакІ
звонить	теон
звук	макъэ
здание	унэ
здесь	мышц
здороваться	сэлам хын
здоровый	узынчъэ, псау
здоровье	псауныгъ
зевать	фышьхьан
зелёный	шхъуантІэ, уцышъо; чъыг
	шхъуантІ – зелёное дерево
земля	чы, чЫгу
земляника	цумпэ
зеркало	гъунджэ
зерно	лэжбыгъацэ, лэжбыгъэ
зима	кЫмаф
зимой	кЫмафэм
злодей	бзэджашІэ
злой	бзаджэ, ябгэ
змея	блэ
знак	тамыгъэ
знакомиться	нэЮасэ зыфэшЫн
зола	яжъэ
золотистый	дышьашъо
золото	дышьэ
зонт	щэтыр
зоопарк	зоопарк

зоркий
зуб
зубастый
зять

чан
цэ
цэшхо
махъльэ

И

и
ива
игла
играть
игрушка
идти
избирать
известие
извинить
извините
изменить
изменник
измерить
изобилие
изредка
изучать
ил
или
имущество
имя
инвалид
индейка
индюк
иногда
интересный
искать
ископаемый
испечь
исполнить
исправить
испугать
итога

ыкИи
пцел
мастэ
джэгун, ешIэн (шахматы)
джэгуаль
кIон
хэдзын
къэбар
фэгъэгъун
къысфэжъугъэгъу
зэхъокIын, зэблэхъун
къумал
шын
гъэбэжъу, хъои
загъорэ
зэгъэшIэн
сае
е (союз)
мыльку
цIэ
сэкъат
тхъачэт ан
тхъачэтыхъу
загъорэ
гъэшIэгъоны
лбыхъон, къэгъотын
чIым кычIахрэ
гъэжъэн
гъэцэкIэн
гъэтэрэзыжбын
гъэщтэн, гъэщынэн
зэкIэмкIи, пстэури

Й

йод

йод

йодистый
йодная настойка

йод зыхэт
йод настойк

К

к – предлог, (передается послелогом *дэжь, унэм дэжь*)

кабан	мэзыкьу
кабардинский	къэбэртэе
кабина	кабин
кабинет	кабинет
каблук	щырыкъу лъэдакъ
кабардинцы	къэбэртаехэр
каждый	хэтрэ, къэс, пэпчъ
казак	къэзэкъ
как	сыдэуштэу
какой	сыд фэд
калека	сэкьат
калина	зэрыджэ, зэнджай
калитка	къэлэпчъэжъый
камень	мыжъо
камыш	къамыл
канава	кэнау
капля	ткIопс, гьуаткIу
капуста	къэбаскъ
карандаш	къэлэм
караул	къэрэгьул
караулить	къэрэгьулэн, пэсын, ухъумэн
карман	джыбэ, кIэджыб
качать	гъэхъыен
качели	хъэрен
кашлять	пскэн
каштан	шхъомч
квадратный	плIэмый
квартира	квартир, унэ фэтэр
керосин	фэтагын
кипеть	жъон, къэжъон
кипятить	гъэжъон
кипячёный	гъэжъогъэ
кирпич	чырбыщ
кислый	хафэ
кисть	Iэрам (кисть винограда)

кишка	кIэтIый
кладбище	къэхалъэ, къэ
класть	тельхъан
клей	щхэпс
клён	ланчъэ
климат	климат, охабз
клуб	клуб
клубника	цумпэ
клумба	къэгъэгъэ хъас
ключ	IункIыбз
книга	тхыль
кнопка	кнопк
кнут	къамыщ
князь	пщы
ковёр	алырэгъу
когда	сыдигъо
коготь	лъэбжъан
кое-где	чIыпIэ-чIыпIэхэм, чIыпIэ
	зырызхэм
кожа	кIышъо
кожа	шъо
коза	пчэны
козёл	ачъэ
кол	пчэгъу
колбаса	нэкуль
колено	лъэгуандж
колесо	щэрэхъ
колодец	псынэ
колокол	одыджынышхо
колокольчик	одыджын цIыкIу
кольцо	Iэлъын
кольцо	хъурджанэ
колючка	панэ
ком	IашкIэ, такъыр
комар	аргъой
комната	унэ
компот	компот
конверт	конверт
конец	кIэ, гъунэ
конец	кIэух (конец сказки)
конечно	Iо хэльэп, щэч хэльэп

конопля	кIэп
конура	хьэ ун
конфета	конфет
концерт	концерт
кончать	ухын
конь	шы
коньки	лъэрычъэхэр
копать	тIэн
копейка	чапыч
кора	пхъашьо
корзина	матэ
корм	Iус
кроткий	кIако
коршун	бгъэ, бгъэжъ
корыто	Iанлъэ
коса	щэмэдж
коса	шъхьац благъ (заплетён- ные волосы)
косарь	мэкъуао
косить	упкIэн
косматый	пырац
космонавт	космонавт
космос	космос
костёр	пхъэ машIу
косточка	къупшъхьэ цIыкIу
кость	къупшъхьэ
костюм	кIэко зэпыль, костюм
котёл	щыуан
котёнок	чэтыущыр
который	тара, тхьапша
кофе	кофе
кофта	кофт
кочевать	кощын
коченеть	дыкъын
кошелёк	бэхьщаль, ахьщаль
кошка	чэтыу
край	гъунэ, цакIэ
крапива	пшэсэн
крайний	агъунэрэ
красивый	дахэ
красить	гъэлэн

краснеть	плъыжъы хъун
краснота	плъыжъыгъакІ
красный	плъыжъы
красота	дэхагъ
красть	тыгъон
краткий	кІэкІы, кІако
кратко	кІэкІэу, кІакоу
кремль	кремль
кресло	кресл
крест	къащ
кривой	ІонтІагъэ
крикливый	куолэ, кІыилэ (цІыф)
крикнуть	куон, кІыин
кровать	пІэкІор
кровля	унашъхъэ
кровь	лъы
кроить	бзын
крокодил	архъуажъ
кролик	щагу тхъакІумкІыхъ
крот	чІыхъумбый нэшъу
круглый	хъурай
кругом	хъураеу
кружка	кружкэ, тас
крупа	крупэ
крупный	ины, инышхо
крутой	зандэ (крутой берег)
крыжовник	крыжовник
крыло	тамэ
крыльцо	лъэгущ, дэкІояпІ
крыса	шъуае
крыша	унашъхъэ
кто	хэт
кто—нибудь	хэтми, зыгорэ
кто—то	зыгорэ
кувшин	къошын
куда	тыдэ
кудахтать	къэкъэн
кудрявый	шъхъац тІыргъу
кузнец	гъукІэ
кузнечик	пкІау
кузница	кІыщ

кукла
кукуруза
кукушка
кулак
кулинар
кумач
кунак
куница
купать
купаться
купить
курган
курица
курятина
курятник
курносый
куртка
кусать
кусаться
кусок
куст
кухня
кушанье

нысхъапэ
натрыф
кукуу
Іэбжым, бжымы
шхынышІ
шэкІ плъыжь
благъэ
цызэ
гъэпскІын
зыгъэпскІын
щэфын
Іуашъхъэ
чэты
чэтыл
чэтэщ
пакъэ
кІако
ецэкъэн
цэкъэн
такъыр
куандэ, куашэ
пщэрыхъапІэ
шхыны

Л

лавка
лавка
ладонь
лазурный
лакомство
лампа
ландыш
ласточка
лаять
лебедь
лев
левша
левый
легенда
легкий
легко

пхъэнтІэкІу кІыхъ
тучан цыкІу
Іэгу
шхъонтІэ джэфышъу
ІэшІу- ІушІу
остыгъэ
мэз къэгъагъ, ландыш
пцІашхъо
хъакъун
хъарзэ
аслъан
Іэсэмэгу
сэмэгу
тхыдэжь
псынкІэ
псынкІэу

лёд	мылы
лежать	щылъын
лекарство	Іэзэгъу уц
ленивый	шъхъахын
лес	мэзы
лесник	мэзпэс
лестница	дэкІояпІэ, льэой
летать	быбын
летний	гъэмэфэ
лето	гъэмаф
летом	гъэмафэм
лечебница	ІэзапІэ
лечить	еІэзэн
лечится	узэІэзэжъын
лечь	гъольын
лжец	пцІыус
лживый	пцІыус
ливень	оцхышху
лизать	бзэин
лиловый	шхъонтІэ-чІапцІ
лимон	лимон
линия	итхъагъ, линии
линия (горизонта)	гъунапкъэ
линять	пкІыжъын, ышъо кІодын
липа	бзыфы
липкий	псынкІэу къыопкІырэ, псынкІэу къыпкІэрыпкІэрэ
липнуть	епкІын, кІэрыпкІэн
листва	пкІашъэхэр
лицевой	гупэ, ишІу (лицевая сторо- на материи)
лицо	напэ, нэгу
лицо	теплъэ, изэрэщыт (лицо предприятия)
лично	ышъхъэкІэ
лишить	техын, емытын
лишний	лые
лишь (частица)	къодый, ныІэп
лоб	натІэ
ловить	убытын
ловкий	къулай

ловкий	тхьагъэпцфы, хьоршэр
ловля	убытыныр, ешэныр
лодка	кьуашьо
лодырь	армэу
ложиться	гьольыжьын
ложка	джэмышх
ложь	пцфы
лозунг	лозунг
локоть	Іэнтэгьу
ломать	кьутэн
лопата	кьазгьыр
лопнуть	чэн
лопнуть	зэпычын (струна лопнула, бзэпсыр зэпычыгь)
лопух	тхьаркьоожь
лоскут	бзыхьаф
лотерея	лотерей, пхьэдз
лохматый	пырац
лошадь	шы
лощина	кІэй, охы
луг	хьупІэ, мэкьупІэ, гьэхьунэ
лужа	псы лъэбан
лужайка	гьэхьунэ цыкІу
лук	бжьыны
лук	щабзэ
луковица	бжьынышьхь
луна	мазэ
лунка	мэшэ цыкІу, абанэ
луч	нэбзий
лыжи	лыжэхэр
лысина	шьхьэджашьу
лысый	шьхьэджашьу, кьуи
любимый	шІу ыльэгьурэ, ыгьэшІорэ
любить	шІу лъэгьун
любоваться	щыгушІукІын, кІэгушІун
любовь	шІульэгьуныгь
любой	хэти
люди	цыфхэр
люлька	кушьэ
люстра	люстр, остыгьэ кІэшІагь
лютый	мэхьаджэ

лягушка

хъантIаркъу

М

мавзолей

мавзолей

магазин

тучан

магнит

магнит, гъучIтыгъужь

мазать

щыфэн, ин

мазать (пачкать)

ушIоин, уцэпIын, цIэлэн

мазь

щыфэ

май

жъоныгъуакI

майка

маик

майор

майор

мак

Iушъхъэ

макароньы

макарон

макать

хэгъэон

макушка

шъхъапэ, шыгу,

шъхъэшыгу

маленький

цIыкIу

мало

макIэу, макIэ

малыш

сабий, кIэлэцIыкIу,

шъэожъый

маляр

маляр, гъэлакIо

мама

нан, мам

мариновать

гъэшIоIун

марля

псыпс

март

гъэтхапэ

мартышка

мамунэ цIыкIу

маска

нэIурыхъу, маск

масло

тхъу

масса

жъугъэ, бэ дэд

масса

онтэгъугъэр

математика

хъисап

материал

материал

материк

материк

материя

шэкIы

матрац

ошэкур

матч

матч, зэнэкъокъуныгъ

мать

ны

мачеха

нынэпIос

машина

машин

мгла

пщэгъо

мгновение	нэгъэуплэпгъу
мебель	мебель
мёд	шъоу
медаль	медаль
медведь	мышьэ
медвежонок	мышьэ щыр
медицина	медицин
медленно	жъажъэу
медленный	жъажъэ
медлить	гъэгужъон, кыхъэ-лыхъэ шын
медь	гъуапльэ
межа	гъунапкъ
между	азыфагу
мел	етлэф
мелкий	чэндж
мелкий	жъгъэи
мелодия	мэкъамэ, орэдышъу
мелькать	кыыхэпсын, кыыхэлы- дыкын
мельница	шъхъалы
менять	зэблэхъун
менять	укъон, ужъгъэин
мера	шапхъэ
мёрзлый	щтыгъэ
мерзнуть	щтын, чыылэ лэн, пыклэн
мерить	шын
мертвый	лагъэ
месить (тесто)	пшэн
месить (глину)	утэн
мести (подметать)	пхъэнклэн
местность	чыплэ
местный	чыплэ
место	чыплэ
местоимение	цлэпапкл
месяц	мазэ
металл	металл
метель	хъот-борэн
меткий	щэрыо
метла	пэнэ пхъэнкыпхъ
метр	метр

метро	метро
мех	хъурышъу
меч	чатэ
мечеть	мэщыт
мечта	гупшысэ, кIэхъопсыныгъ
мечтать	кIэхъопсын
мешать	уизэрар ебгъэкIын, пэ- рыохъу уфэхъун
мешок	дзыо
мигать	гъэупIэпIэн
мизинец	Iэхъомбэжъый
милий	гоIу, гохъы
минута	такъикъ
мир	дунай
мир	мамырныгъ
мирить	егъэшIужьын, зэгъэшIужьын
мирно	мамырэу, рэхъатэу
мирный	мамыр, рэхъат
мировой	дунэе
митинг	зэIукIэшху
младший	нахъыкIэ
много	бэ
многоточие	точкабэ
могила	бэны
могучий	кIочIэшхо, лъэш
мода	къежъэгъакIэр, мод
можно	хъуцт, плъэкIыцт
мозг	куцIы, шъхъэкуцI
мозоль	лыргъужъ
мокнуть	уцIынын
мокрый	цIынэ, шъугъэ
молитва	дыхъэ
молния	пчыкIэ
молодёжь	ныбжъыкIэхэр, кIэлакIэхэр
молодец	лIэхъупхъ, чан, хъупхъэ
молодость	кIэлэгъу, ныбжъыкIэгъу
молоко	щэ
молот	отэшху
молоток	уатэ
молоть	хъаджын, убын

молочный	гъэщхэКІ
молчать	зыушъэфын, мыгущыІэн
монета	ахъщэ
море	хы
морковь	пхъы
мороз	щтыргъукІ
морозный	чъыІэшху
моросить	къэупсэпсэн, макІэу
морской	къыхидзын
морщина	хы
мост	зэлъагъэ
мохнатый	лъэмыдж
мошка	пырацэ
мощный	бэдзэнэшъу
мрак	лъэш
мрамор	шІункІ
мрачный	мрамор
мстить	чэфынчъэ, нэшхъэи
мудрый	лъышІэжъын
муж	акъылышІу
мужество	шъхъагъус, лЫ
мужчина	лЫгъэ, лЫхъужъныгъэ
музей	хъульфыгъ, лЫ
музыка	музей
мука	музык, орэд мэкъам
муравей	хъаджыгъэ
мусор	къамзэгу
мусульманин	хэКІы
мутный	быслъымэн
муха	шІоркъ, утхъуагъэ
мухомор	бадзэ
мыло	бэдзэгъалІ
мыльница	сабын
мысль	сабынылъ
мыть	гупшыс
мычать	тхъакІын
мышь	быун
мягкий	цыгъо
мясо	шъабэ
мясорубка	лы
	лыупкІат

мять
мять

мяукать
мяч

гъэушъэбын, пълтлын
цлцлын (мять платье),
ульэгун (мять траву)
пцлэун
лэгуау

Н

На
наблюдать
набухать
наверное
наверху
наволочка
награда
нагреть
надевать
надежда
надеяться
надо
надписать
наехать
назад
наизнанку
наизусть
найти
наказ
наказать

наклеивать
накормить
накрыть
налево
наливать
намерение
намотать

намочить
наоборот
напарник
напев
напечатать

ма
лълплълэн
кълэтлэмын
енэгуягъо
ышъхъагъ, ыкълу
шъхъантэтебз
наград, шлутын
гълэплълын, гълэфэлэн
щылълэн, зыщылълэн
гугълэ
гугълэн, щыгугълын
фае
тетхэн
тельэдэн, техъан
ыужклэ
зэпырыгълэзагълэу
езбырэлэ
кълэгълотын, кълэгълотыжълын
унашълэ
гълэпщынэн, пшълэдэкълыжъл
егълэхълын
тешхэн, тегълэпклэн
гълэшхэн
техълон
сэмэгумклэ
игълэхълон
гухэлъл, мурад
тешэн, ещэкълын,
ещыхълакълын
гълэуцълынын
пхэнджэлэ
гълусэлэ
жълу
хэлутын, кълыхэлутын

наполнить	из шын
направо	джабгъумкIэ
напрасно	хъаулыеу, пкIэнчъэу
напугать	гъэщынэн, гъэщтэн
народность	цIыф лъэпкъ
народный	народнэ
нарыв	щыны
наряд	шъуашэ
нарядный	кIэракIэ
насекомое	хъэцIэ-пIацI
наспех	еужьырэу, елбэтэу, гу- зажъоу
настойчивый	къаигъэ
натошак	гунэкIэу
наука	наук, шIэныгъ
начало	ублапIэ
начисто	къабзэу
наш	тэтый
наяву	нэфапIэу
небо	уашъо
невежа	мыгъасэ, Iэдэбынчъэ
невеста	къэщэн
невестка	нысэ
недавно	бэ мышIэу
недалеко	мычыжъэу
неделя	тхъамаф
незаконно	хэбзэнчъэу
нездоровый	гъойщай
немедленно	елбэтэу
немного	тIэкIу
немой	бзако
ненастье	оял
необходимость	фаеу, хъуныгъ, щымыIэмэ мышъуныгъ
неожиданно	ошIэ-дэмышIэу
неосторожный	сакъынчъэ
неряха	кIэлъэшъу
несколько	заулэ, къаумэ
нести	хьын
несчастье	тхъамыкIагъу, насы- пынчъагъ

нет	хѡау
нижний	ычІэгъырэ
низкий	лъхъанчэ
низко	лъхъанчэу
изменность	охы, чІыох, лъэгуан
никогда	ныбжьы, сыдигъуи, егъашІи
никто	зи, хэти
никуда	зыми, тыди
нитка	Іудан
ничего	зи
нищий	лъэІуакІо, сэдэкъэхэдз
но	ау
новость	къэбарыкІ
новый	кІэ
нога	лъакъо
ноготь	Іэбжьанэ, лъэбжьанэ
нож	шъэжъый
ножик	шъэжъые цІыкІу, чан
ножницы	цІыкІу
ноль	лэныст
номер	ноль
нора	номер
норма	гъу, бы
нос	норм
носилки	пэ
носить	носилк
носить	хъын
ночь	зыщыгъэгъын (носить пла-
ночью	тье)
нрав	чэщы
нравиться	чэщым
нудный	шэны, хабзэ, зекІуакІэ
нужно	гум рихъын
ныне	щэчыгъуай
нынче	фае
нырять	джы, мы уахътэм
нюхать	непэ, джы, мы уахътэм
няня	зычІэгъэон
	пэмэн, епэмын
	кІэлэ Іыгъ

О

оба	тlури
обвинить	гъэмысэн
обогнать	ыпэ ишъын, течъын
обед	щэджагъо
обед	щэджэгъуашхэ
обезьяна	мамун
обелиск	мыжъосын лъаг
обещать	гъэгугъэн, гущылэ тын
обида	шъхъакlо, гукъау
обидеть	ыгу хэгъэкlын
облако	ошъуапщэ
область	хэку
облик	теплъэ
обложка	кlышъо
обмануть	гъэпцlэн
обманщик	пцlыус
обменять	хъожъын
обнимать	lапl ещэкlын
оборвать	къыпычын
обрадовать	гъэгушlон
обрадоваться	гушlон
образование	шlэныгъ, гъэсэнгъ
образованный	гъэсагъэ
обрезать	пыупкlын
обрывистый	зандэ
обряд	зекlокlэ-шыкl
обсудить	тегущылэн
обувь	цуакъэ, лъэкъопыльхъэ
обучение	егъэджэныр
обучить	егъэджэн, егъэшlэн,
	фэгъэсэн
обширный	хъоо-пщау
объявление	мэкъэгъэлу
объяснить	гурыгъэlон, зэхе-
	гъэшlыкlын
обыкновенный	къызэрыкlо
обыскать	къэльыхъун
обычай	хабзэ
обязанность	пшъэрыль

овёс	зэнтхъ
овощ	хэтэрыкI
овраг	хъуатэ
овца	мэлы
овчина	мэлышъо
оглохнуть	дэгу хъун
оглядеть	къэплъыхъан
огонь	машIо
огород	хатэ
огородить	къэшIыхъан
огромный	ин дэд, шъэджашъэ
огурец	нэшэбэгу
одарённый	акъылышIо, Iушгъэ зыхэль
одевать	фэпэн
одеваться	зыфэпэн
одежда	щыгъын
одеяло	чыхIэн
один	зы
одинаково	зэфэдэу
одинаковый	зэфэдэ, зэхъщыр
одиннадцать	пшыкIузы
одинокий	шъхъэзакъо, зизакъо
однофамилец	лъэкъоцIэгъу
одушевлённый	псэ зыпыт
ожидать	ежэн, пэплъэн
озеро	хыкъум, псыхъурай
озимый	бжыхъэсэ (коц)
ознакомить	щыбгъэгъозэн, нэIуасэ
	фэпшын
озорник	бзаджэ, шыкIай
озябнуть	пIыкIэн, чъыIэ лIэн
окапывать	къэтIыхъан
океан	тенджыз, океан
кликнуть	еджэн, лъыджэн
окно	шъхъангъупчъ
около (около 50 руб.)	дэжь, фэдиз (сомэ 50 фэдиз.)
окончание	кIэух
окраина	гъунэ
окружать	къэухъурэин, къэдзыхъан
октябрь	чъэпыогъу

окунуть	чІэгъэон,	хэгъэон,
	чІэгъэбын	
олень	шъыхъэ	
олимпиада	олимпиад	
ольха	екІапцІэ	
омлет	кІэнкІэжъапхъ	
он (она, оно)	ар	
опаздывать	къэгужъон	
опасность	щынагъо	
опасный	щынагъо	
оплакать	гъэен	
оплатить	ыпкІэ етын	
оправдать	уухыин, хыеу хэгъэкІын	
опросить	яупчІын	
опрыскать	теутхэн	
опрятный	ІэпкІэ-лъапкІ	
опушка	мэз гъунэ, мэз Іушьо	
опять	джыри, икІэрыкІэу	
оранжевый	гъожъышэплъ	
организатор	зэхэщакІо	
орден	орден	
орёл	бгъэжъ	
орех	дэ, дэжъый, дэшхо	
орудие	Іэмэ-псым	
оружие	Іашэ	
оса	къэцыгъуан	
освободить	шъхъафит шІыжъын, тІупщыжъын	
осёл	щыды	
осень	бжыхъэ	
осенью	бжыхъэм	
осина	ныхы	
оскорблять	шъхъакІо ехын	
ослепнуть	нэшъу хъун	
осмотреть	къэплъыхъан	
остановиться	къэуцун	
остановка	къэуцупІ	
осторожно	сакъэу	
остров	хыгъэхъун	
острый	чан	
остудить	гъэучъыІын	

отапливать
отара
отверстие
ответ
ответить
отгадать
отдельно
отдохнуть
отец
отколоть
открывать
отлично
отмерить
отнимать
отодвигать
отойти
отойти
отчим
отпилить
охотник
охотно
оценить
очень
очередь
очистить
очки
ошибиться
ошибка

гъэпллын
Іэхьогъу
гъуанэ
джэуап
джэуап етын
къэшІэн
шъхьафэу
зыгъэпсэфын
ты
къыгоутын
Іухын
дэгъу дэдэу, «дэгъу дэд» (5)
къэшын
къытехын
ІугъэкІотын
къыІукІотын, къыІукІын
ІукІын
тынэпІос
пыхын, пыхыкІын
шакІо
шІоигъоу, фэчэфэу
уасэ фэшІын
лъэшэу
чэзыу
укъэбзын, гъэкъэбзэн
нэгъундж
хэукъон
хэукъоныгъ

П

павлин
падать
падчерица
палатка
палач
палец

палка
пальто
памятник

дышъэ чэт
къефэхын, тефэн
мыльфыпхъу
щэтыр, чэтэн гъэІагъ
укІакІо, шъхьашІох
Іэхъуамб, Іапэ, лъэхъу-
амб (на ноге)
бэщ
пальтэу
саугъэт, мыжъо сын, па-
мятник

пар	пахъэ
парад	парад
парень	кІалэ, кІэлакІэ
парикмахерская	жэкІэупсыпІ
парк	парк
парламент	парламент
пароход	къухъэ
парта	парт
партия	партие
пасаека	бжьаІо
пасмурный (день)	ошъопщэ (маф)
пастбище	хъупІэ
пасти	гъэхъун
пастух	Іахъо
пасынок	мыльфыкъо
паук	бэдж
паутина	бэджыхъ
пахарь	жьонакІо
пахать	жьон
пачка	пачк
пачкать	ушІоин, уцІэпІын
певец	орэдыІу
перевал	къушъхъатх (гъогу)
перевернуть	зэпырыгъэзэн, уІубын
перевести	зэпырыщын
перевести	зэдзэкІын (тхылъыр)
переводчик	зэдзэкІакІо, тэлмаш
перевязать	пхын
перед	гупэ, пашъхъэ
передавать	етыжьын
передвигать	гъэкІотэн, лыгъэкІотэн
переделать	гъэтэрэзыжьын, кІэшІыкІыжьын
передний	ыпэрэ
передник	пэІухъу
передовой	пэрыт
передумать	кІэгъожьын
переехать	кощыжьын, зэпырыкІын
перейти	зэпырыкІын
перемешать	зэблэхъун, зэхъокІын
перемешать	зэхэгъэкІухъан, зэІышІэн,

перепел
переписать
переплыть
перепродать
перерезать
перерыв
пересказать
перестать

пересчитать
перец
перечеркнуть
перечитать

период
персик
перстень
перчатки
пёс
песня
песок
пёстрый
петля
петух
петь
печаль
печальный
печатать
печать
печёнка
печь
печь, плита
пешком
пещера
пиджак
пила
пилить
пирог
писатель
писать

зэхэгъэкIокIэн
ныбгъу
кIэтхыкIыжбын
зэпырысыкIын
щэжбын
зэпыупкIын
зэпыугъу, гъэпсэфыгъу
къэIотэжбын
уцун, уцужбын,
щыгъэтын
лътэжбын
щыбжый
екъоожбын
еджэжбын,
кIэджыкIыжбын
лътэхъан
къыцэ
Iэлбын
Iальэхэр
хъэ
орэд
пшахъо
къолэны, пкIырапкIын
чыIун
атакъэ
орэд къэIон
гукъао, нэшхъэйгъэ
нэшхъэй, чэфынчъ
хэутын
печать
шIу
гъэжъэн
хъаку
лътэсэу
гъочIэгъ
кIако
пхъэх
зэпыхын
хъакухъалыжъу
тхакIо
тхэн

писк	пцІэу макъ
письмо	письмэ
питаться	шхэн
пить	ешъон
пища	шхыны, гъомлапхъ
пищать	пцІэун
пиявка	дыо
плавать	есын
плакать	гъын
пламя	мэшІотхъуабз
план	план
планета	планет
плата	пкІэ
платить	ыпкІэ тын
платок	платыку, шъхъэтехъо
платье	джанэ
племя	лъэпкъ
племянник	пхъорэльф
плен	гъэр
плести	блэн, хъэн
плетень	чэу
плечо	тамэ, блыпкъ
плотник	пхъашІэ
плохо	дэеу
плохой	дэи
плуг	пхъэІаш
плыть	есын
плясать	къэшъон, къешІэн
победа	текІоныгъ
победить	текІон
побежать	чъэн, кІэтхъун
поблизости	Іэгъоблагъоу
побольше	нахъыбэу
побывать	щыІэн
побыстрее	нахъ псынкІэу
повесить	пыльэн
повод	ушъхъагъу
повозка	шыку
поворот	къэгъэзэгъу
повязка	тепхэ
погасить	гъэкІосэн

погибать	хэжодэн
поглубже	нахь куоу
погнать	фын, ефыжьэн
погнаться	льежьэн
поговорка	гушыгэжъ
погода	погод, о
погон	тэмэтель
погреб	чыунэ
погрузить	ильхьан, ушьэн
погубить	гьэунэхьун, гьэжодын
под	чгэ
подалее	нахь чыжьэу
подарить	етын
подарок	шлухьяфтын
подбить	кгэулэн
подбородок	жэжэпэпкь, жэпкь
подбрасывать	дэдзыен
подвал	чыунэ
подвиг	лхьхьужьныгь
подвинуть	лгыгьжэжотэн
подвинуться	лгыжотэн
позвонить	теон (телефонкгэ)
позвоночник	тхыкьупшьхь
поздний	класэ
поздно	класэу
поздороваться	сэлам ехын
поздравить	фэгушлон
познакомить	нэгуасэ (фэшын)
познакомиться	нэгуасэ
	фэхьун, зыфэпшын
позорить	хьайнапэ пшын
поискать	лхьхьун
поить	егьэшьон
поймать	кьэубытын
пойти	клон
покинуть	икгыжьын, дэжгыжьын, бгынэн
поклон	шьхьащэ
поклониться	шьхьащэ шын
покой	рэхьатныгьэ
покойник	хьадэ

покорить	текIон, штэн
покорить	ыгу зыребгъэхын, шIу
	зегъэльэгъун
покормить	гъэшхэн, Iус етын
покорный	IорышIэ
покрасить	гъэлэн
покраснетъ	пльыжы хъун
покрывало	пIэтехъу
покрыть	техъон
покрыться	зытехъон
покупатель	щэфакIо
покупать	щэфын
пол	джэхашъу
полгода	ильэс ныкъу
поле	губгъо
поливать	текIэн, кIэкIэн,
	кIэгъэхъон
поликлиника	поликлиник
полночь	чэщныкъу
полный	из
полный	пщэр
половинка	ныкъо
положить	гъэтIыльын
поломать	къутэн, зэпыкIын
полоскать горло	жэм псы дэгъэчъы-
	хъажъын
полоскать (бельё)	гыкIыгъэм псы
	кIэгъэчъыжъын
полотенце	IаплъэкI, нэIаплъэкI
полоть	пкIэн
полчаса	сыхъат ныкъу
польза	федэ, шIуагъэ
поляна	гъэхъунэ
помахать	Iэ фэшIын
поменять	хъожъын
помешать	пэрыохъу хъун, иягъэ
	егъэкIын, зэрар ехын (фэ-
	хъун)
помидор	помидор
помириться	зэшIужъын
помогать	деIэн, дэIэпыIэн

помощь	ІэпыІэгъу
понедельник	блыпэ
понимать	зэхэшЫкІын, гурыІон
понравиться	гум рихьын
понятно	зэхашЫкІэу, гу-
	рыІогъошІоу
поодиночке	зырызэу
поочерёдно	чэзыу-чэзыоу
попарно	тІурытІоу
пополам	зэфэдитІоу
попутчик	гъогогъу
порвать	зэІытхьын
поровну	зэфэдэу, зэфэдизэу
порог	пчъэшъхьаІу,
	пчъэІушъхьэ
поросёнок	къощыр
порох	гыны
портной	дакІо
поручение	гъэцэкІэн, пшъэрыль
поручить	пшъэрыль фэшІын,
	фэгъэзэн
послать	гъэкІон
после	ыужкІэ, ыужым
последний	аужрэ
послезавтра	неуцмыкІэ
послелог	гушыІэльыкІу
пословица	гушыІэжъ
посол	лЫкІо
поспеть	игъо хьун
поспеть	игъо ифэн, тefэжьын
пост	щытыпІэ, пост
пост (должность)	ІэнатІэ
поставить	гъэуцун
постель	пІэ
посуда	хьакъу-шыкъу
потихоньку	мэкІэ-макІэу, цЫкІу-
	цЫкІоу
потолок	кІашъо
потребовать	кІэдэун
потревожить	гъэгумэкІын
похожий	фэд, ехьщыр

почаще	нахьыбаIорэ
почёт	лътэныгъ, шъхъэкIэфэ- ныгъ
почка	жъэжъый
пояс	бгырыпх
правда	шъыпкъэ
правило	хабзэ
правильно	тэрэзэу
правильный	тэрэз
право	фитныгъэ
правый	джабгъу
праздник	мэфэкI
праздновать	гъэмэфэкIын
прачечная	гыкIапIэ
прачка	гыкIакIо
предание	таурыхъ, хъишь
предатель	къумал
предводитель	пащэ
предлог	ушъхъагъу
предмет	пкъыгъо
председатель	тхъаматэ
прекрасный	дэхэ дэд
премия	шIухъафтын
преподаватель	кIэлэегъадж
преподавать	егъэджэн
пресный	мышыу
прибавить	хэгъэхъон
привет	сэлам
пригласить	къекъэблэгъэн
придумать	къэугупшысын
признаться	еуцолIэжъын
приказ	унашьо
прилежно	егугъоу
приступить	фежъэн, ублэн
прихожая	сенцэ
причесать	жъын
пришить	пыдэн, тедэн, идэн
приятель	ныбджэгъу
приятный	гохьы
продавец	щакIо
продать	щэн

продовольствие
продукт
прожорливый
просить
просьба
противник
профессия
прохладный
прошлогодний
пруд
прямо
прямой
прятки
птица
пугать
пугливый
пуговица
пурга
пустой
пустыня
пчела
пчельник
пшеница
пшено
пыль
пятнадцать
пятница
пятно
пятой
пять
пятьдесят
пятьсот

гъомлапхъ, гъомыл
гъомлапхъ, гъомыл
бэшхы
лъэЮн
лъэЮу
пыи
сэнэхъат
чъыІэтагъ
гъэрекІорэ
псыутІэ
занкІэу
занкІэ
къангъэбыль
бзыу
гъэщтэн, гъэщынэн
щынапхэ, щтапхэ
чыІу
ос хъот, хъот-борэн
нэкІы
шъоф нэкІ
бжьэ
бжьаЮ
коцы
фыгу
сапэ
пшыкІутф
бэрэскэшху
бжьыгъэ
ятфэнэрэ
тфы
шъэныкъо
шъитф

Р

раб
работа
работать
радио
радоваться
радость
радуга

пщылІы
ЮфшІэн
Юф шІэн, лэжьэн
радио
гушІон
гушІуагъо
лэгъупкъоПС

раз	зэ
разбить	къутэн, зэгоутын, зэхэпкъутэн
разбойник	хьункIакIо
разбудить	къэгъэуцын
разгадать	къэшIэн
разговаривать	гущыIэн
раздать	гоцын
раздеваться	зытIэкIын
раздельно	шъхьафэу
раздевалка	зытIэкIыпIэ
раздумать	кIэгъожьын
разный	зэфэшъхьаф
разорить	гъэунэхъун, тхьамыкIэ шын, зепхьон
рай	джэнэт
рак	къалыркъэщ
рана	уIагъэ
ранить	уIэн
ранний	пасэ
рано	жьэу
рассвет	нэфшъагъу
рассердиться	губжын
рассказать	къэIотэн
расстегнуть	тIэтэн
расстояние	чIыуанэ, гьогууанэ
расстрелять	укIын
рассудок	акъыл
растение	къэкIырэр
ребёнок	сабий
редис	мэзэбэлыдж
редкий	пIуакIэ
редко	пIуакIэу, зэпэчыжьэу
редко	макIэу
редька	бэлыдж
резать	бзын, упкIэтэн
резина	хьашъо
река	псыхъо
религия	дин
ремень	бгырыпх
ремесло	IэшIагъ, сэнэхъат

ресница	нэбзыц
речь	жабзэ, бзэ
рис	пындж
рисовать	сурэт шЫн
рисунок	сурэт
ровный	зэщиз
рог	бжъэ, бжъакъо
род	лакъо
родина	родин
родинка	лыпцІэ
родители	ны-тыхэр
родиться	къэхъун
родник	псынэкІэчъ
родственник	Іахьыл
рожь	хьамцЫй
роза	роз
розовый	шэплъы
роса	осэпс
рот	жэ
рубашка	джанэ
рубль	сом
ругать	ецІэцІэн, ехъонын
ружьё	шхонч
рука	Іэ
рукав	Іэгъуапэ
рукавица	Іальэ
руководитель	Іэшъхъэтет
рукопись	Іэпэрытх
румяный	шъхьаплъы
русый	сырыф, джэфы
рыба	пцэжъые
рыбак	пцэжъыяш
рынок	бэдзэр
рыхлить	гъэшъэбэн
рычать	быун, гъохъон, гъогын
рябой	къолэны
ряд	сатыр

С

сабля	сэшхо
-------	-------

сад	сад
садиться	тҮысын
садовник	садлэжь
сажать	хэльхьан, гьэтҮысын
сазан	паго
сало	шэ
сам	ежь, ышгьхьакІэ
самостоятельно	ежь-ежьырэу
сани	жэ
сапог	щазмэ, щырыкъу
сапожник	щазмашІ, щырыкъушІ
сарай	къакъыр
саранча	мацІэ
сахар	шъоущыгъу
сахарница	шъоущыгъуль
сбоку	ыбгъукІэ
свадьба	джэгу
свекла	чҮыплъ, гыныплъ
свёкор	пщы
сверкать	къэлыдын, къэжъыун
сверлить	бырыун
свет	нэфынэ, нэф
свет	дунай
светить	къепсын
светлячок	мэшІохь
свидетель	шыхьат
свинина	къолы
свинья	къо
свистеть	шъуин
свисток	сырын
свобода	шгьхьафитныгъ
свободный	шгьхьафит
связать	зэкІоцҮыпхэн
север	темыр
сегодня	непэ
седой	къэраб, тхъо
седьмой	яблэнэрэ
сейчас	джыдэдэм, джы
секрет	шгьэфы
селезёнка	чэ
село	къуаджэ, чылэ

семнадцать	пшыкIубл
семь	блы
семьдесят	тIокIищырэ пшырэ
семьсот	шыибл
семья	унагъо, бын
семя	чылапхъэ
сено	мэкъу
сентябрь	Iоныгъу
сердиться	губжын
сердце	гу
серебряный	тыжъын
середина	гузэгу
серый	ежъашъо
серый	нэгъыф (мафэ)
сестра	шыпхъу
сесть	тIысын
сеть	хъытыу
сеять	пхъын, хэльхъан
сзади	ыкIыбкIэ, ыужкIэ
сиденье	тIысыпIэ
сидеть	щысын
сила	кIуачIэ, къарыу
сильный	кIочIэшху, къарыушыу
симулянт	армэу
синий	шхъуантIэ
сирота	ибэ
ситец	басмэ
сито	щыбзэ
сиять	шIэтын, къэнэфын
сказать	къэIон
сказка	пшысэ
скатерть	столтехъу
скачки	шыгъачъэ
сквозняк	жъызэпеу
скворец	пчэндэхъу
скворечник	пчэндэхъунабгъу
сковорода	табэ
скользящий	цIэнлъагъо
сколько	сыд фэдиз, тхъапш
скорбь	гухэкI, гукъау
скоро	шIэхэу, псынкIэу

скороговорка
скоропостижно
скот
скотина
скромный
скучно
скучный
скупой
слабый
слава
сладкий
сладости
слева
след
следить
следующий
слеза
слепой
слива
сливки
слитно
словарь
слово
слог
слон
служащий
случайно
слушать
слушаться
слышать
слюна
смело

смелый
смерть
сметана
смешной
смеяться
смотреть
смуглый
смысл

ГурыГупчъ
зэозапсэу, игъонэмысэу
былым
хъайуан
шъырыт
зэщыгъоу
зэщыгъо
хъэрам
хъыбэй
щытхъушху
ГэшГу
ГэшГу-ГушГухэр
сэмэгумкГэ
ужы, льэуж
льыплъэн
къыкГэлъыкГорэ
нэпс
нэшъу
къыпцГэ
щашъхъэ
зэпытэу
гущыГаль
гущыГ
пычыгъу
пылы
къулыкъушГ
ошГэ-дэмышГэу
едэГун
дэГон
зэхэхын
Гупсы
емыхъырэхъышэу,
гушхоу, бланэу
чан, бланэ, гушхо
лГэныгъ, аджал
щатэ
щхэны
щхын
плъэн, еплъын
къуапцГэ
мэхъан

снег	осы
собака	хьэ
собеседник	гущыIэгъу
собирать	угъоин
собрание	зэIукIэ
событие	хъугъэ-шIагъ
сова	тыгъурыгъу
совесть	нэхъой
советовать	гъэдэIон, тэрэзыр еIон
советчик	упчIэжьэгъу
согреть	гъэфэбэн, гъэстырын
соединиться	зэгохъан, зэхэхъан, зыкIы
	зашIын
созвездие	жьогъобын
созреть	игъо хъун
сокол	бгъашхъо
солёный	щыугъэ
солить	щыун
солнце	тыгъэ
солома	уарзэ
солонка	щыгъульэ
соль	щыгъу
сом	джае
сон	чъые
сор	хэкIы
сорванец	бзаджэ, шъхъэпай
сорвать	къыпычын
соревнование	зэнэкъокъуныгъ
сорить	ушIоин
сорок	тIокIитIу
сорока	къандж
сорт	сорт, льэпкъ
сосед	гъунэгъу
соседний	гъунэгъу
сосна	остгъае, сэснэй
составить	зэхэгъэуцон
сотрудник	IофшIэгъу
сохнуть	гъун, игъукIын,
	гъушъын, чъэпхъын
спальня	чъыяпIэ
спать	чъыен

сперва	ыпэрапшIэу
спешить	гузэжъон, гуIэн
спилить	пыхын, къихыкIын
спина	тхы, тхыцIэ, кIыб
спица	хъэгъэ маст
спичка	сырныч
спросить	еупчIын, кIэупчIэн, еуп- чIыжъын
спрятать	гъэбылъын
спуститься	ехын
сравнивать	зэгъэпшэн, зэфэгъэдэн
сражаться	зэон, бэнэн
сразу	ардэдэм
среда	бэрэскэжъый
среди	гузэгу, гурыт
срок	пIальэ
ставить	гъэуцун
стадо	Iэхъогъу
стакан	стэчан
станция	станиц
стараться	егугъун
старик	лIыжъы
старинный	ижърэ, пэсэрэ
старуха	ныожъ, ныо
старший	нахъыжъ
старый	жъы
стекло	апч
стеклянный	апч
стена	дэпкъ
степь	шъоф
стереть	лъэкIын, тегъэкIын
стесняться	укIытэн
стирать	гыкIэн
стихотворение	усэ
сто	шъэ
стол	стол, Iанэ
столица	къэлэ гупч, столиц
столовая	шхапIэ
столько	ащ фэдиз
столяр	пхъашIэ
стонать	щэIун

сторож	къэрэгбул
сторожить	къэрэгбулэн, къэухъумэн
сторона	лъэныкъо, бгъу
стоять	щытын
страна	хэгъэгу
страница	нэкIубгъу
страх	щынэ, щынагъо, щтэ
стрекоза	пкIау
стричь	упхъон, пыупкIын
строгий	пхъашэ
строитель	псэолъэшI
стройный	пкъышIо, ищыгъ
строка	сатыр
стукнуть	теон, теуIон
стул	пхъэнтIэкIу
стучать	теон
стыд	укIытэ
суббота	шэмбэт
суд	суд
судно	къухъэ
сук	куамэ
сумерки	чэпэзэхэогъу
сумка	Iальмэкъ
сундук	пхъуантэ
суп	лэпсы, хъантхъупс
сутки	чэщ-зымаф
сухой	гъушъэ, чъэпхъыгъэ
сухой	гъугъэ
сушить	гъэгъун, гъэгъушъын, гъэчъэпхъын
существительное	пкъыгъуацIэ
существовать	щыIэн
счастливый	насыпышIу
счастье	насып
считать	лътэн
съесть	шхын
сыграть	ешIэн (шахмат), джэгун
сыграть	еон (скрипкэм)
сын	къо
сыр	къуае
сырой	цIынэ

сытый
сыч
сюда

гъэшхэкIыгъэ
кукумяу
мыдэ

Т

табак
табуретка
таз
таз (часть скелета)
тайком
тайна
талия
там
танец
танцевать
тарелка
тащить
таять
твёрдо
твёрдый
телега
телёнок
тело
темно
тень
теперь
тепло
тёплый
тёрн
терпеть
территория
терять
тесто
тесть
тетерев
тётя
течь
тёща
тигр
тихо

тутын
пхъэнтIэкIу шъхьаку
лэджэн
шхужь, кIэнтIыIу
шъэфэу
шъэфы
бгы, пчанэ
ащ, адэ
къашъо
къэшъон
лагъэ
лъэшъун
ткIун, жъун
пытэу
пытэ
ку
шкIэ
пкъышъол
шIункI, мэзахэ
жъау
джы
фабэ, фабэу
фабэ
пырэжъый
щыIэн
чIыналь
гъэкIодын
тхьацу
шIупщы
мэзчэт
анэшыхъу, атэшыхъу
чъэн (псыр)
шIугуащ
къэплъан
шъабэу, рэхъатэу, макIэу

ткань	шэклы
товар	хьапщып
тогда	ащыгъум
толкать	еIункIын, еIыргун
толпа	купышхо
толстый	пщэры, Iужъу, гъумы
тонкий	псыгъо, пIуакIэ
тонуть	псым ытхьалэн
топливо	гъэстыныпхъ
топор	отыч, обзэгъу, ощы
торговать	щэн
торговля	сатыу
торопиться	гузэжьон
точить	гъэчанын
трава	уцы
трагедия	тхьамыкIагъу
тревога	гумэкIыгъо
третий	ящэнэрэ
треть	щанэ
трещина	чагъэ, зэгочыгъэ
три	щы
тридцать	щэкIы
трижды	щэу, щэгъогогъу
триста	шъищ
трогать	еIэн, нэсын, теIэбэн
трое	щы
тропа	лъагъо
трудиться	лэжьэн
трудный	хьылъэ, къин
трус	къэрабгъэ
тряпка	хъэдэн
трясти	гъэсысын, утхыпкIын, зэридзэн
туда	модыкIэ, мокIэ
туловище	пкъы
туман	пщагъо
тупой	цако
тут	мышц, мышц дэжь
тутовник	маркIо
туча	ошьуапщэ
тушить	гъэкIосэн

тщательно
тыква
тысяча
тьма
тьма (много)
тюрьма
тяжёлый
тянуть
тяпка

егугьоу
къэбы
мин
шIункI, мэзахэ
бэ дэд
хьапс
онтэгъу, хьыльэ
лъэшъун, къудыин
шIуанэ

у

у
убийца
убирать
убить
уборщица
уважать

увеличить
увести
увидеть
уволить
увядать
угадать
угар
уговорить
угодить

угол
уголь
угощать
угрожать
удар
ударить
удивительный
удобно
удобный
удочка
ужин
ужинать
узел

дэжь
укIакIо
Iухын, Iухыжьын
укIын
пхьэнкIакIо
лбытэн, шъхьэкIафэ
фэшIын
нахьыбэ шIын
Iупщын
пльэгъун
тегъэкIын, IугъэкIын
гъонлэн
къэшIэн
мэшIожь
гъэдэIон, кытегъэнэн
гъэрэзэн, шIоигъор
фэшIэн
къогъу, къуапэ
шIомыкI
хьакIэн
гъэщынэн
утын
еон, теон
гъэшIэгъон
гупсэфэу, тынчэу
гупсэф, тынч
пцэкъэнтф
пчыхьэшъхьашх
пчыхьэшъхьашхэ шIын
зэкъодзапIэ

узкий	зэжъу, бгъузэ, псыгъо
узнать	къэшIэн, къэшIэжбын, зэгъэшIэн
узор	тхыпхъэ
указание	унашъо
украсить	гъэдэхэн, гъэкIэрэкIэн
укрепить	гъэпытэн
укроп	къантхъурей
укрывать	чIэухъумэн, техъон
укрывать	гъэбылбын, ушьэфын
укусить	ецэкъэн
улей	бжьэмат
улететь	быбыжбын
улица	урам
улыбаться	щхыпцIын, IугушIукIын
ум	акъыл
уменьшить	нахъ макIэ шIын
умереть	лIэн
уметь	лъэкIын, физэшIокIын
умный	Iушы
умывальник	зытхъакIыпIэ
унести	Iухын
уничтожить	гъэкIодын, зэхэкъутэн
упасть	тефэн
упрямый	къаигъэ
ураган	жъыбгъэшхо
урод	цIыф теплъадж
урожай	лэжбыгъэ
уронить	Iэпызын
усадьба	хапIэ
уснуть	хэчъыен
успевать	ехъулIэн
успех	гъэхъагъэ
успокоиться	рэхъатын, быяун, Iэсэн
усталый	пшьыгъэ
установить	гъэуцун
устный	жэрыIо
уступить	фэгъэкIотэн
усы	пакIэ
утка	псычэт
утренний	пчэдыжъ, пчэдыжъыпэ

утро
утром
утюг
уха
ухо
участвовать
участок
учёба
учение
ученик
учёный
учитель
учить
ушиб
уютный

пчэдыжъ
пчэдыжъым
уты
пцэжъые лэпс
тхъакIум
хэлэжъэн
чIыгу Iахъ, хапIэ
еджэныр
еджэныр
кIэлэеджакIо
гъэсэгъэшхо
кIэлэегъадж
егъэджэн
утын
гуIэтыпI

Ф

фабрика
фазан
фамилия
фанера
фартук
фасад
фасоль
фауна
февраль
ферма
фиалка
фигура
физкультура
филин
фильм
флаг
флора
флот
фольклор

фонарь
фонтан
форма (одежда)
форма (военная)

фабрик
мэзчэт
лъэкъуацIэ
фанер
пэIупхъу
гупэ
джэнчы
псэушъхъэхэр
мэзай
ферм
фиалк
пкъы,
физкультур
тыгъурыгъу
фильм
быракъ
къэкIхэрэр
флот
фольклор, жэрыIо твор-
честв
фонар
фонтан
щыгъын, шъуашэ
военнэ шъуаш

формула	формул
форточка	форточк, шъхъангъуп- чъэжъый
фотографировать	карт техын
фотография	карт, сурэт
фронт	фронт
фруктовый	пхъэшъхъэ-мышъхъэ
фундамент	фундамент, лъачІэ
фураж	былым Іус
фуражка	фуражк
футбол	футбол

X

халат	халат
халва	хъэлао, хъэлавэ
хан	хъан
характер	шэн
хата	унэ
хвала	щытхъу
хвалить	щытхъун
хвастун	шъхъащытхъужъ
хвойный	хвойн
хворост	къутэмэ гъугъ, чы гъугъ
хвост	кІэ
химия	химия
хирург	хирург
хитрец	тхъагъэпцІы
хитрый	тхъагъэпцІы, хъоршэр
хихикать	кІэнэкІэн, дэхъащхын
хищник	хъэкІэ-къуакІ
хлам	хъажъ-быжъ
хлеб	хъалыгъу
хлебница	хъалыгъуль
хлев	былымэщ, Іэщ
хлопок	бзыуцыф
хлопок	Іэгутео макъ, тео макъ
хлынуть	къырикІутын, кЪЫ- рикІыкІэхын
хмелеть	ешъуагъэ хъун, утэшъон
хныкать	гъынэгъэн, тхъаусыхэн
ходатайство	фэльэІоныр, фыкІэльэІуныр

хозяйка	бысымгуаш
холм	Іуашъхь
холод	чъыІэ
холодать	чъыІэ хъун
хоронить	бгъэтІыльын, чІэплъхъан
хороший	дэгъу
хорошо	дэгъоу
хотеть	шІоигъон, фэен
хохотать	лъэшэу щхын
храбрец	лІыхъужь
храбрый	лІыхъужь, лІэблан
храм	чылыс, тхьэлъэІупІэ
	унэшху
храм	унэ, храм науки – наукэм
	иун
хранить	ухъумэн
храпеть	чъые пырхъ еон,
	пырхъын
хромой	лъащэ
худой	оды
худеть	од хъун
хутор	къутыр
художник	художник, сурэтышІ

Ц

цапля	псыхэонэшъу
царапина	итхъыгъ
царь	пачъыхь, пщы
цвести	къэгъагъэ хъун
цвести (процветать)	дэгъоу хэхъон, зиушьоб-
	гъун
цвести (покрываться	тебгъотыкІын, бгъотэн
плесенью)	
цвет	шьо
цветник	къэгъэгъэшІапІ
цветок	къэгъагъ
цветущий	къэгъэгъэ
цветущий	шІагъо, зишІугъо
цветущее здоровье	псауныгъэ шІагъу
целебный	Іэзэгъу
целеустремлённый	мурад гъэнэфагъэ зиІэ

целиком
целина
целоваться
целый
цемент
уасэ
ценить
ценность

ценный
центнер
центр
центральный
цепь
церковь
циновка
цирк
цитата
цитрусовые
цифра
цыган
цыплёнок

зэрэщытэу, зэрэпсаоу
чЫкІэ
бэон
псау
цемент
цена
уасэ фэшЫн
уасэ, пкЪыгЪо лЪапІ,
мыльку
осэшхо зиІэ
центнер
гузэгу, пчэгу
шЪхЪаІэ, пчэгу
пшЪэхЪу
чылыс
пІуаблэ
цирк
цитат
цитрусхэр
цифр
цыджан, цыхЪан
чэтжЪый

Ч

чабан
чай
чайка
чайник
часть
часы
чашка
чаща
человек
челюсть
чемодан
червь
чердак
череп
черепаха
черепица
черешня

мэлахЪо
щай, щайуц
хыбзыу
щайныч
ІахЪэ
сыхЪат
чашк
цуны
цЫфы
жэпкъ
чэмэдан
хЪамлыу
кІашЪо
шЪхЪэкЪупшЪхЪ
хЪадэпчэмыІу
гЪурыжЪ
черешн

черкеска	цые
чернеть	шлуцIэ хьун, ушлуцIын
чернозём	чIыпцIэ
чёрный	шлуцIэ
чёрствый	пхъашэ, пытэ
чёрствый (человек)	гукIэгьунчъ
черта	гьунапкъэ
чертить	гьэтхьын
чесать	етIэхьун
чеснок	бжьыныф
честно	шъыпкъагьэ хэльэу
честный	шъыпкъагьэ зыхэль
четверг	мэфэку
четвёртый	яплIэнэрэ
четверть	плIанэ
чётко	зэхэугуфыкIыгьэу, IупкIэу
четыре	плIы
четыреста	шъиплI
четырёхугольник	плIэнэбз
четырнадцать	пшыкIуплIы
чинить	гьэцэкIэжьын, шыжьын, дыжьын
чинить (карандаш)	пыупсыкIын
чирикать	пчъэпчъэн
число	пчъагьэ
чистить	гьэкъэбзэн, укъэбзын, лъэкIын
чисто	къабзэу
чистота	къэбзэныгь
чистый	къабзэ
читальня	еджапIэ
читатель	тхыльедж
читать	еджэн
что	сыд
чтобы	пае
чувствовать	зэхэшIэн
чувяк	цуакъэ
чудесный	гьэшIэгьон, хьалэмэт, дэгьу дэд
чужой	хымэ

чулок
чума
чуткий

льэпэд
тэлао
чан, сакъ

Ш

шаг
шагать
шагом
шалаш
шалить
шалун
шаль
шапка
шар
шахматы
шахта
шахтёр
шашки
шашка
швея
шевелить
шевелиться
шёлк
шелуха
шептать
шеренга
шерсть
шестнадцать
шестой
шесть
шестьдесят
шестьсот
шеф
шея
шило
шина
шинель
ширина
широкий
шить
шифер

льэубэкъу
льэубэкъон, кӀон
льэубэкъукӀэ
чэл
бзэджэн, шыкӀэен
шъхъэпай, шыкӀай
шал
паӀо
шар
шахмат
шахт
шахтёр
пхъэкӀэн, шашк
сэшхо
дакӀо
гъэсысын, гъэхъыен
зыгъэсысын, зыгъэхъыен
данэ
шъуампӀэ
Ӏушъэшъэн
шеренг, сатыр
цы
пшыкӀухы
яхэнэрэ
хы
тӀокӀищ
шъих
Ӏэшъхъэтет, шеф
пшъэ
дыды
шин
шинель
шъомбгъуагъэ
шъуамбгъо, быхъу
дэн
шифер

шишка
шишка (сосновая)
шкаф
школа
школьник
шкура
шляпа
шнурок
шов
шорник
шоссе
шофёр
шпион
штаб
штопать
шторм
штраф
шуба
шум
шуметь
шумно
шутить
шутка

такъыр
щэкъмар
шкаф
еджапIэ, школ
кIэлэеджакIу
шьо
шляп
лъэпс
дыпIэ, зэгодапIэ
шьуашIэ
шоссе, мыжьогъогу
шофёр
шпион
штаб
дыжьын
хыуай
тазыр, штраф
джэдыгу
макъэ, бырсыр
макъэ гъэлун, бырсырын
бырсырэу
сэмэркъэун
сэмэркъэу

Щ

щавель
щадить
щебень
щебетать (птицы)
щедрый
щека
щенок
щётка
щипать
щука

шыгъэшIоIу
шьхъасын
мыжьо гъэушкъоигъ
орэд къэлон, чэчэн
хьалэл
нэгушьхъ
хьажъу, хьэщыр
щётк
епIэскIун, упIэлун
лэнд

Э

экзамен
экскурсия
электрический
электричество

экзамен
экскурсие
электрическэ
электричеств

эмблема
этаж
эхо

тамыгъэ
этаж
джэрдэджэжъ

Ю

юбка
юг
юго-восток
юго-запад
юла
юмор
юность
юноша
юный

кIэпхын
къыблэ
къыблэ-къокIыпI
къыблэ-къохъапI
чынэ
сэмэркъэу
ныбжыкIэгъу, кIэлэгъу
кIэлакIэ, кIалэ
ныбжыкIэ

Я

я
ябеда
яблоко
яблоня
явно
ягнёнок
яд
ядерный
язык
яичница
яйцо
якорь
яма
январь
ярко

ярмарка
яростный
ясень
ясно
ясно
ясный
ячмень
ящерица
ящик

сэ
бзэгухъ
мыIэрыс
мыIэрысэ чъыг
нафэу, нэрыльэгъоу
шьынэ
щэнаут
ядернэ
бзэгу, бзэ
кIэнкIэжъапхъ
кIэнкIэ
гъурзэ
машэ
щылэ маз
шIэтэу, лыдэу, цIыоу,
нэфэу
ермэлыкъ
пхъашэ, губжыгъэ
кIай
шIэтэу
IупкIэу, зэхэгуфыкIыгъэу
къаргъо, къабзэ, ошIу
хъэ
хъамплъыжъ
ящик

Оглавление

Предисловие	3
I. Грамматический материал	4
1. Фонетика	6
2. Морфология	11
Имя существительное.....	11
Имя прилагательное.....	15
Местоимение.....	16
Имя числительное.....	18
Глагол.....	20
Наречие.....	26
Причастие.....	27
Деепричастие.....	28
Послелог.....	29
Союзы.....	20
Частицы.....	31
Междометия.....	31
3. Синтаксис	31
Простое предложение.....	31
Обращение.....	33

Вводные слова и словосочетания.....	33
Сложное предложение.....	34
II. Грамматические упражнения.....	35
III. Лексический материал.....	50
1.Тексты с заданиями по грамматике.....	50
Сивизитнэ карточк. - Моя визитная карточка.....	50
НэЮсэныгъ. - Знакомство.....	52
Унагъор. - Семья.....	54
СиеджапI. - Моя школа.....	58
Тиунэ. - Наш дом.	63
Сэнэхъатым икьыхэхын. - Выбор профессии.....	67
Щыгъынхэр. - Одежда.....	71
Шхынхэр. - Еда.....	73
Мыекъяупэ. - Майкоп.....	76
Республикэу Адыгеир. - Республика Адыгея.....	81
Россиер. - Россия.....	86
Москва. - Москва.....	90
Тхыльхэм сищыIэныгъэ чыпIэу щаубытырэр. - Книги в моей жизни.....	93
ЧыIэлIэшху. - Сильная простуда.....	96
Охътэ лыер. - Свободное время.....	100
Щэфынхэр. – Покупки.....	104
СиIахьылхэр. - Моя родня.....	107
2.Тексты для самостоятельного перевода.....	110
ИэпыIэгъуипшI.....	110
Ныбджэгъур зыщыпсэурэр.....	110
Сарыет игукъау.....	111
Тикъал.....	112
Ти республик.....	113
Хэта зэкIэм апэу зызытхъакIырэр?.....	113

Хьарзэ.....	114
ПхьэуІу.....	115
Анай.....	115
Къумбыл.....	116
Мэзкъатыхьу.....	117
Чыкъо.....	117
ХьакІэщ.....	118
Ныбджэгъу дэй.....	119
Пшъашъэм имыжъу.....	119
Надия Харби (Хьунагу).....	120
ХьакІэр.....	121
Джэнчэтэ СултІан фэгъэхьыгъ.....	122
Къэгъагъэхэр.....	123
Адыгэ гуцыІэжъхэр.....	124
Адыгэ тхэкІошху.....	125
Ишофшагъэхэм осэшхо яІ.....	126
3.Тексты с заданиями по содержанию.....	127
Лыжъ Іушым иджэуап.....	127
Гъэмафэр охьтэ дэгъу.....	127
Сэфэр Іэхьуамбэхэр зэрильытэхэрэр.....	128
Синыбджэгъу.....	129
Ильэсым ильэхъанэхэр.....	130
Тхьаумафэм.....	131
ТиеджапІ.....	132
Россиер.....	133
ЕджакІом имафэхэр.....	134
Бзыухэм абзэ зышІэрэ цІыф.....	135
КІымэфэ джэгукІэхэр.....	136
Зыгъэпсэфыгъу.....	136

Москва.....	137
Сиунагъу.....	138
Санкт – Петербург.....	139
Ошъутен (Оштен).....	140
IV. Адыгейско-русский словарь наиболее употребляемых фраз.....	141
V. Тематический словарь.....	144
VI. Русско-адыгейский словарь.....	156

**Муслимет Адальгериевна Гунчокова,
Лидия Пшикановна Терчукова**

Изучаем адыгейский язык

*Учебное пособие для средних и высших учебных заведений,
а также желающих самостоятельно изучать адыгейский язык*

Редактор	Ш.С. Хавдок
Корректор	Ш.С. Хавдок
Компьютерный набор	А.Б. Кубашичева
Компьютерная правка и вёрстка	Ф.Щ. Зафесова
Уч.-изд. л. 8,5.	Тираж 700 экз.

Адыгейский республиканский институт повышения квалификации
г. Майкоп, ул. Ленина, 15